Manuel d'utilisation (FR)

ISOBUS-Terminal CCI 100/200

Commande de machines ISOBUS

CCI.Cam

Surveillance visuelle de machines

CCI.Control

Documentation et gestion des commandes

CCI.Tecu

Données de tracteur

CCI.Command

Guidage et coupure de sections par GPS

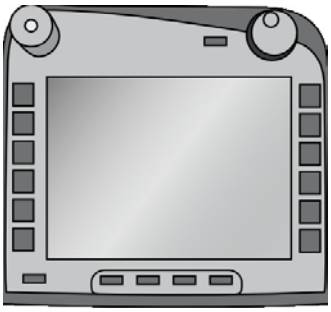
CCI.GPS

Réglages GPS et géométrie du tracteur

CCI.Courier

Échange des données de commande entre le PC de la ferme et le terminal

CCISOBUS



Terminal ISOBUS CCI 100/200

Commande de machines ISOBUS

Manuel d'utilisation

Achat : Menü v5

UT

CCISOBUS

Copyright

© 2014 Copyright by
Competence Center ISOBUS e.V.
Albert-Einstein-Straße 1
D-49076 Osnabrück
Numéro de version : v5.01

1 Introduction 4
1.1 Au sujet du terminal ISOBUS CCI 100/200 4
2 Conformité 5
3 Sécurité 6
3.1 Identification des consignes dans le manuel d'utilisation 6
3.2 Utilisation conforme 7
3.3 Consignes de sécurité pour l'exploitant/l'opérateur 7
3.4 Consignes de sécurité pour l'installation d'appareils électriques 8
3.5 Consigne de sécurité pour le bouton Stop 9
4 Construction et fonction 10
4.1 Vue d'ensemble 10
4.2 Plaque signalétique 10
4.3 Éléments de commande 11
4.4 Interfaces 15
5 Mise en service 16
5.1 Monter le terminal 16
5.2 Connecter le terminal 17
6 Commande 18
6.1 Mise en marche du terminal 18
6.2 Saisir des valeurs 18
6.3 Régler le terminal 23
6.4 Créer des captures d'écran 76
7 Dépannage 77
7.1 Erreurs sur le terminal 77
7.2 Messages d'erreur 78
7.3 Service 79
8 Caractéristiques techniques 80
8.1 Valeurs mécaniques 80
8.2 Électronique 80
8.3 Génération de matériel des interfaces 1 (version 1.x) 81
8.4 Génération de matériel des interfaces 2 (version 2.x) 83
9 Structure des menus 85
10 Garantie 86
11 Adresses de contact 87
12 Glossaire 88
13 Boutons et symboles 89
14 Index 91

1 Introduction

Le présent manuel d'utilisation est une introduction à l'utilisation et à la configuration du terminal ISOBUS CCI 100/200. Il est impératif de bien connaître ce manuel d'utilisation afin d'éviter les commandes incorrectes du terminal et de garantir une utilisation sans dysfonctionnements.

Ce manuel doit être lu et compris avant le montage et la mise en service du terminal afin de prévenir des problèmes pendant l'utilisation. La société <nom de la société> ne pourra pas être tenue responsable des dommages causés par la non-observation de ce manuel d'utilisation !

1.1 Au sujet du terminal ISOBUS CCI 100/200

CCI 100/200 est un terminal universel permettant la commande de machines via ISOBUS.

Les applications CCI. suivantes fonctionnent directement avec CCI 100/200 :

CCI.Cam	Surveillance visuelle de machines
CCI.TECU	Données de tracteur

Les applications CCI. suivantes fonctionnent avec CCI 100/200 une fois avoir été activées :

CCI.Command	Guidage et coupure de sections par GPS
Modules :	
Parallel Tracking	Guidage
Section Control	Coupure de sections automatique
CCI.Control	Documentation et gestion des commandes
CCI.FieldNav	Navigation agricole
CCI.farmpilot	Mise à disposition et gestion de la flotte de véhicules
CCI.Courier	Échange de données sans fil
DiGIS	Mise à disposition et gestion de la flotte de véhicules
CCI.Weather	Prévision météo actuelle

2 Conformité

La conformité ISOBUS du terminal CCI est certifiée par la DLG :

3 Sécurité

Le présent manuel contient des informations fondamentales à observer pour l'installation, la configuration, le fonctionnement et la maintenance. Pour cette raison, le manuel doit impérativement être lu avant la configuration et le fonctionnement du boîtier de commande.

Il convient d'observer non seulement les consignes générales de sécurité indiquées au chapitre « Sécurité », mais également les consignes de sécurité spécifiques figurant dans les autres chapitres.

3.1 Identification des consignes dans le manuel d'utilisation

Les consignes de sécurité contenues dans le présent manuel d'utilisation sont identifiées en particulier :

Avertissement - dangers généraux !

Le symbole de sécurité du travail identifie des consignes générales de sécurité dont la non-observation met en danger la vie et la santé des personnes. Observer soigneusement les consignes relatives à la sécurité du travail et prendre des précautions particulières le cas échéant.

Attention !

Le symbole Attention identifie toutes les consignes de sécurité indiquant des prescriptions, directives ou opérations de travail qui doivent impérativement être respectées. La non-observation des consignes peut entraîner des dommages ou la destruction du terminal ainsi que des dysfonctionnements.

Remarque

Le symbole Remarque souligne des conseils d'utilisation et d'autres informations particulièrement utiles.

3.2 Utilisation conforme

Le terminal est destiné exclusivement à l'utilisation avec des machines et appareils homologués et compatibles ISOBUS dans l'agriculture. Toute installation ou toute utilisation autre du terminal n'entre pas dans le domaine de responsabilité du fabricant.

Le fabricant n'est pas responsable de tous les dommages corporels ou matériels en découlant. L'utilisateur est seul responsable de tous les risques dus à une utilisation non conforme.

Par utilisation conforme l'on entend également l'observation des prescriptions de service et d'entretien du fabricant.

Les prescriptions de prévention des accidents applicables ainsi que les règles généralement reconnues relatives à la sécurité, l'industrie, la santé et au code de la route doivent être respectées. Toute modification arbitraire du boîtier électronique exclut toute responsabilité du fabricant.

3.3 Consignes de sécurité pour l'exploitant/l'opérateur

- Ne pas enlever des dispositifs ou panneaux de sécurité.
- Pour les travaux de maintenance ou lors de l'utilisation d'un chargeur sur la batterie du tracteur, débrancher l'alimentation électrique du terminal.
- Ne jamais effectuer les travaux de maintenance ou de réparation avec le boîtier en fonctionnement.
- Pour des travaux de soudage sur le tracteur ou sur une machine attelée, il convient d'abord de débrancher l'alimentation électrique du terminal.
- Nettoyer le terminal uniquement avec de l'eau claire ou avec un chiffon imprégné légèrement de nettoyant pour vitre.
- Actionner les touches avec l’extrémité des doigts. Éviter l’appui direct avec les ongles.
- Si certaines parties du manuel d'utilisation restent incompréhensibles après la lecture, contacter le concessionnaire pour d'autres explications avant d'utiliser le terminal.
- Lire et observer minutieusement toutes les consignes de sécurité indiquées dans le manuel et sur les étiquettes de sécurité sur le boîtier. Les étiquettes de sécurité doivent toujours être parfaitement lisibles. Les étiquettes manquantes ou endommagées doivent être remplacées. Veiller à ce que de nouvelles pièces de rechange portent des étiquettes de sécurité actuelles. Des étiquettes de remplacement sont disponibles chez un concessionnaire habilité.
- Apprendre à utiliser le terminal conformément aux prescriptions.
- Maintenir le terminal et les accessoires livrés en parfait état.

3.4 Consignes de sécurité pour l'installation d'appareils électriques

Les machines agricoles modernes sont équipées de composants et modules électroniques dont le fonctionnement peut être influencé par les émissions électromagnétiques d'autres appareils. De telles émissions peuvent constituer un danger pour des personnes si les consignes de sécurité suivantes ne sont pas respectées.

Lors de l'installation ultérieure d'appareils électriques et électroniques et/ou de composants dans une machine raccordée au réseau du véhicule, l'opérateur doit contrôler, sous sa propre responsabilité, si l'installation cause des perturbations sur l'électronique du véhicule ou sur d'autres composants. Cela s'applique en particulier pour les commandes électroniques du :

- contrôle du relevage arrière
- contrôle du relevage avant
- contrôle des prises de force avant et arrière
- contrôle moteur et boîte de vitesses

Il convient de veiller en particulier à ce que les composants électriques et électroniques installés ultérieurement soient conformes à la directive CEM 89/336/CEE en vigueur et portent la marque CE.

Pour le montage ultérieur de systèmes mobiles de communication (par ex. radio, téléphone) il convient de satisfaire en plus et en particulier aux prescriptions suivantes :

- Seuls des appareils homologués selon les prescriptions en vigueur du pays (par ex. homologation BZT en Allemagne) doivent être montés.
- L'appareil doit être installé à demeure.
- Le fonctionnement d'appareils portables ou mobiles à l'intérieur du véhicule n'est autorisé qu'avec raccordement à une antenne extérieure fixe.
- La partie émettrice doit être séparée de l'électronique du véhicule.
- L'antenne doit être installée de manière professionnelle avec liaison correcte entre la masse de l'antenne et la masse du véhicule.

Pour le câblage et l'installation ainsi que pour la puissance absorbée maximale admissible, il convient d'observer aussi les instructions de montage du fabricant de la machine.

3.5 Consigne de sécurité pour le bouton Stop

Lors de l'action sur le bouton Stop, il est possible de mettre la machine connectée dans un état de sécurité. Pour cela il est impératif que la machine intègre la gestion de la fonction Stop.

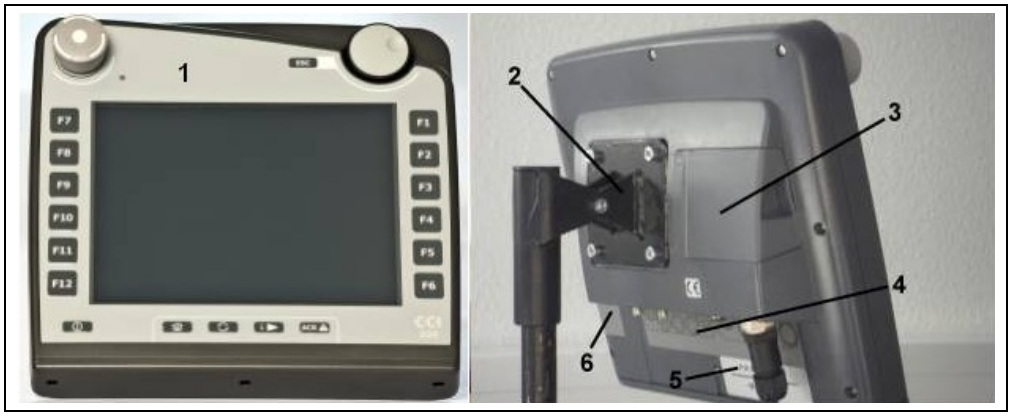
Remarque

En aucun cas, le bouton Stop n'intervient dans le fonctionnement du tracteur, c'est-à-dire que ni les fonctions de la prise de force, ni de l'hydraulique ne sont modifiées dans leur comportement !

Pour des plus amples informations à ce sujet, voir la notice d'utilisation de la machine.

4 Construction et fonction

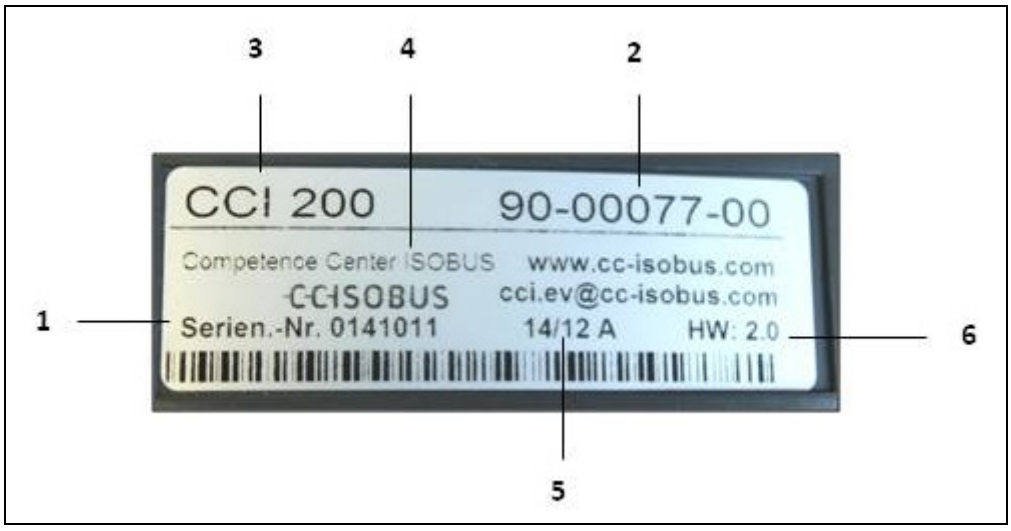
4.1 Vue d'ensemble



1 Vue de face avec éléments de commande
2 Support de fixation
3 Connexion USB (sous le couvercle)
4 Barrette pour connexion d'interfaces
5 Plaque signalétique
6 Touche de changement des softkeys

4.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique fournit toutes les informations importantes pour le terminal.



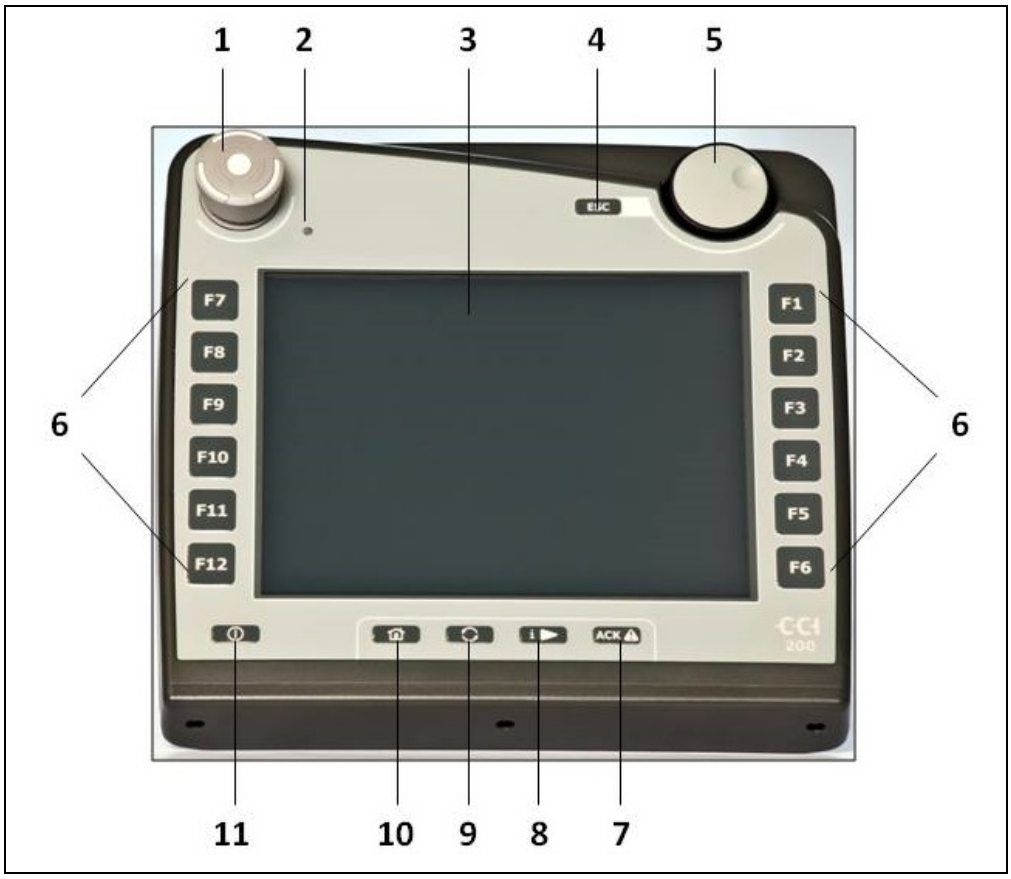
1 Numéro de série
2 Numéro d'article ou numéro du matériel du fabricant
3 Type de terminal (CCI 100 ou 200)
4 Information fabricant
5 Date de production (semaine et année)
6 Version du matériel

Remarque

Les plaques signalétiques varient en fonction des fabricants. Pour cette raison toutes les plaques signalétiques ne contiennent pas toutes les informations.

4.3 Éléments de commande

Le terminal est équipé des éléments de commande suivants :



1 Bouton Stop
2 Capteur de la luminosité
3 Écran tactile
4 Touche ESC
5 Molette de défilement
6 Touches de fonctions
7 Touche d'acquittement
8 Touche I
9 Touche de changement
10 Touche Home
11 MARCHE/ARRÊT

4.3.1 Bouton Stop

Lors de l'actionnement du bouton Stop se trouvant sur le terminal et faisant office d'interrupteur d'arrêt coup-de-poing, une commande d'arrêt (Stop ISO) est envoyée sur l'ISOBUS. Cette commande peut être exploitée par une machine ISOBUS connectée afin de prendre les mesures automatiques correspondantes à la situation dangereuse.

Avertissement – danger de blessures corporelles en raison de la machine est marche !

La fonction Stop n'est pas supportée par toutes les machines ISOBUS. Il est donc possible qu'une machine continue à fonctionner même après l'actionnement du bouton Stop. Cela peut être la cause de blessures corporelles.

- Vérifier dans le manuel d'utilisation de la machine si cette fonction est supportée.

4.3.2 Touche ESC

Une pression sur la touche ESC annule les entrées et les fonctions. Les modifications apportées ne sont pas validées et la valeur précédente est conservée.

Remarque

La touche ESC ne peut être utilisée que si l'écran dispose d'un bouton ESC qui peut être actionné avec l'écran tactile. La fonction de la touche et du bouton est la même.

4.3.3 Molette de défilement

La molette de défilement sert à la saisie directe, rapide de valeurs de consigne ainsi qu'à la navigation dans les éléments de liste :

Tourner la molette de défilement à droite	• La valeur de la fenêtre de saisie pour des valeurs numériques augmente. • Passage à l'élément suivant dans une liste.
Tourner la molette de défilement à gauche	• La valeur de la fenêtre de saisie pour des valeurs numériques diminue. • Passage à l'élément précédant dans une liste.
Pression sur la molette de défilement	• La valeur modifiée dans une fenêtre de saisie est enregistrée. • Un élément de la liste marqué est sélectionné.

4.3.4 Touches de fonctions

A droite et à gauche de l'écran se trouvent respectivement six touches de fonctions (F1-F12). L'actionnement d'une touche de fonction exécute la fonction affichée à l'écran directement à côté de la touche de fonction.

4.3.5 Touche de changement des softkeys

La touche de changement des softkeys est une touche située à l'arrière. Une pression sur cette touche inverse les positions des deux barrettes de softkeys sur les bords gauche et droite de la fenêtre. Cela permet la commande de l'appareil avec une seule main.

Remarque

La permutation des positions des barrettes de softkeys n'est disponible que dans la zone de commande de la machine.

4.3.6 Touche d'acquittement

La touche d'acquittement (ACK) sert à la validation de messages d'erreur par l'utilisateur.

4.3.7 Touche i

La touche i est une touche personnalisable. Elle permet l'accès direct à une application ou à la commande de machines dans les réglages utilisateur à la rubrique « Affectation touche libre » (cf. chapitre 6.3.3.2).

4.3.8 Touche de changement

Un bref appui répété sur la touche de changement permet de naviguer, de manière séquentielle, entre les commandes de la machine et les différentes applications sélectionnées dans les réglages utilisateur à la rubrique « Changement d'application » (cf. chapitre 6.3.3.1) et de passer par exemple de la commande de la machine à CCI.TECU.

Remarque

En cas de changement effectué à partir d'une fonction de machine active, il est possible, sur certaines machines, que les fonctions en cours s'arrêtent automatiquement. Pour plus d'informations à ce sujet, voir le manuel d'utilisation de la machine.

4.3.9 Touche Home

L'appui sur la touche Home permet de passer directement dans le menu principal. Les applications actives au moment du changement restent actives en arrière-plan.

Remarque

En cas de changement effectué à partir d'une fonction de machine active, il est possible, sur certaines machines, que les fonctions en cours s'arrêtent automatiquement. Pour plus d'informations à ce sujet, voir le manuel d'utilisation de la machine.

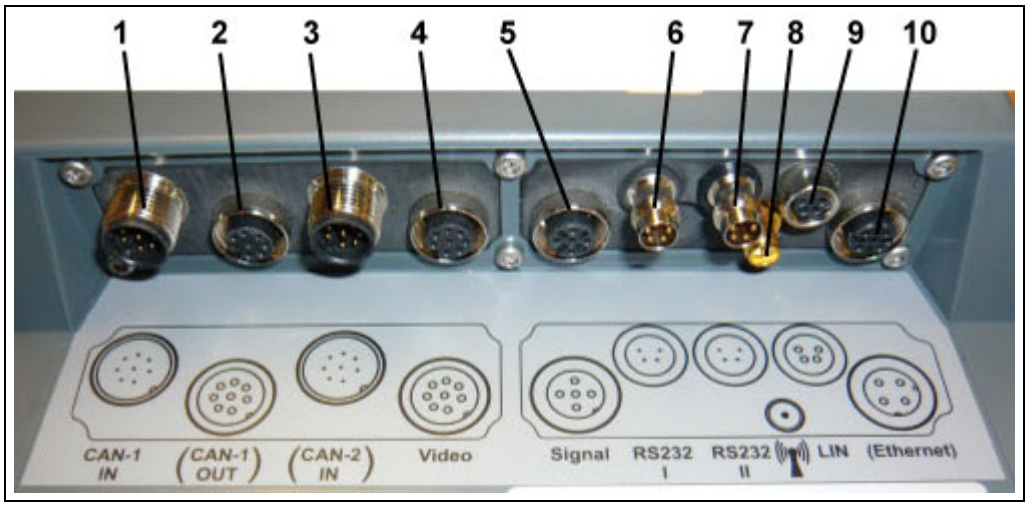
4.3.10 Écran tactile

Le terminal est équipé d'un écran tactile de haute performance pour la gestion des menus et pour une saisie confortable de valeurs et de textes. L'effleurement de l'écran permet d'appeler des fonctions directement et de modifier des valeurs.

4.4 Interfaces

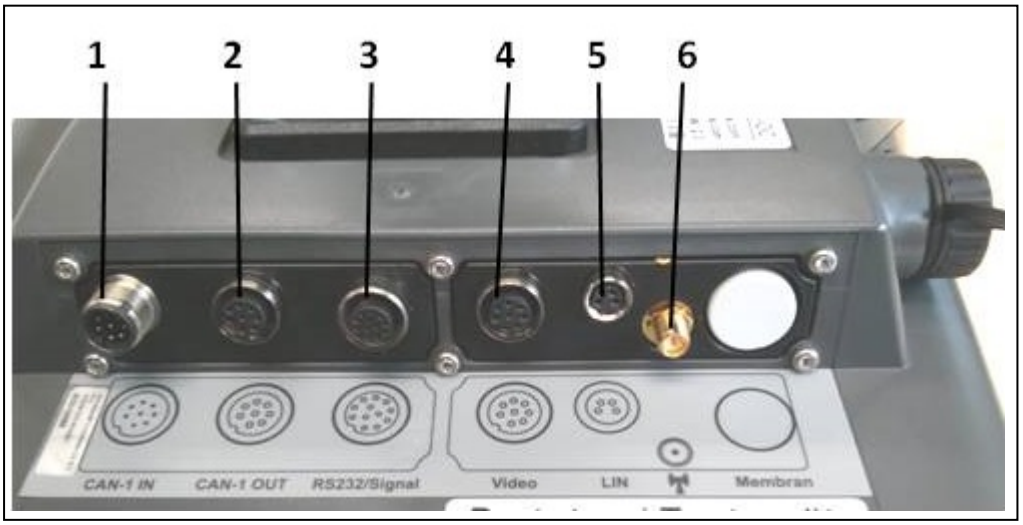
La barrette pour connexion d'interfaces se trouve sur la face arrière du terminal. Vous y trouverez également la connexion USB du terminal sous un clapet (génération de matériel 1 (version 1.x)) ou sous un couvercle rond (génération de matériel 2 (version 2.x)). Une description détaillée de la connexion USB se trouve au chapitre 6.4.

Génération de matériel 1 (version 1.x) :



1 CAN1-IN
2 CAN1-OUT
3 CAN2-IN (CCI 200 uniquement)
4 Video-IN
5 Signal (ISO 11786)
6 RS232-1
7 RS232-2
8 WLAN (CCI 200 uniquement)
9 LIN
10 ETHERNET (CCI 200 uniquement)

Génération de matériel 2 (version 2.x) :



1 CAN1-IN
2 CAN1-OUT
3 Signal (ISO11786) +
RS232-1
RS232-2
4 Video-IN
5 LIN
6 Wi-Fi

5 Mise en service

5.1 Monter le terminal

Le support du boîtier pour la fixation du terminal dans la cabine du tracteur est compris dans la fourniture du boîtier.

Pour monter le terminal dans la cabine procéder comme suit :

1.

2.

3.

4.

5.

6.

a. Assembler les éléments du support d'appareil (illustrations 1 et 2).
b. Monter le support d'appareil sur le cadre et sur le terminal (illustrations 3 et 4).
c. Choisir un emplacement approprié dans la cabine du tracteur (dans le champ de vision du conducteur) pour fixer le terminal (illustrations 5 et 6).
d. Fixer le terminal avec le support d'appareil dans la cabine du tracteur.

Remarque

Veiller à ce que les vis soient bien serrées.
Fixer le terminal de manière à ce qu'il soit bien lisible et facile à utiliser, sans gêner la vue sur les éléments de commande du tracteur ou vers l'extérieur.

5.2 Connecter le terminal

5.2.1 Raccorder à ISOBUS/à l'alimentation électrique

Le raccordement à ISOBUS et l'alimentation électrique requière le câble type A , qui peut être commandé sous la référence <numéro d'article InC>.

Câble type A

Procéder comme suit pour connecter le terminal à l'ISOBUS et à l'alimentation électrique :

1. Raccorder les interfaces « CAN1-IN » et « CAN1-OUT » du terminal à la prise In-cab du tracteur par l'intermédiaire du câble type A.

6 Commande

6.1 Mise en marche du terminal

Remarque

Avant la première mise en marche du terminal, vérifier si les connexions sur le boîtier sont correctes et bien serrées.

- Démarrer le terminal au moyen de la touche « MARCHE/ARRÊT » en bas à gauche sur le boîtier. Maintenir appuyée la touche pendant environ 2 secondes.

6.2 Saisir des valeurs

Pour la configuration et l'utilisation aussi bien du terminal que des machines ISOBUS connectée, il convient d'entrer, de modifier ou de sélectionner des valeurs.

La modification des valeurs s'effectue par l'intermédiaire de fenêtres de saisie. Ces fenêtres sont représentées avec le masque de commande actuellement actif. Après la modification la fenêtre de saisie est fermée et le masque de commande est actif pour l'utilisateur.

6.2.1 Boutons dans les fenêtres de saisie

Le bouton « OK » sert à valider la nouvelle valeur de consigne dans toutes les fenêtres de saisie. La valeur précédente est écrasée.

Alternativement il est possible d'appuyer sur la molette de défilement pour valider la nouvelle valeur.

Le bouton « ESC » sert à abandonner la saisie dans tous les fenêtres de saisie. La valeur précédente est conservée.

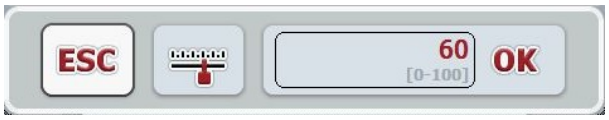
Alternativement il est possible d'appuyer sur la touche *« ESC »* à côté de la molette de défilement pour annuler la saisie.

6.2.2 Saisir des valeurs numériques

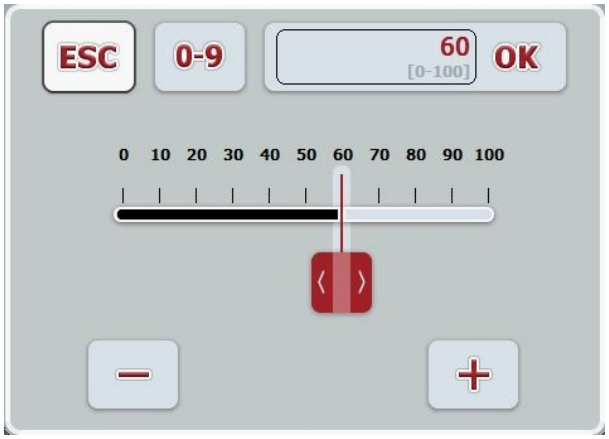
Quand un paramètre affecté à une valeur numérique est sélectionné dans le masque de commande, la fenêtre de saisie pour valeurs numériques s'affiche. Pour la fenêtre de saisie il existe trois formes de présentation différentes :

- Bloc numérique

- Molette de défilement



- Curseur



Les boutons suivants permettent de choisir entre les différentes formes de représentation de la fenêtre de saisie pour valeurs numériques :

Passage au réglage avec la molette de défilement.

Passage au réglage avec le curseur.

Passage au réglage avec le bloc numérique.

Pour saisir une valeur numérique, procéder comme suit :

1. Dans le masque de commande, sélectionner le paramètre dont la valeur doit être modifiée. Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le paramètre soit marqué en blanc et puis appuyer sur la molette de défilement.

   Lorsque le paramètre est sélectionné, il est également possible d'appuyer sur le bouton « OK ».

   → La fenêtre de saisie s'ouvre.

2. Entrer la nouvelle valeur. La méthode de saisie est fonction de la forme de représentation de la fenêtre de saisie choisie :

Bloc numérique	Entrer la valeur par l'intermédiaire des boutons dans la fenêtre de saisie ou par rotation de la molette de défilement.
Molette de défilement	Entrer la valeur par rotation de la molette de défilement.
Curseur	Tirer le curseur ou appuyer sur les boutons « + » et « - » jusqu'à ce que la valeur souhaitée soit réglée. Alternativement il est possible aussi de modifier la valeur par rotation de la molette de défilement.

3. Confirmer la saisie avec « OK » ou en appuyant sur la molette de défilement.

Remarque

Le terminal retient la dernière forme de représentation choisie. Lors du prochain appel de la fenêtre de saisie pour valeurs numériques cette forme de représentation est sélectionnée immédiatement.

Remarque

Lors de l'entrée d'une valeur n'entrant pas dans la plage des valeurs valables, le champ de saisie est marqué en rouge. Dans ce cas, entrer une valeur différente.

6.2.3 Saisir des valeurs booléennes

Une valeur booléenne est une valeur ne permettant que les choix entre vrai/faux, marche/arrêt, oui/non, etc. Quand un paramètre affecté à une telle valeur booléenne est sélectionné dans un masque de commande, c'est la fenêtre de saisie correspondante qui s'affiche.

Affichage pour faux, arrêt, non :

Affichage pour vrai, marche, oui :

Pour saisir une valeur booléenne, procéder comme suit :

1. Dans le masque de commande, sélectionner le paramètre dont la valeur doit être modifiée. Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le paramètre soit marqué en blanc et puis appuyer sur la molette de défilement.

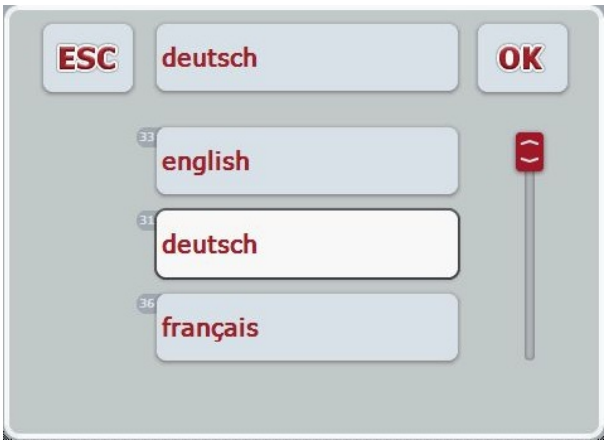
   Lorsque le paramètre est sélectionné, il est également possible d'appuyer sur le bouton « OK ».

   → La fenêtre de saisie s'ouvre.
2. Entrer la nouvelle valeur. Pour cela appuyer sur le carré encadré en noir dans le champ de saisie.

   Alternativement il est possible aussi de modifier la valeur par rotation de la molette de défilement.
3. Confirmer la saisie avec « OK » ou appuyer sur la molette de défilement.

6.2.4 Sélectionner des valeurs dans une liste

Pour certains paramètres il existe des listes de valeurs prédéfinies, par exemple pour le réglage de la langue. Quand un tel paramètre est sélectionné dans un masque de commande, c'est la fenêtre de saisie pour la sélection de listes qui s'affiche.



Remarque

La liste affichée peut être réduite au minimum par une pression sur le champ de sélection (entre « ESC » et « OK »). La fenêtre de saisie pour la sélection de listes est alors représentée avec une liste réduite au minimum.

Pour sélectionner une valeur dans une liste, procéder comme suit :

1. Dans le masque de commande, sélectionner le paramètre dont la valeur doit être modifiée. Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le paramètre soit marqué en blanc et puis appuyer sur la molette de défilement.

   Lorsque le paramètre est sélectionné, il est également possible d'appuyer sur le bouton « OK ».

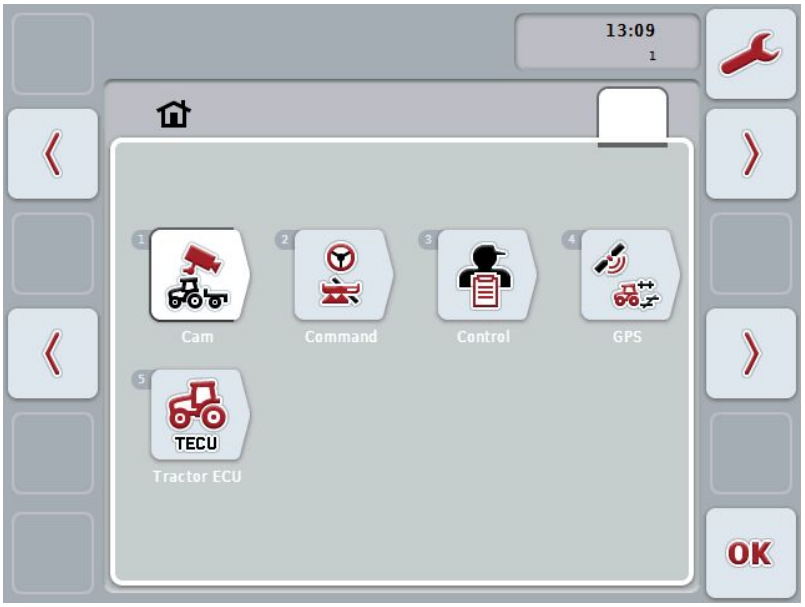
   → Une liste de sélection s'ouvre.
2. Sélectionner la nouvelle valeur dans la liste. Pour cela, appuyer sur le bouton avec la valeur ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → La valeur apparaît dans la fenêtre de sélection.
3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur le bouton avec la valeur ou sur la molette de défilement.

6.3 Régler le terminal

6.3.1 Menu principal

Ouvrir le menu principal :



Le **menu principal** indique toutes les applications disponibles. Il s'agit des applications activées sur le terminal telles que CCI.TECU et CCI.Cam et des icônes se référant aux machines connectées.

- Pour appeler une application, appuyer sur l'écran tactile sur l'icône de la machine ou sur le symbole de l'application.

  Lorsque le bouton est marqué en blanc, vous pouvez également appuyer sur la molette de défilement ou sur le bouton « OK » (F6).

Remarque

Une description détaillée des réglages d'une machine ISOBUS connectée se trouve dans le manuel d'utilisation de la machine correspondante.

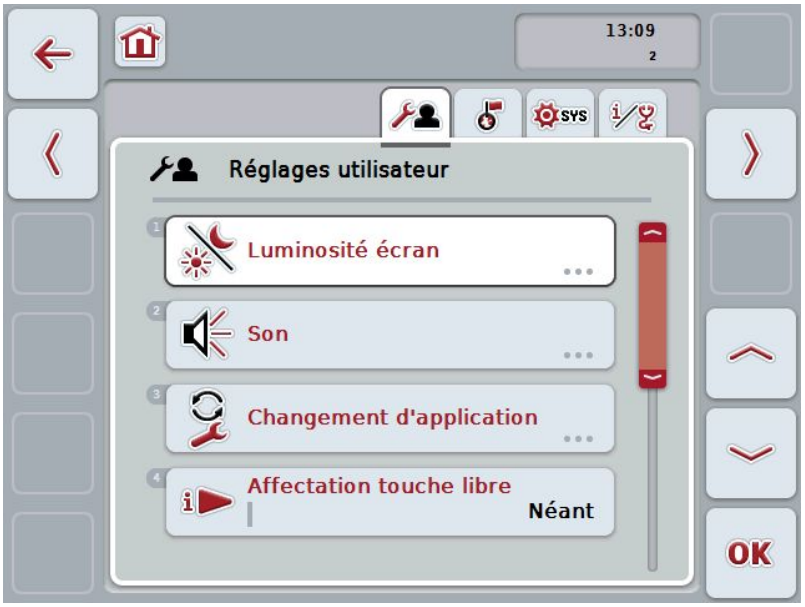
Le **menu principal** donne l'accès direct aux réglages (F1) :

Depuis chacun des sous-menus (et leurs options de menus) une pression sur le bouton se trouvant sur le bord supérieur de l'écran permet de retourner directement au **menu principal**.

Les sections suivantes donnent une description détaillée des réglages. Une présentation graphique de la structure des menus complète se trouve au chapitre 9.

6.3.2 Réglages

Les réglages sont divisés en 4 onglets : **Réglages utilisateur**, **Réglages pays**, **Réglages système** et **Info et Diagnostique**.



Ils contiennent les informations suivantes :

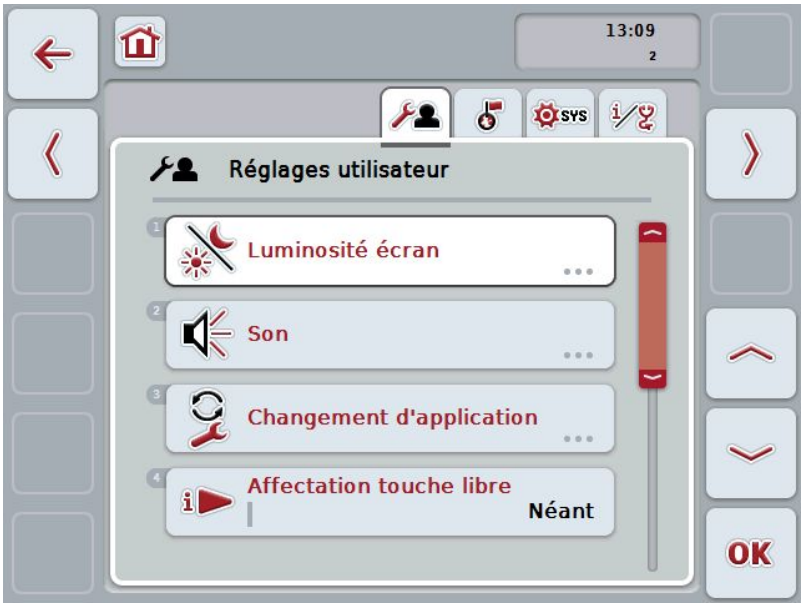
Réglages utilisateur :	Offre des possibilités de réglage pour la luminosité de l'écran, le son, le changement d'application, l'affectation de la touche libre et la sélection bouton à l'aide de la molette de défilement.
Réglages pays :	Offre des possibilités de réglage pour la langue, le clavier, les systèmes d'unités et les séparateurs décimaux.
Réglages système :	Offre des possibilités de réglage pour la date et l'heure, la gestion de l'application, CAN, les interfaces, le calibrage de l'écran tactile et l'accès au menu Service.
Info et Diagnostique :	Fournit des informations sur le logiciel et le matériel du terminal, sur les membres du réseau, la mémoire interne, la mémoire vive et la mémoire d'erreurs. Offre la possibilité de tester les différents composants du matériel.

Pour passer d'un onglet à un autre, procéder comme suit :

1. Appuyer sur l'onglet correspondant sur l'écran tactile ou sélectionner l'onglet à l'aide des touches fléchées (F8, F2).

6.3.3 Réglages utilisateur

L'onglet **Réglages utilisateur** permet d'adapter le terminal à vos besoins personnels.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Passer à la luminosité de l'écran

Appuyer sur le bouton « Luminosité écran » de l'écran tactile.

→ Le masque **Luminosité écran** apparaît.

Vous trouverez des données plus détaillées sur la luminosité de l'écran au chapitre 6.3.3.4.

Passer au son

Appuyer sur le bouton « Son » de l'écran tactile.

→ Le masque **Son** apparaît.

Vous trouverez des données plus détaillées sur le son au chapitre 6.3.3.5.

Changement d'application

Affectation de la touche libre

Activer/désactiver la sélection bouton avec molette de défilement

6.3.3.1 Changement d'application

Pour définir les applications entre lesquelles il est possible de naviguer à l'aide de la touche de changement, procéder comme suit :

1. Appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec l'application correspondante ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur booléenne.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

6.3.3.2 Affectation de la touche libre

L'affectation de la touche libre permet de sélectionner l'application à laquelle vous pouvez accéder directement à l'aide de la touche i.

Pour affecter la touche i, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Affectation touche libre » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Une liste de sélection s'ouvre.
2. Sélectionner le réglage souhaité dans la liste. Pour cela, appuyer sur le bouton avec l'application ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer sur la molette de défilement.

   → L'application apparaît dans la fenêtre de sélection.
3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur le bouton avec l'application ou sur la molette de défilement.

6.3.3.3 Activer/désactiver la sélection bouton avec molette de défilement

Pour activer/désactiver la sélection bouton avec molette de défilement, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Sélection bouton avec molette de défilement » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur booléenne.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

Ce réglage n'a d'effet que sur la commande de la machine.

6.3.3.4 Luminosité de l'écran

Pour passer aux réglages de la luminosité de l'écran, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Luminosité écran » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le masque suivant s'ouvre :

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Saisir une luminosité pour le jour

Saisir une luminosité pour la nuit

Sélectionner un mode de luminosité

Saisir un seuil de luminosité

6.3.3.4.1 Saisir une luminosité pour le jour

Pour saisir la luminosité de l'écran souhaitée pour le fonctionnement dans la journée, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Luminosité pour le jour » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La valeur de la luminosité de l'écran est indiquée en pourcentage et peut être modifiée en incréments de 10 %.

6.3.3.4.2 Saisir une luminosité pour la nuit

Pour saisir la luminosité de l'écran souhaitée pour le fonctionnement de nuit, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Luminosité pour la nuit » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La valeur de la luminosité de l'écran est indiquée en pourcentage et peut être modifiée en incréments de 10 %.

6.3.3.4.3 Sélectionner un mode de luminosité

Pour sélectionner un mode de luminosité, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Mode luminosité » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Une liste de sélection s'ouvre.
2. Sélectionner le réglage souhaité dans la liste. Pour cela, appuyer sur le bouton avec le mode de luminosité ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le mode de luminosité apparaît dans la fenêtre de sélection.
3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur le bouton avec le mode de luminosité ou sur la molette de défilement.

6.3.3.4.4 Saisir un seuil de luminosité

Un point d'activation/de désactivation est défini pour la luminosité de l'écran. La valeur de référence est la valeur fournie par le capteur de lumière.

L'éclairage est activé par le dépassement du seuil de luminosité et est désactivé par le passage en dessous du seuil de luminosité réglé.

Pour saisir la valeur du seuil de luminosité, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Seuil de luminosité » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La valeur de la luminosité de l'écran est indiquée en pourcentage et peut être modifiée en incréments de 10 %.

6.3.3.5 Son

Pour passer aux réglages du son, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Son » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le masque suivant s'ouvre :

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Activer/désactiver le buzzer

Saisir un volume

6.3.3.5.1 Activer/désactiver le buzzer

Lorsque le buzzer est activé, vous obtenez une confirmation acoustique lors de l'appui sur un bouton de l'écran tactile ou sur l'une des touches de fonctions.

Pour activer/désactiver le buzzer, procéder comme suit :

2. Appuyer sur le bouton « Buzzer actif » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
3. Saisir la valeur booléenne.
4. Confirmer la saisie avec « OK ».

6.3.3.5.2 Saisir un volume

Pour saisir le volume du buzzer, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Volume » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La valeur du volume est indiquée en pourcentage et peut être modifiée en incréments de 5 % dans une plage 25 à 100 %.

6.3.4 Réglages pays

L'onglet **Réglages pays** permet d'effectuer tous les réglages du terminal spécifiques au pays et à la langue.

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Sélectionner une langue

Sélectionner un clavier

Passer aux unités

Appuyer sur le bouton « Unités » de l'écran tactile.

→ Le masque **Unités** apparaît.

Vous trouverez des données plus détaillées sur les unités au chapitre 6.3.4.3.

Sélectionner un séparateur décimal

6.3.4.1 Sélectionner une langue

Pour sélectionner la langue, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Langue » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Une liste de sélection s'ouvre.
2. Sélectionner le réglage souhaité dans la liste. Pour cela, appuyer sur le bouton avec la langue ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → La langue apparaît dans la fenêtre de sélection.
3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur le bouton avec la langue ou sur la molette de défilement.

6.3.4.2 Sélectionner un clavier

Pour sélectionner un clavier, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Clavier » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Une liste de sélection s'ouvre.
2. Sélectionner le réglage souhaité dans la liste. Pour cela, appuyer sur le bouton avec le pays ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le pays apparaît dans la fenêtre de sélection.
3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur le bouton avec le pays ou sur la molette de défilement.

6.3.4.3 Sélectionner des unités

Pour sélectionner un système d'unités, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Unités » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Une liste de sélection s'ouvre.
2. Sélectionner le réglage souhaité dans la liste. Pour cela, appuyer sur le bouton avec le système d'unités ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le système d'unités apparaît dans la fenêtre de sélection.
3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur le bouton avec le système d'unités ou sur la molette de défilement.

Remarque

Quand DHCP est activé, toutes les autres valeurs sont réglées automatiquement. Quand DHCP est désactivé, les réglages doivent être effectués. Pour cela, consulter votre administrateur du réseau.

6.3.4.4 Sélectionner un séparateur décimal

Pour sélectionner le séparateur décimal souhaité, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Séparateur décimal » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

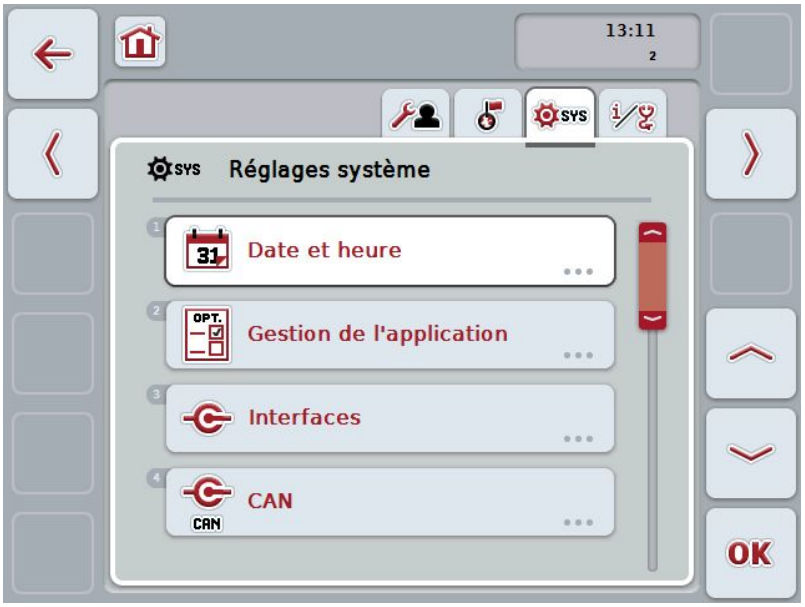
   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Une liste de sélection s'ouvre.
2. Sélectionner le réglage souhaité dans la liste. Pour cela, appuyer sur le bouton avec le séparateur décimal ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le séparateur décimal apparaît dans la fenêtre de sélection.
3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur le bouton avec le séparateur décimal ou sur la molette de défilement.

6.3.5 Réglages système

L'onglet **Réglages système** permet d'adapter le terminal à vos besoins personnels.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Passer à la date et à l'heure

Appuyer sur le bouton « Date et heure » de l'écran tactile.

→ Le masque **Date et heure** apparaît.

Vous trouverez des données plus détaillées sur la date et l'heure au chapitre 6.3.5.3.

Passer à la gestion de l'application

Appuyer sur le bouton « Gestion de l'application » de l'écran tactile.

→ Le masque **Gestion de l'application** apparaît.

Vous trouverez des données plus détaillées sur la gestion de l'application au chapitre 6.3.5.4.

Interfaces

CAN

Procéder au calibrage de l'-écran tactile

Appeler le domaine de la maintenance

6.3.5.1 Calibrage de l'écran tactile

Pour calibrer l'écran tactile, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Calibrage écran tactile » de l'écran tactile- ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → L'écran pour le calibrage apparaît.

   → Cinq croix apparaissent successivement à l'écran.
2. Appuyer sur l'écran tactile autant que possible de façon centrée sur ces croix.
3. Pour terminer le calibrage et pour accepter les valeurs définies, effleurer n'importe quel endroit de l'écran.

Remarque

Si vous ne touchez pas l'écran dans les 30 secondes qui suivent, le calibrage est abandonné et les anciennes valeurs sont conservées.

6.3.5.2 Appeler le domaine de la maintenance

Attention !

Les réglages du domaine de la maintenance sont réservés exclusivement au fabricant ou à ses partenaires de distribution et de service.
L'accès au domaine de la maintenance est donc protégé par un mot de passe.

6.3.5.3 Date et heure

Pour passer aux réglages de la date et de l'heure, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Date et heure » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le masque suivant s'ouvre :

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Saisir une date

Saisir une heure

Sélectionner un format de date

Sélectionner un format d'heure

Activer/désactiver la mise à jour du GPS

Saisir une zone horaire

Activer/désactiver l'heure d'été/d'hiver

Sélectionner am/pm

6.3.5.3.1 Saisir une date

Pour saisir la date, procéder comme suit :

1. Appuyer sur les boutons « Jour », « Mois » et « Année » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur correspondante à l'aide du pavé numérique ou du curseur de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

6.3.5.3.2 Saisir une heure

Pour saisir l'heure, procéder comme suit :

1. Appuyer sur les boutons « Heure » et « Minute » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur correspondante à l'aide du pavé numérique ou du curseur de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

6.3.5.3.3 Sélectionner un format de date

Pour sélectionner le format d'indication de la date, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Format date » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Une liste de sélection s'ouvre.
2. Sélectionner le réglage souhaité dans la liste. Pour cela, appuyer sur le bouton avec le format ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le format apparaît dans la fenêtre de sélection.
3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur le bouton avec le format ou sur la molette de défilement.

6.3.5.3.4 Sélectionner un format d'heure

Pour sélectionner le format d'indication de l'heure, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Format heure » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Une liste de sélection s'ouvre.
2. Sélectionner le réglage souhaité dans la liste. Pour cela, appuyer sur le bouton avec le format ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le format apparaît dans la fenêtre de sélection.
3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur le bouton avec le format ou sur la molette de défilement.

6.3.5.3.5 Activer/désactiver la mise à jour du GPS

Pour activer/désactiver la mise à jour du GPS, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Actualisation GPS » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur booléenne.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

6.3.5.3.6 Saisir une zone horaire

Pour saisir la zone horaire, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Zone horaire » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

6.3.5.3.7 Activer/désactiver l'heure d'été/d'hiver

Pour activer/désactiver l'heure d'été/d'hiver, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Heure été/hiver » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur booléenne.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

6.3.5.3.8 Sélectionner am/pm

Pour sélectionner « am » ou « pm », procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « am/pm » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Une liste de sélection s'ouvre.
2. Sélectionner le réglage souhaité dans la liste. Pour cela, appuyer sur le bouton avec le réglage ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le réglage apparaît dans la fenêtre de sélection.
3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur le bouton avec le réglage ou sur la molette de défilement.

Remarque

Cette sélection est disponible uniquement si le format « 12h » a été sélectionnée (cf. chapitre 6.3.5.3.4).

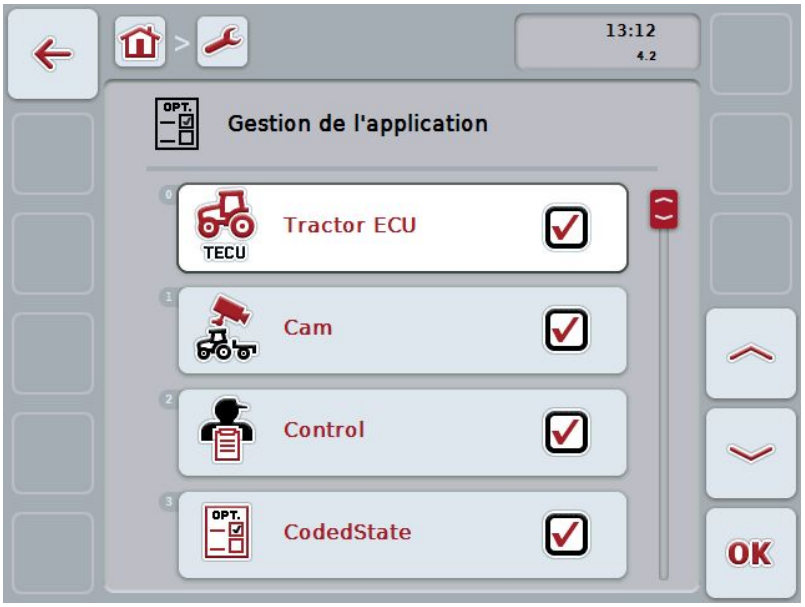
6.3.5.4 Gestion de l'application

Pour passer à la gestion de l'application, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Gestion de l'application » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le masque suivant s'ouvre :



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Activer/désactiver les applications

6.3.5.4.1 Activer/désactiver les applications

Pour activer/désactiver les différentes applications, procéder comme suit :

1. Appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec le nom de l'application à activer/désactiver ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur booléenne.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

Afin de pouvoir accéder aux applications activées, le terminal doit être redémarré.

6.3.5.5 Interfaces

Remarque

Les réglages des interfaces ne sont disponibles que si l'application ConnectionManager est activée.

Pour passer aux réglages des interfaces, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Interfaces » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le masque suivant s'ouvre :

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Pour passer à la gestion

Appuyer sur le bouton « Gestion » de l'écran tactile.

→ Le masque **Gestion** apparaît.

Vous trouverez des données plus détaillées sur la gestion au chapitre 6.3.5.5.1.

Passer aux réglages GSM

Appuyer sur le bouton « Réglages GSM » de l'écran tactile.

→ Le masque **Réglages GSM** apparaît.

Vous trouverez des données plus détaillées sur les réglages GSM au chapitre 6.3.5.5.2.

Passer aux réglages WLAN

Appuyer sur le bouton « Réglages WLAN » de l'écran tactile.

→ Le masque **Réglages WLAN** apparaît.

Vous trouverez des données plus détaillées sur les réglages WLAN au chapitre 6.3.5.5.3.

Passer aux réglages LAN

Appuyer sur le bouton « Réglages LAN » de l'écran tactile.

→ Le masque **Réglages LAN** apparaît.

Vous trouverez des données plus détaillées sur les réglages LAN au chapitre 6.3.5.5.4.

Remarque

Les réglages LAN sont disponibles uniquement pour un terminal de la génération de matériel 1 (version 1.x).

6.3.5.5.1 Gestion

Pour passer à la gestion, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Gestion » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le masque suivant s'ouvre :

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Sélectionner une connexion

6.3.5.5.1.1 Sélectionner une connexion

Pour sélectionner une connexion, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Connexion » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Une liste de sélection s'ouvre.
2. Sélectionner le réglage souhaité dans la liste. Pour cela, appuyer sur le bouton avec la connexion ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → La connexion apparaît dans la fenêtre de sélection.
3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur le bouton avec la connexion ou sur la molette de défilement.

6.3.5.5.2 Réglages GSM

Pour passer aux réglages GSM, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Réglages GSM » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le masque suivant s'ouvre :

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Sélectionner un modèle

Procéder soit même aux réglages

6.3.5.5.2.1 Sélectionner un modèle

Pour sélectionner un modèle pour les réglages GSM, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Modèle » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Une liste de sélection s'ouvre.
2. Sélectionner le réglage souhaité dans la liste. Pour cela, appuyer sur le bouton avec le modèle ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le modèle apparaît dans la fenêtre de sélection.
3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur le bouton avec le modèle ou sur la molette de défilement.

6.3.5.5.2.2 Procéder soit même aux réglages

Pour procéder soit même aux réglages, procéder comme suit :

1. Appuyer sur les boutons « APN », « Nom d'utilisateur », « Mot de passe » et « Numéro d'accès » de l'écran tactile les uns après les autres ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur correspondante depuis le clavier de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

6.3.5.5.3 Réglages WLAN

Pour passer aux réglages WLAN, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Réglages WLAN » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le masque suivant s'ouvre :

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Passer aux réseaux WLAN

Appuyer sur le bouton « Réseaux WLAN » de l'écran tactile.

→ Le masque **Réseaux WLAN** apparaît.

Vous trouverez des données plus détaillées sur les réseaux WLAN au chapitre 6.3.5.5.3.3.

Activer/désactiver DHCP

Procéder soit même aux réglages des réseaux

6.3.5.5.3.1 Activer/désactiver DHCP

Pour activer/désactiver DHCP, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « DHCP » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur booléenne.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

6.3.5.5.3.2 Procéder soit même aux réglages des réseaux

Remarque

Ces réglages ne sont disponibles que si DHCP est désactivé (cf. chapitre 6.3.5.5.3.1).

Pour procéder soit même aux réglages WLAN, procéder comme suit :

1. Appuyer sur les boutons « Adresse IP », « Masque de sous-réseau », « Passerelle par défaut », « DNS primaire », « DNS secondaire » et « Serveur WINS » de l'écran tactile les uns après les autres ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur correspondante depuis le clavier de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

6.3.5.5.3.3 Réseaux WLAN

Pour passer aux réseaux WLAN, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Réseaux WLAN » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le masque suivant s'ouvre :

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Créer un réseau WLAN

Traiter un réseau WLAN

Effacer un réseau WLAN

Mettre à jour la liste des réseaux WLAN

6.3.5.5.3.3.1 Créer un nouveau réseau WLAN

Pour créer un nouveau réseau WLAN, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Créer réseau WLAN » de l'écran tactile (F10).
   → Le masque de commande suivant s'ouvre :

2. Sélectionner tous les paramètres les uns après les autres dans le masque de commande. Pour cela, appuyer sur le paramètre de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.
   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
3. Saisir la nouvelle valeur depuis le clavier de l'écran tactile.
4. Confirmer la saisie avec « OK ».

6.3.5.5.3.3.2 Enregistrer un réseau WLAN

Remarque

Dans la liste des réseaux, les réseaux WLAN qui ne sont pas encore enregistrés sont matérialisés par un « + » devant le nom.

Pour enregistrer un réseau WLAN détecté par le terminal et répertorié dans la liste des réseaux, procéder comme suit :

1. Dans la liste des réseaux WLAN, sélectionner le réseau devant être enregistré. Pour cela, appuyer sur le bouton avec le nom du réseau sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le masque de commande suivant s'ouvre :

2. Sélectionner tous les paramètres les uns après les autres dans le masque de commande. Pour cela, appuyer sur le paramètre de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
3. Saisir la nouvelle valeur depuis le clavier de l'écran tactile.
4. Confirmer la saisie avec « OK ».

6.3.5.5.3.3.3 Traiter un réseau WLAN

Pour traiter un réseau WLAN enregistré, procéder comme suit :

1. Dans la liste des réseaux WLAN, sélectionner le réseau devant être modifié. Pour cela, appuyer sur le bouton avec le nom du réseau sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Appuyer sur le bouton « Éditer » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le masque de commande suivant s'ouvre :

3. Dans le masque de commande, sélectionner le paramètre dont la valeur doit être modifiée. Pour cela, appuyer sur le paramètre de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
4. Saisir la nouvelle valeur depuis le clavier de l'écran tactile.
5. Confirmer la saisie avec « OK ».

6.3.5.5.3.3.4 Effacer un réseau WLAN

Pour effacer un réseau WLAN, procéder comme suit :

1. Dans la liste des réseaux WLAN, sélectionner le réseau à effacer. Pour cela, appuyer sur le bouton avec le nom du réseau sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Pour cela, appuyer sur le bouton « Effacer » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

6.3.5.5.3.3.5 Mettre à jour la liste des réseaux WLAN

Pour mettre à jour la liste des réseaux WLAN, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Mettre à jour réseaux WLAN » (F1) de l'écran tactile.

   → La liste des réseaux WLAN est mise à jour.

6.3.5.5.4 Réglages LAN

Remarque

Les réglages LAN sont disponibles uniquement pour un terminal de la génération de matériel 1 (version 1.x).

Pour passer aux réglages LAN, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Réglages LAN » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le masque suivant s'ouvre :

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Activer/désactiver DHCP

Procéder soit même aux réglages des réseaux

6.3.5.5.4.1 Activer/désactiver DHCP

Pour activer/désactiver DHCP, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « DHCP » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur booléenne.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

6.3.5.5.4.2 Procéder soit même aux réglages des réseaux

Remarque

Ces réglages ne sont disponibles que si DHCP est désactivé (cf. chapitre 6.3.5.5.4.1).

Pour procéder soit même aux réglages du réseau LAN, procéder comme suit :

1. Appuyer sur les boutons « Adresse IP », « Masque de sous-réseau », « Passerelle par défaut », « DNS primaire », « DNS secondaire » et « Serveur WINS » de l'écran tactile les uns après les autres ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur correspondante depuis le clavier de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

6.3.5.5.4.3 CAN

Pour passer aux réglages CAN, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « CAN » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le masque suivant s'ouvre :

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Activer/désactiver le terminal primaire

Sélectionner la position du terminal

6.3.5.5.5 Activer/désactiver le terminal primaire

Pour activer/désactiver le terminal en tant que terminal primaire, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Terminal primaire » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur booléenne.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

Le réglage pour « Terminal primaire » n'a d'effet qu'en cas d'utilisation de deux ou plusieurs terminaux ISOBUS sur un seul système bus. Le regroupement d'objets d'une machine est affiché par défaut sur le terminal primaire.

Remarque

Un seul terminal primaire doit être installé sur le bus. Si le CCI 100/200 détecte un autre terminal primaire sur le bus, un message d'erreur est édité.

6.3.5.5.6 Sélectionner la position du terminal

Pour sélectionner la position du terminal, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Sélectionner position du terminal » ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

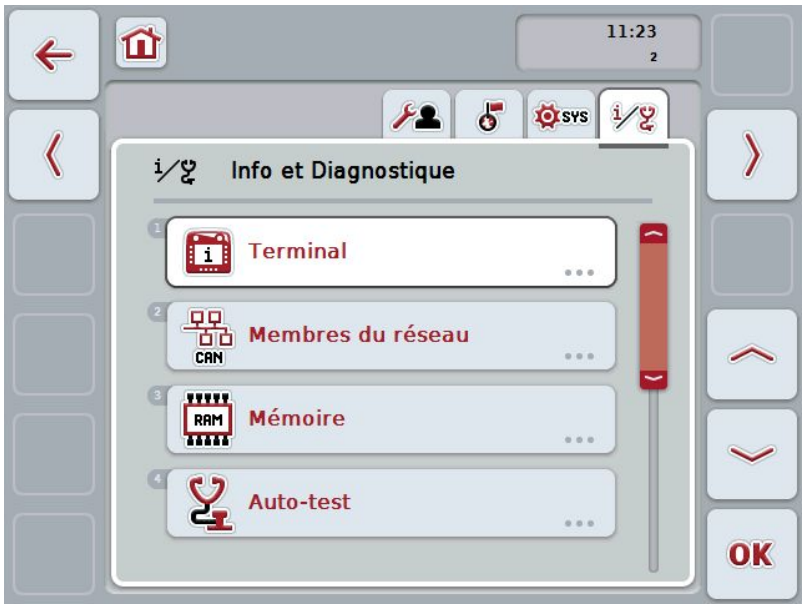
   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Une liste de sélection s'ouvre.
2. Sélectionner le réglage souhaité dans la liste. Pour cela, appuyer sur le bouton avec la position ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → La position apparaît dans la fenêtre de sélection.
3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur le bouton avec la position ou sur la molette de défilement.

6.3.6 Info et Diagnostique

L'onglet **Info et Diagnostique** permet de vérifier le fonctionnement et l'état des composants logiciels et matériels du terminal. Vous obtenez ici des informations sur la version des applications installées. Les informations de base des machines connectées à ISOBUS peuvent être appelées.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Passer aux informations sur le terminal

Appuyer sur le bouton « Terminal » de l'écran tactile.

→ Il apparaît le masque **Terminal.**

Vous trouverez des données plus détaillées sur le terminal au chapitre 6.3.6.2.

Passer aux informations sur les membres du réseau

Appuyer sur le bouton « Membres du réseau » de l'écran tactile.

→ Il apparaît le masque **Membres du réseau**.

Vous trouverez des données plus détaillées sur les membres du réseau au chapitre 6.3.6.3.

Passer aux informations sur la mémoire

Appuyer sur le bouton « Mémoire » de l'écran tactile.

→ Il apparaît le masque **Mémoire**.

Vous trouverez des données plus détaillées sur la mémoire au chapitre 6.3.6.4.

Passer à l'auto-test

Appuyer sur le bouton « Auto-test » de l'écran tactile.

→ Il apparaît le masque **Auto-test**.

Vous trouverez des données plus détaillées sur l'auto-test au

chapitre 6.3.6.5.

Afficher la mémoire d'erreurs

6.3.6.1 Afficher la mémoire d'erreurs

Pour faire afficher la mémoire d'erreurs, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Mémoire d'erreurs » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Une liste chronologique des messages d'erreur s'ouvre.

2. Pour obtenir des informations détaillées sur l'un des messages d'erreur, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec le message d'erreur ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Il apparaît un masque comportant les informations suivantes relatives au message d'erreur :

   - Date et heure
   - Numéro de série
   - Numéro de version
   - Texte du message d'erreur

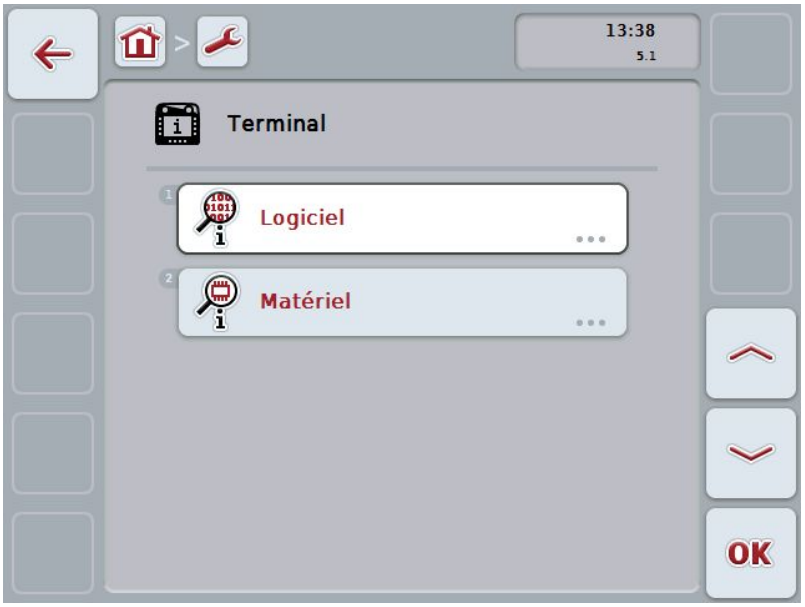
6.3.6.2 Informations sur le terminal

Pour passer aux informations sur le terminal, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Terminal » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le masque suivant s'ouvre :



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Afficher les informations sur le logiciel

Afficher les informations sur le matériel

6.3.6.2.1 Afficher les informations sur le logiciel

Pour faire afficher les informations sur le logiciel, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Logiciel » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Il apparaît un masque comportant les informations suivantes relatives au logiciel :

   - Paquet
   - Système de base Anedo
   - Bootloader
   - Numéro de version ISOBUS UT
   - Noyau
   - Numéro de version MENU
   - Numéro de version des différentes applications

6.3.6.2.2 Afficher les informations sur le matériel

Pour faire afficher les informations sur le matériel, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Matériel » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Il apparaît un masque comportant les informations suivantes relatives au matériel :

   - Type d'appareil
   - Version du matériel
   - Numéro de série
   - ID fabricant
   - Fabricant

6.3.6.3 Membres du réseau

Pour passer aux informations sur les membres du réseau, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Membres du réseau » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Les membres du réseau sont identifiés.

   → Le masque suivant s'ouvre :

Remarque

Les boutons de machines dont le regroupement d'objets a été chargé une fois mais qui ne sont toutefois pas connectées actuellement apparaissent de manière grisée.

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Afficher les détails

Filtrer la liste

Remettre le filtre à zéro

Effacer tous les regroupements d'objets

Effacer le regroupement d'objets actuel

6.3.6.3.1 Afficher les détails

Pour obtenir des informations détaillées sur l'un des membres du réseau, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton avec le membre du réseau de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Il apparaît un masque comportant les informations suivantes relatives au membre du réseau :

   - Fabricant
   - Device Class
   - Function
   - Function Instance
   - Source Address

6.3.6.3.2 Filtrer la liste

Pour filtrer la liste des membres du réseau, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Filtrer la liste » (F10) de l'écran tactile.

   → La liste des membres du réseau est filtrée de sorte à faire apparaître uniquement les membres connectés et actifs.

6.3.6.3.3 Remettre le filtre à zéro

Pour remettre le filtre à zéro, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Remettre le filtre à zéro » (F11) de l'écran tactile.

   → Le filtre est remis à zéro automatiquement.

6.3.6.3.4 Effacer tous les regroupements d'objets

Pour effacer tous les regroupements d'objets, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Effacer tous les regroupements d'objets » (F12).

   → Tous les regroupements d'objets enregistrés sont effacés.

Remarque

Tous les regroupements d'objets sont effacés après un redémarrage. Si une machine est connectée, le nouveau regroupement d'objets est chargé automatiquement.

6.3.6.3.5 Effacer le regroupement d'objets actuel

Pour effacer le regroupement d'objets actuel, procéder comme suit :

1. Dans la liste des membres du réseau, sélectionner la machine avec le regroupement d'objets à effacer. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom de la machine ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Il apparaît un menu contextuel.
2. Appuyer sur l'écran tactile sur le bouton « Effacer un regroupement d'objets particulier » ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

Remarque

Le regroupement d'objets reste d'abord dans la liste après l'effacement mais il ne peut pas être commandé à l'aide du menu contextuel. Au prochain redémarrage du terminal, il sera chargé à nouveau si la machine est connectée.

6.3.6.4 Informations sur la mémoire

Pour passer aux informations sur la mémoire, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Mémoire » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le masque suivant s'ouvre :

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Afficher la mémoire vive

Afficher la mémoire interne

Afficher l'état de la clé USB

6.3.6.4.1 Afficher la mémoire vive

Pour faire afficher la mémoire vive, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Mémoire vive » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Il apparaît un masque comportant des informations relatives à la capacité et l'occupation de la mémoire vive.

6.3.6.4.2 Afficher la mémoire interne

Pour faire afficher la mémoire interne, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Mémoire interne » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Il apparaît un masque comportant des informations relatives à la capacité et l'occupation de la mémoire de données interne.

6.3.6.4.3 État clé USB

Pour faire apparaître l'état de la clé USB, procéder comme suit :

1. Appuyer sur l'écran tactile sur le bouton « État clé USB » ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Il apparaît un masque comportant des informations relatives à la capacité et l'occupation de la clé USB.

Remarque

Cette fonction est disponible uniquement si une clé USB est connectée.

6.3.6.5 Auto-test

Pour passer à l'auto-test, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Auto-test » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le masque suivant s'ouvre :

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

	Afficher les informations sur les interfaces
	Afficher l'alimentation électrique
	Tester l'écran tactile
	Tester les touches de fonctions
	Tester la molette de défilement
	Tester le haut-parleur
	Afficher le capteur de luminosité
	Tester la luminosité de l'écran

Afficher le bouton Stop

Passer à CAN-Trace

Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « CAN-Trace ».

→ Il apparaît le masque **CAN-Trace**.

Vous trouverez des données plus détaillées sur CAN-Trace au chapitre 6.3.6.5.11.

Tester la connexion internet

6.3.6.5.1 Afficher les informations sur les interfaces

Pour faire afficher des informations sur les différentes interfaces, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Interfaces » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Il apparaît un masque comportant les différentes interfaces.
2. Sélectionner une interface dans la liste. Pour cela, appuyer sur l'l'écran tactile sur le bouton avec l'interface ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
3. Il apparaît un masque comportant des informations sur l'état actuel de l'interface.

6.3.6.5.2 Afficher l'alimentation électrique

Pour faire afficher des informations sur l'alimentation électrique, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Alimentation électrique » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Il apparaît un masque comportant la valeur de la tension appliquée.

6.3.6.5.3 Tester l'écran tactile

N'est pas disponible dans cette version.

6.3.6.5.4 Tester les touches de fonctions

Pour tester les touches de fonctions, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Touches de fonction » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Il apparaît un masque pour le test des touches de fonctions.
2. Appuyer sur les touches de fonctions F1 et F12 l'une après l'autre.

   → Le masque indique la touche de fonction qui est actionnée.

6.3.6.5.5 Tester la molette de défilement

Pour tester la molette de défilement, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Molette de défilement » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Il apparaît un masque pour le test de la molette de défilement.
2. Tourner la molette de défilement dans le sens des aiguilles d'une montre.

   → Le marquage des différents segments est effectué.
3. Appuyer sur la molette de défilement.

   → Le marquage des segments est supprimé.

6.3.6.5.6 Tester le haut-parleur

Pour tester le haut-parleur, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Haut-parleur » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Il apparaît un masque pour le test du haut-parleur.

   → Une série de sons se fait entendre.

6.3.6.5.7 Afficher le capteur de luminosité

Pour faire afficher des informations sur le capteur de luminosité, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Capteur de luminosité » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Il apparaît un masque comportant la valeur actuelle du capteur de luminosité.

6.3.6.5.8 Tester la luminosité de l'écran

Pour tester la luminosité de l'écran, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Luminosité de l'écran » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Il apparaît un masque pour le test de la luminosité de l'écran.
2. Tester l'état de la luminosité (F9), la saisie manuelle de la luminosité (F10 et F11) et effectuer le test de luminosité automatique à l'aide de la touche F12.

6.3.6.5.9 Afficher le bouton Stop

Pour faire afficher l'état du bouton Stop, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Bouton Stop » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Il apparaît un masque comportant l'état actuel du bouton Stop.

6.3.6.5.10 Tester la connexion internet

Remarque

Le test de la connexion internet n'est disponible que si l'application ConnectionManager est activée.

Pour tester la connexion internet, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Connexion Internet » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Il apparaît un masque pour le test de la connexion internet.
2. Tester la connexion internet (F12).

   → Il apparaît les informations suivantes relatives à la connexion internet :
   - Mode de connexion
   - État de connexion
   - Résultat du test de connexion
   - Adresse internet

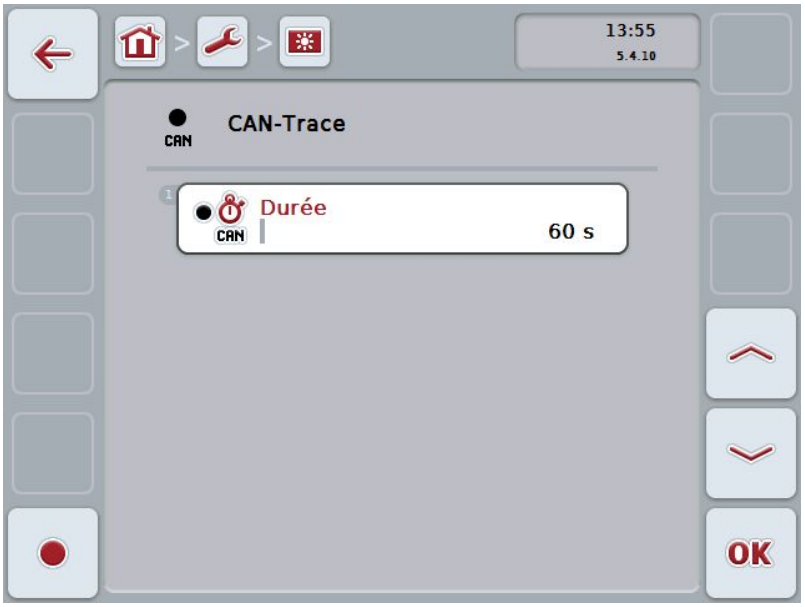
6.3.6.5.11 CAN-Trace

Pour passer à CAN-Trace, procéder comme suit :

1. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « CAN-Trace » ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le masque suivant s'ouvre :



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

	Saisir la durée de CAN-Trace
	Démarrer l'enregistrement

6.3.6.5.11.1 Saisir la durée de Trace-CAN

Pour saisir la valeur de la durée de CAN-Trace, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Durée » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La plage de valeurs admissibles pour la durée de CAN-Trace se situe entre 60 et 6000 secondes.

6.3.6.5.11.2 Démarrer l'enregistrement

Pour démarrer l'enregistrement de CAN-Trace, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Démarrer l'enregistrement » (F12) de l'écran tactile.
   → L'enregistrement de CAN-Trace démarre.

Remarque

La durée de l'enregistrement peut être définie par la durée de **CAN**-Trace (cf. chapitre 6.3.6.5.11.1).

6.4 Créer des captures d'écran

Le terminal offre la possibilité de faire une capture d'écran de l'interface utilisateur affichée à l'écran. Cette fonction peut être utilisée pour décrire un certain comportement d'une application à une personne en charge du service après-vente et qui serait difficile à expliquer simplement avec des mots.

Remarque

Les captures d'écran ne peuvent être créées qu'avec une clé USB connectée.

Génération de matériel 1 (HW1) (version 1.x)	**Génération de matériel 2 (HW2)** (version 2.x)

Pour créer une capture d'écran, procéder comme suit :

1. Ouvrir le volet. Pour ce faire, appuyer à l'endroit cannelé et tirer en même temps au niveau de l'évidement (HW1) ou tourner le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre (HW2).
2. Brancher une clé USB.
3. Appuyer sur la touche personnalisable jusqu'à entendre un signal acoustique.
   → La capture d'écran est enregistrée automatiquement sur la clé USB.

7 Dépannage

7.1 Erreurs sur le terminal

La vue d'ensemble suivante indique les erreurs possibles sur le terminal et le dépannage correspondant :

Erreur	Cause possible	Dépannage
Le terminal ne peut pas être mis en marche	• Le terminal n'est pas raccordé correctement	• Contrôler la connexion ISOBUS
	• Le contact n'est pas mis	• Démarrer le tracteur
Le logiciel de la machine connectée n'est pas affiché	• Résistance de terminaison du bus manque	• Contrôler la résistance
	• Le logiciel est chargé, mais n'est pas affiché	• Contrôler si le logiciel peut être lancé manuellement à partir du menu principal du terminal
	• Erreur de connexion pendant le chargement du logiciel	• Contrôler la liaison physique électrique • Contacter le service après-vente du fabricant de la machine

7.2 Messages d'erreur

La vue d'ensemble suivante indique les messages d'erreur du terminal, leur cause possible et le dépannage correspondant :

Erreur	Cause possible	Dépannage
Le programme ne trouve pas de fichier de mise à jour adéquat.	• Une clé USB n'est pas connectée • Le fichier de mise à jour n'est pas disponible sur la clé USB	• Connecter une clé USB • Copier le fichier de mise à jour sur la clé USB
Annulation du processus provoquée par une erreur.		Appeler un technicien du service après-vente
Capture d'écran n'a pas pu être effectuée.	Une clé USB n'est pas connectée	Connecter une clé USB
Les objets de la machine portée ont été refusés.	Erreur dans le regroupement d'objets de la machine	Contacter le fabricant de la machine.
Connexion à un WorkingSet a été interrompue.		Appeler un technicien du service après-vente
Un autre VT #0 est déjà dans le réseau. VT ne peut pas rejoindre le réseau.	Le terminal est réglé comme terminal primaire	Le terminal doit être réglé comme terminal secondaire. Dans CAN, décocher la case « Terminal primaire » (cf. chapitre 6.3.5.5.5).
Le programme ne trouve pas de fichier de mise à jour adéquat.	• Une clé USB n'est pas connectée • Le fichier de mise à jour n'est pas disponible sur la clé USB	• Connecter une clé USB • Copier le fichier de mise à jour sur la clé USB
Pour activer les nouveaux réglages, redémarrer le terminal.	Les réglages du terminal ont été modifiés.	Arrêter le terminal puis le remettre en marche.

Remarque

D'autres messages d'erreur dépendant de la machine peuvent apparaître sur le terminal.

Une description détaillée de ces messages d'erreur potentiels et du dépannage se trouvent dans le manuel d'utilisation de la machine.

Remarque

Si la machine ne répond pas aux commandes, vérifier si le bouton Stop est enfoncé. La machine ne peut être commandée qu'après le relâchement du bouton.

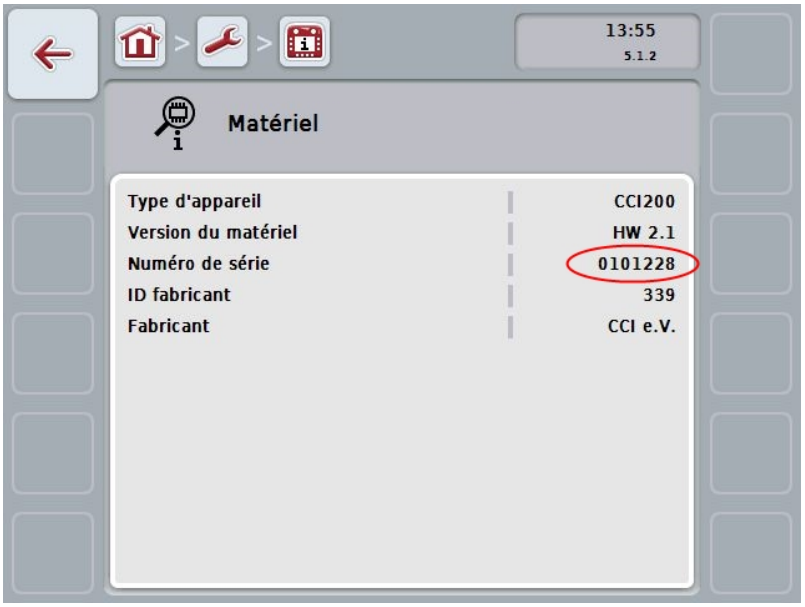
7.3 Service

Remarque

Pour toute commande de remplacement ou en cas de demandes relatives à l'appareil et adressées au service après-vente, vous devez
Indiquer le numéro de série du terminal.

Pour afficher numéro de série, procéder comme suit :

1. Appuyer sur la touche Home pour accéder au menu principal.
2. Dans le menu principal, appuyer sur le bouton « Réglages » (F1).
3. Sélectionner l'onglet **Info et Diagnostique**.
4. Dans l'onglet **Info et Diagnostique**, appuyer sur le bouton « Terminal ».
5. Appuyer sur le bouton « Matériel » de l'écran tactile.
   → Le champ d'information suivant s'ouvre :



8 Caractéristiques techniques

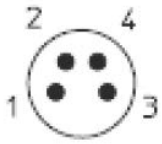
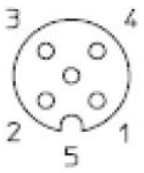
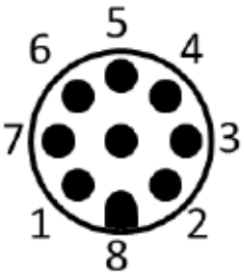
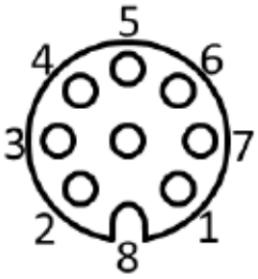
8.1 Valeurs mécaniques

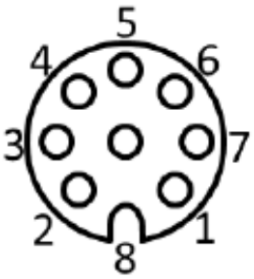
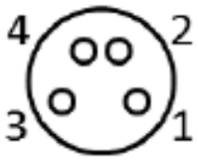
Dimensions (l x h x p) [mm]	250 x 240 x 75
Type de boîtier	Boîtier plastique PC-ABS à multiple coffrage
Fixation	Plaque à bride 80 mm x 80 mm avec douille filetée -4 x M5
Température de fonctionnement [°C]	-20 à +70
Résistance à l'humidité [%]	95, (+25°C...50°C)

8.2 Électronique

Tension d'alimentation [V] **plage admissible [V]**	12 et 24 9...30
Puissance absorbée (sous 13,5 V)	1,1 A – 1,5 A
Protection contre l'inversion des polarités	disponible
Écran	8,4'' TFT
Résolution de l'écran [px]	640 x 480

8.3 Génération de matériel des interfaces 1 (version 1.x)

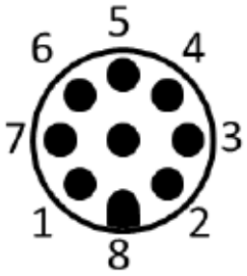
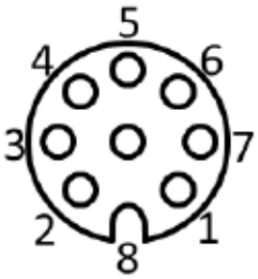
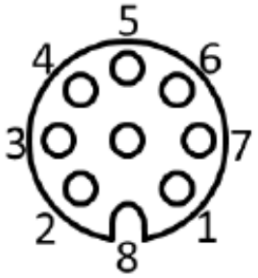
RS232-1 & RS232-2	CCI 100 CCI 200	M8x1 ; connecteur 4 pôles		1. Tension d'alimentation 2. TxD (transmission) 3. Masse 4. RxD (réception)
SIGNAL	CCI 100 CCI 200	M12x1 ; prise 5 pôles		1. Tension d'alimentation 2. ISO11786 « Régime de la prise de force » 3. Masse 4. ISO11786 « Vitesse » 5. ISO11786 « Position du relevage »
CAN1-IN	CCI 100 CCI 200	M12x1 ; connecteur 8 pôles		1. Tension d'alimentation 2. Entrée ARRÊT D'URGENCE 3. Signal de mise en marche pour ECU 4. Alimentation ARRÊT D'URGENCE 5. CAN Low 6. GND 7. CAN High 8. Blindage non connecté à la masse
CAN1-OUT	CCI 100 CCI 200	M12x1 ; connecteur 8 pôles		1. Tension d'alimentation 2. Sortie ARRÊT D'URGENCE 3. Signal de mise en marche pour ECU 4. Alimentation ARRÊT D'URGENCE 5. CAN Low 6. GND 7. CAN High 8. Blindage non connecté à la masse

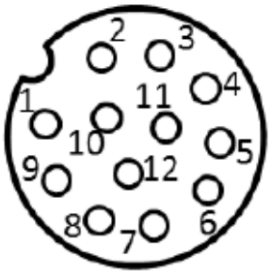
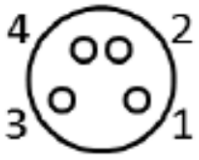
Vidéo	CCI 100 CCI 200	M12x1, prise 8 pôles		1. Signal vidéo 2. EIA RS-485 B 3. EIA RS-485 A 4. Tension d'alimentation 5. EIA RS-485 A = pontage 3 broches 6. Tension d'alimentation 7. Alimentation masse 8. Blindage non connecté à la masse
LIN	CCI 100 CCI 200	M8x1, prise 4 pôles		1. Tension d'alimentation 2. libre 3. Masse 4. Bus LIN
USB	CCI 100 CCI 200	USB-Host 2.0		1. Tension d'alimentation 2. Données - 3. Données + 4. Masse
Bluetooth	CCI 200	Bluetooth Spec. V2.0 + DER Compliant Class 2 Output Power, internal Antenna		
WLAN (Wi-Fi)	CCI 200	54 Mbps, 2,4 GHz, IEEE 802.11b et 802.11g, WPA, WPA2, 802.1x et 802.11i, fonctionnement uniquement entre 0 et 65°C		

- Broche

o Prise

8.4 Génération de matériel des interfaces 2 (version 2.x)

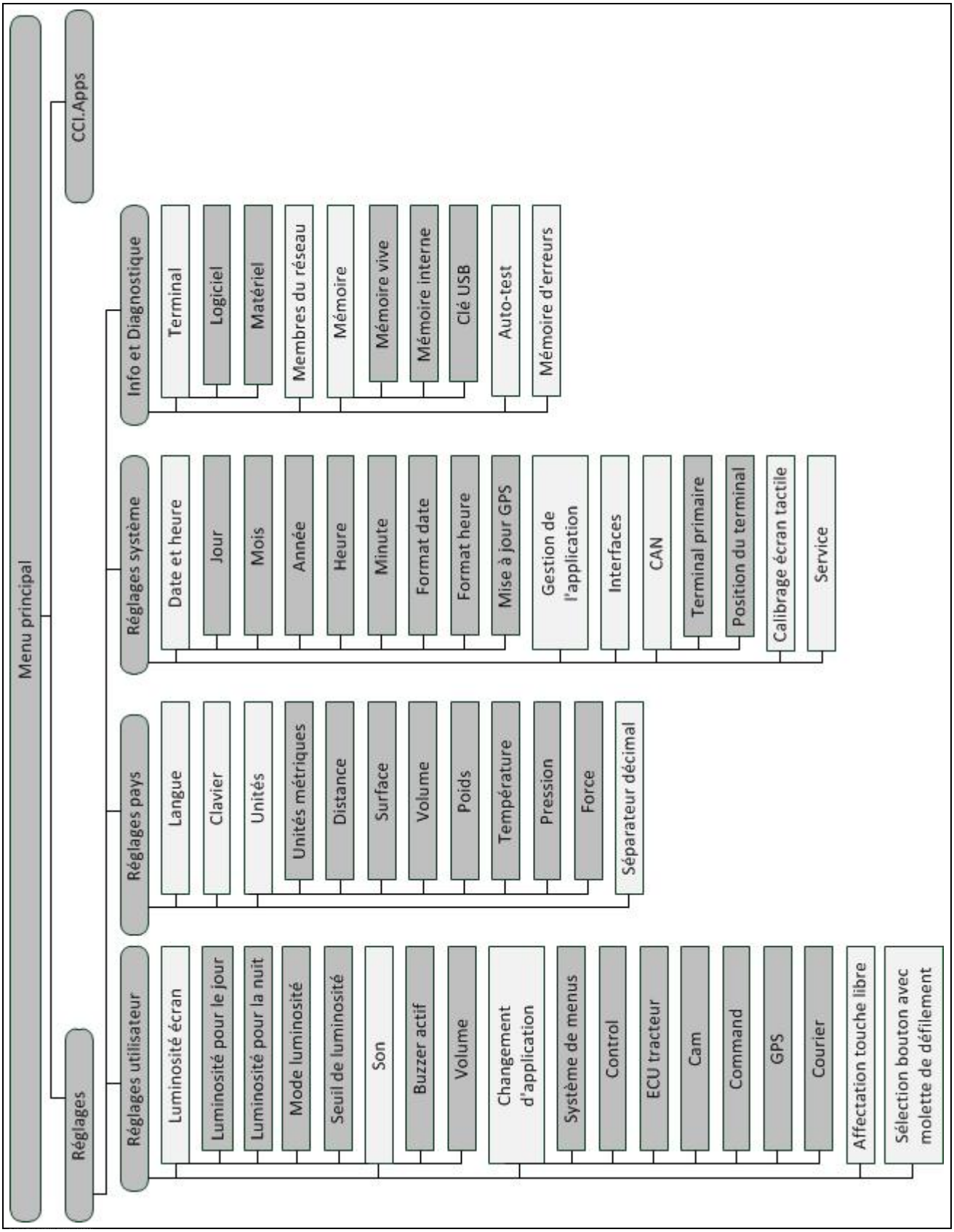
CAN1-IN	CCI 100 CCI 200	M12x1 ; connecteur 8 pôles		1. Tension d'alimentation 2. Entrée ARRÊT D'URGENCE 3. Signal de mise en marche pour ECU 4. Alimentation ARRÊT D'URGENCE 5. CAN Low 6. GND 7. CAN High 8. Blindage non connecté à la masse
CAN1-OUT	CCI 100 CCI 200	M12x1 ; connecteur 8 pôles		1. Tension d'alimentation 2. Sortie ARRÊT D'URGENCE 3. Signal de mise en marche pour ECU 4. Alimentation ARRÊT D'URGENCE 5. CAN Low 6. GND 7. CAN High 8. Blindage non connecté à la masse
Vidéo	CCI 100 CCI 200	M12x1, prise 8 pôles		1. Signal vidéo 2. EIA RS-485 B 3. EIA RS-485 A 4. Tension d'alimentation 5. EIA RS-485 A = pontage 3 broches 6. Tension d'alimentation 7. Alimentation masse 8. Blindage non connecté à la masse

2x RS232 et signal	CCI 100 CCI 200	Async. max.115 Kbps/ Prise signal ISO 11786 M12x1 ; prise 12 pôles		1. Tension d'alimentation 2. Masse 3. ISO11786 « Régime de la prise de force » 4. ISO11786 « Position du relevage » 5. ISO11786 « Wheel Speed » 6. Sens de la marche 7. ISO11786 « Ground Speed » 8. RS232-1 TxD (transmission) 9. RS232-1 RxD (réception) 10. Signal d'allumage (borne 15) 11. RS232-2 TxD (transmission) 12. RS232-2 RxD (réception)
LIN	CCI 100 CCI 200	M8x1, prise 4 pôles		1. Tension d'alimentation 2. libre 3. Masse 4. Bus LIN
USB	CCI 100 CCI 200	USB-Host 2.0	 ……..	1. Tension d'alimentation 2. Données - 3. Données + 4. Masse
Bluetooth	CCI 200	Bluetooth Spec. V2.0 + DER Compliant Class 2 Output Power, internal Antenna		
WLAN (Wi-Fi)	CCI 200	54 Mbps, 2,4 GHz, IEEE 802.11b et 802.11g, WPA, WPA2, 802.1x et 802.11i, fonctionnement uniquement entre 0 et 65°C		

- Broche

o Prise

9 Structure des menus



10 Garantie

Les appareils <nom de la société> sont fabriqués selon des méthodes de production modernes et avec le plus grand soin et sont soumis à de nombreux contrôles. Pour cette raison, <nom de la société> offre une garantie de 12 mois si les conditions suivantes sont respectées :

- La garantie prend effet à la date de l'achat.
- La garantie couvre des défauts de matériau et de fabrication. Pour ce qui concerne les produits tiers (hydraulique, électronique) nous ne sommes responsables que dans le cadre de la garantie du fabricant correspondant. Durant la période de garantie, les défauts de fabrication et de matériau sont corrigés gratuitement par remplacement ou retouche des pièces concernées. D'autres droits allant plus loin, comme le droit à transformation, réduction ou remplacement en cas de dommages non survenus sur l'objet de la livraison, sont explicitement exclus. Les prestations de garantie sont effectuées par des ateliers autorisés, par un représentant d'usine de <nom de la société> ou par l'usine.
- Sont exclus de la garantie, les conséquences de l'usure normale, de la corrosion, l'encrassement et de tous les défauts causés par une utilisation inappropriée ainsi que des influences extérieures. En cas d'exécution arbitraire de réparations ou de modifications de l'état d'origine, la garantie prend fin. Le droit à remplacement prend fin en cas de non utilisation de pièces de rechange originales <nom de la société>. Pour cette raison, respecter le manuel d'utilisation. En cas de doute, toujours s'adresser au représentant de notre usine ou directement à l'usine. Les droits à garantie doivent être soumis à l'usine, au plus tard dans les 30 jours suivant la survenu du dommage. Pour cela, indiquer la date d'achat et le numéro de la machine. Les réparations tombant sous la garantie ne doivent être effectuées par l'atelier autorisé qu'après prise de contact avec <nom de la société> ou de son représentant officiel. Les travaux sous garantie ne prolongent pas la période de garantie. Les défauts de transport ne sont pas considérés comme défauts d'usine et ne sont par conséquent pas couverts par la garantie du fabricant.
- Tout droit à remplacement pour des dommages qui ne sont pas survenus sur les appareils mêmes de <nom de la société> est exclu. De même, toute responsabilité pour des dommages consécutifs dus à des défauts de dispersion est exclue. Des modifications arbitraires sur les appareils de <nom de la société> peuvent causer des dommages consécutifs et excluent toute responsabilité du fournisseur pour de tels dommages. En cas de faute intentionnelle ou négligence grossière de la part du propriétaire ou d'un cadre supérieur et dans des cas où il y a responsabilité privée selon la loi de responsabilité des produits pour des défauts de l'objet de la livraison pour des dommages corporels ou matériels sur des objets d'usage privé, la clause d'exclusion du fournisseur ne s'applique pas. Elle ne s'applique pas non plus en cas de manque de propriétés expressément assurées quand l'assurance concerne précisément la protection du client contre des dommages qui ne sont pas survenus sur l'objet de la livraison même.

11 Adresses de contact

Amazonen-Werke H. Dreyer GmbH & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13
D-49205 Hasbergen
Tél. : + 49 (0)5405 501 0
www.amazone.de

Grimme Landmaschinenfabrik GmbH & Co. KG
Hunteburger Str. 32
D-49401 Damme
Tél. : +49 (0)5491 666 0
www.grimme.de

KUHN S.A.
BP 50060
F-67706 Saverne CEDEX
Tél. : +33 (0)3 88 01 81 01
www.kuhn.com

LEMKEN GmbH & Co. KG
Weseler Straße 5
D-46519 Alpen
Tél. : +49 (0)2801 81 0
www.lemken.com

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH
Sittelsdorf 24
D-84097 Herrngiersdorf
Tél. : +49 (0)8785 9601 0
www.ropa-maschinenbau.de

Peeters Landbouwmaschines B.V.
Munnikenheiweg 47
4879 NE Etten-Leur
Tél. : +31 (0)76 504 66 66
www.tulipindustries.com

Maschinenfabrik Bernard KRONE GmbH
Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle
Tél. : +49 (0)5977 935 0
www.krone.de/de/ldm/

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH
Landstraße 14
D-76547 Sinzheim
Tél. : +49 (0)7221 985 200
www.rauch.de

Alois Pöttinger Maschinenfabrik Ges.m.b.H
Industriegelände 1
A-4710 Grieskirchen
+43 (0)7248 6 00 0
www.poettinger.at

Ludwig Bergmann GmbH
Hauptstraße 64-66
D-49424 Goldenstedt
+49 (0)4444 2008 0
www.bergmann-goldenstedt.de

Zunhammer GmbH Gülletechnik – Fahrzeugbau
Biebing 19
D-83301 Traunreut
Tél. : +49 (0)8669 8788 0
www.zunhammer.de

BEDNAR FMT s.r.o.
Lohenická 607
Prag 9 Vinoř
Tél. : +420 283 092 529
www.bednar-machinery.com

12 Glossaire

ACK	De Acknowledge (anglais) = confirmer réception
Masque de commande	L'ensemble des valeurs et éléments de commande représentés à l'écran constitue le masque de commande. L'écran tactile permet de sélectionner directement les éléments représentés.
Valeur booléenne	Valeur ne permettant que les choix entre vrai/faux, marche/arrêt, oui/non, etc.
Système bus	Système électronique pour la communication entre des appareils de commande.
CAN	**C**ontroller **A**rea **N**etwork
CCI	**C**ompetence **C**enter **I**SOBUS e.V.
DHCP	**D**ynamic **H**ost **C**onfiguration **P**rotocol: Permet l'attribution de la configuration réseau à des clients par l'intermédiaire d'un serveur.
ESC	De Escape (anglais) = s'échapper ; ici : quitter une fonction
HW1	Génération de matériel 1 Version 1.x et autres
HW2	Génération de matériel 2 Version 2.x et autres
In-cab	Terme provenant de la norme ISO 11783. Décrit le connecteur ISOBUS à neuf broches dans la cabine du tracteur.
ISO 11783	Norme internationale Définit interfaces et formats de données pour tracteurs et machines.
ISOBUS	ISO11783 Standard international de transmission de données entre les machines agricoles et les appareils.
Câble type A	Raccorde les interfaces « CAN1-IN » et « CAN1-OUT » du terminal à la prise In-cab du tracteur
Menu contextuel	Environnement graphique d'utilisateur Permet l'édition, la copie, l'effacement ou l'ajout de données.
LAN	**L**ocal **A**rea **N**etwork, réseau local
Membres du réseau	Un appareil connecté au bus et communiquant via ce système.
Regroupement d'objets	Jeux de données transmis au terminal par la machine ISOBUS et qui contient les différents masques de commande.
Interface	Élément du terminal servant à la communication avec d'autres appareils
Prise signal	Prise à sept broches sur la base de la norme ISO 11786 qui permet de prélever les signaux de vitesse, de régime de prise de force et de position 3 points.
Terminal	Terminal ISOBUS CCI 100 ou CCI 200
Écran tactile	Écran tactile permettant de commander le terminal.
Tracteur ECU	Appelé également TECU. Sur un tracteur ISOBUS, TECU connecte le système bus du tracteur avec l'ISOBUS et livre ainsi à la machine les informations du tracteur comme la vitesse de déplacement ou régime de la prise de force.
USB	**U**niversal **S**erial **B**us: Système bus série pour la liaison entre le terminal et un support de mémoire.

13 Boutons et symboles

	Confirmer la saisie ou la sélection		Quitter un masque ou une fenêtre de saisie
	Molette de défilement		Curseur
	Bloc numérique		Menu principal
	Luminosité de l'écran		Son/Volume/Haut-parleur
	Changement d'application		Touche i
	Luminosité pour le jour		Luminosité pour la nuit
	Mode luminosité		Seuil de luminosité/ Capteur de la luminosité
	Tester le buzzer/l'écran tactile		Langue
	Clavier		Unités
	Séparateur décimal		Date
	Gestion de l'application		Tester les interfaces
	CAN		Menu service
	Heure		Format date
	Format heure		Mise à jour du GPS
	Zone horaire		AM/PM
	Informations sur le terminal		Membres du réseau
	Mémoire		Auto-test
	Mémoire d'erreurs		Informations sur le logiciel

Informations sur le matériel

Clé USB

Tester la molette de défilement

Tester la luminosité de l'écran

Saisir CAN-Trace

Réglages GSM

Réglages LAN

Mémoire interne

Afficher l'alimentation électrique

Tester les touches de fonctions

Tester le bouton Stop

Gestion des interfaces

Réglages WLAN

Mettre à jour la liste des réseaux WLAN

14 Index

A

Adresses de contact 88
Affecter la touche i 27
Afficher la mémoire interne 69
Afficher la mémoire vive 69
Afficher le numéro de série 80
Auto-test 70
  Afficher l'alimentation électrique 71
  Afficher le bouton Stop 73
  Afficher le capteur de luminosité 73
  Afficher les informations sur les interfaces 71
  CAN-Trace 75
  Tester la connexion internet 74
  Tester la luminosité de l'écran 73
  Tester la molette de défilement 72
  Tester le haut-parleur 72
  Tester l'écran tactile 72
  Tester les touches de fonctions 72

B

Bouton Stop 12
  Consignes de sécurité 9
Boutons et symboles 90

C

CAN
  Activer/désactiver le terminal primaire 60
  Sélectionner la position du terminal 60
CAN-Trace 75
  Démarrer l'enregistrement 76
  Saisir la durée 76
Caractéristiques techniques 81
CCI.Apps 4
Commande 19
Conformité 5
Consignes de sécurité
  Bouton Stop 9
  Identification 6
  Installation 8
  Opérateur 7
Construction 10
Créer des captures d'écran 77

D

Date et heure
  Activer/désactiver la mise à jour du GPS 40
  Activer/désactiver l'heure d'été/d'hiver 41
  Saisir une date 39
  Saisir une heure 39
  Saisir une zone horaire 40
  Sélectionner am/pm 41
  Sélectionner un format de date 39
  Sélectionner un format d'heure 40
Dépannage 78
Diagnostique 61

E

Écran tactile 14
Éléments de commande 11
Erreurs sur le terminal 78
État clé USB 69

F

Fenêtre de saisie 19

G

Garantie 87
Gestion de l'application 42
  Activer/désactiver les applications 43
Glossaire 89
GSM
  Sélectionner un modèle 49

I

Info 61
  État de la mémoire 68
  Logiciel 64
  Matériel 64
Info et Diagnostique 61
  Afficher la mémoire d'erreurs 62
  Afficher les membres du réseau 65
  Informations sur le terminal 63
  Mémoire 68
Informations sur la mémoire 68
Informations sur le terminal 63
  Logiciel 64
  Matériel 64
Interface
  Sélectionner une connexion 47

Interfaces
Génération de matériel 1 15
Génération de matériel 2 15
Gestion 46
Réglages GSM 48
Réglages LAN 57
Réglages WLAN 50
Vue d'ensemble 15

L

Luminosité de l'écran 28
Luminosité écran
Saisir un seuil de luminosité 30
Saisir une luminosité pour la nuit 29
Saisir une luminosité pour le jour 29
Sélectionner un mode de luminosité 30

M

Membres du réseau
Afficher les détails 66
Effacer le regroupement d'objets actuel 67
Effacer tous les regroupements d'objets 66
Filtrer la liste 66
Remettre le filtre à zéro 66
Menu principal 24
Messages d'erreur 79
Mise en marche 19
Mise en marche du terminal 19
Mise en service 17
Connecter le terminal 18
Monter le terminal 17
Molette de défilement 12

P

Plaque signalétique 10

R

Raccorder le terminal
Raccorder à ISOBUS/à l'alimentation électrique 18
Réglage 24
Réglages 25
Réglages GSM
Procéder soit même 49
Réglages LAN
Activer/désactiver DHCP 58
Procéder soit même aux réglages des réseaux 58
Réglages pays 33
Sélectionner des unités 35
Sélectionner un clavier 34
Sélectionner un séparateur décimal 35
Sélectionner une langue 34
Réglages système 36
Appeler le domaine de la maintenance 37
Calibrer l'écran tactile 37
CAN 59
Gestion de l'application 42
Interfaces 44
Régler la date et l'heure 38
Réglages utilisateur 26
Affectation de la touche libre 27
Changement d'application 27
Régler le son 31
Régler l'écran 28
Sélection bouton avec molette de défilement 27
Réglages WLAN
Activer/désactiver DHCP 51
Procéder soit même aux réglages des réseaux 51
Régler le terminal 24
Réseau WLAN
Effacer 56
Enregistrer 54
Réseaux WLAN 52
Ajouter 53
Mettre à jour la liste 56
Traiter 55

S

Saisir des valeurs 19
Saisir des valeurs booléennes 22
Saisir des valeurs numériques 20
Sécurité 6
Sélectionner des valeurs dans une liste 23
Son 31
Activer/désactiver le buzzer 32
Saisir un volume 32
Structure des menus 86

T

Touche ACK 13
Touche d'acquittement 13
Touche de changement 13
Touche de changement des softkeys 13
Touche ESC 12

Touche Home 14
Touche i 13
Touches de fonctions.....13

U

Utilisation conforme 7

V

Vérifier la version du matériel 10

CCI.Cam

Surveillance visuelle de machines

Manuel d'utilisation

Achat : CCI.Cam v4

CCISOBUS

Copyright

© 2014 Copyright by
Competence Center ISOBUS e.V.
Albert-Einstein-Straße 1
D-49076 Osnabrück
Numéro de version : v4.01

1 Introduction 4
1.1 À propos de ce manuel 4
1.2 Achat 4
1.3 Au sujet de CCI.Cam 4
2 Sécurité 5
2.1 Identification des consignes dans le manuel d'utilisation 5
3 Mise en service 6
3.1 Monter le terminal 6
3.2 Connecter le terminal 6
3.3 Connecter à une caméra 6
3.4 Connecter à plusieurs caméras 7
3.5 Installer le logiciel 7
4 Commande 8
4.1 Démarrage du logiciel 8
4.2 Vue principale (une caméra) 9
4.3 Vue principale (plusieurs caméras) 11
4.4 Réglages 13
5 Dépannage 19
5.1 Erreurs sur le terminal 19
5.2 Messages d'erreur 19
6 Structure des menus 21
7 Glossaire 22
8 Boutons et symboles 23
9 Index 24

1 Introduction

1.1 À propos de ce manuel

Ce manuel d'utilisation présente l'utilisation et la configuration de l'application CCI.Cam. Cette application est préinstallée sur votre terminal ISOBUS CCI 100 / 200 et n'est exécutable que sur ce terminal. Il est impératif de bien connaître ce manuel d'utilisation afin d'éviter les commandes incorrectes et de garantir une utilisation sans dysfonctionnements.

Ce manuel d'utilisation doit être lu et compris avant la mise en service du logiciel afin de prévenir des problèmes pendant l'utilisation.

1.2 Achat

Ce manuel décrit CCI.Cam dans la version CCI.Cam v4.

Pour obtenir le numéro de version de CCI.Cam installée sur votre terminal, procéder comme suit :

1. Appuyer sur la touche Home pour accéder au menu principal.
2. Dans le menu principal, appuyer sur le bouton « Réglages » (F1).
3. Sélectionner l'onglet **Info et Diagnostique**.
4. Dans l'onglet **Info et Diagnostique** appuyer sur le bouton « Terminal ».
5. Appuyer sur le bouton « Logiciel » de l'écran tactile.
   → Le champ d'information affiché indique la version des composants logiciels du terminal.

1.3 Au sujet de CCI.Cam

CCI.Cam est utilisée pour la surveillance visuelle de machines par caméra vidéo. Avec jusqu'à 8 caméras, l'application permet au conducteur de conserver une vision d'ensemble de tout ce qui se passe sur sa machine ; il l'assiste ainsi dans le cadre de procédures de travail complexes.

Des fonctions plus étendues comme le changement cyclique de caméra et la souplesse de configuration des raccordements de caméra facilitent le travail au quotidien. La fonction « Instantanés » permet de prendre des clichés et de les mémoriser sur une clé USB.

2 Sécurité

2.1 Identification des consignes dans le manuel d'utilisation

Les consignes de sécurité contenues dans le présent manuel d'utilisation sont identifiées en particulier :

Avertissement - dangers généraux !

Le symbole de sécurité du travail identifie des consignes générales de sécurité dont la non-observation met en danger la vie et la santé des personnes. Observer soigneusement les consignes relatives à la sécurité du travail et prendre des précautions particulières le cas échéant.

Attention !

Le symbole Attention identifie toutes les consignes de sécurité indiquant des prescriptions, directives ou opérations de travail qui doivent impérativement être respectées. La non-observation des consignes peut entraîner des dommages ou la destruction du terminal ainsi que des dysfonctionnements.

Remarque

Le symbole Remarque souligne des conseils d'utilisation et d'autres informations particulièrement utiles.

3 Mise en service

3.1 Monter le terminal

Veuillez consulter les informations concernant le montage du terminal dans le chapitre **5.1 Monter le terminal** du manuel d'utilisation **Terminal ISOBUS CCI 100/200**.

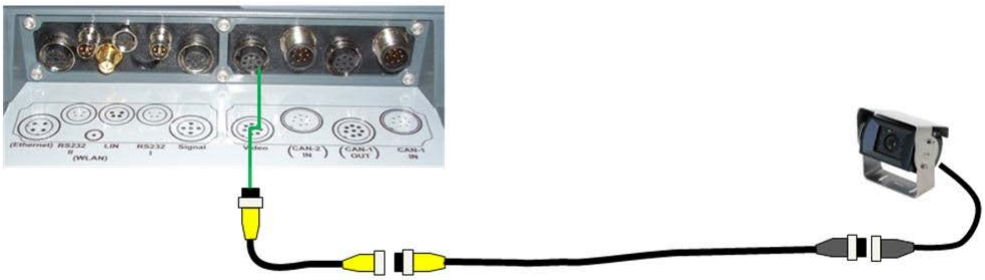
3.2 Connecter le terminal

3.2.1 Raccorder à ISOBUS/à l'alimentation électrique

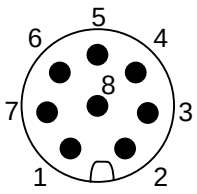
Veuillez consulter les informations correspondantes au chapitre **5.2.1 Raccorder à ISOBUS/à l'alimentation électrique** du manuel d'utilisation du **Terminal ISOBUS CCI 100/200**.

3.3 Connecter à une caméra

Une caméra peut être connectée directement au terminal par l'intermédiaire de l'interface « Vidéo ».



Connexion caméra



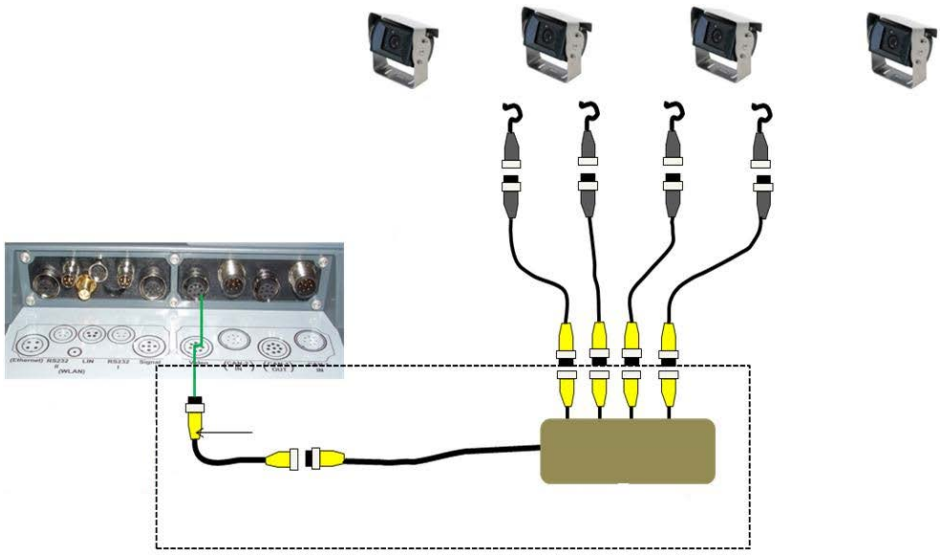
La connexion de la caméra au terminal est effectuée par l'intermédiaire de l'interface « Vidéo ».

La liste ci-dessous présente l'attribution des broches :

1. Signal vidéo
2. RS485B
3. RS485A
4. +12 V / +24 V
5. Mini Out
6. +12 V / +24 V
7. GND
8. Shield

3.4 Connecter à plusieurs caméras

Il est possible de connecter plusieurs caméras au terminal via le multiplexeur <Numéro d'article multiplexeur>. Si plus de 3 caméras doivent être connectées au terminal par l'intermédiaire du multiplexeur, celui-ci doit alors bénéficier d'une alimentation électrique externe.



Connexion du multiplexeur

La connexion du multiplexeur au terminal est réalisée comme celle d'une caméra par l'intermédiaire de l'interface « Vidéo » (cf. chapitre 3.3).

3.5 Installer le logiciel

CCI.Cam est comprise dans la fourniture du terminal ISOBUS CCI, l'installation n'est ni possible, ni nécessaire.

4 Commande

4.1 Démarrage du logiciel

CCI.Cam s'active automatiquement à la mise en service du terminal.

Pour passer à la vue principale de CCI.Cam, procéder comme suit :

1. Dans le menu principal du terminal, appuyer sur le bouton « Cam » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.
   → La vue principale suivante s'ouvre :

CCI.Cam est divisée en 3 zones :

4.1.1 Vue principale (une caméra)

Affiche l'image de la seule caméra connectée.

4.1.2 Vue principale (plusieurs caméras)

Affiche l'image de l'une des caméras connectées.

Permet de passer d'une caméra à l'autre.

4.1.3 Réglages

Permet d'attribuer une image de la caméra aux touches de fonctions, d'activer les images de caméra pour le mode automatique et de régler l'intervalle de temps.

4.2 Vue principale (une caméra)

C'est la vue principale pour le cas où une seule caméra est connectée au terminal. L'image fournie par cette caméra est affichée dans la vue principale.

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Sélectionner le mode Plein écran

Miroitage d'image

Créer un instantané

Remarque

Lorsqu'une seule caméra est connectée, le bouton « Réglages » (F12) de la vue principale est grisé. Les réglages sont disponibles uniquement lorsqu'un multiplexeur avec plusieurs caméras est connecté (cf. chapitre 4.3).

4.2.1 Sélectionner le mode Plein écran

Pour sélectionner le mode Plein écran, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Plein écran » (F8) de l'écran tactile, directement sur l'affichage de l'image de la caméra ou sur la molette de défilement.
   → L'affichage passe immédiatement en mode Plein écran, l'image de la caméra occupe toute la surface de l'écran.

Remarque

En mode Plein écran, les fonctions « Miroitage d'image » (F9) et « Instantané » (F11) sont accessibles uniquement par l'intermédiaire des touches de fonctions correspondantes.

Remarque

Pour quitter le mode Plein écran, vous pouvez appuyer sur un endroit quelconque de l'écran tactile, actionner la touche de fonction F8 ou bien appuyer sur la molette de défilement.

4.2.2 Miroitage d'image

Pour miroiter l'image le long de l'axe vertical, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Miroitage d'image » (F9) de l'écran tactile.
   → L'image s'affiche de manière inversée.

4.2.3 Créer un instantané

Pour créer un instantané, procéder comme suit :

1. Connecter une clé USB au terminal.
2. Appuyer sur le bouton « Créer un instantané » (F11) de l'écran tactile.
   → L'instantané sera automatiquement sauvegardé sur la clé USB dans le dossier « CAMCAP ». Les noms de fichier suivent la convention <img>_<AAAA_MM_JJ>_<n° d'ordre>JPEG.

4.3 Vue principale (plusieurs caméras)

C'est la vue principale pour le cas où plusieurs caméras sont connectées au terminal. La vue principale affiche alors les images de la caméra sélectionnée.

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Sélectionner le mode Plein écran (cf. chapitre 4.2.1)

Miroitage d'image (cf. chapitre 4.2.2)

Créer un instantané (cf. chapitre 4.2.3)

Passer aux réglages (cf. chapitre 4.4)

Activer ou désactiver le changement automatique de caméra

Afficher l'image de la caméra

Afficher d'autres caméras

4.3.1 Activer ou désactiver le changement automatique de caméra

Si vous ne souhaitez pas procéder au changement manuel de l'affichage des images de caméra, vous pouvez activer le changement automatique de caméra. L'affichage passe alors automatiquement et à intervalles réguliers d'une caméra à l'autre pour en afficher les images.

Pour activer ou désactiver le changement automatique de caméra, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Activer le changement automatique de caméra » (F10) de l'écran tactile ou bien, si cette fonction est activée, sur le bouton « Désactiver le changement automatique de caméra » (F10).

Remarque

Le changement automatique de caméra ne peut être activé que si plusieurs images de caméra ont été activées pour le mode automatique (cf. chapitre 4.4.4.1).

Remarque

Vous avez la possibilité de sélectionner les images de caméra entre lesquelles le changement est effectué automatiquement (cf. chapitre 4.4.4.1) et de régler l'intervalle de temps pour le changement des images de caméra (cf. chapitre 4.4.1).

4.3.2 Afficher l'image de la caméra

Pour afficher l'image d'une caméra définie, procéder comme suit :

1. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton ou la touche de fonction, auquel/à laquelle l'image de la caméra souhaitée est attribuée (cf. chapitre 4.4.3.1).
   → L'affichage présente alors l'image de la caméra.

4.3.3 Afficher d'autres caméras

Remarque

Le bouton comportant cette fonction apparaît uniquement si une caméra a été attribuée aux touches de fonctions 3 (2), 4 (2) et/ou 5 (2) (cf. chapitre 4.4.3).

Pour afficher d'autres caméras, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Afficher d'autres caméras » (F6) de l'écran tactile.
   → Les autres caméras seront affichées en appuyant sur les boutons (F3 – F5).

Remarque

Les boutons « Caméra 1 » (F1) et « Caméra 2 » (F2) sont toujours affichés. Ces boutons sont les touches de fonctions permettant d'obtenir les images des deux caméras les plus importantes.

4.4 Réglages

Pour parvenir au sous-menu **Réglages**, appuyer sur le bouton « Réglages » (F12) dans la vue principale.

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Passer à l'attribution des touches de fonctions :

Appuyer sur le bouton « Attribution » de l'écran tactile.

→ Le masque **Attribution** apparaît.

Vous trouverez des données plus détaillées sur l'attribution des touches de fonctions au chapitre 4.4.3.

Passer aux réglages du mode automatique :

Appuyer sur le bouton « Mode automatique » de l'écran tactile.

→ Le masque **Mode automatique** apparaît.

Vous trouverez des données plus détaillées sur les réglages du mode automatique au chapitre 4.4.4.

Saisir l'intervalle de temps

Remettre à zéro tous les réglages

4.4.1 Saisir l'intervalle de temps

Pour saisir l'intervalle de temps du changement automatique de caméra, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Intervalle de temps » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le nom soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la nouvelle valeur d'intervalle de temps à l'aide du pavé numérique ou via le curseur de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La plage de valeurs admissibles pour l'intervalle de temps s'étend de 1 à 10 s.

4.4.2 Remettre à zéro tous les réglages

Pour remettre à zéro tous les réglages de l'intervalle de temps, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Reset » (F1) de l'écran tactile.
   → Tous les réglages sont immédiatement réinitialisés aux valeurs d'usine, aucun avertissement de sécurité ne sera émis.

Remarque

Les réglages d'usine pour l'intervalle de temps sont de 2 s.

4.4.3 Attribution

Ce sous-menu permet l'affectation souple de caméras à des touches de fonctions, indépendamment de l'attribution des connexions sur le multiplexeur. Il est ainsi possible d'affecter les deux caméras les plus importantes aux touches de fonctions « Touche de fonction 1 » et « Touche de fonction 2 », qui sont toujours affichées, sans devoir modifier les connexions sur le multiplexeur.

Remarque

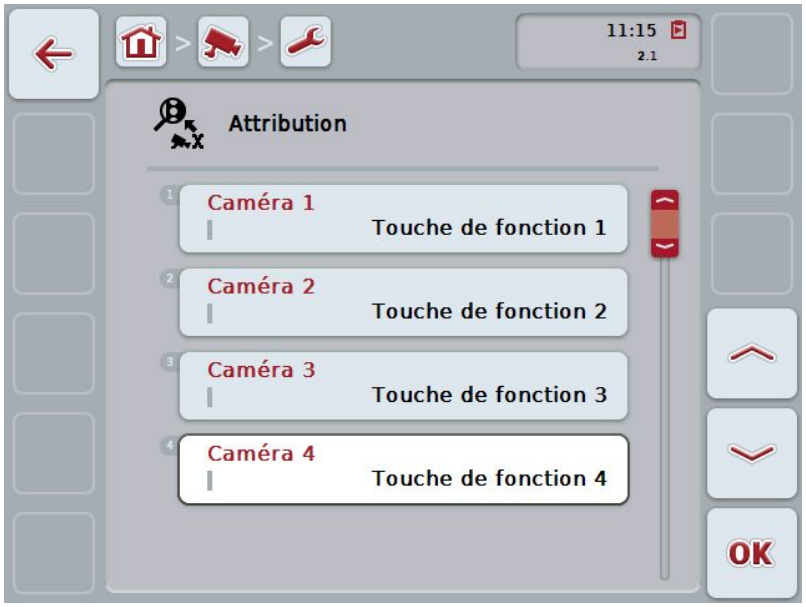
Une affectation de caméras à des touches de fonctions est nécessaire pour pouvoir activer les images de caméra pour le changement automatique de caméra (cf. chapitre 4.4.4.1).

Pour passer à l'attribution des touches de fonctions, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Attribution » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le masque suivant s'ouvre :



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Attribuer des touches de fonctions

4.4.3.1 Attribuer des touches de fonctions

Pour affecter une caméra à une touche de fonction, procéder comme suit :

1. Appuyer sur l'un des boutons « Caméra 1 - 8 » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton correspondant soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Une liste composée des touches de fonctions disponibles s'affiche.
2. Sélectionner une touche de fonction dans la liste. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le numéro de la touche de fonction.
3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur le bouton portant le numéro de la touche de fonction.

Remarque

Les touches de fonctions 3 (2), 4 (2) et 5 (2) permettent d'affecter une autre caméra aux touches de fonctions 3, 4 et 5. Pour accéder à ces autres caméras à l'aide des touches de fonctions, appuyer sur le bouton « Afficher d'autres caméras » (F6) (cf. chapitre 4.3.3).

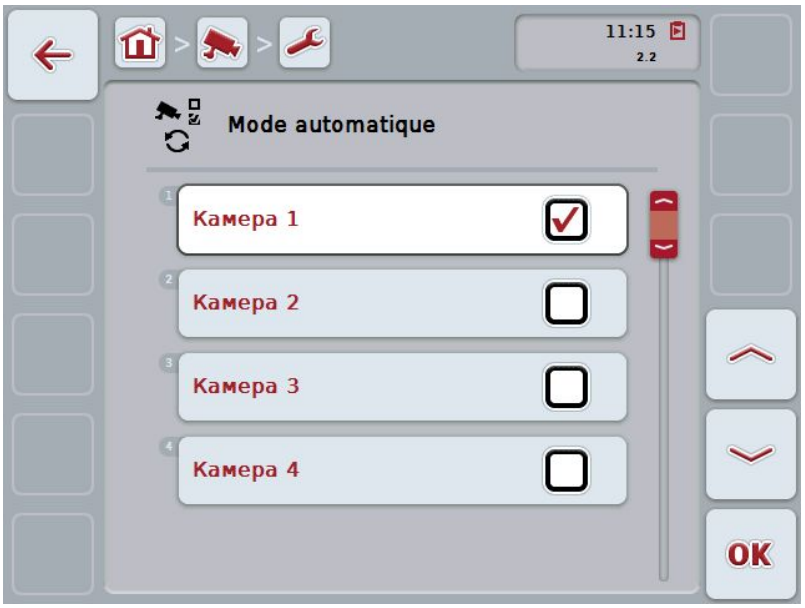
4.4.4 Mode automatique

Pour passer aux réglages du mode automatique, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Mode automatique » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le masque suivant s'ouvre :



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Activer/désactiver les images de caméra pour le mode automatique

4.4.4.1 Activer/désactiver les images de caméra pour le mode automatique

Pour activer/désactiver les différentes images de caméra pour le mode automatique, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Caméra 1 - 8 » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton correspondant soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur booléenne.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

En mode automatique, le passage entre les images de caméra activées se fait automatiquement.

Remarque

Afin de pouvoir activer les images de caméra pour le changement automatique de caméra, une affectation des caméras aux touches de fonctions est nécessaire (cf. chapitre 4.4.3).

5 Dépannage

5.1 Erreurs sur le terminal

La vue d'ensemble suivante indique les erreurs possibles sur le terminal et le dépannage correspondant :

Erreur	Cause possible	Dépannage
Le terminal ne peut pas être mis en marche	• Le terminal n'est pas raccordé correctement	• Contrôler la connexion ISOBUS
	• Le contact n'est pas mis.	• Démarrer le tracteur.
Le logiciel de la machine connectée n'est pas affiché	• Résistance de terminaison du bus manque	• Contrôler la résistance
	• Le logiciel est chargé, mais n'est pas affiché	• Contrôler si le logiciel peut être lancé manuellement à partir du menu de démarrage du terminal
	• Erreur de connexion pendant le chargement du logiciel	• Contrôler la liaison physique électrique • Contacter le service après-vente du fabricant de la machine

5.2 Messages d'erreur

La vue d'ensemble suivante indique les messages d'erreur apparaissant dans CCI.Cam, leur cause possible et le dépannage correspondant :

Erreur	Cause possible	Dépannage
Impossible d'initialiser le multiplexeur vidéo.	Erreur lors de la connexion du câble	Vérifier la connexion du câble, redémarrer le terminal.
Impossible d'ouvrir la source vidéo souhaitée. (202)	Connexion à la caméra perdue/coupée.	Vérifier la connexion du câble, redémarrer le terminal.
Miroitage de la caméra souhaitée impossible.	Le miroitage n'est pas supporté par la caméra (apparaît uniquement lors de l'utilisation du multiplexeur).	Utiliser une caméra supportant le miroitage côté matériel.
Une erreur s'est produite lors de la création de la capture d'écran. Vérifier qu'une clé USB a été connectée.	Aucune clé USB connectée.	Connecter une clé USB.

Remarque

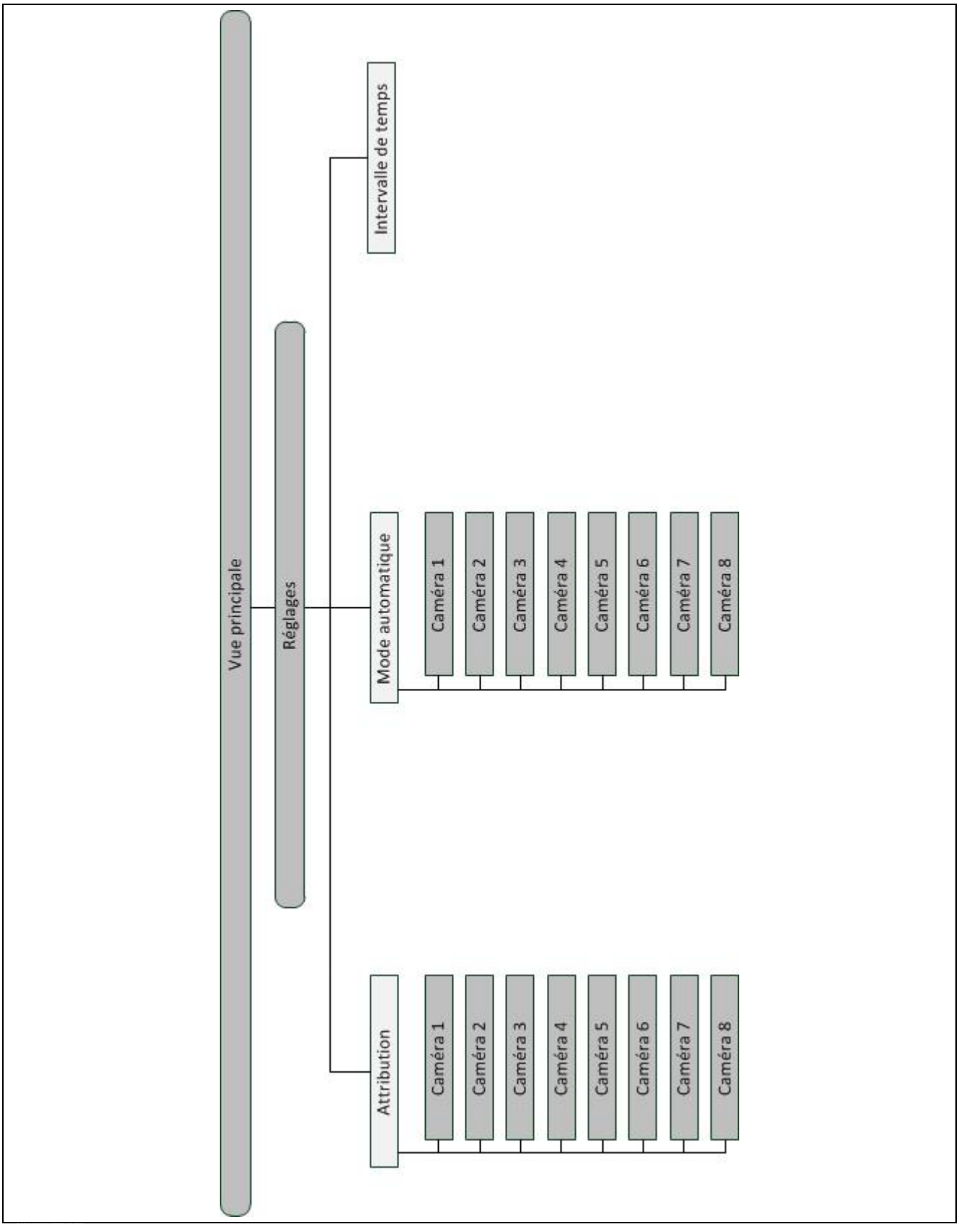
D'autres messages d'erreur dépendant de la machine peuvent apparaître sur le terminal.

Une description détaillée de ces messages d'erreur potentiels et du dépannage se trouvent dans le manuel d'utilisation de la machine.

Remarque

Si la machine ne répond pas aux commandes, vérifier si le « bouton Stop » est enfoncé. La machine ne peut être commandée qu'après le relâchement du bouton.

6 Structure des menus



7 Glossaire

Masque de commande	L'ensemble des valeurs et éléments de commande représentés à l'écran constitue le masque de commande. L'écran tactile permet de sélectionner directement les éléments représentés.
Valeur booléenne	Valeur ne permettant que les choix entre vrai/faux, marche/arrêt, oui/non, etc.
CCI	**C**ompetence **C**enter **I**SOBUS e.V.
CCI.Cam	Surveillance visuelle de machines
ISOBUS	Bus de données pour une application de commande et de communication conforme à la norme ISO 11783.
Multiplexeur	Appareil permettant la commutation entre différents signaux vidéo et l'utilisation de plusieurs caméras sur une entrée vidéo.
Instantané	Enregistrement de l'image actuellement affichée
Terminal	Terminal ISOBUS CCI 100 ou CCI 200
Écran tactile	Écran tactile permettant de commander le terminal.
Mode Plein écran	L'image de la caméra occupe toute la surface de l'écran.

8 Boutons et symboles

CCI.Cam

Instantané

Activer/désactiver le mode automatique

Afficher l'image de la caméra

Intervalle de temps

Mode automatique

Sélectionner depuis une liste

Mode Plein écran

Miroitage d'image

Réglages

Afficher d'autres caméras

Attribution

Remise à zéro

9 Index

A

Achat 4
Activer le changement automatique de caméra 12
Activer/désactiver les images de caméra pour le mode automatique 18
Affectation caméra 15
Affecter une caméra 16
Afficher d'autres caméras 12
Afficher l'image de la caméra 12
Attribuer des touches de fonctions 16
Attribution 15

B

Boutons et symboles 23

C

CCI.Cam 4
Commande 8
Connexion caméra 6
Connexion du multiplexeur 7
Consignes de sécurité
  Identification 5
Créer un instantané 10

D

Démarrage du logiciel 8
Dépannage 19
Désactiver le changement automatique de caméra 12

G

Glossaire 22

I

Installer le logiciel 7
Introduction 4

M

Messages d'erreur 19
Miroitage d'image 10
Mise en service 6
Mode automatique 17

R

Réglages 13
Remettre à zéro tous les réglages 14

S

Saisir l'intervalle de temps 14
Sécurité 5
Sélectionner le mode Plein écran 10
Structure des menus 21

T

Terminal
  Connecter 6
  Connecter à plusieurs caméras 7
  Connecter à une caméra 6
  Monter 6
  Raccorder à ISOBUS/à l'alimentation électrique 6

V

Vue principale (plusieurs caméras) 11
Vue principale (une caméra) 9

CCI.Control

Documentation et gestion des commandes

Manuel d'utilisation

Achat : CCI.Control v4.0

TC-BAS TC-GEO

CC ISOBUS

Copyright

© 2014 Copyright by
Competence Center ISOBUS e.V.
Albert-Einstein-Straße 1
D-49076 Osnabrück
Version : v4.01

1 Introduction 4
1.1 À propos de ce manuel 4
1.2 Achat 4
1.3 Au sujet de CCI.Control 4
2 Sécurité 8
2.1 Identification des consignes dans le manuel d'utilisation 8
3 Mise en service 9
3.1 Monter le terminal 9
3.2 Connecter le terminal 9
3.3 Installer le logiciel 11
3.4 Modes de fonctionnement 12
4 Commande 13
4.1 Remarques générales 13
4.2 Démarrage du logiciel 16
4.3 Base de données 18
4.4 Données de commande 65
4.5 Importer les données de commande 82
4.6 Exporter les données de commande 84
4.7 Réglages 86
5 Dépannage 91
5.1 Erreurs sur le terminal 91
5.2 Messages d'erreur 92
6 Structure des menus 95
7 Glossaire 96
8 Les fonctionnalités d'ISOBUS 99
9 Boutons et symboles 100
10 Index 102

1 Introduction

1.1 À propos de ce manuel

Ce manuel d'utilisation présente l'utilisation et la configuration de l'application CCI.Control. Cette application est préinstallée sur votre terminal ISOBUS CCI 100/200 et n'est exécutable que sur ce terminal. Il est impératif de bien connaître ce manuel d'utilisation afin d'éviter les commandes incorrectes et de garantir une utilisation sans dysfonctionnements.

Afin d'éviter des problèmes, ce manuel d'utilisation doit être lu et compris avant la mise en service du logiciel et en particulier avant le traitement de commandes avec le logiciel.

1.2 Achat

Ce manuel décrit CCI.Control dans la version CCI.Control v4.0.

Pour obtenir le numéro de version de CCI.Control installée sur votre terminal ISOBUS CCI, procéder comme suit :

1. Appuyer sur la touche Home pour accéder au menu principal.
2. Dans le menu principal, appuyer sur le bouton « Réglages » (F1).
3. Sélectionner l'onglet **Info et Diagnostique**.
4. Dans l'onglet **Info et Diagnostique** appuyer sur le bouton « Terminal ».
5. Appuyer sur le bouton « Logiciel » de l'écran tactile.
   → Le champ d'information affiché indique la version des composants logiciels du terminal.

1.3 Au sujet de CCI.Control

CCI.Control est un logiciel Task Controller (contrôleur de tâche) conforme à la norme ISOBUS qui répond entre autres aux exigences des fonctionnalités TC-BAS et TC-GEO définies par l'AEF (cf. chapitre 8).

1.3.1 Composants

CCI.Control est utilisée pour la documentation et la gestion des commandes :

Interface données	Le format ISO-XML défini pour l'ISOBUS est utilisé pour l'échange des données. Les données sont transmises par une clé USB ou par transfert en ligne.
Interface machine	La saisie des données de processus et la commande de machines sont assurées via ISOBUS. Pour cela, l'ordinateur de la machine doit être équipé d'un logiciel Task Controller (contrôleur de tâche).

1.3.2 Traitement spécifique de parcelles

Quand un récepteur GPS est raccordé, le traitement spécifique de parcelles peut être effectué automatiquement. Les commandes planifiées sur le PC avec des cartes d'application peuvent ainsi être traitées et documentées avec des informations de position.

1.3.3 Fonctionnement autonome

Dans le cas le plus simple, il est possible d'utiliser CCI.Control sans fichier de commande et sans machine ISOBUS.

Vous créez des données de base (conducteur, exploitation, produit, etc.) et la commande directement sur le terminal et utilisez CCI.Control pour une simple saisie des données de commande. La saisie comprend la date et la durée de l'opération, les données de base affectées à la commande et, en cas d'antenne GPS, la voie.

1.3.4 Fonctionnement avec une machine

1.3.4.1 Compatible ISOBUS

La plupart des machines modernes ISOBUS sont en mesure de fournir une série de données de processus à CCI-Control.

On entend par données de processus :

a) les informations spécifiques à la machine

b) les informations spécifiques aux commandes (données d'application + données de rendement)

Le type de données de processus mis à disposition par les compteurs dépend de la machine et sera déterminé par le fabricant de la machine.

Une fois une commande démarrée, ces données de processus sont enregistrées par CCI.Control. Des données de base (champ, client, conducteur, produit, etc.) sont enregistrées avec les données de processus (temps de travail, quantité d'épandage de l'engrais, temps en position de travail, etc.) via l'importation d'une commande du fichier de parcelles ou via la création manuelle effectuée par le conducteur.

1.3.4.2 Non compatible ISOBUS

En cas de fonctionnement avec une machine non compatible ISOBUS, CCI.Control ne peut pas enregistrer les données de la machine. Le temps de travail et le trajet parcouru (en cas d'utilisation d'un récepteur GPS) sont toutefois disponibles.

1.3.5 Fonctionnement avec un fichier de parcelles

C'est le mode de fonctionnement recommandé.

CCI.Control assure l'échange des données de commande et de processus entre le PC de la ferme, le terminal et la machine. Le format ISO-XML défini pour l'ISOBUS est utilisé pour l'échange des données. Il peut être mis à disposition ou traité par le fichier de parcelles de fabricants de logiciels applicables.

Vous créez un fichier de commande au format ISO-XML sur le PC contenant aussi bien des données de base que des données de commande. Les données sont lues par l'intermédiaire de la fonction d'importation de CCI.Control.

Les données de commande regroupent toutes les informations spécifiques à la commande :

- Qui ?
- Où ?
- Quoi ?
- Quand ?
- Comment ?

Lors de la planification d'une commande sur le PC il est possible de déterminer quelles données de processus de la machine doivent être enregistrées. Mais il est possible également de traiter un enregistrement standard de données de processus défini par le fabricant. En règle générale il est possible d'appeler toutes les valeurs disponibles sur la machine et de leur affecter des informations relatives au temps et à la position.

De plus, les machines ISOBUS peuvent réagir aux instructions émises par CCI.Control. La machine ISOBUS émet une description de l'appareil (DDD) à CCI.Control. Grâce à cette information, CCI.Control reconnaît la fonctionnalité de la machine ISOBUS. Sur la base des cartes d'application créées sur le PC, CCI.Control peut commander la machine ISOBUS en fonction de la position.

CCI.Control permet l'entrée de nouvelles commandes ou de nouveaux clients pendant le travail sur site. Les nouvelles données de base sont importées et complétées automatiquement dans le fichier de parcelles.

À la fin d'une commande, celle-ci peut être exportée sur une clé USB et transférée au PC ou bien transmise par transfert en ligne. Les données de commande comprennent les états de compteurs des machines correspondantes, ainsi que les données de processus requises pour la planification de la commande. Les données obtenues permettent la planification plus précise des commandes ultérieures. Par ailleurs, les données facilitent la documentation des travaux effectués ainsi que l'établissement de la facture.

1.3.6 Exemples

Ex. 1 :

Une cartographie de rendement a été établie lors de la récolte. Elle sert à élaborer un plan de fumure sur le PC. Le fichier de parcelles établit une commande à partir des recommandations de fumure et des données de position compte tenu des fonctions de la machine. Cette commande est enregistrée sur une clé USB et remise au conducteur qui importe ensuite les données dans CCI.Control. Pendant que le conducteur parcourt le champ, CCI.Control commande l'épandeur d'engrais via l'ISOBUS à partir de la commande et des informations actuelles relatives à la position. Les quantités d'engrais spécifiques aux parcelles sont réglées automatiquement au moyen de la carte d'application créée sur le PC.

Ex. 2 :

Cas plus simple : CCI.Control documente, par ex., le nombre de ballots d'une presse. Cette information ainsi que les informations relatives à la position également documentées peuvent être intégrées à la facture destinée au client.

	Fichier de parcelles non disponible		**Fichier de parcelles disponible**	
	Machine non compatible ISOBUS	**Machine compatible ISOBUS**	**Machine non compatible ISOBUS**	**Machine compatible ISOBUS**
Enregistrement de durées	●	●	●	●
Enregistrement de positions	●*	●*	●*	●*
Enregistrement de compteurs	-	●	-	●
Enregistrement de données de processus	-	-	-	●
Commande automatique de la machine	-	-	-	●*

* avec récepteur GPS connecté ● Fonction disponible - Fonction non disponible

2 Sécurité

2.1 Identification des consignes dans le manuel d'utilisation

Les consignes de sécurité contenues dans le présent manuel d'utilisation sont identifiées en particulier :

Avertissement - dangers généraux !

Le symbole de sécurité du travail identifie des consignes générales de sécurité dont la non-observation met en danger la vie et la santé des personnes. Observer soigneusement les consignes relatives à la sécurité du travail et prendre des précautions particulières le cas échéant.

Attention !

Le symbole Attention identifie toutes les consignes de sécurité indiquant des prescriptions, directives ou opérations de travail qui doivent impérativement être respectées. La non-observation des consignes peut entraîner des dommages ou la destruction du terminal ainsi que des dysfonctionnements.

Remarque

Le symbole Remarque souligne des conseils d'utilisation et d'autres informations particulièrement utiles.

3 Mise en service

3.1 Monter le terminal

Veuillez consulter les informations dans le chapitre **5.1 Monter le terminal** du manuel d'utilisation **Terminal ISOBUS CCI 100/200**.

3.2 Connecter le terminal

3.2.1 Raccorder à ISOBUS/à l'alimentation électrique

Veuillez consulter les informations correspondantes au chapitre **5.2.1 Raccorder à ISOBUS/à l'alimentation électrique** du manuel d'utilisation du **Terminal ISOBUS CCI 100/200**.

3.2.2 Connecter à un récepteur GPS

L'utilisation d'un récepteur GPS est nécessaire pour le traitement des commandes en fonction des partielles.

Veuillez consulter les informations correspondantes au chapitre **3.2.2 Connecter à un récepteur GPS** du manuel d'utilisation **CCI.GPS**.

3.2.2.1 Exigences concernant les données GPS

Les paquets de messages NMEA suivants permettent d'utiliser CCI.Control sans problèmes :

- GGA, VTG, ZDA, GSA
- GGA, RMC, ZDA, GSA
- GGA, VTG, RMC, GSA
- GGA, RMC, GSA
- RMC, GSA

3.2.3 Connecter à un modem GPS

Alternativement à l'importation et à l'exportation des données de commande par clé USB, CCI.Control offre la possibilité d'utiliser une interface de téléphonie mobile pour le transfert en ligne.

Remarque

L'application CCI.Courier ou CCI.farmpilot doit être activée pour la transmission des données par transfert en ligne.

Cette fonctionnalité requiert un modem GSM qui peut être commandé sous la référence <Numéro d'article GSM>.

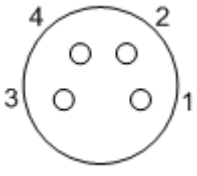
Pour connecter le modem GSM au terminal, procéder comme suit :

1. Raccorder le modem GSM à l'interface sérielle 2 (RS232-2) du terminal.

Remarque

La configuration de l'interface sérielle 2 (RS232-2) du terminal, réalisée en usine, est la suivante : 115200 bauds, 8N1.

Raccordement du modem GSM



Le raccordement du modem GSM au terminal se fait par l'intermédiaire de l'interface sérielle RS232-2.

La liste ci-dessous présente l'attribution des broches :

1. +12 V / +24 V
2. TxD
3. GND
4. RxD

3.3 Installer le logiciel

CCI.Control est comprise dans la fourniture du terminal ISOBUS CCI, l'installation n'est ni possible, ni nécessaire.

Pour l'utilisation du logiciel installé en usine, il convient d'acquérir une licence :

En option lors de l'achat du terminal	Le logiciel est accessible dès l'usine et peut être utilisé immédiatement.
Équipement ultérieur	En cas d'obtention ultérieure d'une licence, le logiciel est activé par notre partenaire de services.

Remarque

Si vous disposez d'une version de CCI.Control avec licence, le bouton « Control » est visible dans le menu principal de votre terminal.

3.4 Modes de fonctionnement

3.4.1 Fonctionnement autonome :

Pour la mise en service de CCI.Control, procéder comme suit :

1. Allumer le terminal.
2. Démarrer CCI.Control.
3. Créer une nouvelle commande (cf. chapitre 4.4.2.2).
4. Démarrer la commande (cf. chapitre 4.4.3.1).
5. Terminer la commande (cf. chapitre 4.4.3.1).
6. Le cas échéant, imprimer le rapport de commande.

3.4.2 Mode de fonctionnement recommandé avec récepteur GPS, machine ISOBUS et fichier de parcelles

Pour la mise en service de CCI.Control, procéder comme suit :

1. Planifier vos commandes avec un fichier de parcelles.
2. Exporter les données de commande au format ISO-XML sur une clé USB ou par transfert en ligne.
3. Raccorder une machine ISOBUS au tracteur.
4. Raccorder le récepteur GPS au tracteur.
5. Allumer le terminal.
6. Le cas échéant, connecter la clé USB au terminal.
7. Démarrer CCI.Control (cf. chapitre 4.2).
8. Importer les données de commande (cf. chapitre 4.5).
9. Sélectionner la commande souhaitée (cf. chapitre 4.4.2.3).
10. Démarrer la commande (cf. chapitre 4.4.3.1).
11. Terminer la commande (cf. chapitre 4.4.3.1).
12. Le cas échéant, imprimer le rapport de commande.
13. Exporter les données de commande sur la clé USB ou par transfert en ligne (cf. chapitre 4.6).
14. Importer les données collectées dans le fichier de parcelles et les exploiter.

4 Commande

4.1 Remarques générales

4.1.1 Champs de saisie

La longueur des champs de saisie pour le texte est limitée à 32 caractères.

Seule l'adresse e-mail peut compter 64 caractères.

Les champs de saisie numériques sont limités à 10 (par ex. le code postal) ou 20 chiffres (par ex. numéro de téléphone).

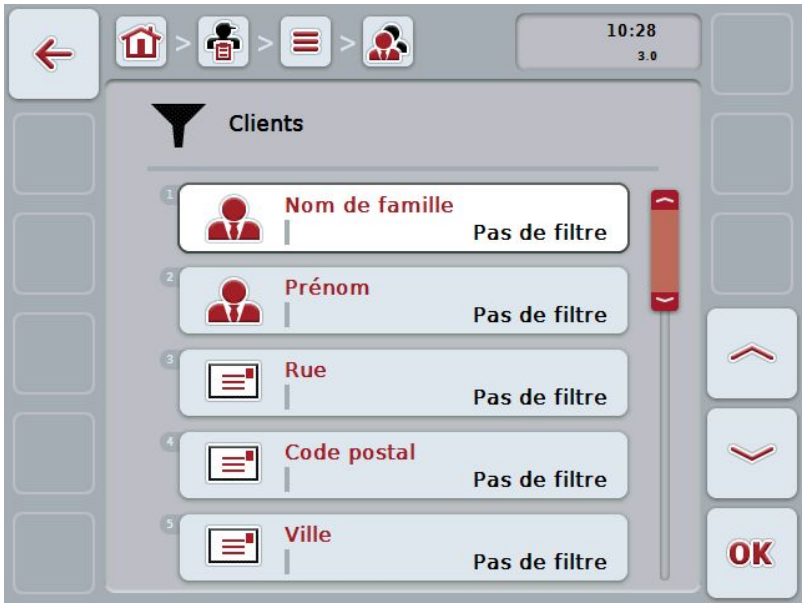
Remarque

Quand la saisie dépasse la longueur autorisée, le dialogue de saisie modifie la couleur et d'autres actionnements de touche sont ignorés.
Effacer les caractères de trop et répéter la saisie.

4.1.2 Filtrer

Pour filtrer une liste d'entrées mémorisées, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Filtrer » (F2) de l'écran tactile.
   → Le masque de commande suivant s'ouvre :



2. Sélectionner le critère selon lequel vous voulez filtrer la liste. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant l'indication ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement ou sur le bouton « OK » (F6).
   → La liste de sélection suivante s'ouvre :

3. sélectionner le critère désiré dans la liste. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant cette indication ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc.
   → La sélection apparaît dans la fenêtre de sélection.
4. Confirmer la sélection avec « OK » ou appuyer sur la molette de défilement ou de nouveau sur le bouton présentant l'indication souhaitée.
   → Vous revenez au masque de commande. Pour filtrer une liste avec des critères supplémentaires, renouveler la procédure décrite ci-dessus.

4.1.3 Remettre le filtre à zéro

Pour remettre un critère de filtrage à zéro, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Reset Filtre » (F3) de l'écran tactile.

Remarque

Le filtre sera immédiatement remis à zéro, sans autre demande du système.

4.1.4 Trier

Pour trier une liste d'entrées mémorisées de A-Z ou de Z-A, procéder comme suit :

1. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « A-Z » ou « Z-A » (F1).

Remarque

Le bouton affiche le type de tri qui sera réalisé par l'actionnement du bouton.

4.2 Démarrage du logiciel

CCI.Control s'active automatiquement à la mise en service du terminal. L'écran de démarrage donne l'accès direct à toutes les fonctions.

Pour passer à l'écran de démarrage de CCI.Control, procéder comme suit :

1. Dans le menu principal du terminal, appuyer sur le bouton « Control » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → L'écran de démarrage suivant s'ouvre :

CCI.Control est divisée en 5 zones :

4.2.1 Commandes

Exécution des commandes (chapitre 4.4l).

4.2.2 Base de données

Saisie ou modification des données de base. Quand vos commandes sont planifiées et traitées à l'aide d'un fichier de parcelles, les données de base sont importées simultanément avec les données de la commande. En général, il n'est donc pas nécessaire de saisir manuellement les données de base qui peuvent être transférées dans le fichier de parcelles lors de l'exportation des données de commande.

4.2.3 Importer les données de commande

Passer au masque de commande pour l'importation de données. Les données importées contiennent en général les données de base et les données de commande. L'importation a lieu soit à l'aide de la clé USB soit par transfert en ligne.

Attention !

Lors de l'importation, toutes les données de commande et données de base enregistrées actuellement sur le terminal sont écrasées !

4.2.4 Exporter les données de commande

L'exportation des données de commande peut avoir lieu à l'aide d'une clé USB connectée ou par transfert en ligne. Les données de base et les données de commande sont exportées ainsi que les données de processus et de machine.

4.2.5 Réglages

Activer/désactiver Auto-logging et les notifications et procéder à des réglages avancés.

4.3 Base de données

Les données de base sont appelées par l'option de menu **Base de données**.

La base de données regroupe toutes les données et informations relatives aux commandes :

- Clients
- Exploitations
- Champs
- Conducteurs
- Machines
- Produits
- Opérations
- Techniques d'application
- Type de culture
- Variété de semence

Remarque

Un traitement de ces données de base tel qu'il est décrit dans les chapitres suivants est impossible lorsque les données proviennent d'un fichier de commande créé sur le PC.

4.3.1 Clients

Une liste des clients enregistrés se trouve sous l'option de menu **Clients**.

Remarque

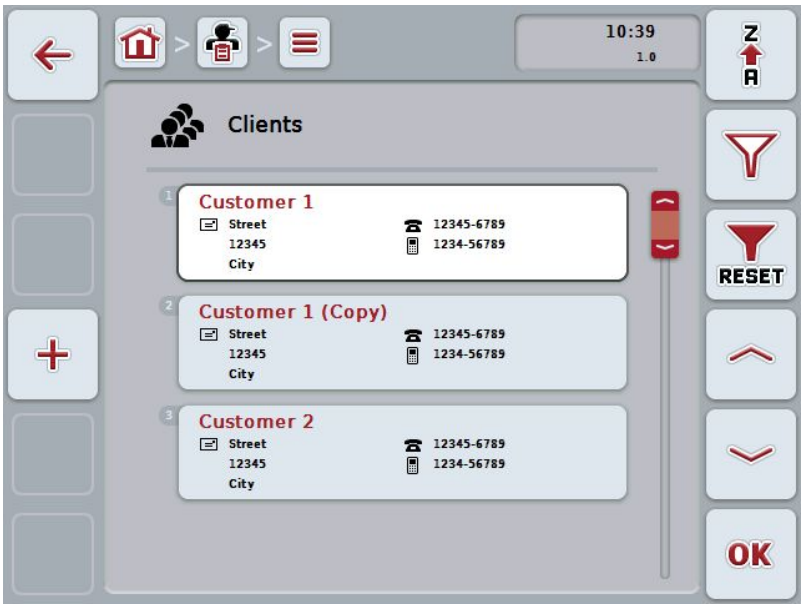
En règle générale, un client est le propriétaire ou le fermier de l'exploitation sur le terrain de laquelle une commande sera exécutée.
Un client peut être adressé à partir d'une commande, d'une exploitation ou d'un champ.

Les indications relatives à un client comprennent

- **Nom de famille**,
- Prénom,
- Rue,
- Code postal,
- Lieu,
- Numéro de téléphone,
- Numéro de téléphone mobile.

Remarque

Les indications imprimées en gras sont des **champs obligatoires**, les autres indications sont optionnelles.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Créer un client

Traiter/Afficher un client

Copier un client

Effacer un client

4.3.1.1 Créer un nouveau client

Pour créer un nouveau client, procéder comme suit :

1. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Créer nouveau » (F10).
   → Le masque de commande suivant s'ouvre :

2. Sélectionner tous les paramètres les uns après les autres dans le masque de commande. Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.
   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
3. Saisir la nouvelle valeur depuis le clavier de l'écran tactile.
4. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.3.1.2 Traiter/Afficher un client

Pour traiter/afficher un client enregistré, procéder comme suit :

1. Dans la liste des clients, sélectionner le client dont les informations doivent être modifiées/affichées. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec le nom du client ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Éditer/Afficher » ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le masque de commande suivant s'ouvre :

3. Dans le masque de commande, sélectionner le paramètre dont la valeur doit être modifiée. Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
4. Saisir la nouvelle valeur depuis le clavier de l'écran tactile.
5. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.3.1.3 Copier un client

Pour copier un client, procéder comme suit :

1. Dans la liste des clients sélectionner le client à copier. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec le nom du client ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.

2. Appuyer sur le bouton « Copier » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le masque de commande suivant s'ouvre :

Remarque

La copie est marquée par la mention « #1 » (numérotation continue) après le nom du client.

4.3.1.4 Effacer un client

Pour effacer un client, procéder comme suit :

1. Sélectionner le client à effacer dans la liste des clients. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec le nom du client ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.

2. Pour cela, appuyer sur le bouton « Effacer » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton se marque en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

Remarque

Un client ne peut être effacé que s'il n'est pas utilisé dans une commande, une exploitation ou un champ et s'il n'a pas été importé du fichier de parcelles.

4.3.2 Exploitations

Dans l'option de menu **Exploitations** se trouve une liste des exploitations enregistrées.

Remarque

L'exploitation est la ferme d'un client. L'exploitation comprend tous les champs en possession du client. Un client peut posséder plusieurs exploitations.
Une exploitation peut être adressée à partir d'une commande ou d'un champ.

Les indications pour une exploitation comprennent

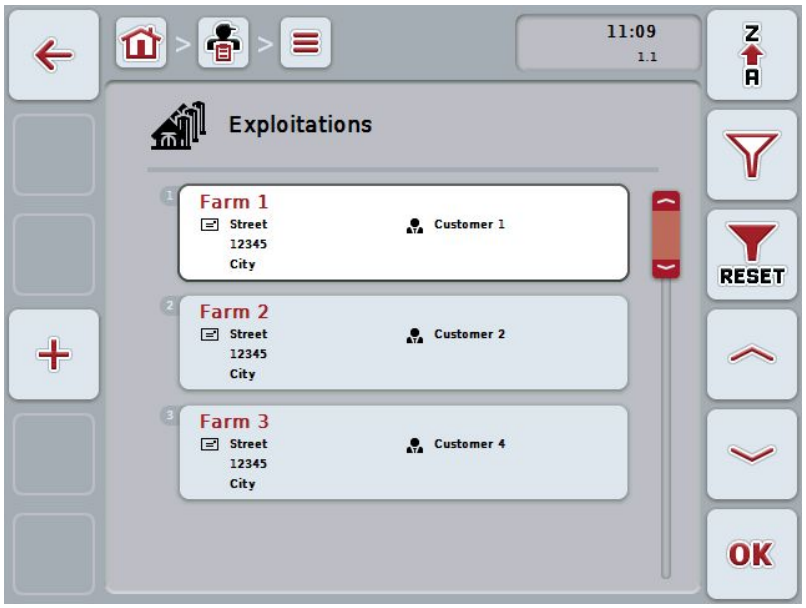
- **Nom de l'exploitation**,
- Rue,
- Code postal,
- Ville,
- Client.

Remarque

Les indications imprimées en gras sont des **champs obligatoires**, les autres indications sont optionnelles.

Remarque

Le champ client permet une affectation entre l'exploitation et un client. Dans la plupart des cas, le client est également le propriétaire de l'exploitation.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Créer une exploitation

Traiter/Afficher une exploitation

Copier une exploitation

Effacer une exploitation

4.3.2.1 Créer une nouvelle exploitation

Pour créer une nouvelle exploitation, procéder comme suit :

1. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Créer nouveau » (F10).
   → Le masque de commande suivant s'ouvre :

2. Sélectionner tous les paramètres les uns après les autres dans le masque de commande. Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.
   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
3. Saisir la nouvelle valeur depuis le clavier de l'écran tactile.
4. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.3.2.2 Traiter/Afficher une exploitation

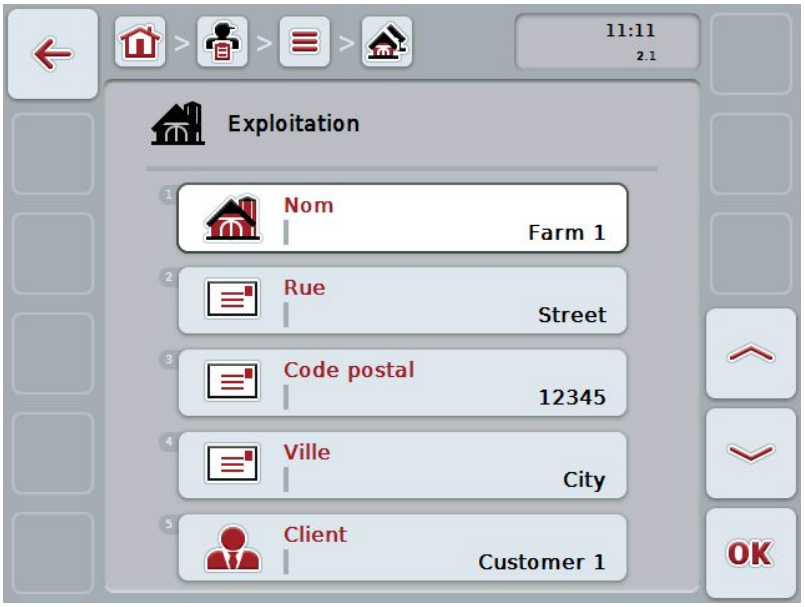
Pour traiter/afficher une exploitation enregistrée, procéder comme suit :

1. Sélectionner l'exploitation dont les informations doivent être modifiées/affichées dans la liste des exploitations. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom de l'exploitation ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Éditer/Afficher » ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le masque de commande suivant s'ouvre :



3. Dans le masque de commande, sélectionner le paramètre dont la valeur doit être modifiée. Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.
   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
4. Saisir la nouvelle valeur depuis le clavier de l'écran tactile.
5. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.3.2.3 Copier une exploitation

Pour copier une exploitation, procéder comme suit :

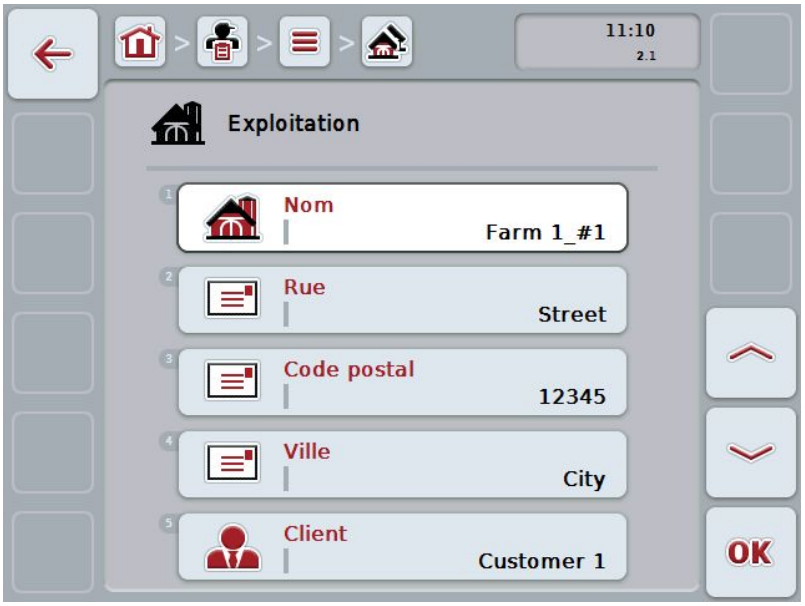
1. Sélectionner l'exploitation à copier dans la liste des exploitations. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom de l'exploitation ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.

2. Appuyer sur le bouton « Copier » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le masque de commande suivant s'ouvre :



Remarque

La copie est marquée par la mention « #1 » (numérotation continue) après le nom de l'exploitation.

4.3.2.4 Effacer une exploitation

Pour effacer une exploitation, procéder comme suit :

1. Sélectionner l'exploitation à effacer dans la liste des exploitations. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom de l'exploitation ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.

2. Pour cela, appuyer sur le bouton « Effacer » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton se marque en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

Remarque

Une exploitation ne peut être effacée que si elle n'est pas utilisée dans une commande ou un champ et si elle n'a pas été importée du fichier de parcelles.

4.3.3 Champs

Dans l'option de menu **Champs** se trouve une liste des champs enregistrés.

Remarque

Un champ est la surface à laquelle une commande peut être affectée.

Les indications pour un champ comprennent

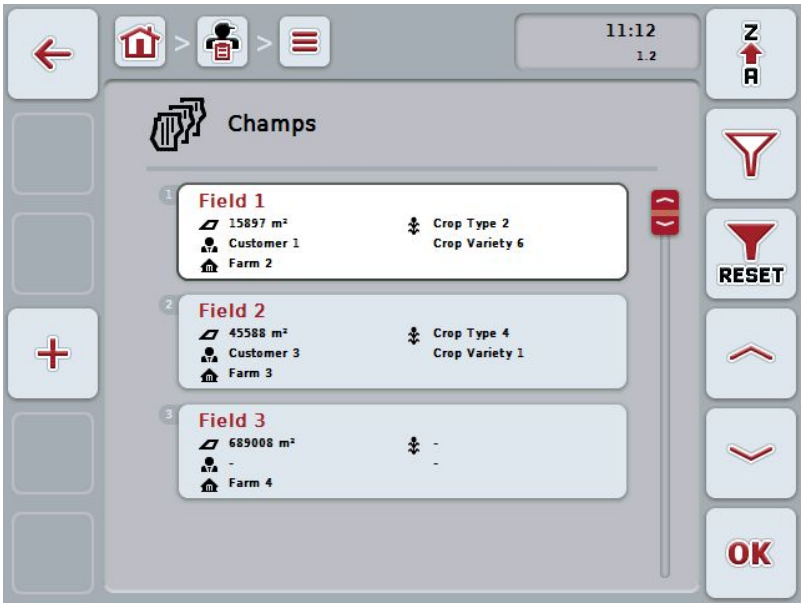
- **Désignation du champ**,
- **Surface**,
- Client,
- Exploitation,
- Espèce de plante,
- Variété de semence.

Remarque

Les indications imprimées en gras sont des **champs obligatoires**, les autres indications sont optionnelles.

Remarque

Par l'intermédiaire du client il est possible d'affecter l'activité à effectuer entre le champ et le client. Dans la plupart des cas, le client est également le propriétaire du champ.
L'exploitation permet en plus l'affectation d'une surface à une ferme.
En plus de cela, il est possible d'affecter une espèce de plante et un genre de plante à ce champ.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Créer un champ

Traiter/Afficher un champ

Copier un champ

Effacer un champ

Appeler l'aperçu de carte

4.3.3.1 Créer un nouveau champ

Pour créer un nouveau champ, procéder comme suit :

1. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Créer nouveau » (F10).
   → Le masque de commande suivant s'ouvre :

2. Sélectionner tous les paramètres les uns après les autres dans le masque de commande. Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.
   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
3. Saisir la nouvelle valeur depuis le clavier de l'écran tactile.
4. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.3.3.2 Traiter/Afficher un champ

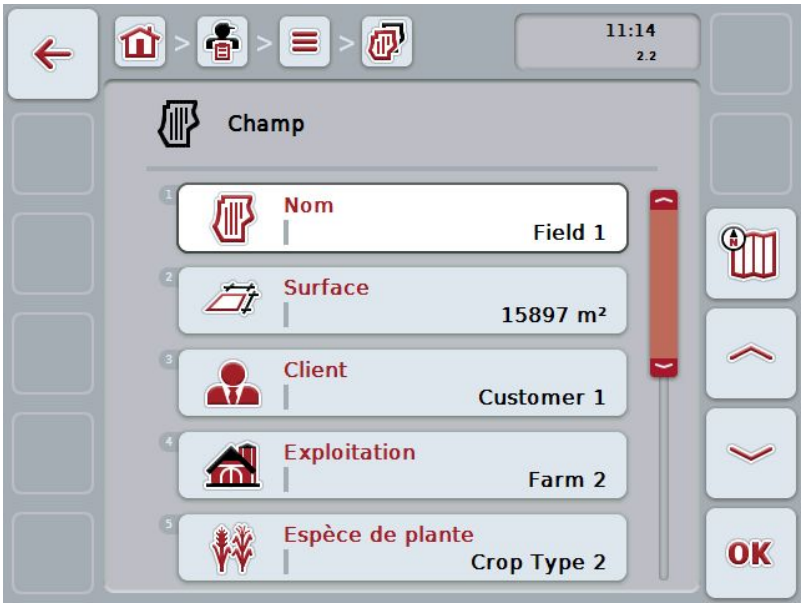
Pour traiter/afficher un champ enregistré, procéder comme suit :

1. Sélectionner le champ dont les informations doivent être modifiées/affichées dans la liste des champs. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom du champ ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Éditer/Afficher » ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le masque de commande suivant s'ouvre :



3. Dans le masque de commande, sélectionner le paramètre dont la valeur doit être modifiée. Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
4. Saisir la nouvelle valeur depuis le clavier de l'écran tactile.
5. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.3.3.3 Copier un champ

Pour copier un champ, procéder comme suit :

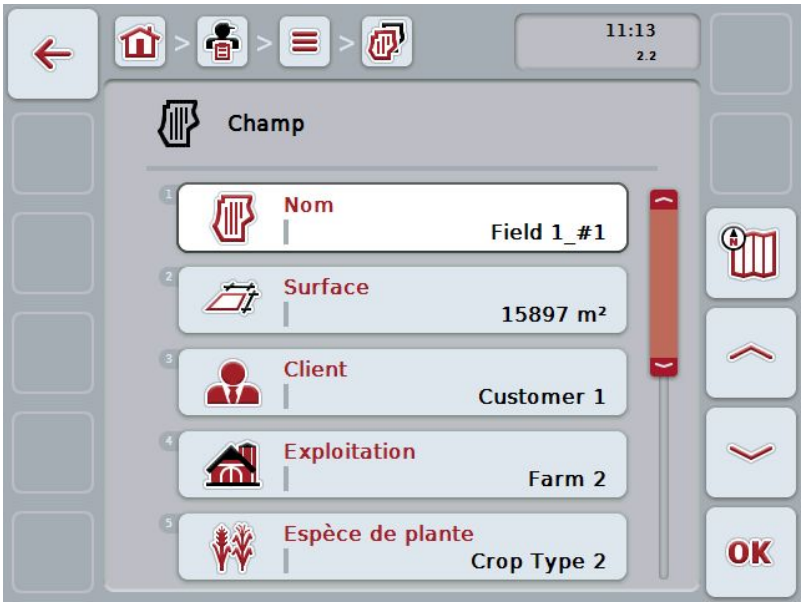
1. Sélectionner le champ à copier dans la liste des champs. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom du champ ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.

2. Appuyer sur le bouton « Copier » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le masque de commande suivant s'ouvre :



Remarque

La copie est marquée par la mention « #1 » (numérotation continue) après le nom du champ.

4.3.3.4 Effacer un champ

Pour effacer un champ, procéder comme suit :

1. Sélectionner le champ à effacer dans la liste des champs. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom du champ ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Pour cela, appuyer sur le bouton « Effacer » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton se marque en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

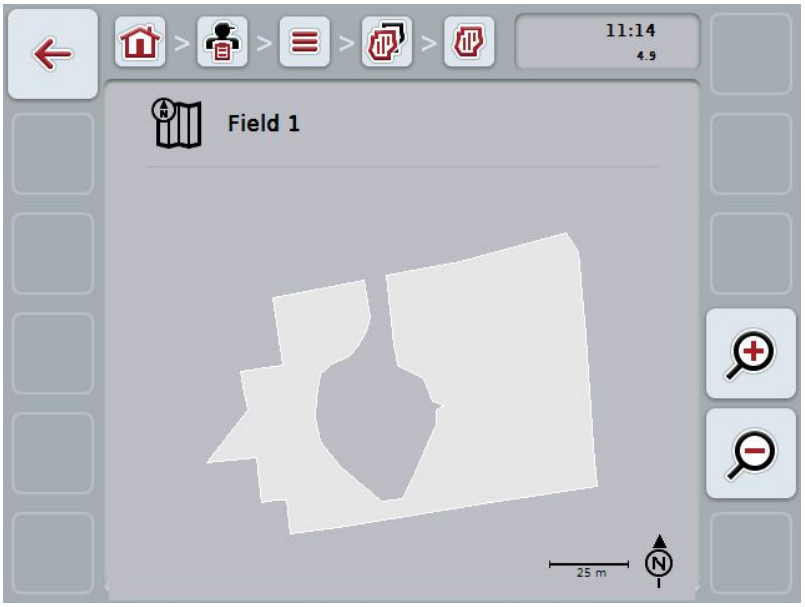
Remarque

Un champ ne peut être effacé que s'il n'est pas utilisé dans une commande et s'il n'a pas été importé du fichier de parcelles.

4.3.3.5 Appeler l'aperçu de carte

Pour appeler l'aperçu de carte, procéder comme suit :

1. Passer au masque de commande du champ (cf. 4.3.3.2).
2. Appuyer sur le bouton « Aperçu de carte » (F3).de l'écran tactile.
   → L'aperçu de carte s'ouvre :



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Agrandir l'aperçu de carte
Appuyer sur le bouton « Zoom avant » (F4) de l'écran tactile.

Réduire l'aperçu de carte
Appuyer sur le bouton « Zoom arrière » (F5) de l'écran tactile.

4.3.4 Conducteur

Une liste des conducteurs enregistrés se trouve sous l'option de menu **Conducteurs**.

Remarque

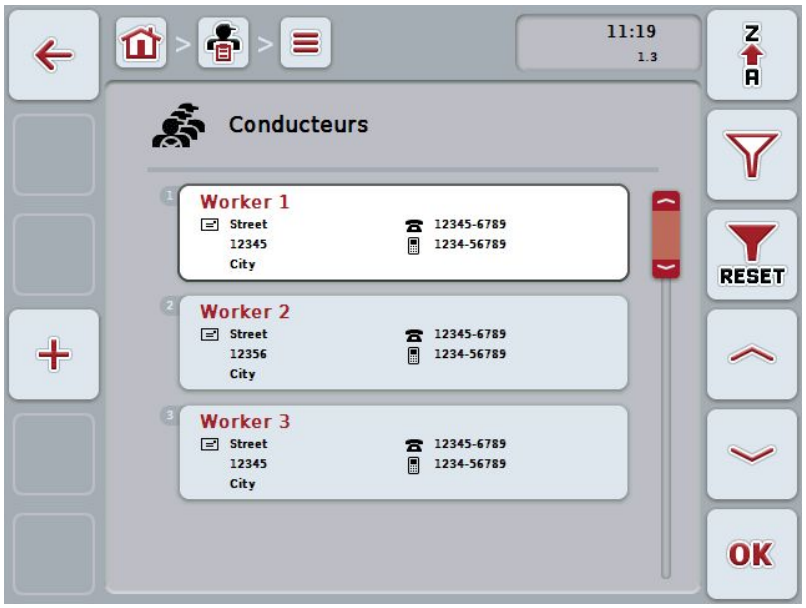
Un conducteur exécute la commande planifiée et conduit la machine.

Les indications d'un conducteur comprennent

- **Nom**,
- Prénom,
- Rue,
- Code postal,
- Ville,
- Numéro de téléphone,
- Numéro de téléphone mobile.

Remarque

Les indications imprimées en gras sont des **champs obligatoires**, les autres indications sont optionnelles.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Créer un conducteur

Traiter/Afficher un conducteur

Copier un conducteur

Effacer un conducteur

4.3.4.1 Créer un nouveau conducteur

Pour créer un nouveau conducteur, procéder comme suit :

1. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Créer nouveau » (F10).
   → Le masque de commande suivant s'ouvre :

2. Sélectionner tous les paramètres les uns après les autres dans le masque de commande. Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
3. Saisir la nouvelle valeur depuis le clavier de l'écran tactile.
4. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.3.4.2 Traiter/Afficher un conducteur

Pour traiter/afficher un conducteur enregistré, procéder comme suit :

1. Dans la liste des conducteurs, sélectionner le conducteur dont les informations doivent être modifiées/affichées. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom du conducteur ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Éditer/Afficher » ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le masque de commande suivant s'ouvre :

3. Dans le masque de commande, sélectionner le paramètre dont la valeur doit être modifiée. Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
4. Saisir la nouvelle valeur depuis le clavier de l'écran tactile.
5. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.3.4.3 Copier un conducteur

Pour copier un conducteur, procéder comme suit :

1. Sélectionner le conducteur à copier dans la liste des conducteurs. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec le nom du conducteur ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.

2. Appuyer sur le bouton « Copier » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le masque de commande suivant s'ouvre :

Remarque

La copie est marquée par la mention « #1 » (numérotation continue) après le nom du conducteur.

4.3.4.4 Effacer un conducteur

Pour effacer un conducteur, procéder comme suit :

1. Sélectionner le conducteur à effacer dans la liste des conducteurs. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom du conducteur ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.

2. Pour cela, appuyer sur le bouton « Effacer » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton se marque en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

Remarque

Un conducteur ne peut être effacé que s'il n'est pas utilisé dans une commande et s'il n'a pas été importé du fichier de parcelles.

4.3.5 Machine

Une liste des machines enregistrées se trouve sous l'option de menu **Appareils**. La liste contient les machines transmises du fichier de partielles au fichier de transfert ainsi que les machines compatibles ISOBUS qui ont été raccordées au terminal depuis la dernière importation.

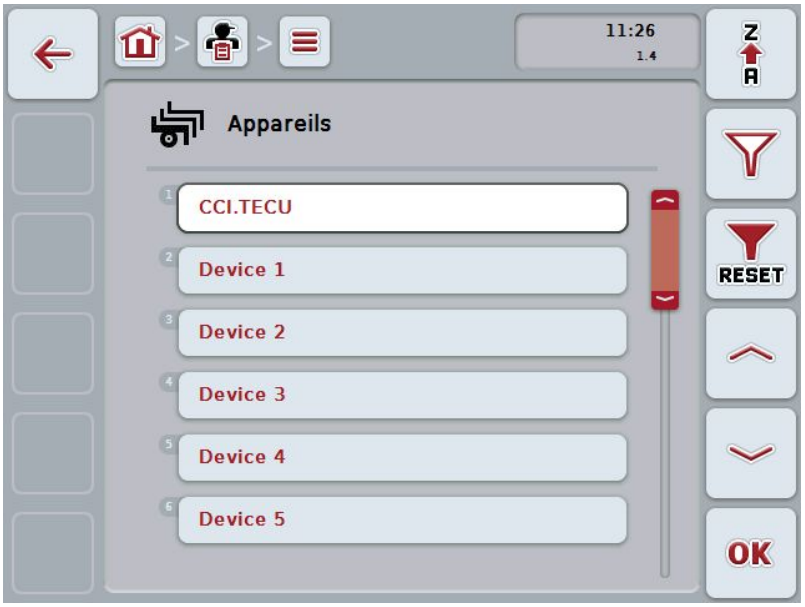
Une commande peut être exécutée avec une machine. Lors de la planification d'une commande avec un fichier de parcelles, une machine peut être affectée à la commande. Si aucune machine n'a été affectée à une commande, une affectation sera effectuée sur la base de la description de commande et des caractéristiques de la machine.

Les indications d'une machine comprennent

- Nom de la machine,
- Nom de l'ISOBUS.

Remarque

Seul le nom de la machine peut être traité.
Les autres indications sont fournies à titre d'information et sont lues automatiquement dans la machine si celle-ci les met à disposition.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Traiter/Afficher une machine

Effacer une machine

Remarque

Une machine ne peut être traitée ou effacée que si les données n'ont pas été importées du fichier de parcelles.

4.3.5.1 Traiter/Afficher une machine

Remarque

Une machine ne peut être traitée que si les données n'ont pas été importées du fichier de parcelles.

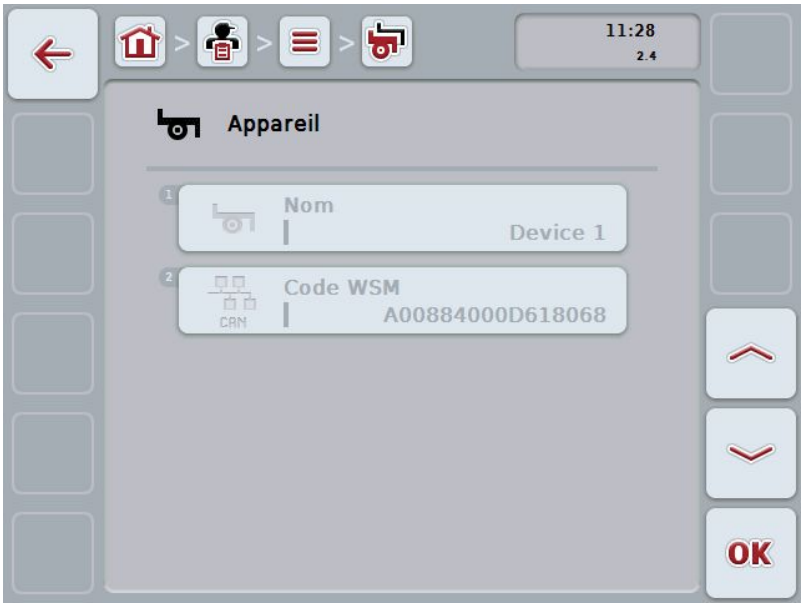
Pour traiter une machine enregistrée, procéder comme suit :

1. Dans les liste des machines, sélectionner la machine dont les informations doivent être modifiées/affichées. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom de la machine ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Éditer/Afficher » ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le masque de commande suivant s'ouvre :



3. Dans le masque de commande, sélectionner le paramètre dont la valeur doit être modifiée. Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
4. Saisir la nouvelle valeur depuis le clavier de l'écran tactile.
5. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.3.5.2 Effacer une machine

Pour effacer une machine, procéder comme suit :

1. Sélectionner la machine à effacer dans la liste des machines. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom de la machine ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.

2. Pour cela, appuyer sur le bouton « Effacer » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton se marque en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

Remarque

Une machine ne peut être effacée que si elle n'est pas utilisée dans une commande et si elle n'a pas été importée du fichier de parcelles.

4.3.6 Produits

Une liste des produits enregistrés se trouvent sans l'option de menu **Produits**.

Remarque

Un produit est épandu ou récolté dans le cadre d'une opération réalisée sur le champ comme par ex. l'épandage d'engrais, l'application de produits phytosanitaires ou la récolte.

L'unique indication d'un produit est le

- **Nom du produit**.

Remarque

Les indications imprimées en gras sont des **champs obligatoires**, les autres indications sont optionnelles.

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Créer un produit

Traiter/Afficher un produit

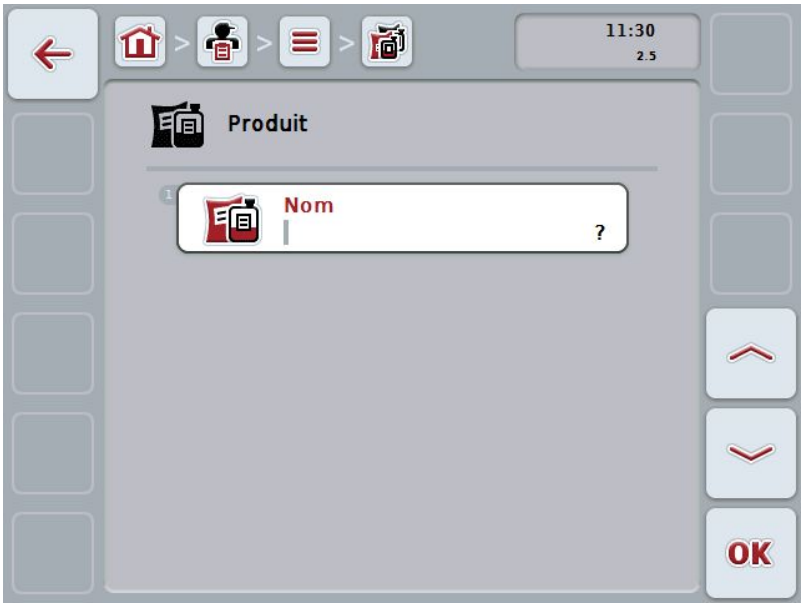
Copier un produit

Effacer un produit

4.3.6.1 Créer un nouveau produit

Pour créer un nouveau produit, procéder comme suit :

1. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Créer nouveau » (F10).
   → Le masque de commande suivant s'ouvre :



2. Sélectionner tous les paramètres les uns après les autres dans le masque de commande. Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.
   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
3. Saisir la nouvelle valeur depuis le clavier de l'écran tactile.
4. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.3.6.2 Traiter/Afficher un produit

Pour traiter/afficher un produit enregistré, procéder comme suit :

1. Dans la liste des produits, sélectionner le produit dont les informations doivent être modifiées/affichées. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom du produit ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Éditer/Afficher » ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le masque de commande suivant s'ouvre :

3. Dans le masque de commande, sélectionner le paramètre dont la valeur doit être modifiée. Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
4. Saisir la nouvelle valeur depuis le clavier de l'écran tactile.
5. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.3.6.3 Copier un produit

Pour copier un produit, procéder comme suit :

1. Dans la liste des produits, sélectionner le produit à copier. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom du produit ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.

2. Appuyer sur le bouton « Copier » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le masque de commande suivant s'ouvre :

Remarque

La copie est marquée par la mention « #1 » (numérotation continue) après le nom du produit.

4.3.6.4 Effacer un produit

Pour effacer un produit, procéder comme suit :

1. Dans la liste des produits, sélectionner le produit à effacer. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom du produit ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Pour cela, appuyer sur le bouton « Effacer » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton se marque en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

Remarque

Un produit ne peut être effacé que s'il n'est pas utilisé dans une commande et s'il n'a pas été importé du fichier de parcelles.

4.3.7 Opérations

Une liste des opérations enregistrées se trouve sous l'option de menu **Opérations**.

Lors de la planification d'une commande avec un fichier de parcelles, il est possible d'affecter une opération à une commande. Une technique d'application telle que le travail du sol : charrue / cultivateur, etc. peut faire aussi partie d'une opération.

Remarque

Par opération, on entend les activités exécutées sur le champ, comme par ex. fertiliser ou semer.

L'unique indication pour une opération est le

- **Nom**.

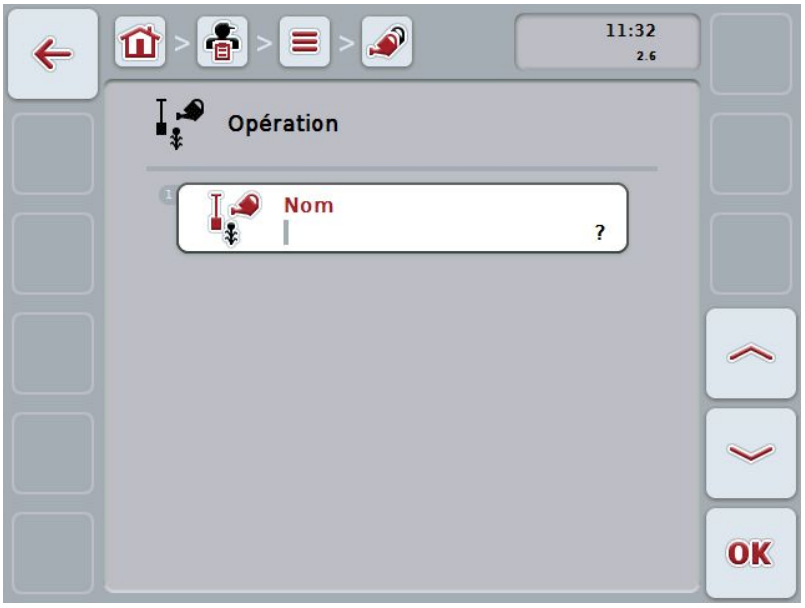
Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

	Créer une opération
	Traiter/Afficher une opération
	Copier une opération
	Effacer une opération

4.3.7.1 Créer une nouvelle opération

Pour créer une nouvelle opération, procéder comme suit :

1. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Créer nouveau » (F10).
   → Le masque de commande suivant s'ouvre :



2. Sélectionner tous les paramètres les uns après les autres dans le masque de commande. Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.
   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
3. Saisir la nouvelle valeur depuis le clavier de l'écran tactile.
4. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.3.7.2 Traiter/Afficher une opération

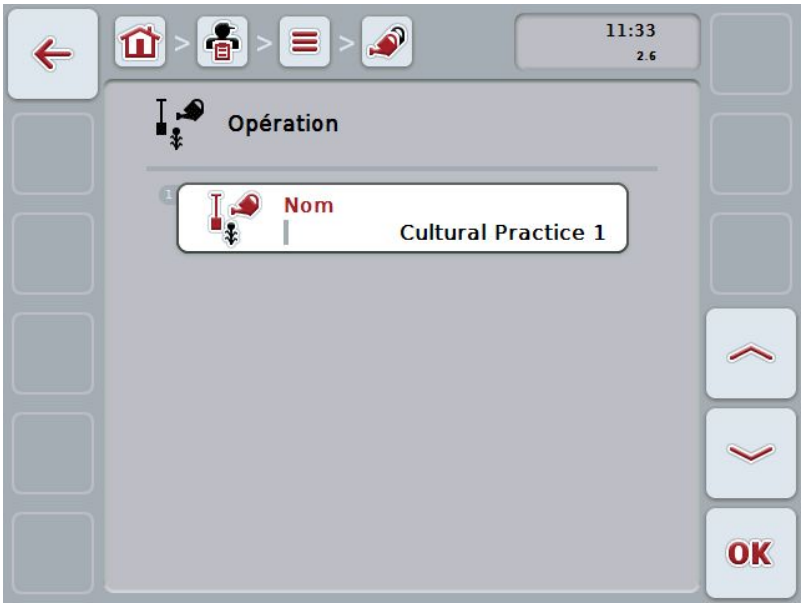
Pour traiter/afficher une opération enregistrée, procéder comme suit :

1. Sélectionner dans la liste des opérations celle dont les informations doivent être modifiées/affichées. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom de l'opération ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Éditer/Afficher » ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le masque de commande suivant s'ouvre :



3. Dans le masque de commande, sélectionner le paramètre dont la valeur doit être modifiée. Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
4. Saisir la nouvelle valeur depuis le clavier de l'écran tactile.
5. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.3.7.3 Copier une opération

Pour copier une opération, procéder comme suit :

1. Sélectionner l'opération à copier dans la liste des opérations. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom de l'opération ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.

2. Appuyer sur le bouton « Copier » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le masque de commande suivant s'ouvre :

Remarque

La copie est marquée par la mention « #1 » (numérotation continue) après le nom de l'opération.

4.3.7.4 Effacer une opération

Pour effacer une opération, procéder comme suit :

1. Sélectionner l'opération à effacer dans la liste des opérations. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom de l'opération ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Pour cela, appuyer sur le bouton « Effacer » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton se marque en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

Remarque

Une opération ne peut être effacée que si elle n'est pas utilisée dans une commande et si elle n'a pas été importée du fichier de parcelles.

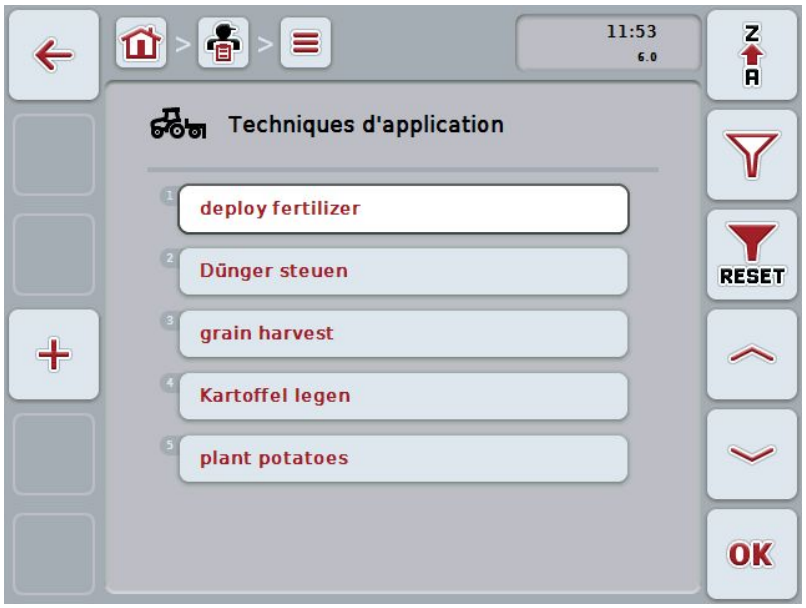
4.3.8 Techniques d'application

Une liste des techniques d'application enregistrées se trouve sous l'option de menu **Techniques d'application**.

La technique d'application fait partie de l'opération pouvant être affectée à une commande lors de la planification d'une commande avec un fichier de parcelles. La technique d'application « Charrue » ou « Cultivateur » fait notamment partie de l'opération « Travail du sol ».

L'unique information relative à la technique d'application est le

- **Nom**.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Créer une technique d'application

Traiter/Afficher une technique d'application

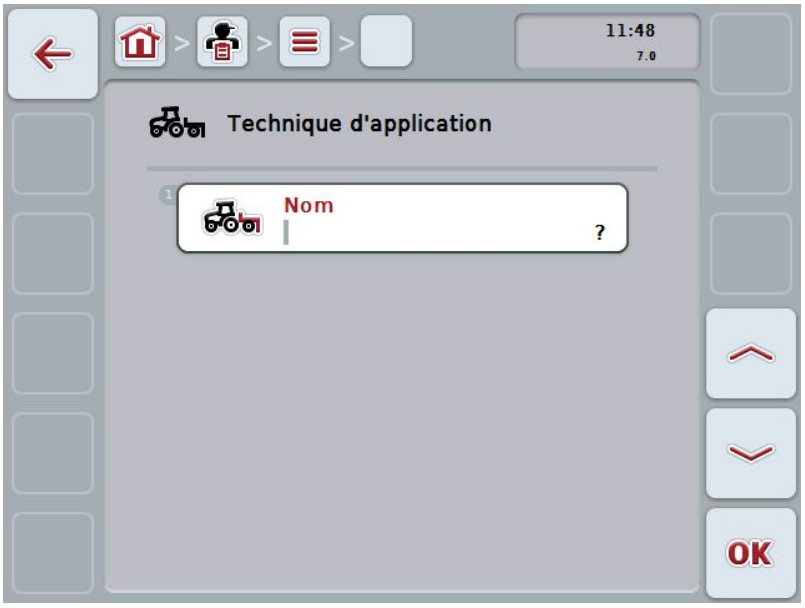
Copier une technique d'application

Effacer une technique d'application

4.3.8.1 Créer une nouvelle technique d'application

Pour créer une nouvelle technique d'application, procéder comme suit :

1. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Créer nouveau » (F10).
   → Le masque de commande suivant s'ouvre :



2. Sélectionner tous les paramètres les uns après les autres dans le masque de commande. Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.
   Lorsque le paramètre est sélectionné, il est également possible d'appuyer sur le bouton « OK » (F6).
3. Saisir la nouvelle valeur depuis le clavier de l'écran tactile.
4. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.3.8.2 Traiter/Afficher une technique d'application

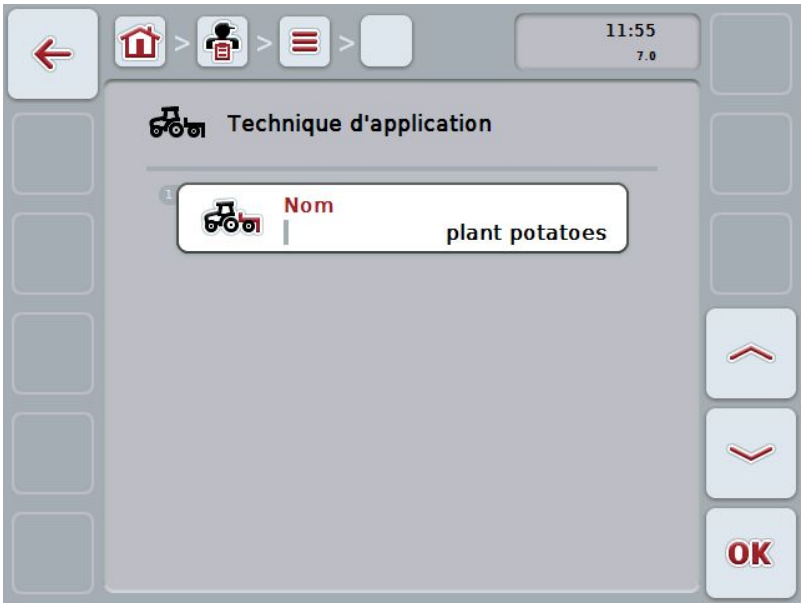
Pour traiter/afficher une technique d'application enregistrée, procéder comme suit :

1. Dans la liste des techniques d'application, sélectionner la technique d'application dont les informations doivent être modifiées/affichées. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom de la technique d'application ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Éditer/Afficher » ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le masque de commande suivant s'ouvre :



3. Dans le masque de commande, sélectionner le paramètre dont la valeur doit être modifiée. Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
4. Saisir la nouvelle valeur depuis le clavier de l'écran tactile.
5. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.3.8.3 Copier une technique d'application

Pour copier une technique d'application, procéder comme suit :

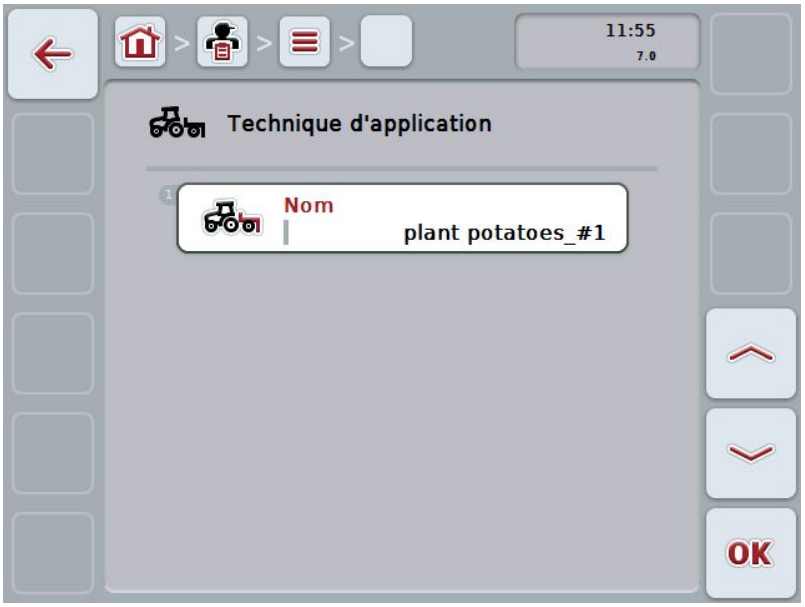
1. Dans la liste des techniques d'application, sélectionner la technique d'application à copier. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom de la technique d'application ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.

2. Appuyer sur le bouton « Copier » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le masque de commande suivant s'ouvre :



Remarque

La copie est marquée par la mention « #1 » (numérotation continue) après le nom de la technique d'application.

4.3.8.4 Effacer une technique d'application

Pour effacer une technique d'application, procéder comme suit :

1. Dans la liste des techniques d'application, sélectionner la technique d'application à effacer. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom de la technique d'application ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.

2. Pour cela, appuyer sur le bouton « Effacer » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton se marque en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

Remarque

Une technique d'application ne peut être effacée que si elle n'est pas utilisée dans une commande et si elle n'a pas été importée du fichier de parcelles.

4.3.9 Type de culture

Sous l'option de menu **Type de culture** se trouve une liste des types de culture enregistrés.

Remarque

Par type de culture, on entend le type ou l'espèce d'une plante, comme par ex. maïs ou orge.

L'unique information relative à une espèce de plante est le

- **Nom**.

Remarque

Les indications imprimées en gras sont des **champs obligatoires**, les autres indications sont optionnelles.

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Créer une espèce de plante

Traiter/Afficher une espèce de plante

Copier une espèce de plante

Effacer une espèce de plante

4.3.9.1 Créer une nouvelle espèce de plante

Pour créer une nouvelle espèce de plante, procéder comme suit :

1. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Créer nouveau » (F10).
   → Le masque de commande suivant s'ouvre :

2. Sélectionner tous les paramètres les uns après les autres dans le masque de commande. Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.
   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
3. Saisir la nouvelle valeur depuis le clavier de l'écran tactile.
4. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.3.9.2 Traiter/Afficher une espèce de plante

Pour traiter/afficher une espèce de plante enregistrée, procéder comme suit :

1. Dans la liste des types de culture, sélectionner l'espèce de plantes dont les informations doivent être modifiées/affichées. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom de l'espèce de plante ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Éditer/Afficher » ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le masque de commande suivant s'ouvre :

3. Dans le masque de commande, sélectionner le paramètre dont la valeur doit être modifiée. Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
4. Saisir la nouvelle valeur depuis le clavier de l'écran tactile.
5. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.3.9.3 Copier une espèce de plante

Pour copier une espèce de plante, procéder comme suit :

1. Dans la liste des types de culture, sélectionner l'espèce de plante à copier. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom de l'espèce de plante ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.

2. Appuyer sur le bouton « Copier » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le masque de commande suivant s'ouvre :

Remarque

La copie est marquée par la mention « #1 » (numérotation continue) après le nom de l'espèce de plante.

4.3.9.4 Effacer une espèce de plante

Pour effacer une espèce de plante, procéder comme suit :

1. Dans la liste des types de culture, sélectionner l'espèce de plante à effacer. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom de l'espèce de plante ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Pour cela, appuyer sur le bouton « Effacer » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton se marque en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

Remarque

Une espèce de plante ne peut être effacée que si elle n'est pas utilisée dans une commande et si elle n'a pas été importée du fichier de parcelles.

4.3.9.5 Variété de semence

Une liste des variétés de semence enregistrées se trouve dans l'option de menu **Variété de semence**.

Remarque

On entend par genre de plante une sorte spéciale ou la sélection génétique d'une espèce de plante.

L'unique information relative au genre de plante est le

- **Nom**.

Remarque

Cette option de menu ne permet aucun réglage. Les informations relatives à la variété de semence peuvent être importées uniquement.

4.4 Données de commande

Les données de commande contiennent toutes les données et informations relatives aux commandes :

- Désignation de la commande,
- Client,
- Ville,
- Exploitation,
- Champ,
- Espèce de plante,
- Genre de plante,
- Conducteur,
- Opération,
- Technique d'application,
- Produit et
- État de la commande.

4.4.1 État de la commande

Une commande passe par différents états de traitement :

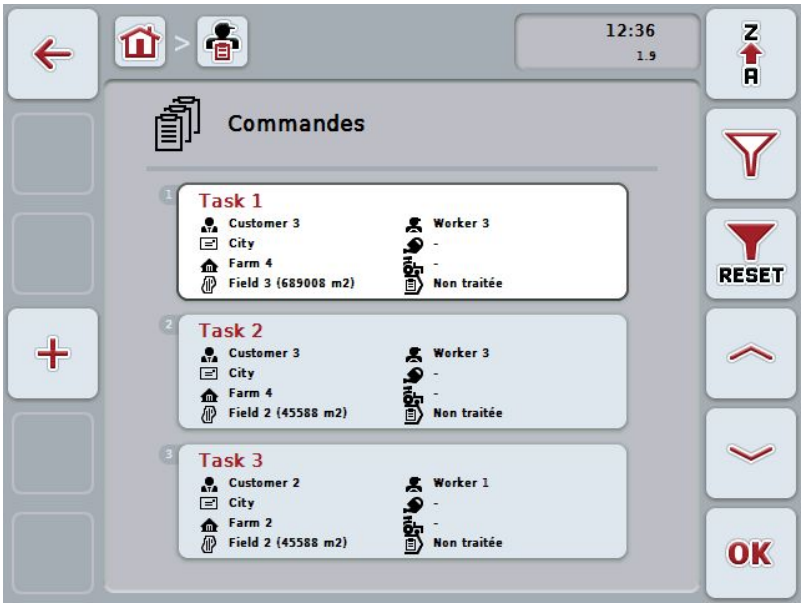
Non traitée :	Une nouvelle commande pas encore traitée.
En cours :	La commande actuellement active. Une seule commande peut être active à la fois. Pour démarrer une autre commande, la commande en cours doit être interrompue ou terminée.
Interrompue :	Une commande qui a été interrompue. Elle peut être poursuivie à tout moment.
Terminée :	Une commande terminée. Elle ne peut pas être poursuivie, mais reste dans la liste des commandes enregistrées.

Remarque

Un nombre de commandes quelconque peut se trouver à l'état ***interrompu***.

4.4.2 Commandes

La liste des commandes est appelée par le biais de l'option de menu **Commandes**.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Trier une liste de commandes

Créer une commande

Afficher une commande

Traiter une commande

Copier une commande

Effacer une commande

4.4.2.1 Trier une liste de commandes

La liste de commandes peut être triée non seulement de A à Z ou de Z à A (cf. chapitre 4.1.4) mais aussi en fonction de la distance du champ affecté à la commande.

Pour trier la liste de commandes mémorisées, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Z-A » (F1) de l'écran tactile.
   → Le symbole figurant sur le bouton se transforme automatiquement en symbole utilisé pour le tri selon la distance.
2. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton «Trier selon la distance » (F1).
   → La liste des commandes enregistrées est triée selon la distance du champ affecté à la commande par rapport à la position actuelle. Le champ le plus proche apparaît en premier.

Remarque

Le bouton affiche le type de tri qui sera réalisé par l'actionnement du bouton.

4.4.2.2 Créer une nouvelle commande

Pour créer une nouvelle commande, procéder comme suit :

1. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Créer nouveau » (F10).
   → Le masque de commande suivant s'ouvre :

2. Sélectionner tous les paramètres les uns après les autres dans le masque de commande.
   Pour cela, appuyer sur le paramètre respectif sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.
   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
3. Saisir le nom de la commande depuis le clavier de l'écran tactile et sélectionner les autres informations dans les listes respectives.
4. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La ville est affectée par le biais du client et il est impossible de la sélectionner.

Remarque

L'espèce de plante et la variété de semence sont affectées par le biais du champ et il est impossible de les sélectionner.

Remarque

L'état de la commande apparaît automatiquement.

Remarque

La technique d'application dépend de l'opération et ne peut être sélectionnée que si une opération a déjà été sélectionnée.

4.4.2.3 Afficher une commande

Pour sélectionner une commande, procéder comme suit :

1. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec la commande ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Afficher » ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → La vue de détail de la commande s'affiche (cf. chapitre 4.4.3).

4.4.2.4 Traiter une commande

Pour traiter une commande, procéder comme suit :

1. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec la commande ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Éditer » ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → L'onglet **Traiter commande** s'affiche.
3. Dans le masque de commande, sélectionner le paramètre dont la valeur doit être modifiée. Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
4. Saisir la nouvelle valeur depuis le clavier de l'écran tactile.
5. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.4.2.5 Copier une commande

Pour copier une commande enregistrée, procéder comme suit :

1. Dans la liste des commandes, sélectionner la commande à copier. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec la commande ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Appuyer sur le bouton « Copier » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

Remarque

Accès direct à la vue de détail de la copie.

→ Le masque de commande suivant s'ouvre :

Remarque

La copie est marquée par la mention « #1 » (numérotation continue) après le nom de la commande.

Remarque

Toutes les données statistiques de commande sont copiées sauf les données de processus générées pendant le traitement (compteur, durée, etc.). Les commandes peuvent être copiées indépendamment de leur état. La copie de commande présente dans tous les cas l'état ***non traité***.

4.4.2.6 Effacer une commande

Pour effacer une commande, procéder comme suit :

1. Sélectionner la commande à effacer dans la liste des commandes. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec la commande ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Pour cela, appuyer sur le bouton « Effacer » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton se marque en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

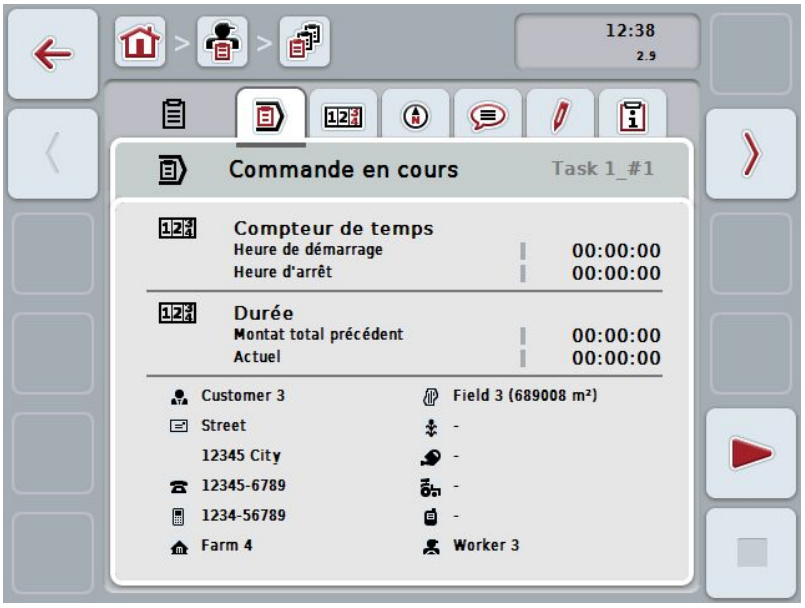
Remarque

Les commandes ne peuvent être effacées que si elles sont à l'état ***non traité***.

4.4.3 Vue de détail

Dans la liste des commandes, cliquer sur la commande. Dans le menu contextuel, appuyer sur le bouton « Afficher ». Vous accédez alors à la vue de détail de la commande.

La vue de détail d'une commande est divisée en 6 onglets : **Commande en cours**, **Compteur**, **Carte**, **Commentaires**, **Traiter commande** et **Rapport**.



Ils contiennent les informations suivantes :

Commande en cours :	Affichage de l'heure de démarrage et de l'heure d'arrêt de la commande et des données spécifiques à la commande. Démarrage, interruption et arrêt d'une commande.
Compteur :	Affichage de la durée de fonctionnement totale et des états des compteurs transmis par la machine.
Carte :	Affichage et édition de la carte du champ attribué à la commande et des cartes d'application correspondantes.
Commentaires :	Affichage et édition des commentaires, date et heure incluses.
Traiter commande :	Affichage et édition des données de la commande enregistrées.
Rapport :	Affichage et édition des données de la commande regroupées dans le rapport.

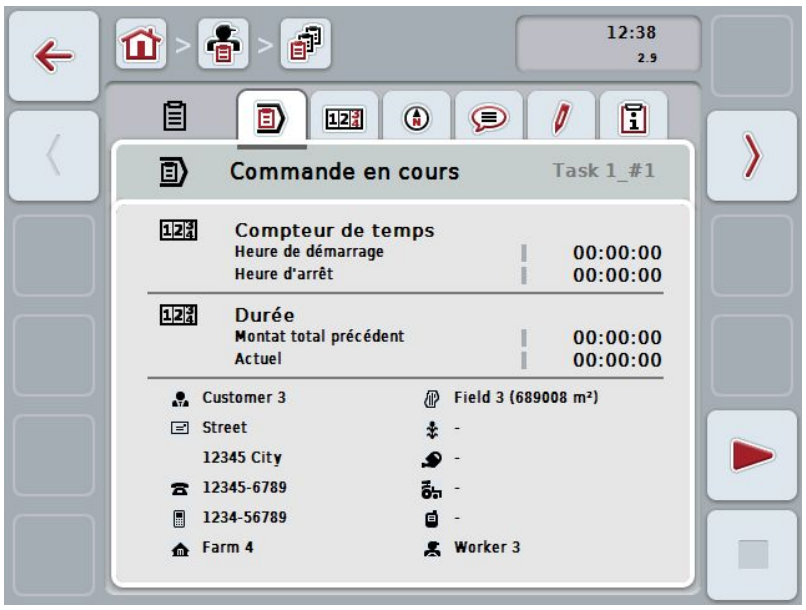
Pour passer d'un onglet à un autre, procéder comme suit :

1. Appuyer sur l'onglet correspondant sur l'écran tactile ou sélectionner l'onglet à l'aide des touches fléchées (F8, F2).

4.4.3.1 Commande en cours

Les durées de la commande ainsi que les données et informations spécifiques à la commande apparaissent dans cet onglet.

Compteur horaire :	Affiche les heures de démarrage, d'arrêt ou d'interruption de la commande.
Durée :	Affiche la durée totale précédente et la durée actuelle de la commande.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Démarrer la commande :

Appuyer sur le bouton « Démarrer » (F5) de l'écran tactile.
Le traitement de la commande démarre

L'affichage indique la durée actuelle.

Interrompre la commande en cours :

Appuyer sur le bouton « Pause » (F5) de l'écran tactile.

Sélectionner la raison de la pause dans la liste de sélection.

La durée actuelle s'ajoute à la durée précédente.

Continuer la commande :

Appuyer sur le bouton « Continuer » (F5) de l'écran tactile.
Le traitement de la commande démarre.

L'affichage indique la durée précédente et la durée actuelle.

Terminer la commande :

Appuyer sur le bouton « Arrêt » (F6) de l'écran tactile.

Remarque

Il est impossible de continuer une commande terminée.
Une commande terminée reste dans la liste des commandes enregistrées et ne peut pas être effacée.

Remarque

Lorsque le terminal est arrêté sans interrompre ou arrêter la commande en cours, un message indiquant que la commande a été interrompue apparaît au prochain démarrage du terminal.
Appuyer sur le bouton « OK » de l'écran tactile pour continuer la commande.
Appuyer sur le bouton « ESC » de l'écran tactile pour interrompre la commande.
L'onglet **Commande en cours** s'affiche.

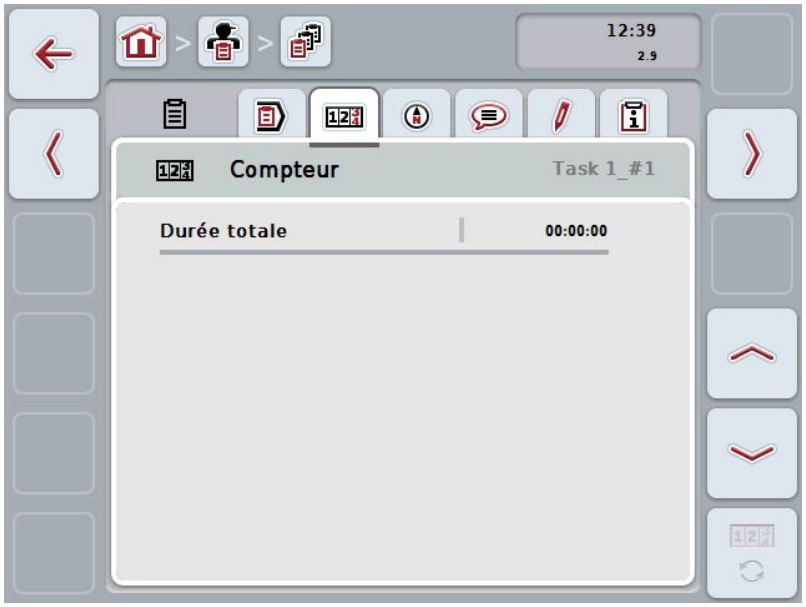
Remarque

Une seule commande peut être traitée à la fois. Lorsqu'une commande est déjà en cours, on ne peut pas démarrer une autre commande. Lorsqu'une commande se trouve à l'état ***interrompu***, il est possible de traiter une autre commande.

Il est possible de quitter la vue de détail lorsque qu'une commande est en cours mais pas de démarrer une autre commande simultanément.

4.4.3.2 Compteur

Cet onglet affiche la durée totale et les états de compteurs transmis par la machine.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Passer aux états des compteurs d'une autre machine

Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Passer à d'autres états de compteurs » (F12).

→ Les états de compteurs des autres machines connectées seront affichés.

Remarque

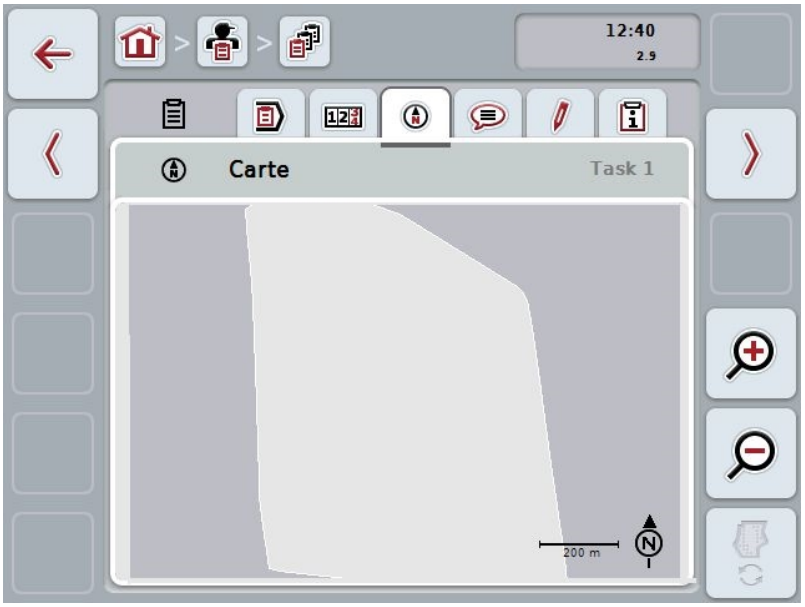
Cette fonction est disponible uniquement lorsque plus d'une machine ISOBUS est connectée.

Remarque

Le nom de la machine apparaît dans la deuxième ligne. Un passage aux états de compteurs d'une autre machine entraîne un changement de nom.

4.4.3.3 Carte

Cet onglet affiche une carte du champ affecté à cette commande.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Agrandir l'aperçu de carte
Appuyer sur le bouton « Zoom avant » (F4) de l'écran tactile.

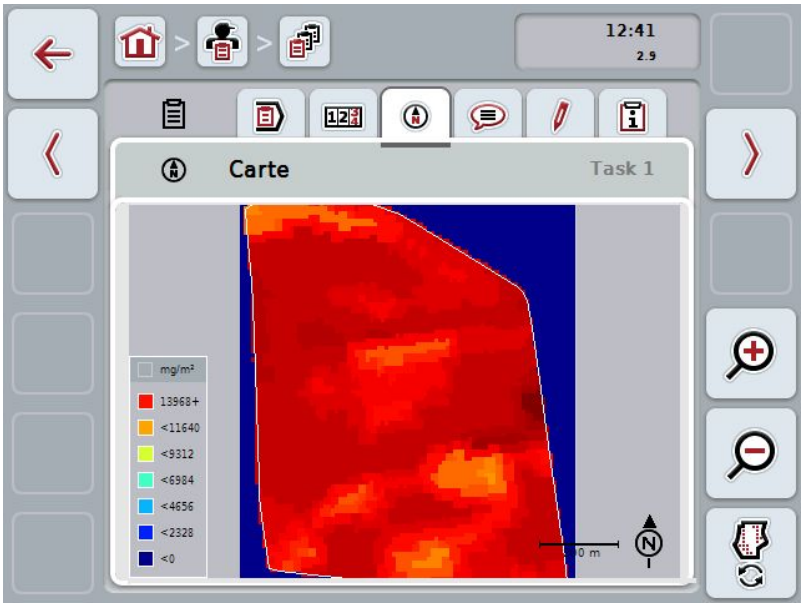
Réduire l'aperçu de carte
Appuyer sur le bouton « Zoom arrière » (F5) de l'écran tactile.

Afficher les cartes d'application

4.4.3.3.1 Afficher les cartes d'application

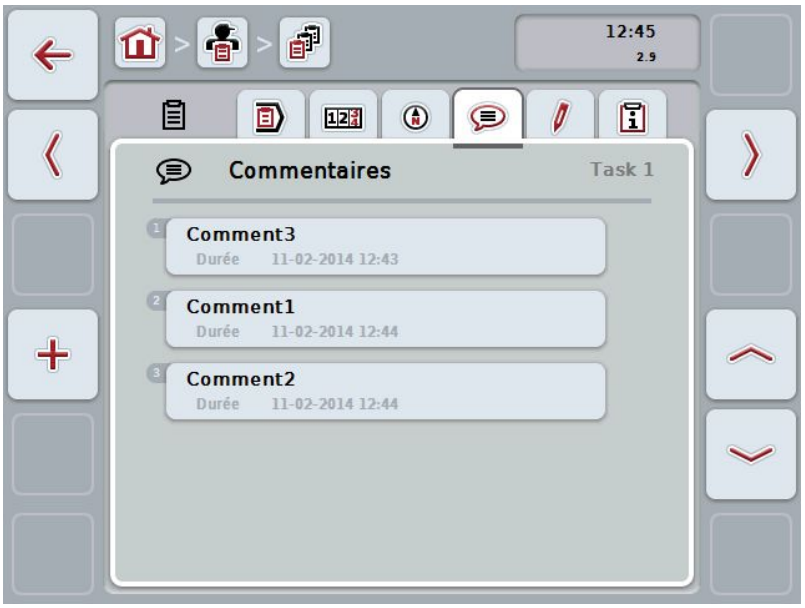
Pour faire afficher les cartes d'application, procéder comme suit :

1. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Afficher les cartes d'application » (F6).
   → Les cartes d'application apparaissent dans l'aperçu de carte :



4.4.3.4 Commentaires

Cet onglet affiche une liste de vos commentaires enregistrés :



Pour créer un nouveau commentaire, procéder comme suit :

1. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Créer nouveau » (F10).
2. Saisir le nouveau commentaire depuis le clavier de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

Les commentaires enregistrés ne peuvent pas être effacés !

4.4.3.5 Traiter une commande

Dans cet onglet, vous trouvez le masque de commande suivant :

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Traiter une commande

Consulter le chapitre 4.4.2.4 pour connaître les possibilités d'utilisation disponibles.

Appeler la base de données

Appuyer sur le bouton « Base de données » (F3).

Consulter le chapitre 4.3 pour connaître les possibilités d'utilisation offertes par la base de données.

4.4.3.6 Rapport

Cet onglet affiche un résumé des données de la commande.

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Créer un rapport

Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Créer un rapport » (F10).

→ Le rapport sera exporté au format PDF en même temps que la commande.

Configurer un rapport

4.4.3.6.1 Configurer un rapport

Pour configurer un rapport de commande, procéder comme suit :

1. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Configuration du rapport » (F12).
   → Le masque de commande suivant s'ouvre :

2. Sélectionner les paramètres qui doivent apparaître dans le rapport Pour cela, appuyer sur le paramètre sur l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
3. Saisir la valeur booléenne.
4. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.5 Importer les données de commande

Pour importer les données de commande, procéder comme suit :

1. Exporter les données de commande désirées au format ISO-XML dans le fichier de parcelles sur une clé USB dans le dossier \Taskdata. Il est possible de créer des sous-dossiers lorsque plusieurs fichiers de commande se trouvent sur la clé USB.
2. Connecter la clé USB au terminal.
3. Appuyer sur le bouton « Importer les données de commande » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le masque de commande suivant s'ouvre :

4. Sélectionner le fichier de commande qui doit être importé. Pour cela, appuyer sur le bouton avec le fichier de commande de l'écran tactile ou passer d'un fichier de commande à l'autre avec le bouton « Vers le haut » (F10) ou « Vers le bas » (F11) ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur le bouton « OK » (F6).

Attention !

Lors de l'importation, toutes les données de commande et données de base enregistrées actuellement sur le terminal sont écrasées !

Remarque

Le processus peut durer quelques minutes. CCI.Control sera redémarrée automatiquement une fois que les fichiers auront été importés.

Remarque

Lorsque les données de commande sont essentiellement importées par transfert en ligne, il est recommandé d'activer la fonction « Effacer les données de commande après l'importation » (cf. chapitre 4.7.3.3).

4.6 Exporter les données de commande

Les données de commande peuvent être exportées de deux manières différentes :

Sur une clé USB :	Nécessite une clé USB connectée au terminal.
Pour le transfert en ligne :	Nécessite une application, par ex. CCI.Courier ou CCI.farmpilot permettant de transférer des données de commande en ligne.

Pour exporter les données de commande, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Exporter les données de commande » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

Remarque

Si aucune application permettant de transférer des données de commande en ligne n'est activée, les données de commande sont exportées ici directement sur une clé USB.

→ Le masque de commande suivant s'ouvre :

2. Sélectionner « Clé USB » ou « Transfert en ligne ». Pour cela, appuyez sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom du mode de transfert souhaité ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et ensuite appuyer sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK ».

3. Confirmer la sélection avec « OK ».

   → Les données de commande sont désormais exportées.

Remarque

Les données de commandes seront déposées sur la clé USB dans le dossier TASKDATA et le sous-dossier \TASKDATA\TC_yyyymmdd_hhmm\.
Le nom du sous-dossier comprend la date et l'heure de l'exportation. Ainsi, il est possible d'effectuer plusieurs exportations sur une clé USB sans écraser les données.

4.7 Réglages

Dans les réglages, vous pouvez activer et désactiver Auto-logging et les notifications et appeler les réglages avancés.

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Activer/désactiver Auto-logging

Activer/désactiver les notifications

Appeler les réglages avancés

Appuyer sur le bouton « Réglages avancés » de l'écran tactile.

→ Le masque **Réglages avancés** apparaît.

Vous trouverez des données plus détaillées sur les réglages avancés au chapitre 4.7.3.

4.7.1 Activer/désactiver Auto-logging

Auto-logging sert à documenter les données de commande de manière automatique et permanente. Une documentation est ainsi garantie même lorsque le conducteur n'a pas créé ou démarré lui-même une commande.

Auto-logging documente toutes les opérations ayant été exécutées un jour donné dans une commande. Ces données de commande peuvent être calculées et exploitées sur le PC en cas d'utilisation d'un fichier de parcelles en mesure d'affecter les données à des commandes.

Pour activer/désactiver Auto-logging, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Auto-Logging » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur booléenne.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

Lorsqu'une commande est démarrée alors qu'Auto-logging est activé, la documentation automatique est interrompue. Lorsque cette commande est arrêtée, la documentation automatique reprend.

Remarque

Les données de commande documentées par Auto-logging doivent être exportées (voir chapitre 4.6). Les commandes datant de plus de 7 jours sont effacées automatiquement.

4.7.2 Activer/désactiver les notifications

Si le terminal a été arrêté pendant une commande en cours, un signal sonore se fait entendre en plus de l'avertissement de sécurité lors de la remise en marche.

Des notifications peuvent être affichées pour indiquer une raison de l'interruption d'une commande ou lorsqu'un champ est atteint ou quitté.

Pour activer ou désactiver ces notifications et signaux, procéder comme suit :

1. Appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec l'affichage souhaité ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur booléenne.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.7.3 Réglages avancés

Pour appeler les réglages avancés, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Réglages avancés » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le masque suivant s'ouvre :

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Saisir une entité fonctionnelle

Saisir un retard

Activer/désactiver « Effacer les données de commande après l'importation »

4.7.3.1 Saisir une entité fonctionnelle

L'entité fonctionnelle est l'adresse du Task Controller (contrôleur de tâche) à partir de laquelle la machine ISOBUS peut sélectionner un Task Controller au cas où il existerait plusieurs Task Controller sur le bus.

Remarque

La machine ISOBUS sélectionne le Task Controller avec l'entité fonctionnelle la plus basse.

Pour saisir l'entité fonctionnelle, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Entité fonctionnelle » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La plage de valeurs admissibles pour l'entité fonctionnelle s'étend de 1 à 32.

Remarque

Le réglage par défaut de l'entité fonctionnelle est 1.

Remarque

Une fois que les réglages ont été modifiés, le terminal doit être redémarré.

4.7.3.2 Saisir un retard

Pour saisir le retard pour la notification à la sortie du champ (cf. chapitre 4.7.2), procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Retard » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.7.3.3 Activer/désactiver « Effacer les données de commande après l'importation »

Remarque

Cette fonction ne s'applique que lorsque les données de commande sont transmises par transfert en ligne.

Les données de commande transmises par transfert en ligne sont enregistrées sur le disque dur interne. Ces données ne sont pas effacées lors de l'importation de données de commande dans CCI.Control (cf. chapitre 4.5). Afin que toute la mémoire ne soit pas occupée au bout d'un certain temps, les données de commande peuvent être effacées automatiquement du disque dur interne après l'importation.

Pour activer/désactiver cette fonction, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Effacer les données de commande après l'importation » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur booléenne.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

5 Dépannage

5.1 Erreurs sur le terminal

La vue d'ensemble suivante indique les erreurs possibles sur le terminal et le dépannage correspondant :

Erreur	Cause possible	Dépannage
Le terminal ne peut pas être mis en marche	• Le terminal n'est pas raccordé correctement	• Contrôler la connexion ISOBUS
	• Le contact n'est pas mis.	• Démarrer le tracteur.
Le logiciel de la machine connectée n'est pas affiché	• Résistance de terminaison du bus manque	• Contrôler la résistance
	• Le logiciel est chargé, mais n'est pas affiché	• Contrôler si le logiciel peut être lancé manuellement à partir du menu de démarrage du terminal
	• Erreur de connexion pendant le chargement du logiciel	• Contrôler la liaison physique électrique • Contacter le service après-vente du fabricant de la machine

5.2 Messages d'erreur

La vue d'ensemble suivante indique les messages d'erreur apparaissant dans CCI.Control, leur cause possible et le dépannage correspondant :

Erreur	Cause possible	Dépannage
L'exportation a été annulée car aucune clé USB n'a été trouvée.	Aucune clé USB connectée.	Connecter une clé USB.
L'aperçu ne peut pas être créé.	Le fichier ISO-XML est incorrect ou trop grand pour créer un aperçu.	-
L'importation a été annulée car aucune clé USB n'a été trouvée.	Aucune clé USB connectée.	Connecter une clé USB.
Aucune machine active. Le Control ne trouve pas de machine active. Démarrer la commande ?	Aucune machine disposant de la fonction Task Controller n'est connectée.	Connecter une machine disposant de la fonction Task Controller.
La carte est utilisée par une autre commande.	Une commande avec une carte d'application est déjà en cours.	Interrompre la commande en cours et appeler à nouveau l'aperçu de carte.
Aucune information carte.	Aucune carte d'application n'a été attribuée à la commande actuelle.	Créer une carte d'application avec un fichier de parcelles et l'attribuer à la commande.
Le rapport de commande n'a pas pu être généré.	Erreur lors de l'exportation. La documentation ou les données de base sont incorrectes.	-
Effacement impossible.	L'élément à effacer ne doit pas être effacé.	-
Cette entrée ne peut pas être effacée, car elle n'est pas personnalisée.	Des jeux de données enregistrés par un fichier de parcelles ne peuvent pas être effacés sur un terminal.	-
Cette entrée ne peut pas être effacée car elle contient des références à la base de données.	Le jeu de données est utilisé par un autre jeu de données.	Attribuer une autre mention dans le jeu de données de référence.
Le Control ne peut pas trouver de compteur. Certaines fonctions du Control ne peuvent pas être utilisées. Démarrer le service néanmoins ?	La machine connectée ne supporte pas tous les compteurs requis.	Connecter une machine disposant de fonctions complètes.
Le signal GPS a été perdu.	Mauvaise réception.	Se déplacer vers une zone dégagée et attendre que le récepteur GPS ait retrouvé la réception.

Le Control ne reçoit pas de données GPS valides.	Configuration incorrecte du récepteur GPS.	Contrôler la configuration du récepteur GPS.
Terminer commande active ? Une commande terminée ne peut pas être poursuivie.	Une commande ne peut être continuée une fois la documentation terminée.	Interrompre la commande.
Espace mémoire insuffisant. L'importation a été annulée car l'espace mémoire disponible est insuffisant.	La quantité de données de commande à importer est trop grande ou l'espace mémoire requis n'est pas disponible.	Réduire les données de commande du fichier de parcelles.
Erreur de la base de données Ouverture de la base de données impossible. La base de données est endommagée. Contactez le service après-vente.	Base de données erronée.	Importer à nouveau les données de commande. ATTENTION : les données (exportées) pas encore enregistrées sont perdues !
L'exportation a été annulée car l'espace mémoire disponible est insuffisant.	La quantité de données de commande à exporter est trop grande ou l'espace mémoire requis n'est pas disponible.	Utiliser un autre support de données ou effacer les données non requises sur le support de données utilisé.
Machine déconnectée. La machine utilisée pendant la commande en cours a été déconnectée.	Le connecteur ISOBUS de la machine a été débranché.	Rebrancher le connecteur de la machine.
Espace mémoire faible. L'espace mémoire disponible est faible. Arrêtez la commande en cours et exportez les données.	L'espace mémoire interne disponible est faible.	Terminer la commande en cours et exporter les données sur un support de données externe.
Espace mémoire trop faible. L'espace mémoire disponible est trop faible. La commande en cours a été arrêtée. Exportez les données.	L'espace mémoire interne disponible est trop faible pour continuer à enregistrer des données.	Exporter les données sur un support de données externe.
Champ quitté Le champ de la commande actuelle a été quitté. Arrêtez provisoirement la commande ?	La position GPS se trouve en dehors du champ faisant partie de la commande.	-

Remarque

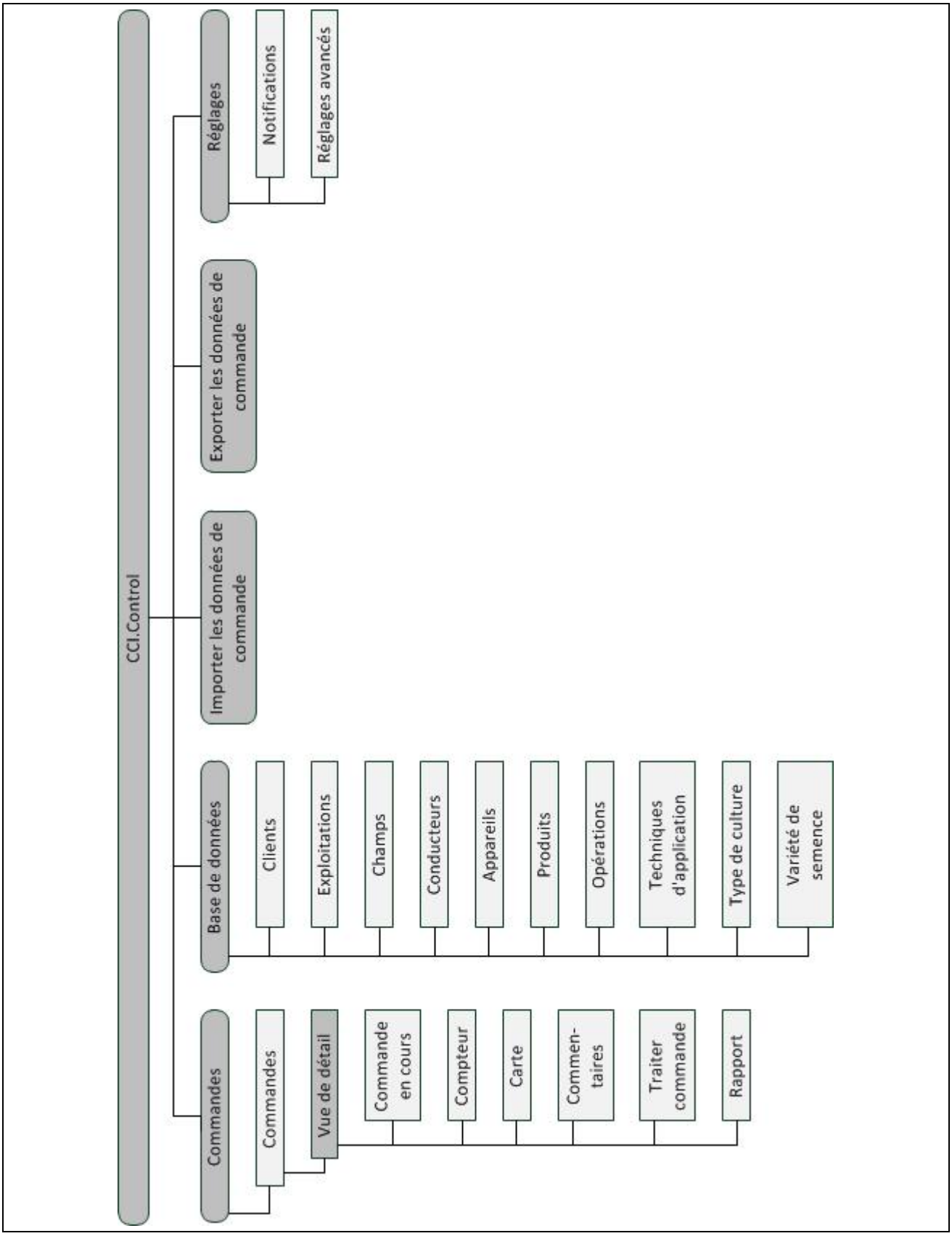
D'autres messages d'erreur dépendant de la machine peuvent apparaître sur le terminal.

Une description détaillée de ces messages d'erreur potentiels et du dépannage se trouvent dans le manuel d'utilisation de la machine.

Remarque

Si la machine ne répond pas aux commandes, vérifier si le bouton Stop est enfoncé. La machine ne peut être commandée qu'après le relâchement du bouton.

6 Structure des menus



7 Glossaire

Fichier de parcelles	Système de fichier de parcelles, logiciel de traitement de données de rendement et établissement de cartes d'application. (FarmManagement-InformationsSystem)
Technique d'application	La technique avec laquelle une opération est réalisée, par ex, le travail du sol à l'aide d'une charrue ou d'un cultivateur.
Carte d'application	Carte de valeurs de consigne spécifique aux parcelles où la quantité du produit à appliquer, par ex. pour la fertilisation, peut être déterminée pour chaque parcelle. Elle sera transmise sous forme de fichier au terminal qui gère les positions pendant le travail des champs. Lors de la planification de cartes d'application, de nombreuses informations sont saisies comme les données météorologiques, les résultats d'essais de variétés ainsi que les résultats de l'analyse sur site, par ex. échantillons du sol, cartes du sol ou images aériennes. Elles viennent s'ajouter à la carte de rendement.
Fichier de commande	Un fichier en format ISO-XML, qui contient les données de base et les données de commande. Ce fichier peut également contenir une carte d'application. Le fichier de commande est créé dans le fichier de parcelles, importé sur CCI.Control et exporté pour l'exploitation des *données de processus* à l'issue de l'exécution de la commande.
Masque de commande	L'ensemble des valeurs et éléments de commande représentés à l'écran constitue le masque de commande. L'écran tactile permet de sélectionner directement les éléments représentés.
Exploitation	Également appelée ferme, une exploitation comprend également tous les champs qui se trouvent en possession du client. Un client peut posséder plusieurs exploitations.
Valeur booléenne	Valeur ne permettant que les choix entre vrai/faux, marche/arrêt, oui/non, etc.
CCI	**C**ompetence **C**enter **I**SOBUS e.V.
CCI.Control	Traitement des commandes ISOBUS
Interface données	Décrit le type et la méthode d'échange de données (par ex. via clé USB).
DDD	**D**evice **D**escription **D**ata Fiche électronique de données de la machine.
Cartographie de rendement	Les cartes de rendement indiquent la quantité ayant été récoltée à un endroit de la parcelle. Ces informations servent de base à une recherche de cause ciblée dans les zones à faibles rendements et offrent une base de décision pour les futures mesures de gestion. Si, lors de l'exploitation de la carte de rendement, un agriculteur constate que les rendements à l'intérieur d'une parcelle varient fortement à des intervalles réguliers, il peut effectuer une gestion spécifique à la parcelle. Un système de cartographie de rendement se compose • de la détermination du rendement et • du traitement des données de rendement.
Conducteur	Exécute la commande planifiée et conduit la machine.
Champ	La surface qui peut être attribuée à une commande.
GPS	**G**lobal **P**ositioning **S**ystem. GPS est un système de positionnement géographique par satellite.

GSM	**G**lobal **S**ystem for **M**obile Communication Standard pour les réseaux de téléphonie mobile entièrement numériques utilisés principalement pour la téléphonie et les messages courts comme les SMS.
ISO-XML	Format spécifique ISOBUS basé sur le standard XML pour les fichiers de commande.
ISOBUS	ISO11783 Standard international de transmission de données entre les machines agricoles et les appareils.
Menu contextuel	Environnement graphique d'utilisateur Permet l'édition, la copie, l'effacement ou l'ajout de données.
Client	Propriétaire ou fermier de l'exploitation sur laquelle une commande est traitée.
Durée	La durée pendant laquelle une commande est traitée.
Opération	Opération de culture L'activité exécutée sur le champ, comme par. ex. le travail du sol ou la fertilisation.
Machine	Machine traînée ou portée. Une machine avec laquelle une commande peut être exécutée.
Interface machine	Canal de communication entre terminal et machine.
PDF	**P**ortable **D**ocument **F**ormat Format de fichier pour documents
Espèce de plante	Type ou variété de plante, par ex. maïs ou orge
Genre de plante	Variété spéciale ou sélection génétique d'une espèce de plante.
Produit	Un produit est épandu ou récolté dans le cadre d'une opération réalisée sur le champ comme par ex. l'épandage d'engrais, l'application de produits phytosanitaires ou la récolte.
Données de processus	Paramètres qu'une machine peut mettre à disposition à CCI.Control (état du travail, consommation, etc.) pendant le travail. Ces paramètres seront repris dans le fichier de commande pour une exploitation ultérieure.
Interface	Élément du terminal servant à la communication avec d'autres appareils
Interface sérielle	Le terminal possède deux interfaces sérielles : RS232-1 et RS232-2. Ces interfaces permettent de connecter des appareils externes comme récepteurs GPS, modems ou imprimantes.
Données de base	Les données de base sont des jeux de données (par ex. *Conducteur*, *exploitations*, etc.) qui ne changent pas pendant le travail.
Fonctionnement autonome	Fonctionnement de CCI.Control sans fichier de commande.
Parcelle	Les cartes de rendement et les autres méthodes d'analyse de lieu comme les cartes de sol et de relief, les images aériennes et les prises à spectres multiples permettent, en raison des propres expériences, de définir des zones à l'intérieur d'une parcelle, lorsqu'elles montrent des différences considérables pendant env. quatre à cinq ans. Si ces zones sont de tailles suffisantes et que, par exemple, la différence de rendement potentiel du blé d'hiver s'élève à 1,5 t/ha, il est judicieux d'adapter les opérations relatives aux plantes de cette zone avec le rendement potentiel. Ces zones seront ensuite appelées des parcelles.

Traitement spécifique de parcelles	Utilisation par satellite d'une carte d'application.
Terminal	Terminal ISOBUS CCI 100 ou CCI 200
Écran tactile	Écran tactile permettant de commander le terminal.
WLAN (Wi-Fi)	**W**ireless **L**ocal **A**rea **N**etwork Réseau radio local sans fil (appelé Wi-Fi en France)
XML	E**x**tended **M**arkup **L**anguage Langage informatique logique, successeur et complément du langage HTML. XML permet de définir des éléments de langage propres afin que d'autres langages informatiques comme HTML ou WML puissent être définis via XML.

8 Les fonctionnalités d'ISOBUS

Task-Controller basic (totals)

Se charge de la documentation de valeurs cumulées intéressantes au niveau du travail réalisé. L'appareil met les valeurs à disposition. L'échange des données entre le fichier de parcelles et le Task Controller a lieu via le format de données ISO XML. Il est ainsi possible d'importer facilement des commandes dans le Task Controller et / ou la documentation terminée peut être exportée une nouvelle fois par la suite.

Task-Controller geo-based (variables)

Offre également la possibilité de recueillir des données locales – ou de planifier des commandes locales, notamment à l'aide de cartes d'application.

9 Boutons et symboles

CCI.Control

Liste des clients

Liste des exploitations

Liste des champs

Liste des conducteurs

Liste des machines

Liste des produits

Liste des opérations

Liste des types de culture

Liste des commandes

Compteur

Traiter une commande

Démarrer ou continuer le traitement d'une commande

Terminer le traitement d'une commande

Passer à d'autres états de compteurs

Configurer

Importer les données de commande

Clé USB

Base de données

Client

Exploitation

Champ

Conducteurs

Machine

Produit

Opération

Espèce de plante

Commande en cours

Commentaire

Carte

Rapport

Interrompre le traitement d'une commande

Afficher les cartes d'application

Appeler la base de données

Exporter les données de commande

NAND Flash

Aperçu de carte

Zoom avant

Effacer

Ajouter

Aller vers la droite

Monter

Confirmer la sélection ou la saisie

Numéro de téléphone

Filtre

Trier de A – Z

Sélectionner depuis une liste

Créer un rapport

Zoom arrière

Éditer/Afficher

Copier

Aller vers la gauche

Descendre

Adresse

Numéro de téléphone mobile

Remettre le filtre à zéro

Trier de Z – A

10 Index

A

Achat 4
Activer 90
Activer Auto-logging 87
Activer les notifications 87
Afficher les cartes d'application 77
Appeler les réglages avancés 86, 88

B

Base de données 18
Boutons et symboles 100

C

Carte 76
  Afficher les cartes d'application 77
CCI.Control
  Démarrer 16
Champ
  Afficher 32
  Ajouter 31
  Appeler l'aperçu de carte 35
  Copier 33
  Effacer 34
  Traiter 32
Champs de saisie 13
Client
  Afficher 21
  Ajouter 20
  Copier 22
  Effacer 23
  Traiter 21
Commande 13
  Démarrer 73
  Filtrer 13
  Remettre le filtre à zéro 15
  Trier 15
Commande en cours 73
Commandes 66
  Afficher 69
  Continuer 73
  Copier 70
  Créer 68
  Effacer 71
  Interrompre 73
  Terminer 73
  Traiter 69, 79
  Vue de détail 72
Commentaires 78
  Créer 78
Composants 4
Compteur 75
Conducteur
  Afficher 38
  Ajouter 37
  Copier 39
  Effacer 40
  Traiter 38
Consignes de sécurité
  Identification 8

D

Démarrage du logiciel 16
Dépannage 91
Désactiver 90
Désactiver Auto-logging 87
Désactiver les notifications 87
Données de base 18
  Champs 29
  Clients 19
  Conducteurs 36
  Exploitations 24
  Machines 41
  Opérations 49
  Produits 44
  Techniques d'application 54
  Type de culture 59
  Variété de semence 64
Données de commande 65

E

Espèce de plante
  Afficher 61
  Ajouter 60
  Copier 62
  Effacer 63
  Traiter 61
État de la commande 65
Exigences concernant les données GPS 9
Exploitation
  Afficher 26
  Ajouter 25
  Copier 27
  Effacer 28

Traiter 26
Exporter les données de commande 84

F

Fonctionnement autonome 5
Fonctionnement avec un fichier de parcelles 6
Fonctionnement avec une machine 5

G

Glossaire 96

I

Importer les données de commande 82
Introduction 4

M

Machine
Afficher 42
Effacer 43
Traiter 42
Messages d'erreur 92
Mise en service 9, 12
Connecter le terminal 9
Installer le logiciel 11
Monter le terminal 9
Modes de fonctionnement 12
Avec récepteur GPS, machine ISOBUS et fichier de parcelles 12
Fonctionnement autonome 12

O

Onglet
Carte 76
Commande en cours 73
Commentaires 78
Compteur 75
Rapport 80
Opération
Afficher 51
Ajouter 50
Copier 52
Effacer 53
Traiter 51

P

Passer aux états des compteurs d'une autre machine 75
Produit
Afficher 46
Ajouter 45
Copier 47
Effacer 48
Traiter 46

R

Raccorder le terminal
Connecter à un modem GPS 10
Raccorder à ISOBUS/à l'alimentation électrique 9
Rapport 80
Configurer 81
Créer 80
Réglages 86
Réglages avancés 88

S

Saisir un retard 89
Saisir une entité fonctionnelle 89
Sécurité 8
Structure des menus 95

T

TC-BAS 99
TC-GEO 99
Technique d'application
Afficher 56
Ajouter 55
Copier 57
Effacer 58
Traiter 56
Traitement spécifique de parcelles 5
Trier une liste de commandes 67

CCI.TECU

Données de tracteur

Manuel d'utilisation

Achat : CCI.TECU v6

Copyright

© 2014 Copyright by
Competence Center ISOBUS e.V.
Albert-Einstein-Straße 1
D-49076 Osnabrück
Numéro de version : v6.01

1 Introduction 4
1.1 À propos de ce manuel 4
1.2 Achat 4
1.3 Au sujet de CCI.TECU 5
1.4 Mode actif/passif 6
1.5 Compteur d'hectares 6
2 Sécurité 7
2.1 Identification des consignes dans le manuel d'utilisation 7
3 Mise en service 8
3.1 Monter le terminal 8
3.2 Connecter le terminal 8
3.3 Installer le logiciel 9
4 Commande 10
4.1 Démarrage du logiciel 10
4.2 Vue principale 11
4.3 Liste de tracteurs 15
4.4 Mode passif 33
4.5 Compteur d'hectares 34
5 Dépannage 36
5.1 Erreurs sur le terminal 36
5.2 Messages d'erreur 36
6 Structure des menus 38
7 Glossaire 39
8 Boutons et symboles 41
9 Index 43

1 Introduction

1.1 À propos de ce manuel

Ce manuel d'utilisation présente l'utilisation et la configuration de l'application CCI.TECU. Cette application est préinstallée sur votre terminal ISOBUS CCI 100/200 et n'est exécutable que sur ce terminal. Il est impératif de bien connaître ce manuel d'utilisation afin d'éviter les commandes incorrectes et de garantir une utilisation sans dysfonctionnements.

Ce manuel d'utilisation doit être lu et compris avant la mise en service du logiciel afin de prévenir des problèmes pendant l'utilisation.

1.2 Achat

Ce manuel décrit CCI.TECU dans la version CCI.TECU v6.

Pour obtenir le numéro de version de CCI.TECU installée sur votre terminal ISOBUS CCI, procéder comme suit :

1. Appuyer sur la touche Home pour accéder au menu principal.
2. Dans le menu principal, appuyer sur le bouton « Réglages » (F1).
3. Sélectionner l'onglet **Info et Diagnostique**.
4. Dans l'onglet **Info et Diagnostique** appuyer sur le bouton « Terminal ».
5. Appuyer sur le bouton « Logiciel » de l'écran tactile.
   → Le champ d'information affiché indique la version des composants logiciels du terminal.

1.3 Au sujet de CCI.TECU

Les tracteurs modernes disposent de nombreux composants électroniques, ce sont surtout des appareils de commandes électroniques ECUs (TECU) permettant de commander les diverses fonctions du tracteur en plus des capteurs pour la saisie des données de service. En général, les composants électroniques sont connectés l'un à l'autre par un système bus et échange des informations sur le tracteur comme la vitesse ou le régime de la prise de force.

L'ECU (TECU) du tracteur est nécessaire pour fournir également à une machine ISOBUS les informations comme la vitesse, le régime de la prise de force ou la position actuelle de l'attelage 3 points (3 points).

Sur un tracteur ISOBUS, TECU connecte le système bus du tracteur avec l'ISOBUS et livre ainsi les informations de tracteur mentionnées ci-dessus à la machine.

Les nouveaux tracteurs sont souvent compatibles ISOBUS et équipés de TECU à la sortie de l'usine. Ci-dessous, ces TECUs seront nommés TECU primaires.

En général, la plupart des tracteurs se trouvant en service ne sont pas compatibles ISOBUS, ils peuvent toutefois être complétés d'un jeu de câbles d'installation qui les rend compatibles. En général, ces jeux de câbles ne comprennent pas de TECU, c'est-à-dire qu'ils permettent de raccorder des machines ISOBUS au terminal mais pas d'accéder aux informations du tracteur.

L'application CCI.TECU décrite dans ce manuel comble ce vide. Il s'agit ici d'une solution complémentaire.

CCI.TECU permet de lire les informations du tracteur via la prise signal et de les transmettre à la machine ISOBUS.

1.4 Mode actif/passif

L'application CCI.TECU fonctionne automatiquement en mode actif lorsqu'elle est la seule disponible sur le tracteur. En mode actif

1. CCI.TECU reçoit les signaux de la prise signal,
2. CCI.TECU calcule les valeurs de vitesse, de régime de prise de force et de position 3 points et
3. CCI.TECU envoie les valeurs de vitesse, de régime de prise de force et de position 3 points calculées à toutes les machines ISOBUS.

Lorsque le tracteur dispose d'un TECU primaire ou d'un TECU d'une priorité plus élevée qui livre les informations du tracteur via l'ISOBUS, CCI.TECU passe automatiquement en mode passif.

En mode passif, les informations disponibles sur l'ISOBUS sont affichées, une connexion à la prise signal est nécessaire uniquement lorsque les informations du tracteur ne sont pas toutes mises à disposition via l'ISOBUS (cf. chapitre 4.4)

1.5 Compteur d'hectares

CCI.TECU offre un compteur d'hectares comme fonction complémentaire.

Le compteur d'hectares permet la saisie des rendements, du temps de travail et du trajet. La saisie du rendement s'effectue par la mesure du trajet multipliée par la largeur de travail réglable.

2 Sécurité

2.1 Identification des consignes dans le manuel d'utilisation

Les consignes de sécurité contenues dans le présent manuel d'utilisation sont identifiées en particulier :

Avertissement - dangers généraux !

Le symbole de sécurité du travail identifie des consignes générales de sécurité dont la non-observation met en danger la vie et la santé des personnes. Observer soigneusement les consignes relatives à la sécurité du travail et prendre des précautions particulières le cas échéant.

Attention !

Le symbole Attention identifie toutes les consignes de sécurité indiquant des prescriptions, directives ou opérations de travail qui doivent impérativement être respectées. La non-observation des consignes peut entraîner des dommages ou la destruction du terminal ainsi que des dysfonctionnements.

Remarque

Le symbole Remarque souligne des conseils d'utilisation et d'autres informations particulièrement utiles.

3 Mise en service

3.1 Monter le terminal

Veuillez consulter les informations dans le chapitre **5.1 Monter le terminal** du manuel d'utilisation **Terminal ISOBUS CCI 100/200**.

3.2 Connecter le terminal

3.2.1 Raccorder à ISOBUS/à l'alimentation électrique

Veuillez consulter les informations correspondantes au chapitre **5.2.1 Raccorder à ISOBUS/à l'alimentation électrique** du manuel d'utilisation du **Terminal ISOBUS CCI 100/200**.

3.2.2 Connecter à la prise signal

CCI.TECU analyse les informations du tracteur (vitesse, régime de la prise de force, etc.) délivrées au niveau de la prise signal du tracteur et transmet toutes ces informations à toutes les machines ISOBUS.

Le raccordement du terminal à la prise signal requiert un câble de signalisation qui peut être commandé sous la référence <Numéro d'article Sig>.

Câble de signalisation

Pour connecter le terminal à la prise signal du tracteur, procéder comme suit :

1. Relier l'interface « Signal » du terminal à la prise signal au moyen du câble de signalisation.

Les données de capteur suivantes sont sur la prise signal ISO11786 :

Capteur de roue :	Délivre un nombre déterminé de signaux électriques proportionnellement au tour de roue. Cela permet de calculer la vitesse théorique du tracteur.
Capteur radar :	Délivre un nombre déterminé d'impulsions électriques proportionnellement au trajet parcouru. Cela permet de calculer la vitesse effective.
Capteur de prise de force :	Délivre un nombre déterminé d'impulsions électriques proportionnellement au régime de rotation de la prise de force. Cela permet de déterminer le nombre de tours de la prise de force.
Capteur 3 points :	Livre une tension de sortie proportionnelle à la position actuelle de l'attelage 3 points.

Remarque

Sur un terminal de la génération de matériel 1 (version 1.x), CCI.TECU peut exploiter, dans la présente version, uniquement les signaux de l'un des deux capteurs de vitesse.
Avec un terminal de la génération de matériel 2 (version 2.x), les deux signaux de vitesse peuvent être utilisés en même temps (cf. chapitre 4.3.3.3).

3.3 Installer le logiciel

CCI.TECU est comprise dans la fourniture du terminal ISOBUS CCI, l'installation n'est ni possible, ni nécessaire.

4 Commande

4.1 Démarrage du logiciel

CCI.TECU s'active automatiquement à la mise en service du terminal. La vue principale donne l'accès direct à toutes les fonctions.

Pour passer à la vue principale de CCI.TECU, procéder comme suit :

1. Dans le menu principal du terminal, appuyer sur le bouton « TECU » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → La vue principale suivante s'ouvre :

CCI.TECU est divisée en 3 zones :

4.1.1 Vue principale

La vue principale affiche la vitesse, le régime de la prise de force et la position 3 points et permet d'accéder directement à toutes les fonctions TECU.

4.1.2 Liste de tracteurs

Saisie ou modification des données de tracteur.

4.1.3 Compteur d'hectares

Le compteur d'hectares affiche la durée depuis le démarrage du terminal, le trajet parcouru et les surfaces couvertes par le tracteur. Comme vous pouvez vous-même remettre le compteur à zéro à chaque instant, le compteur d'hectares vous permet de mesurer le temps de travail effectif, le trajet parcouru et les surfaces traitées.

4.2 Vue principale

Vous trouverez les données suivantes dans la vue principale de CCI.TECU :

1. nom du tracteur actuel,
2. affichage de vitesse,
3. affichage du régime de la prise de force,
4. affichage de la position de l'attelage 3 points,
5. affichage pour le capteur de vitesse sélectionné et
6. affichage pour la position de travail et de transport.

Remarque

L'affichage de la vitesse de CCI.TECU ne remplace pas le tachymètre du tracteur. Pour les déplacements sur les routes soumises au code de la route allemand, cet affichage ne doit pas être utilisé pour contrôler la vitesse.

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Passer à la liste de tracteurs :

Appuyer sur le bouton « Liste de tracteurs » (F8) de l'écran tactile.

Vous trouverez des données plus détaillées sur la liste de tracteurs au chapitre 4.3.

Passer au compteur d'hectares :

Appuyer sur le bouton « Compteur d'hectares » (F12) de l'écran tactile.

Vous trouverez des données plus détaillées sur le compteur d'hectares au chapitre 4.4.

Sélectionner un tracteur

Traiter un tracteur sélectionné

Sélectionner un capteur de vitesse

Déterminer une position de travail

Activer/désactiver la transmission des données au Task Controller

4.2.1 Sélectionner un tracteur

Pour sélectionner un tracteur, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton de l'écran tactile affichant le nom du tracteur actuel. Lorsque le bouton avec le nom du tracteur est marqué en blanc, vous pouvez également appuyer sur la molette de défilement.
   → Une liste composée des tracteurs enregistrés s'ouvre.
2. Sélectionner un tracteur dans la liste. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec le nom du tracteur ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc.
3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur le bouton avec le nom du tracteur.

4.2.2 Traiter un tracteur sélectionné

Pour traiter les données du tracteur sélectionné, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Éditer » (F2) de l'écran tactile.
   → La vue de détail du tracteur sélectionné s'ouvre.
2. Dans la vue de détail, sélectionner l'onglet dans lequel vous désirez effectuer une modification. Pour ceci, appuyer sur le symbole de l'onglet de l'écran tactile ou naviguer entre les onglets à l'aide des boutons « Vers la gauche » (F8) et « Vers la droite » (F2).
3. Saisir la nouvelle valeur et procéder au nouveau réglage.
   Vous trouverez les possibilités d'utilisation se trouvant dans les différents onglets au chapitre 4.3.3.

4.2.3 Sélectionner un capteur de vitesse

L'affichage de la vitesse interprète uniquement l'un des deux capteurs disponibles. Vous pouvez choisir entre les capteurs suivants :

- Capteur de roue
- Capteur radar

Pour sélectionner le capteur de vitesse, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Sélectionner un capteur de vitesse » (F4) de l'écran tactile.
   → Le symbole se trouvant au-dessous de l'affichage de vitesse indique le capteur sélectionné :

Le capteur radar est sélectionné

Le capteur de roue est sélectionné

2. Sélectionner le réglage souhaité.

Remarque

Avec un terminal de la génération de matériel 1 (version 1.x), adapter la sélection au câble de signalisation utilisé.

4.2.4 Déterminer une position de travail

Afin de déterminer la position 3 points actuelle comme position de travail, procéder comme suit :

1. Mettre le 3 points dans la position de travail désirée.
2. Appuyer sur le bouton « Déterminer une position de travail » (F6) de l'écran tactile.
   → La nouvelle valeur de la position de travail s'enregistre sans message de retour d'information.
   → La vue principale indique si la machine se trouve en position de travail ou de transport.

Machine en position de travail

Machine en position de transport

Remarque

Lors de l'utilisation d'un contrôle du relevage arrière, il peut arriver que l'affichage du 3 points bascule entre position de travail et position de transport. Pour éviter ceci, nous recommandons d'actionner le bouton « Déterminer une position de travail » (F4) quelques centimètres avant que le 3 points se trouve en position de travail.

Remarque

La position de travail doit être déterminée au début de l'activité afin de permettre un fonctionnement correct du compteur d'hectares.

4.2.5 Activer/désactiver la transmission des données au Task Controller

Pour activer ou désactiver la transmission des données au Task Controller, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Activer la transmission des données »/« Désactiver la transmission des données » (F10) de l'écran tactile.
   → La transmission des données est activée/désactivée. Le symbole sur le bouton change et l'autre fonction respective est disponible.

4.3 Liste de tracteurs

Une liste des tracteurs enregistrés se trouve dans l'option de menu **Liste de tracteurs**.

Les indications pour un tracteur comprennent

- le nom du tracteur,
- un commentaire et
- les réglages du tracteur.

Remarque

Le tracteur actuel est matérialisé par le symbole d'un petit tracteur rouge se trouvant dans l'angle supérieur droit du bouton.

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Créer un tracteur

Traiter un tracteur

Copier un tracteur

Effacer un tracteur

4.3.1 Créer un tracteur

Pour créer un tracteur, procéder comme suit :

1. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Créer tracteur » (F10).
   → La vue de détail d'un nouveau tracteur s'ouvre.
2. Sélectionner les onglets souhaités dans la vue de détail. Pour ceci, appuyer sur le symbole des onglets de l'écran tactile ou naviguer entre les onglets à l'aide des boutons « Vers la gauche » (F8) et « Vers la droite » (F2).
3. Saisir les nouvelles valeurs et procéder aux nouveaux réglages.
   Vous trouverez les possibilités d'utilisation se trouvant dans les différents onglets au chapitre 4.3.3.

Remarque

Un tracteur sans nom avec quelques réglages par défaut se trouve déjà dans la liste lors de la livraison. Veuillez modifier les réglages (cf. chapitre 4.3.3).

4.3.2 Traiter un tracteur

Pour traiter un tracteur enregistré, procéder comme suit :

1. Dans la liste des tracteurs, sélectionner le tracteur dont les informations doivent être modifiées. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec le nom du tracteur ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.
   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Éditer » ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.
   → La vue de détail du tracteur s'ouvre.
3. Dans la vue de détail, sélectionner l'onglet dans lequel vous désirez effectuer une modification. Pour ceci, appuyer sur le symbole de l'onglet de l'écran tactile ou naviguer entre les onglets à l'aide des boutons « Vers la gauche » (F8) et « Vers la droite » (F2).
4. Saisir la nouvelle valeur et procéder au nouveau réglage.
   Vous trouverez les possibilités d'utilisation se trouvant dans les différents onglets au chapitre 4.3.3.

4.3.2.1 Copier un tracteur

Pour copier un tracteur, procéder comme suit :

1. Dans la liste des tracteurs, sélectionner le tracteur dont les informations doivent être copiées. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec le nom du tracteur ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Appuyer sur le bouton « Copier » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → La vue de détail du tracteur copié s'ouvre.

Remarque

La copie est marquée par « Copy » après le nom du tracteur.

4.3.2.2 Effacer un tracteur

Pour effacer un tracteur, procéder comme suit :

1. Dans la liste des tracteurs, sélectionner le tracteur dont les informations doivent être effacées. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec le nom du tracteur ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le menu contextuel s'ouvre.
2. Pour cela, appuyer sur le bouton « Effacer » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton se marque en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Un avertissement de sécurité apparaît.
3. Appuyer sur le bouton « OK » de l'écran tactile.

Remarque

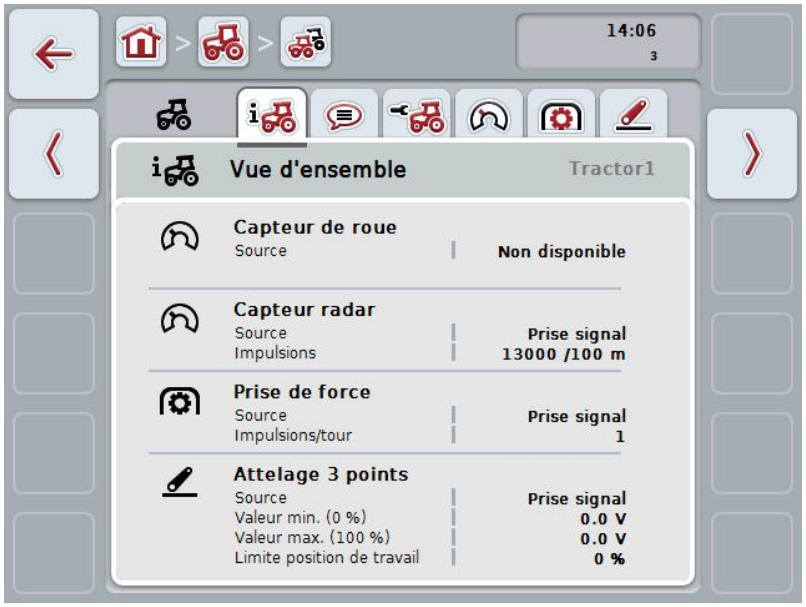
Le tracteur actuellement sélectionné (cf. chapitre 4.2.1) ne peut pas être effacé.

4.3.3 Vue de détail

La vue de détail d'un tracteur est divisée en 6 onglets : **Vue d'ensemble, Commentaire, Réglages du tracteur, Vitesse, Prise de force** et **Attelage 3 points**.

Les onglets **Vitesse, Prise de force** et **Attelage 3 points** ne sont pas toujours disponibles :

- L'onglet **Vitesse** n'est disponible que si la prise signal a été sélectionnée dans les réglages du tracteur comme source de signal pour le capteur de roue ou le capteur radar.
- L'onglet **Prise de force** n'est disponible que si la prise signal a été sélectionnée dans les réglages du tracteur comme source de signal pour le régime de la prise de force.
- L'onglet **Attelage 3 points** n'est disponible que si la prise signal du 3 points a été sélectionnée dans les réglages du tracteur comme source de signal pour le 3 points.



Ils contiennent les informations suivantes :

Vue d'ensemble :	Affiche les réglages pour la vitesse, la prise de force et le 3 points.
Commentaire :	Affiche un commentaire de 160 caractères au maximum.
Réglages du tracteur :	Affiche le nom du tracteur et les réglages du capteur de roue, du capteur radar, du capteur de prise de force et du capteur 3 points.
Vitesse :	Indique le nombre d'impulsions par section de 100 mètres émis par le capteur.
Prise de force :	Indique le nombre d'impulsions émis par le capteur à chaque rotation de la prise de force.
Attelage 3 points :	Affiche les valeurs de tension pour les positions minimum et maximum.

Pour passer d'un onglet à un autre, procéder comme suit :

1. Appuyer sur l'onglet correspondant sur l'écran tactile ou sélectionner l'onglet à l'aide des touches fléchées (F8, F2).

4.3.3.1 Vue d'ensemble

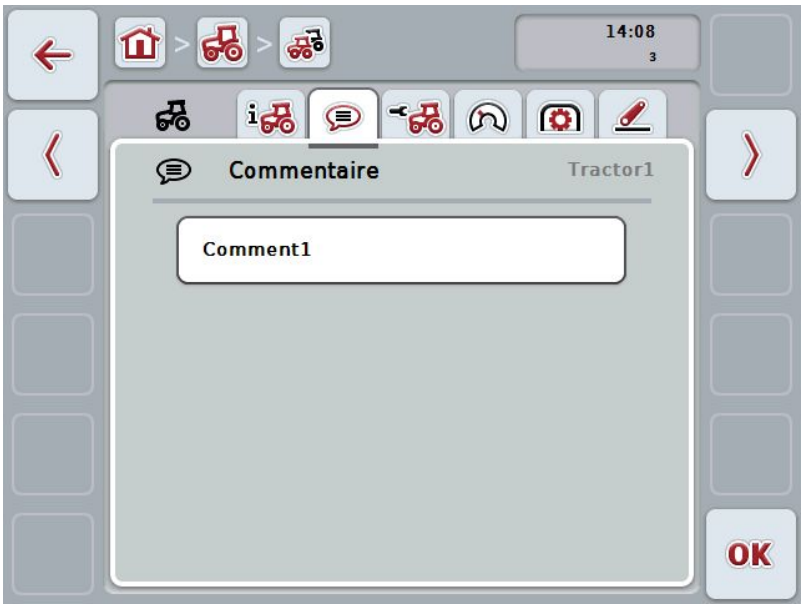
Cet onglet affiche les réglages de vitesse, de prise de force et d'attelage 3 points.

4.3.3.2 Commentaire

Cet onglet affiche un champ de commentaire où l'on peut saisir des remarques ou des explications concernant le tracteur.

Remarque

Un commentaire comprend 160 caractères au maximum. Si la limite du champ de texte est dépassée, le champ de texte devient rouge et la saisie ne peut pas être enregistrée.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Créer un commentaire
Traiter un commentaire

4.3.3.2.1 Créer un commentaire

Pour créer un commentaire, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton vide sur l'écran tactile ou sur la molette de défilement ou sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir le commentaire depuis le clavier de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

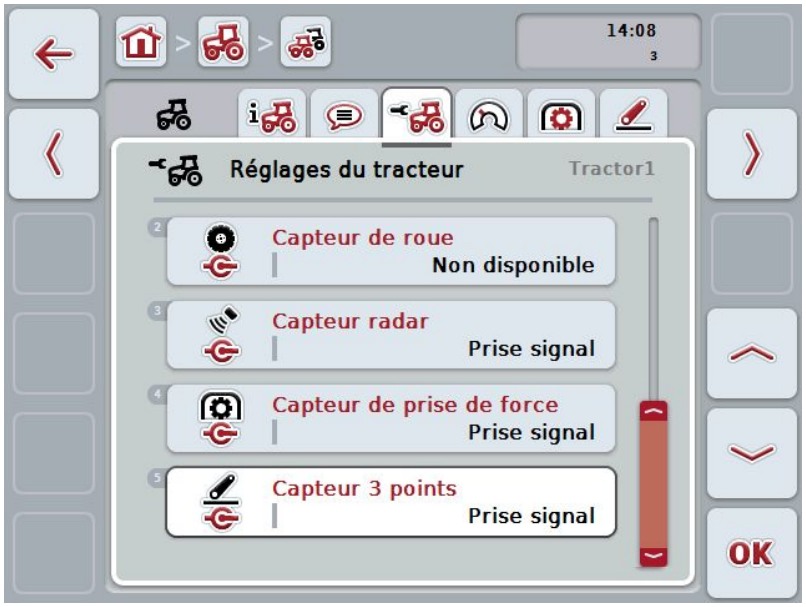
4.3.3.2.2 Traiter un commentaire

Pour traiter un commentaire, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton de l'écran tactile avec le commentaire ou sur la molette de défilement ou sur le bouton « OK » (F6).
2. Modifier le commentaire depuis le clavier de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.3.3.3 Réglages du tracteur

Cet onglet affiche le nom du tracteur et les réglages du capteur de roue, du capteur radar, du capteur de prise de force et du capteur 3 points.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Traiter un nom

Sélectionner la source de signal

Choisir entre :

- Non disponible
- Prise signal (ISO 11786)
- CAN 1 et
- GPS (uniquement avec le capteur radar).

Remarque

Avec un terminal de la génération de matériel 1 (version 1.x), le capteur de roue ou le capteur radar peut être sélectionné comme source de signal. Les autres capteurs afficheront automatiquement ***Non disponible***. La sélection élimine automatiquement les autres possibilités.

Avec un terminal de la génération de matériel 2 (version 2.x), les deux signaux de vitesse peuvent être utilisés en même temps.

Remarque

Lorsque CCI.TECU se trouve en mode passif (cf. chapitre 4.4), il est impossible de modifier les paramètres du tracteur actif envoyés par l'autre TECU. Dans ce cas, les boutons correspondants sont grisés et la sélection « CAN 1 » apparaît.

4.3.3.3.1 Traiter un nom

Pour traiter le nom du tracteur, procéder comme suit :

1. Appuyer sur l'écran tactile sur le bouton portant le nom du tracteur ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir le nouveau nom depuis le clavier de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La longueur du champ de saisie pour le nom est limitée à 16 caractères.

4.3.3.3.2 Sélectionner la source de signal

Procéder comme suit afin de sélectionner la source de signal pour le capteur de roue, le capteur radar, le capteur de prise de force et du capteur 3 points :

1. Appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec le capteur ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → La liste de sélection suivante s'ouvre :

2. Sélectionner la source de signal souhaitée. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec la source de signal ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.
3. Confirmer la sélection avec « OK ».

Remarque

Lorsque vous sélectionnez la prise signal comme source de signal pour le capteur de roue ou le capteur radar, vous devez calibrer la vitesse ou saisir manuellement les impulsions par 100 mètres.

Vous trouverez des informations plus détaillées sur le calibrage de la vitesse au chapitre 4.3.3.4.

Remarque

Si vous sélectionnez la prise signal comme source de signal pour le capteur 3 points, vous devez calibrer celui-ci.

Vous trouverez des informations plus détaillées sur le calibrage du 3 points au chapitre 4.3.3.6.

Remarque

Si vous avez sélectionné la prise signal comme source de signal pour le capteur de la prise de force, vous devez saisir le nombre d'impulsions par rotation.

4.3.3.4 Vitesse

Cet onglet affiche le nombre d'impulsions transmises par le capteur de vitesse sur un trajet de 100 mètres.

Le réglage par défaut de la nouvelle création d'un tracteur affiche une valeur de 13 000 Imp/100 m.

Si la valeur du nombre d'impulsions par 100 mètres est connue (par ex. si elle provient de la feuille de données du capteur), elle peut être saisie directement.

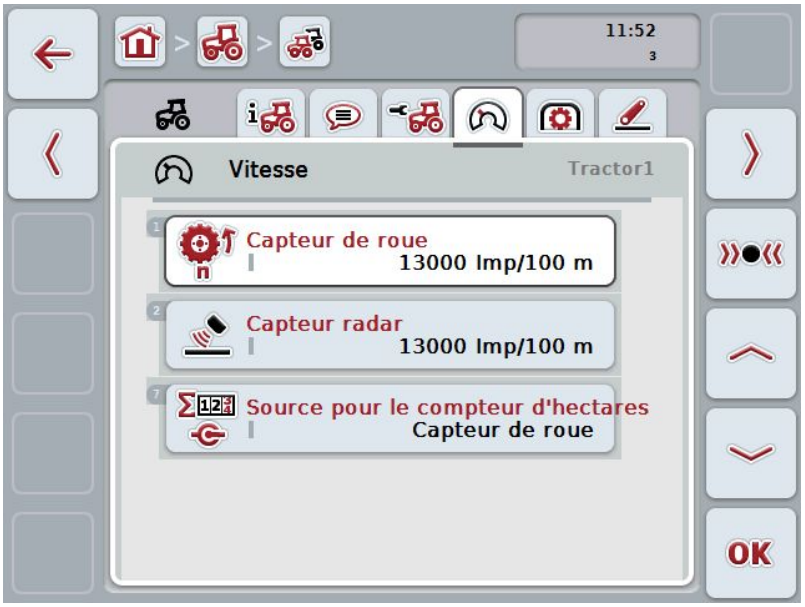
La valeur devrait toutefois être déterminée par calibrage afin de permettre une indication aussi précise que possible.

Remarque

La plage de valeurs admissibles pour le nombre d'impulsions se situe entre 200 et 30 000 Imp/100 m.

Remarque

Plus la valeur est exacte, plus l'affichage de la vitesse est précis.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Saisir une valeur pour le capteur de roue

Saisir une valeur pour le capteur radar

Sélectionner une source pour le compteur d'hectares

Calibrage

Remarque

Le calibrage est possible uniquement pour le tracteur actif. Pour tous les autres tracteurs, le bouton « Calibrage » (F3) est grisé.

Remarque

La source pour le compteur d'hectares ne peut être sélectionnée que lorsque les deux capteurs de vitesse sont utilisés en même temps (cf. chapitre 4.3.3.3). Dans tous les autres cas, le bouton « Source pour le compteur d'hectares » est grisé.

4.3.3.4.1 Saisir une valeur pour le capteur de roue

Pour saisir la valeur pour les impulsions par 100 mètres du capteur de roue, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Capteur de roue » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la nouvelle valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La plage de valeurs admissibles pour le nombre d'impulsions se situe entre 200 et 30 000 Imp/100 m.

4.3.3.4.2 Saisir une valeur pour le capteur radar

Pour saisir la valeur pour les impulsions par 100 mètres du capteur radar, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Capteur radar » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la nouvelle valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La plage de valeurs admissibles pour le nombre d'impulsions se situe entre 200 et 30 000 Imp/100 m.

4.3.3.4.3 Sélectionner une source pour le compteur d'hectares

Remarque

La source pour le compteur d'hectares ne peut être sélectionnée que lorsque les deux capteurs de vitesse sont utilisés en même temps (cf. chapitre 4.3.3.3). Dans tous les autres cas, le bouton « Source pour le compteur d'hectares » est grisé.

Pour sélectionner la source pour la vitesse affichée par le compteur d'hectares, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Source pour le compteur d'hectares » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Une liste de sélection s'ouvre.
2. Sélectionner le capteur de roue ou le capteur radar pour la source du compteur d'hectares. Pour cela, appuyer sur le bouton avec le capteur correspondant.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.3.3.4.4 Calibrage

Remarque

Le calibrage de la vitesse ne devrait, dans la mesure du possible, pas être effectué sur des surfaces lisses (par ex. asphalte) mais directement dans le champ.

Pour calibrer la vitesse, procéder comme suit :

1. Jalonner un trajet de 100 mètres.
2. Appuyer sur le bouton « Calibrage » (F3) de l'écran tactile.
   → Une liste de sélection s'ouvre.
3. Sélectionner le capteur de roue ou le capteur radar pour le calibrage. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec le capteur dont la vitesse doit être calibrée ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

Remarque

La sélection du capteur de roue ou du capteur radar pour le calibrage est nécessaire uniquement pour un terminal de la génération de matériel 2 (version 2.x) lorsque les deux capteurs de vitesse sont utilisés en même temps (cf. chapitre 4.3.3.3).

   → Le menu de calibrage s'ouvre.
4. Aller au point de départ et appuyer sur le bouton de l'écran tactile « Drapeau de départ »(F3).
5. Rouler 100 mètres et appuyer sur le bouton de l'écran tactile « Drapeau d'arrivée » (F9).
6. Confirmer les valeurs avec « OK ».

Remarque

La plage de valeurs admissibles pour le nombre d'impulsions se situe entre 200 et 30 000 Imp/100 m.

4.3.3.5 Prise de force

Cet onglet affiche le nombre d'impulsions transmises au capteur pour chaque tour de prise de force.

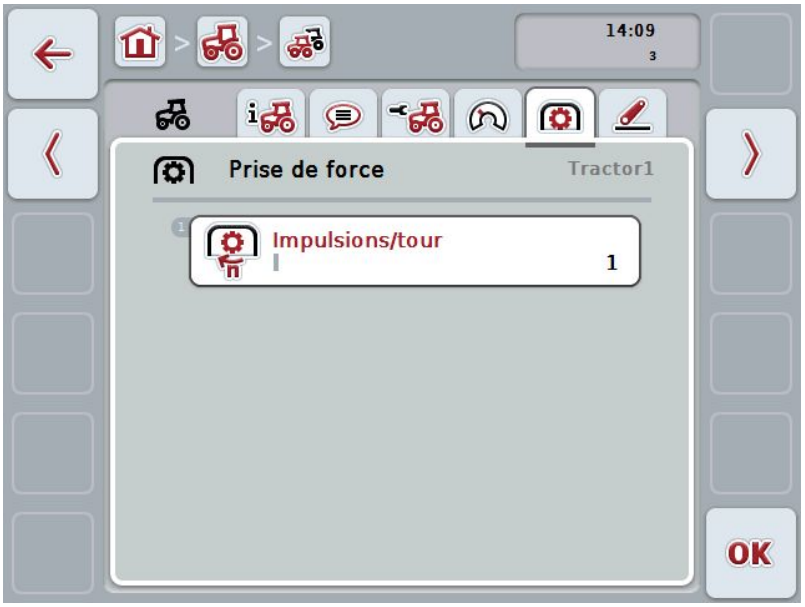
Remarque

Veuillez consulter les données techniques de votre tracteur pour la valeur à saisir.

Remarque

La plage de valeurs admissibles pour le nombre d'impulsions se situe entre 1 et 40 impulsions/tour.

Une valeur revenant souvent dans la pratique est 6 impulsions par tour.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Saisir une valeur pour les impulsions/tour

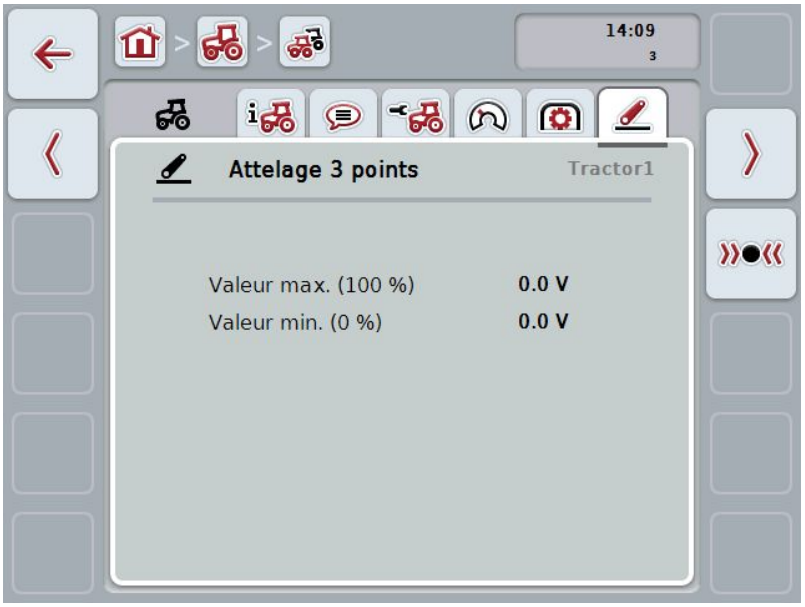
4.3.3.5.1 Saisir une valeur pour les impulsions/tour

Pour saisir la valeur pour les impulsions par tour, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Impulsions/tour » de l'écran tactile ou sur la molette de défilement ou sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la nouvelle valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.3.3.6 Attelage 3 points

Cet onglet affiche les valeurs de tension de la position maximale et de la position minimale du 3 points.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Calibrage

Remarque

Le calibrage est possible uniquement pour le tracteur actif. Pour tous les autres tracteurs, le bouton « Calibrage » (F3) est grisé.

4.3.3.6.1 Calibrage

Pour calibrer les valeurs de tension du 3 points, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Calibrage » (F3) de l'écran tactile.
   → Le menu de calibrage s'ouvre.
2. Lever le 3 points à la position maximale et appuyer sur le bouton de l'écran tactile « MAX » (F3).
3. Baisser le 3 points à la position minimale et appuyer sur le bouton de l'écran tactile « MIN » (F4).
4. Confirmer les valeurs avec « OK ».

Remarque

Un contrôle de plausibilité s'effectue. Si la valeur minimale dépasse la valeur maximale, vous recevez un message d'erreur.

4.4 Mode passif

Lorsqu'un TECU primaire ou un TECU d'une priorité plus élevée est disponible dans le tracteur, le TECU du terminal passe automatiquement en mode passif. En mode passif, les valeurs mises à disposition par d'autres TECU sont matérialisées par un cadre bleu et un « i » bleu.

Si tous les signaux sont lus et mis à disposition via l'ISOBUS, une connexion à la prise signal n'est pas nécessaire.

Si tous les signaux ne sont pas transmis, les informations manquantes peuvent être mises à disposition via CCI.TECU. Dans ce cas, la connexion à la prise signal et, le cas échéant, un calibrage (cf. chapitres 4.3.3.4.3, 4.3.3.5.1 et 4.3.3.6.1) sont nécessaires.

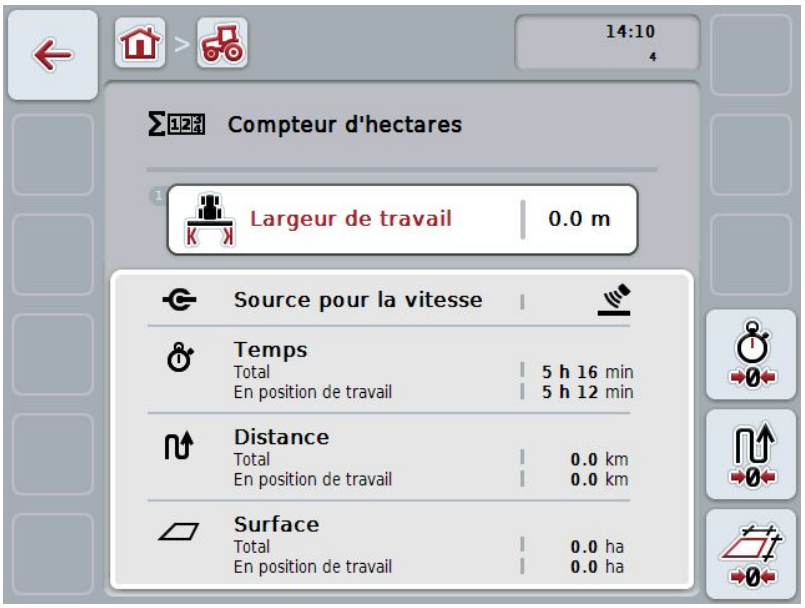
4.5 Compteur d'hectares

Dans l'option de menu **Compteur d'hectares** se trouvent des informations concernant

- la largeur de travail de la machine active,
- • la source de vitesse pour le compteur d'hectares,
- le temps de travail,
- le trajet parcouru et
- la surface traitée.

Une valeur totale et une valeur dans la position de travail sont fournies pour la durée, le trajet et la surface.

Total :	Affiche la durée, le trajet parcouru et la surface traitée depuis la dernière réinitialisation des différents compteurs.
En position de travail :	Affiche la durée, le trajet parcouru et la surface traitée en position de travail depuis la dernière réinitialisation des différents compteurs.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Réinitialiser une durée :
Appuyer sur le bouton « Réinitialiser durée » (F4) de l'écran tactile.

Réinitialiser un trajet :
Appuyer sur le bouton « Réinitialiser trajet » (F5) de l'écran tactile.

Réinitialiser une surface :
Appuyer sur le bouton « Réinitialiser surface » (F6) de l'écran tactile.

Saisir une largeur de travail

4.5.1 Saisir une largeur de travail

Pour saisir la largeur de travail de la machine active, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Largeur de travail » de l'écran tactile ou sur la molette de défilement.
2. Saisir la nouvelle valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La plage de valeurs admissibles pour la largeur de travail se situe entre 0,0 et 99,0 mètres.

Remarque

La valeur saisie pour la largeur de travail doit être aussi précise que possible afin de permettre un calcul exact de la surface traitée.

5 Dépannage

5.1 Erreurs sur le terminal

La vue d'ensemble suivante indique les erreurs possibles sur le terminal et le dépannage correspondant :

Erreur	Cause possible	Dépannage
Le terminal ne peut pas être mis en marche	• Le terminal n'est pas raccordé correctement • Le contact n'est pas mis.	• Contrôler la connexion ISOBUS • Démarrer le tracteur.
Le logiciel de la machine connectée n'est pas affiché	• Résistance de terminaison du bus manque • Le logiciel est chargé, mais n'est pas affiché • Erreur de connexion pendant le chargement du logiciel	• Contrôler la résistance • Contrôler si le logiciel peut être lancé manuellement à partir du menu de démarrage du terminal • Contrôler la liaison physique électrique • Contacter le service après-vente du fabricant de la machine

5.2 Messages d'erreur

La vue d'ensemble suivante indique les messages d'erreur apparaissant dans CCI.TECU, leur cause possible et le dépannage correspondant :

Erreur	Cause possible	Dépannage
Le tracteur ne peut pas être effacé ! Il n'y a qu'un seul tracteur ou tentative d'effacement du tracteur actif.	• Un seul tracteur se trouve dans la liste des tracteurs. • Le tracteur sélectionné est actuellement actif dans la vue principale TECU.	• Si vous souhaitez effacer le dernier tracteur de la liste, ceci est impossible. • Activer un autre tracteur dans la vue principale TECU.
Valeur invalide ! Position mesurée supérieure à la valeur max.	La position maximale n'a pas été saisie lors du calibrage 3 points.	Procéder une nouvelle fois au calibrage 3 points.
Valeur invalide ! Position mesurée inférieure à la valeur min.	La position minimale n'a pas été saisie lors du calibrage 3 points.	Procéder une nouvelle fois au calibrage 3 points.

Valeur invalide ! Vitesse de la prise de force dépasse 3000 tr/min	• Le nombre d'impulsions par rotation est incorrect • Capteur de prise de force défectueux	• Régler le nombre d'impulsions dans l'onglet **Prise de force** • Remplacer le capteur de prise de force
Valeur invalide ! Vitesse (capteur radar) dépasse 85 km/h.	• Le nombre d'impulsions par 100 m est incorrect • Capteur radar défectueux	• Régler le nombre d'impulsions dans le menu de réglage • Remplacer le capteur radar
Valeur invalide ! Vitesse (capteur de roue) dépasse 85 km/h.	• Le nombre d'impulsions par 100 m est incorrect • Capteur de roue défectueux	• Régler le nombre d'impulsions dans le menu de réglage • Remplacer le capteur de roue
Erreur de calibrage Valeur min. invalide ! La nouvelle position min. est égale ou supérieure à la position max. enregistrée. Assurez-vous que la position min. a été atteinte et que la position max. enregistrée est valable.	L'ordre du calibrage n'a pas été respecté.	Assurez-vous d'avoir effectué le calibrage dans l'ordre correct. Si le problème se reproduit, adressez-vous à votre concessionnaire spécialisé.
Le TECU passe en mode d'affichage, car un TECU de priorité supérieure a été détecté. Vérifiez les réglages du tracteur.	Un autre TECU se trouve sur le BUS. Il est disponible dans un autre terminal ou sur votre tracteur.	Si l'autre TECU met à disposition les informations nécessaires, il est correct que CCI.TECU passe en mode passif. Si vous souhaitez mettre à disposition les informations avec CCI.TECU, vous devez désactiver l'autre TECU. Vous trouverez des informations complémentaires à ce sujet dans la notice d'utilisation correspondante.
La connexion au Control a échoué.	La transmission des données a été activée mais CCI.TECU n'a pas pu se connecter au Task Controller.	Contrôler l'état du Task Controller utilisé (en général CCI.Control).

Remarque

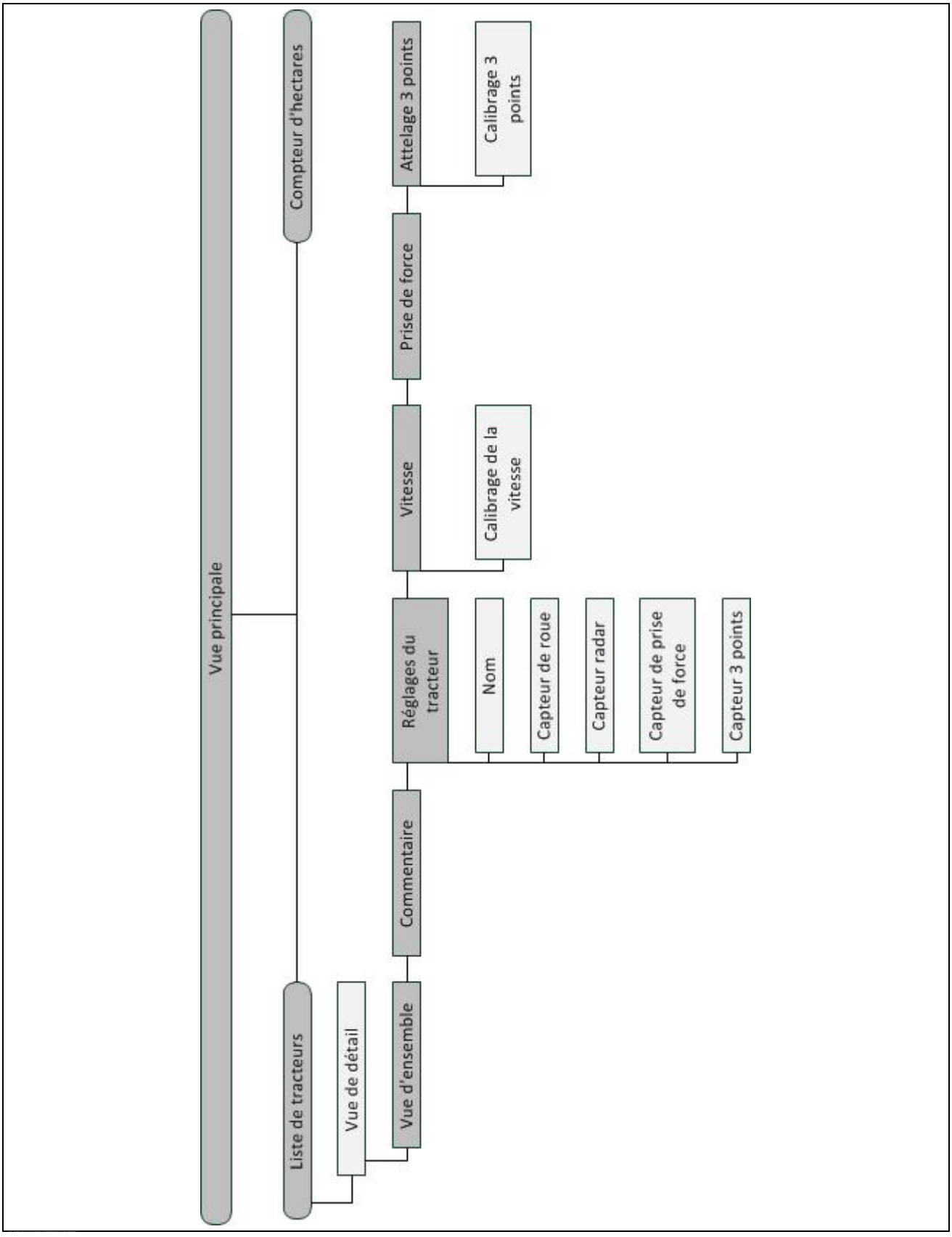
D'autres messages d'erreur dépendant de la machine peuvent apparaître sur le terminal.

Une description détaillée des messages d'erreur potentiels et du dépannage se trouvent dans le manuel d'utilisation de la machine.

Remarque

Si la machine ne répond pas aux commandes, vérifier si le « bouton Stop » est enfoncé. La machine ne peut être commandée qu'après le relâchement du bouton.

6 Structure des menus



7 Glossaire

3 points	Attelage 3 points, mécanisme de relevage arrière
Capteur 3 points	Sert à la saisie de la position actuelle du *3 points*. Délivre une tension de sortie au niveau de la *prise signal* qui est proportionnelle à la position actuelle de l'attelage 3 points.
Masque de commande	L'ensemble des valeurs et éléments de commande représentés à l'écran constitue le masque de commande. L'écran tactile permet de sélectionner directement les éléments représentés.
Système bus	Système électronique servant à la communication entre des appareils de commande.
CCI	**C**ompetence **C**enter **I**SOBUS e.V.
CCI.TECU	Données de tracteur
ECU	**E**lectronic **C**ontrol **U**nit Appareil de commande, ordinateur
Contrôle du relevage arrière	Contrôle électronique du dispositif de relevage arrière.
Capteur de vitesse	Capteur (de roue ou radar) pour la saisie de la vitesse du tracteur.
GPS	**G**lobal **P**ositioning **S**ystem. GPS est un système de positionnement géographique par satellite.
ISOBUS	ISO11783 Standard international de transmission de données entre les machines agricoles et les appareils.
Menu contextuel	Environnement graphique d'utilisateur Permet l'édition, la copie, l'effacement ou l'ajout de données.
Machine	Machine traînée ou portée. Une machine avec laquelle une commande peut être exécutée.
Mode passif	Lorsqu'un TECU primaire est disponible dans le tracteur, le TECU du terminal se met automatiquement en mode passif.
TECU primaire	TECU qui sont montés en usine sur les tracteurs
Capteur radar	Délivre un nombre déterminé d'impulsions électriques proportionnellement au trajet parcouru. Cela permet de calculer la vitesse effective. Il convient de noter que les capteurs radar, selon l'état du sol comme herbes hautes ou flaques, peuvent délivrer des valeurs de vitesse imprécises.
Capteur de roue	Délivre un nombre déterminé de signaux électriques proportionnellement au tour de roue. Cela permet de calculer la vitesse théorique du tracteur. Les capteurs de roue peuvent délivrer des valeurs de vitesse imprécises en raison d'un éventuel patinage.
Câble de signalisation	Câble de raccordement du terminal CCI 100/200 à la prise signal du tracteur.
Source de signal	Source à partir de laquelle sont lues les valeurs de capteur, comme la vitesse, par le terminal.
Prise signal	Raccordement de capteur sur le tracteur selon ISO 11786

TECU	**Tr**acteur **ECU** Sur un tracteur ISOBUS, TECU connecte le système bus du tracteur avec l'ISOBUS et livre ainsi à la machine les informations du tracteur comme la vitesse de déplacement ou régime de la prise de force.
Terminal	Terminal ISOBUS CCI 100 ou CCI 200
Écran tactile	Écran tactile permettant de commander le terminal.
Capteur de prise de force	Sert à la saisie du régime de rotation de la prise de force. Délivre un nombre déterminé d'impulsions électriques proportionnellement au régime de rotation de la prise de force.

8 Boutons et symboles

	CCI.TECU		Liste des tracteurs
	Compteur d'hectares		Déterminer une position de travail
	Passer du capteur de roue au capteur radar et vice versa		Régime de la prise de force
	Position du 3 points		Le capteur radar est sélectionné
	Machine en position de transport		Machine en position de travail
	Le capteur de roue est sélectionné.		Vue d'ensemble
	Commentaire		Réglages du tracteur
	Vitesse		Prise de force
	Attelage 3 points		Capteur de roue Capteur radar
	Capteur de prise de force		Capteur 3 points
	Capteur de roue		Réglage de la prise de force
	Capteur radar		Source pour le compteur d'hectares
	Drapeau de départ		Drapeau d'arrivée
	Calibrage		Déterminer position maximale du 3 points
	Déterminer position minimale du 3 points		Durée
	Distance		Surface
	Largeur de travail		Réinitialiser durée
	Réinitialiser trajet		Réinitialiser surface
	Éditer		Copier
	Effacer		Ajouter

	Aller vers la droite
	Aller vers la gauche
	Monter
	Descendre
	Confirmer la sélection ou la saisie
	Sélectionner depuis une liste
	Activer la transmission des données au Task Controller
	Désactiver la transmission des données au Task Controller

9 Index

A

Achat 4
Activer la transmission des données au Task Controller 14
Attelage 3 points 31
  Calibrage 32

B

Boutons et symboles 41

C

Capteurs
  Sélectionner un capteur de vitesse 13
Commande 10
  Démarrage du programme 10
Compteur d'hectares 34
Connecter le terminal
  Connecter à la prise signal 8
Consignes de sécurité
  Identification 7

D

Dépannage 36
Désactiver la transmission des données au Task Controller 14
Déterminer une position de travail 14

G

Glossaire 39

I

Introduction 4
  Compteur d'hectares 6
  Mode actif/passif 6

L

Liste de tracteurs 15

M

Messages d'erreur 36
Mise en service 8
  Connecter le terminal 8
  Installer le logiciel 9
  Monter le terminal 8
Mode actif/passif 6
Mode passif 33

P

Prise de force 29
  Saisir une valeur pour les impulsions/tour 30
Prise signal
  Capteurs 9

R

Raccorder le terminal
  Raccorder à ISOBUS/à l'alimentation électrique 8
Réglage de la prise de force 29
Réglages du tracteur 22
  Commentaire 20
  Créer un commentaire 21
  Sélectionner la source de signal 23
  Traiter un commentaire 21
  Traiter un nom 23
  Vue d'ensemble 19

S

Saisir une largeur de travail 35
Sécurité 7
Structure des menus 38

T

Tracteur
  Copier 17
  Créer 16
  Effacer 17
  Liste 15
  Sélectionner 12
  Traiter 16
  Traiter un tracteur sélectionné 12

V

Vitesse 25
  Calibrage 28
  Saisir une valeur pour le capteur de roue 26
  Saisir une valeur pour le capteur radar 26
  Sélectionner une source pour le compteur d'hectares 27
Vue de détail 18
Vue principale
  Éléments 11

CCI.Command

Guidage et coupure de sections par GPS

Manuel d'utilisation

Achat : CCI.Command v3.0

TC-SC

CCISOBUS

Copyright

© 2014 Copyright by
Competence Center ISOBUS e.V.
Albert-Einstein-Straße 1
D-49076 Osnabrück
Numéro de version : v3.01

1 Introduction 5
1.1 À propos de ce manuel 5
1.2 Achat 5
1.3 Au sujet de CCI.Command 6
1.3.1 CCI.Command/Parallel Tracking 6
1.3.2 CCI.Command/Section Control 6
1.3.3 CCI.Command/Headland Mode 7
1.3.4 Fonctionnement avec une machine 8
2 Sécurité 9
2.1 Identification des consignes dans le manuel d'utilisation 9
3 Mise en service 10
3.1 Monter le terminal 10
3.2 Connecter le terminal 10
3.2.1 Raccorder à ISOBUS/à l'alimentation électrique 10
3.2.2 Connecter à un récepteur GPS 10
3.2.3 Connecter à une barre lumineuse externe CCI L10 10
3.3 Installer le logiciel 11
3.4 Modes de fonctionnement 12
3.4.1 Section Control 12
3.4.2 Parallel Tracking 12
4 Commande 13
4.1 Remarques générales 13
4.2 Démarrage du logiciel 14
4.2.1 Réglages 14
4.2.2 Aperçu de carte 14
4.3 Réglages 15
4.3.1 Vue d'ensemble 16
4.3.2 *Champs* 17
4.3.3 Géométrie 28
4.3.4 Parallel Tracking 37
4.3.5 Section Control 47
4.4 Aperçu de carte 58
4.4.1 Créer une bordure de champ 63
4.4.2 Effacer une bordure de champ 63
4.4.3 Définir un point A / tracer une voie de référence 64
4.4.4 Corriger le sens de la marche 65
4.4.5 Activer/désactiver le marquage manuel d'une surface traitée 66
4.4.6 Agrandir/réduire une partie de la carte avec la molette de défilement 66
4.4.7 Gestion des fourrières 67
4.4.8 Changer de mode fourrière 74
4.4.9 Basculer entre le mode manuel et le mode automatique pour Section Control 75
4.4.10 Réglages des obstacles 76
4.4.11 Correction GPS 78
4.4.12 Réglages de la carte 80

5 Dépannage 83
5.1 Erreurs sur le terminal 83
5.2 Erreurs lors du fonctionnement 84
5.3 Les boutons sont grisés 87
5.4 Messages d'erreur 88
5.5 Diagnostique 89
5.5.1 Vérifier la barre lumineuse externe 89
6 Structure des menus 90
7 Glossaire 91
8 Les fonctionnalités d'ISOBUS 93
9 Boutons et symboles 94
10 Index 97

1 Introduction

1.1 À propos de ce manuel

Ce manuel d'utilisation présente l'utilisation et la configuration de *CCI.Command*. Cette application est préinstallée sur votre *terminal ISOBUS* CCI 100/200 et n'est exécutable que sur ce terminal. Il est impératif de bien connaître ce manuel d'utilisation afin d'éviter les commandes incorrectes et de garantir une utilisation sans dysfonctionnements.

Ce manuel d'utilisation doit être lu et compris avant la mise en service du logiciel afin de prévenir des problèmes pendant l'utilisation. Il doit rester accessible à tout moment à tous les collaborateurs.

1.2 Achat

Ce manuel décrit l'application dans sa version CCI.Command v3.0 comportant les modules *CCI.Command*/*Parallel Tracking*, *CCI.Command*/*Section Control* et *CCI.Command*/*Headland Control*.

Pour obtenir le numéro de version *CCI.Command* installée sur votre *terminal ISOBUS CCI*, procéder comme suit :

1. Appuyer sur la touche Home pour accéder au menu principal.
2. Dans le menu principal, appuyer sur le bouton « Réglages » (F1).
3. Sélectionner l'onglet **Info et Diagnostique**.
4. Dans l'onglet **Info et Diagnostique** appuyer sur le bouton « Terminal ».
5. Appuyer sur le bouton « Logiciel » de *l'écran tactile*.
   → Le champ d'information affiché indique la version des composants logiciels du *terminal*.

1.3 Au sujet de CCI.Command

CCI.Command est composée de 3 modules :

CCI.Command/Parallel Tracking

CCI.Command/Section Control

CCI.Command/Headland Mode

CCI.Command/*Parallel Tracking* et *CCI.Command*/*Section Control* peuvent être achetés et utilisés indépendamment l'un de l'autre.

CCI.Command/Headland Mode est automatiquement disponible lorsque *CCI.Command*/*Section Control* est activé.

1.3.1 CCI.Command/Parallel Tracking

Ce module facilite l'orientation, notamment pour l'application de produits phytosanitaires et d'engrais dans les champs sans voie de jalonnage. Des jonctions plus exactes entre les passages contribuent à éviter les *chevauchements* et *manques*.

Il s'agit d'un guidage qui montre des voies parallèles en prenant en compte la largeur de travail actuelle et la position et qui propose des corrections de guidage nécessaires à l'aide d'une barre lumineuse. Les voies peuvent être tracées sous forme de lignes droites A-B ou de courbes.

1.3.2 CCI.Command/Section Control

À l'aide du *GPS*, le module désactive automatiquement les sections d'un pulvérisateur de produits phytosanitaires / d'un épandeur d'engrais en cas de dépassement des bordures de champs et de surfaces déjà traitées et procède à leur réactivation dès qu'ils se trouvent au bon endroit. Cela permet ainsi de minimiser les éventuels *chevauchements* (traitements doubles) et de faciliter le travail du conducteur. À partir de la version 2.0, le module active/désactive aussi automatiquement les sections pour les machines à semer, semoirs monograines ainsi que pour les planteuses de pommes de terre et faucheuses, dans la mesure où la machine remplit les conditions préalables nécessaires à une coupure de sections *ISOBUS*. Il est également possible de dessiner des obstacles. Un message d'avertissement s'affiche avant d'atteindre un obstacle.

Le fonctionnement en toute sécurité du mode automatique de *Section Control* n'est possible qu'avec une machine *ISOBUS* compatible avec *Section Control*.

Dans l'aperçu de carte, le mode *Section Control* est alors disponible uniquement lorsque toutes les données de la machine ont été transmises.

En cas d'utilisation d'un épandeur d'engrais et pour des raisons de sécurité, le mode automatique de *Section Control* n'est possible qu'après avoir enregistré une bordure de champ. Il est également possible d'utiliser des pulvérisateurs agricoles sans bordures de champs. Par sécurité, il est recommandé de toujours enregistrer une bordure de champ.

1.3.3 CCI.Command/Headland Mode

Ce module permet de traiter d'abord l'intérieur du champ et de finir par la fourrière. Il propose aussi la fonction de fourrière virtuelle. La fourrière peut être créée de deux manières différentes. À partir d'une bordure de champ, il est possible de tracer une fourrière tout autour du champ dans une largeur réglée par le conducteur. Il est également possible de tracer des fourrières individuelles sans bordure de champ. Lorsque ces espaces sont atteints, les sections de la machine sont désactivées automatiquement. Pour finir ensuite de traiter la fourrière, la fourrière virtuelle peut être facilement désactivée.

Cette fonctionnalité est utilisée essentiellement pour les planteuses et machines à semer mais présente aussi des avantages pour finir de traiter la fourrière lorsque certains produits phytosanitaires sont utilisés. Un passage sur une surface venant juste d'être traitée sera ainsi évité lorsque vous tournerez au niveau de la fourrière.

1.3.4 Fonctionnement avec une machine

1.3.4.1 Non compatible ISOBUS

Lors du fonctionnement avec une machine non compatible *ISOBUS*, vous disposez des fonctions suivantes :

- *Parallel Tracking* après la saisie manuelle de la largeur de travail
- marquage manuel de la surface traitée

1.3.4.2 Compatible ISOBUS et compatible Task Controller

Lors du fonctionnement avec une machine compatible *ISOBUS* et compatible Task Controller, vous disposez des fonctions suivantes :

- *Parallel Tracking* (transfert automatique de la largeur de travail)
- marquage automatique de la surface traitée (transmission de la position de travail de la machine lorsque la commande est activée).

Une machine compatible *ISOBUS* et compatible Task Controller dispose des fonctionnalités AEF TC-BAS et TC-GEO (cf. chapitre 8).

1.3.4.3 Compatible ISOBUS et compatible Section Control

Lors du fonctionnement avec une machine compatible *ISOBUS* et compatible *Section Control*, vous disposez des fonctions suivantes :

- *Parallel Tracking* (transfert automatique de la largeur de travail)
- marquage automatique de la surface traitée (transmission de la position de travail de la machine lorsque la commande est activée).
- mode automatique de *Section Control* (transfert de la géométrie par la machine).

Une machine compatible *ISOBUS* et compatible *Section Control* dispose de la fonctionnalité AEF TC-SC (cf. chapitre 8).

2 Sécurité

2.1 Identification des consignes dans le manuel d'utilisation

Les consignes de sécurité contenues dans le présent manuel d'utilisation sont identifiées en particulier :

Avertissement - dangers généraux !

Le symbole de sécurité du travail identifie des consignes générales de sécurité dont la non-observation met en danger la vie et la santé des personnes. Observer soigneusement les consignes relatives à la sécurité du travail et prendre des précautions particulières le cas échéant.

Attention !

Le symbole Attention identifie toutes les consignes de sécurité indiquant des prescriptions, directives ou opérations de travail qui doivent impérativement être respectées. La non-observation des consignes peut entraîner des dommages ou la destruction du *terminal* ainsi que des dysfonctionnements.

Remarque

Le symbole Remarque souligne des conseils d'utilisation et d'autres informations particulièrement utiles.

Information

Le symbole Information identifie des informations générales et des conseils pratiques.

3 Mise en service

3.1 Monter le terminal

Veuillez consulter les informations dans le chapitre **5.1 Monter le terminal** du manuel d'utilisation **Terminal ISOBUS CCI 100/200**.

3.2 Connecter le terminal

3.2.1 Raccorder à ISOBUS/à l'alimentation électrique

Veuillez consulter les informations correspondantes au chapitre **5.2.1 Raccorder à ISOBUS/à l'alimentation électrique** du manuel d'utilisation du **Terminal ISOBUS CCI 100/200**.

3.2.2 Connecter à un récepteur GPS

L'utilisation d'un récepteur *GPS* est nécessaire au fonctionnement correct de *CCI.Command*.

Veuillez consulter les informations correspondantes au chapitre **3.2.2 Connecter à un récepteur GPS** du manuel d'utilisation **CCI.GPS**.

3.2.2.1 Exigences concernant les données GPS

Les conditions suivantes doivent être respectées pour le fonctionnement avec Command :

Bauds	19200
GGA + RMC + VTG	5 Hz
GSA	1 Hz
GSV (en option)	1 Hz

3.2.3 Connecter à une barre lumineuse externe CCI L10

CCI.Command offre la possibilité d'utiliser la barre lumineuse externe CCI L10.

Pour connecter la barre lumineuse externe au *terminal*, procéder comme suit :

1. Raccorder la barre lumineuse externe CCI L10 à l'*interface* LIN du *terminal*.

3.3 Installer le logiciel

CCI.Command est comprise dans la fourniture du *terminal CCI*, une installation n'est ni possible, ni nécessaire.

Pour l'utilisation du logiciel installé en usine, il convient d'acquérir une licence :

En option lors de l'achat du *terminal*	Le logiciel est accessible dès l'usine et peut être utilisé immédiatement.
Équipement ultérieur	En cas d'obtention ultérieure d'une licence, le logiciel est activé par notre partenaire de services.

Remarque

Si vous disposez d'une version de *CCI.Command* avec licence, le bouton « Command » est visible dans le menu de démarrage de votre *terminal*.

3.4 Modes de fonctionnement

3.4.1 Section Control

Pour la mise en service de *CCI.Command*, procéder comme suit :

1. Allumer le *terminal*.
2. Démarrer *CCI.Command* (cf. chapitre 4.2).
3. Procéder aux réglages de la géométrie (cf. chapitre 4.3.3).
4. Procéder aux réglages de *Parallel Tracking* (cf. chapitre 4.3.4).
5. Procéder aux réglages de *Section Control* (cf. chapitre 4.3.5).
6. Activer le mode de fonctionnement *Section Control* et passer à l'aperçu de carte (cf. chapitre 4.1).
7. Enregistrer la bordure de champ (cf. chapitre 4.4.1).
8. Enregistrer une *voie de référence* (cf. chapitre 4.4.3).
9. Travailler dans le champ en utilisant les modes de fonctionnement *Parallel Tracking* et *Section Control*.

3.4.2 Parallel Tracking

Pour la mise en service de *CCI.Command*, procéder comme suit :

1. Allumer le *terminal*.
2. Démarrer *CCI.Command* (cf. chapitre 4.2).
3. Procéder aux réglages de *Parallel Tracking* (cf. chapitre 4.3.4).
4. Passer à l'aperçu de carte (cf. chapitre 4.1).
5. Enregistrer une voie de référence (cf. chapitre 4.4.3).
6. Travailler dans le champ en utilisant le mode de fonctionnement *Parallel Tracking*.

4 Commande

4.1 Remarques générales

CCI.Command est divisée en 2 zones : l'aperçu de carte et les réglages. Lors du passage d'une zone à l'autre, observer les informations suivantes :

Une fois que toutes les données de la machine ont été transmises, le mode de fonctionnement *Section Control* est activé automatiquement à l'appel de la carte. Lorsque vous retournez aux réglages, l'arrêt temporaire de *Section Control* a lieu automatiquement :

Appeler la carte

Activer le mode de fonctionnement *Section Control*

Passer aux réglages

Arrêter provisoirement le mode de fonctionnement *Section Control*

Lorsqu'aucune donnée de la machine n'a été transmise, la zone supérieure du bouton est grisée. *Section Control* n'est pas disponible mais la carte peut être appelée :

Appeler la carte

Passer aux réglages

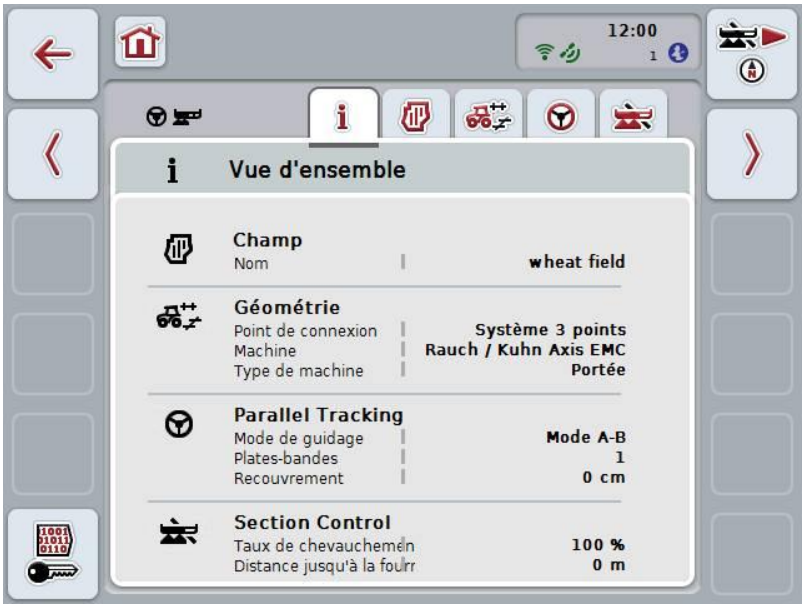
4.2 Démarrage du logiciel

CCI.Commande s'active automatiquement à la mise en service du *terminal*. L'écran de démarrage donne l'accès direct à toutes les fonctions.

Pour passer à l'écran de démarrage de *CCI.Command*, procéder comme suit :

1. Dans le menu principal du *terminal*, appuyer sur le bouton « Command » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → L'écran de démarrage suivant s'ouvre :



CCI.Command est divisée en 2 zones :

4.2.1 Réglages

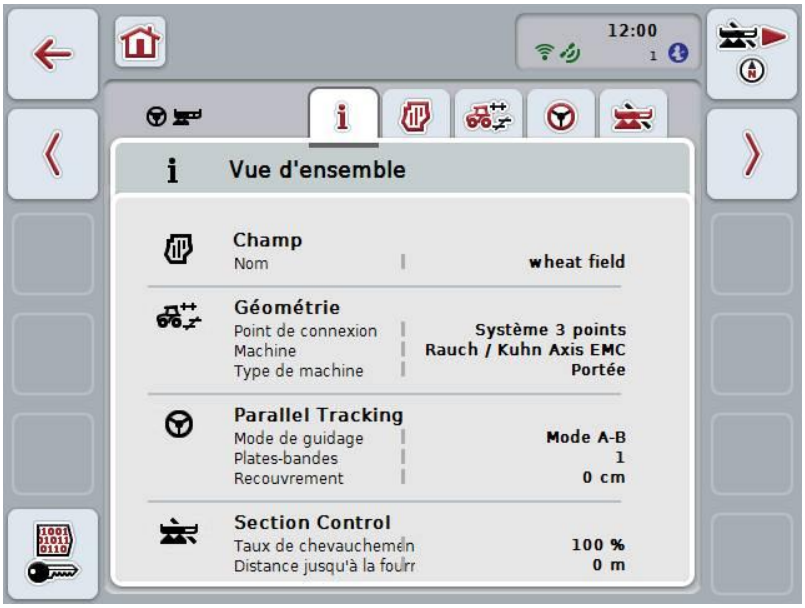
Sélection du *Champ*, saisie des réglages pour la géométrie, *Parallel Tracking* et *Section Control*.

4.2.2 Aperçu de carte

Parallel Tracking, Section Control, obstacles et correction *GPS*

4.3 Réglages

Cinq onglets apparaissent dans les **Réglages** :

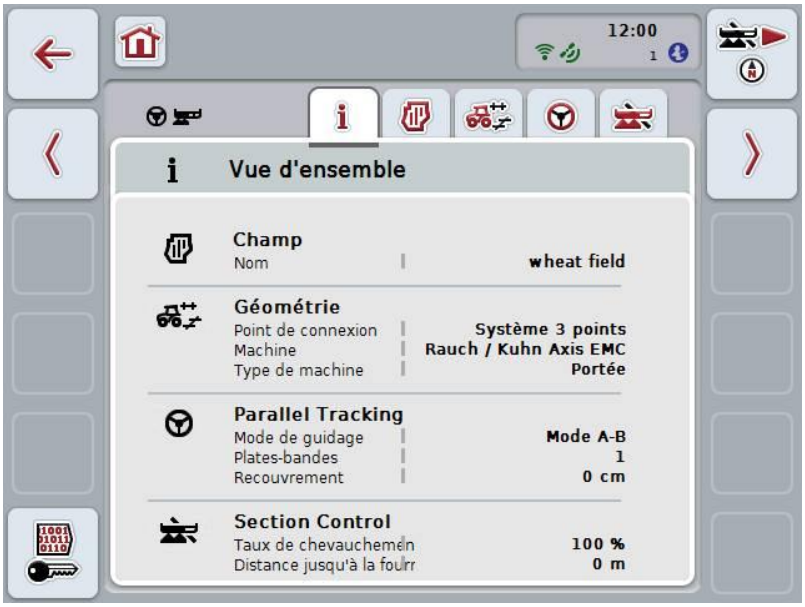


Ils contiennent les informations suivantes :

Vue d'ensemble :	Affichage des réglages du *Champ*, de la Géométrie, de *Parallel Tracking* et *Section Control*.
Champs :	Affichage du *champ* et de la surface traitée et gestion des *champs* enregistrés.
Géométrie :	Affichage et édition des réglages de la géométrie.
***Parallel Tracking* :**	Affichage et édition des réglages pour *Parallel Tracking*.
Section Control	Affichage et édition des réglages pour *Section Control*.

4.3.1 Vue d'ensemble

Un récapitulatif des informations les plus importantes pour le *Champ*, la Géométrie, *Parallel Tracking* et *Section Control* s'affiche dans cet onglet.



4.3.2 *Champs*

Le nom du champ, les bordures de champs, la surface traitée et les obstacles s'affichent dans cet onglet.

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Sélectionner un champ

Enregistrer un champ

***Importer un(des)* champ(s)**

***Exporter un(des)* champ(s)**

Effacer le *champ* actuellement sélectionné

Trouver un *champ*

Effacer une surface traitée

Traiter un nom

4.3.2.1 Sélectionner un champ

Pour traiter à nouveau un *champ* déjà enregistré, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Champ » de *l'écran tactile*. Lorsque le bouton portant le nom du champ est marqué en blanc, vous pouvez également appuyer sur la molette de défilement ou sur « OK ».
   → Une liste composée des *champs* enregistrés s'ouvre.
2. Sélectionner un *champ* dans la liste. Pour cela, appuyer sur *l'écran tactile* sur le bouton portant le nom du champ ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.
3. Confirmer votre sélection avec « OK », appuyer sur la molette de défilement ou appuyer encore une fois sur le bouton portant le nom du champ.

Remarque

Après le démarrage de *CCI.Command*, il est possible de commencer immédiatement le traitement. La sélection d'un *champ* enregistré n'est pas nécessaire.

4.3.2.2 Enregistrer un champ

Si le *champ* actuellement traité doit être disponible pour un traitement ultérieur, il est nécessaire de l'enregistrer. Pour cela, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Enregistrer un champ » (F9) de *l'écran tactile*.
   → La liste de sélection suivante s'ouvre :

2. Sélectionner l'opération souhaitée.
3. Saisir le nom du champ depuis le clavier de *l'écran tactile*.
4. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

L'état actuel du traitement est enregistré en appuyant sur « Enregistrer ». Le *champ* reste encore sélectionné.

« Enregistrer + créer un nouveau champ » enregistre l'état actuel du traitement du champ et ouvre un nouveau *champ* non traité.

« Copier » enregistre les données du *champ* actuellement sélectionné sous un nouveau nom. Le *champ* d'origine reste conservé. Cette opération permet de copier des données.

Importer/exporter des champs

Pour l'importation et l'exportation de données de champs, vous disposez des possibilités suivantes :

1. Échange de bordures de champs au format Shape
2. Échange de toutes les données d'un champ unique ou de toute la base de données entre les *terminaux CCI*. Il s'agit notamment des bordures de champs, lignes de référence, surfaces traitées, fourrières créées, obstacles et points de référence.

   L'option « Champ unique » sert à y ajouter un champ. Lorsque deux machines travaillent sur le même champ, un échange leur permet de travailler avec la même bordure de champ et la même fourrière.

   L'option « Banque de données des champs » permet de créer une sauvegarde sur une clé USB qui permettra de restaurer les données en cas de suppression involontaire. En cas d'acquisition d'un *terminal CCI* supplémentaire, il est également possible de transférer les données du champ au nouveau *terminal*.

4.3.2.3 Importer une(des) bordure(s) de champ(s)

Pour importer une bordure de champ, procéder comme suit :

1. Sur une clé USB, créer un dossier portant le nom de CCI.Command et comportant le sous-dossier GIS.Import.
2. Dans le sous-dossier GIS.Import, enregistrer la bordure de champ que vous souhaitez importer sous la forme d'un fichier Shape.
3. Brancher la clé USB au *terminal*. Dès que la clé USB a été détectée, les boutons servant à l'importation et à l'exportation sont disponibles.
4. Appuyer sur le bouton « Importer un(des) champ(s) » (F10) de *l'écran tactile*.
   → L'écran « Importation des données » apparaît avec une liste de sélection :

5. Sélectionner l'option « Bordure de champ ». Pour cela, appuyer sur le bouton « Bordure de champ » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.
   → Une liste de sélection s'ouvre.
6. Sélectionner le fichier souhaité. Pour cela, appuyer sur le bouton avec la sélection souhaitée ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc.
7. Confirmer la saisie avec « OK ».
   → La liste de sélection se modifie. Les différents éléments se trouvant dans le fichier sélectionné apparaissent maintenant.
8. Sélectionner l'élément devant être importé. Pour cela, appuyer sur le bouton avec la sélection souhaitée ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.
   → L'élément est importé et utilisé comme bordure de champ dans le champ actuellement sélectionné.

Remarque

Le nom de la bordure de champ n'est pas importé. Il est possible d'importer d'autres éléments. Tout autre élément est également tracé comme bordure dans le *champ* actuel. Si cela n'est pas souhaité, l'ancien *champ* doit être enregistré avant l'importation de telle sorte qu'un nouveau *champ* soit disponible.

Remarque

Si le fichier importé possède des bordures de champs intérieures, par ex. autour de points d'eau, ces dernières sont aussi importées. Les sections sont aussi automatiquement activées/désactivées au niveau de ces bordures lors du traitement. Lorsqu'une fourrière est créée, elle est tracée également au niveau de ces bordures.

4.3.2.4 Importer un champ / une banque de données unique

Pour importer un champ unique ou toute une banque de données, procéder comme suit :

1. Copier un champ unique ou une banque de données sur une clé USB.
2. Brancher la clé USB au *terminal*. Dès que la clé a été détectée, les boutons servant à l'importation et à l'exportation sont disponibles.
3. Appuyer sur le bouton « Importer un(des) champ(s) » (F10) de *l'écran tactile*.
   → L'écran « Importation des données » apparaît avec une liste de sélection.

4. Sélectionner l'option « Champ unique » ou « Banque de données des champs ». Pour cela, appuyer sur le bouton avec la sélection souhaitée ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

Remarque
L'importation d'un *champ* unique permet de l'ajouter à la banque de données.

Remarque
L'importation d'une banque de données des champs remplace la banque de données des champs existante. Tous les *champs* existants déjà sont écrasés.

4.3.2.5 Exporter un(des) champ(s) au format Shape

Pour exporter le(les) champ(s), procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Exporter un champ » (F11) de *l'écran tactile*.
   → Une liste de sélection s'ouvre.

2. Sélectionner « Champ actuel » ou « Tous les champs ». Pour cela, appuyer sur le bouton avec la sélection souhaitée ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

Remarque

Pour pouvoir exporter un ou plusieurs *champs*, une clé USB doit être connectée.

Remarque

Lorsqu'un grand nombre de *champs* est enregistré, l'exportation peut durer assez longtemps si l'option « Tous les champs » a été sélectionnée.

4.3.2.6 Exporter un(des) champ(s) pour l'échange entre les terminaux CCI.

Pour exporter le *champ* actuel ou la banque de données, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Exporter un(des) champ(s) » (F11) de *l'écran tactile*.
   → Une liste de sélection s'ouvre.

2. Sélectionner « Champ actuel » ou « Banque de données des champs ». Pour cela, appuyer sur le bouton avec la sélection souhaitée ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

Remarque

Toutes les données des champs restent conservées après une exportation.

4.3.2.7 Effacer un champ

Pour effacer le *champ* sélectionné, procéder comme suit :

1. Sur *l'écran tactile*, appuyer sur le bouton « Effacer » (F12).
2. Confirmer avec « OK ».

4.3.2.8 Trouver un *champ*

Pour trouver des *champs* enregistrés se trouvant dans un rayon de 7 km autour du lieu actuel de la machine, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Trouver un champ » (F3) de *l'écran tactile*.
   → Il apparait une liste de sélection dans laquelle sont affichés les *champs* enregistrés se trouvant dans un rayon de 7 km autour du lieu actuel de la machine.

Remarque

Une réception *GPS* est indispensable pour pouvoir utiliser cette fonction.

4.3.2.9 Effacer une surface traitée

Si vous souhaitez traiter une nouvelle fois un *champ* déjà traité, cette fonction vous permet d'effacer la surface traitée marquée en bleu.

Pour effacer la surface traitée du *champ* sélectionné, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Effacer une surface traitée » (F4) de *l'écran tactile*.
2. Valider le message de confirmation avec « OK ».
   → La surface marquée en bleu est effacée.

4.3.2.10 Traiter un nom

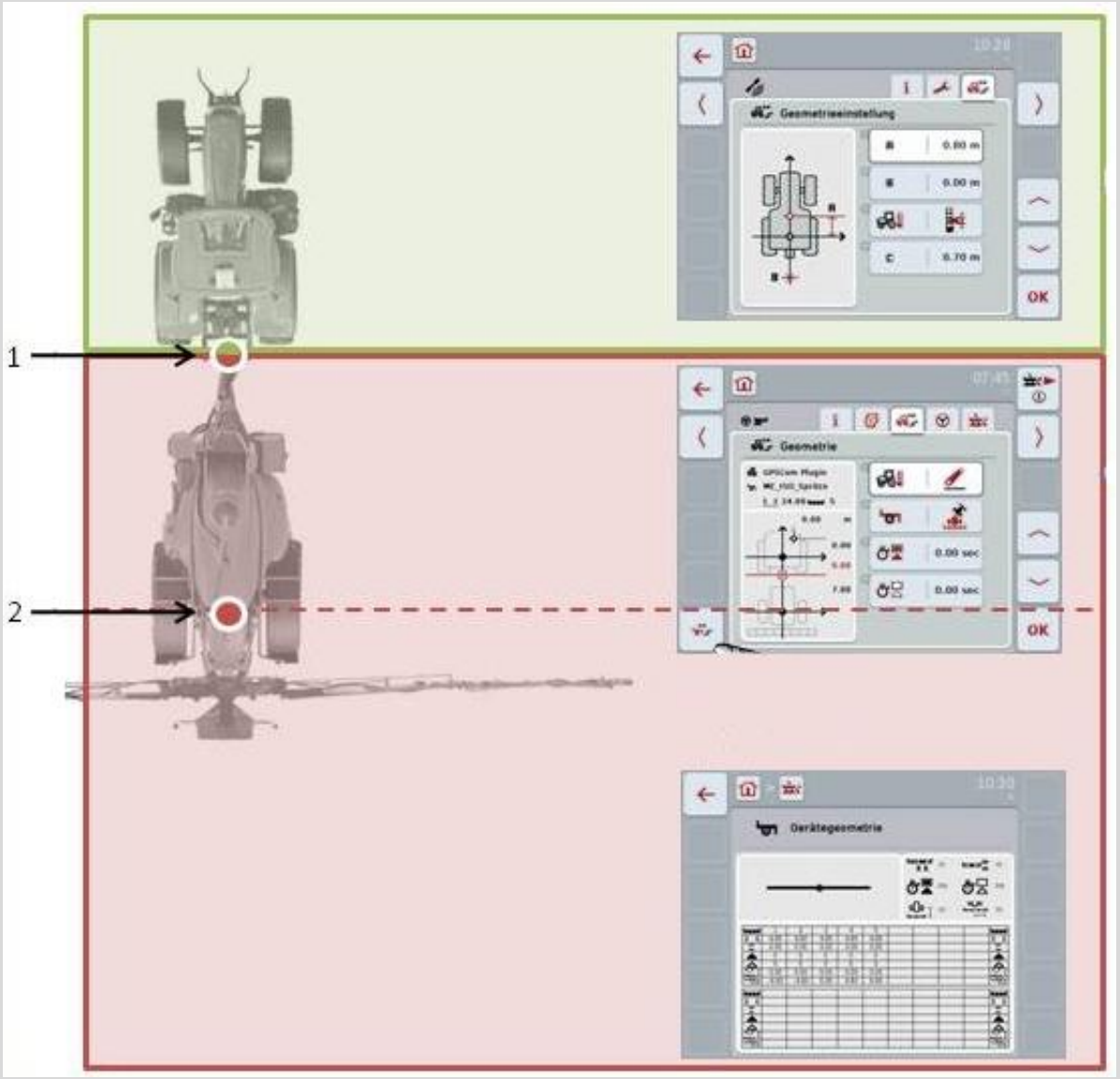
Pour traiter le nom d'un *champ* enregistré, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Éditer » (F3) de *l'écran tactile*.
2. Modifier le nom du *champ* depuis le clavier de *l'écran tactile*.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Réglages de la géométrie

Un réglage exact de la géométrie est impératif pour réaliser avec précision la coupure de sections automatique. *CCI.Command* utilise les données géométriques transmises par la machine via *ISOBUS*. Une configuration de ces données est impossible dans *CCI.Command*.

Les données géométriques du tracteur (position de l'antenne *GPS*) doivent être saisies une seule fois dans l'application CCI.GPS. Veuillez consulter les informations correspondantes au chapitre **4.4 Réglages de la géométrie** du manuel d'utilisation **CCI.GPS**.

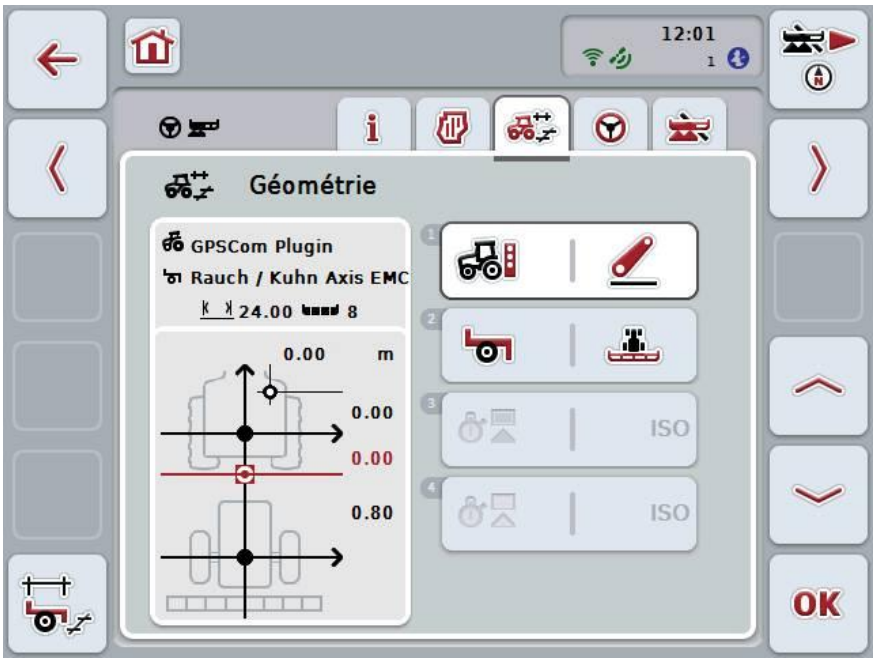


1. *Point de connexion*
2. Point de référence machine

La zone rouge identifie les données géométriques de la machine à partir du *point de connexion* (1).
Les données géométriques du tracteur sont représentées dans la zone verte.

4.3.3 Géométrie

Dans cet onglet, la position de l'antenne *GPS*, le type d'attelage de la machine, la distance entre le point de navigation et le *point de connexion*, les *durées de retard* et le nombre de sections sont affichés dans la zone d'affichage à gauche.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Afficher la géométrie des sections

Sélectionner un *point de connexion*

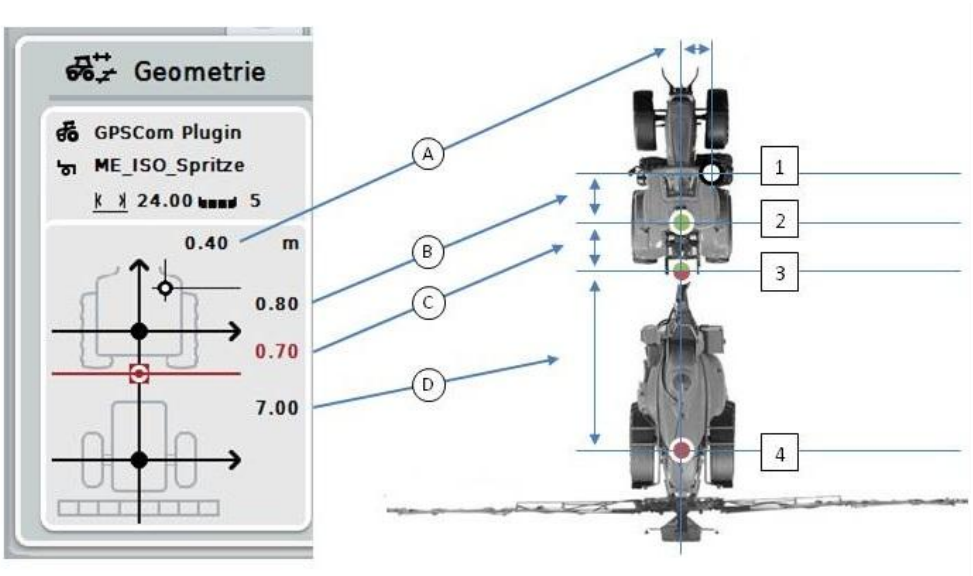
Sélectionner un type de machine

Saisir des *durées de retard*

Remarque

Les réglages de la géométrie du tracteur doivent être effectués dans l'application *CCI.GPS*. Pour plus d'informations, voir le manuel d'utilisation **CCI.GPS**.

La zone d'affichage vous fournit les informations suivantes relatives à la géométrie :



Distances

A : Distance entre le point de référence du tracteur et l'antenne *GPS* transversalement au sens de la marche.

B : Distance entre le point de référence du tracteur et l'antenne *GPS* dans le sens de la marche.

C : Distance entre le point de référence du tracteur et le *point de connexion* dans le sens de la marche.

D : Distance entre le *point de connexion* et le point de référence de la machine dans le sens de la marche.

Points

1 : Antenne *GPS*

2 : Point de référence tracteur

3 : *Point de connexion*

4 : Point de référence machine

Remarque

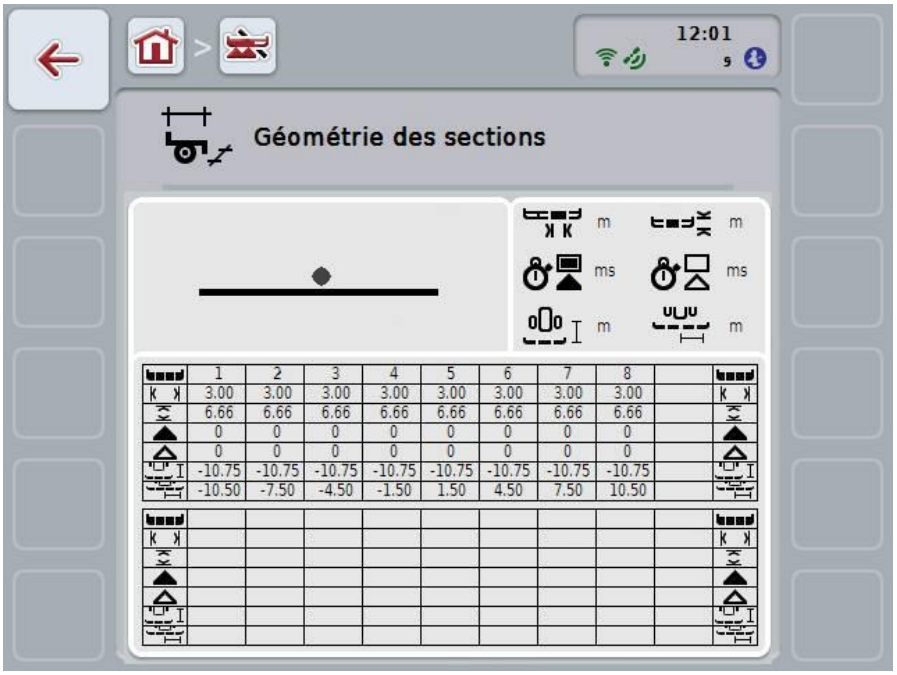
Le point de référence de la machine se trouve au centre du premier essieu. Si la machine ne possède pas d'essieu, le point de référence est défini par le fabricant. Veuillez consulter la position du point de référence dans le manuel d'utilisation du fabricant de la machine.

4.3.3.1 Afficher la géométrie des sections

Seules les valeurs transmises par la machine s'affichent dans la géométrie des sections.

Pour afficher la géométrie des sections, procéder comme suit :

1. Sur l'écran tactile, appuyer sur le bouton « Afficher la géométrie des sections » (F12).
   → L'écran de la géométrie des sections apparaît :



	1	2	3	4	5	6	7	8	
	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	
	6.66	6.66	6.66	6.66	6.66	6.66	6.66	6.66	
	0	0	0	0	0	0	0	0	
	0	0	0	0	0	0	0	0	
	-10.75	-10.75	-10.75	-10.75	-10.75	-10.75	-10.75	-10.75	
	-10.50	-7.50	-4.50	-1.50	1.50	4.50	7.50	10.50	

La position des sections par rapport au point de référence de la machine est représentée graphiquement dans le rectangle en haut à gauche. Cela permet par exemple de reconnaître immédiatement si les sections se trouvent tous sur une ligne ou si des distances différentes ont été réglées dans le sens de la marche.

Les unités actuellement utilisées s'affichent dans le rectangle en haut à droite.

Les valeurs utilisées pour les détails suivants de la géométrie des sections s'affichent dans le rectangle en bas :

Remarque

Les symboles utilisés dans le rectangle en bas sont des représentations simplifiées des symboles du rectangle en haut à droite. L'unité correspondant respectivement à la valeur affichée dans le rectangle du bas figure donc dans le rectangle en haut à droite.

Symbole : rectangle en haut à droite	**Symbole : rectangle en bas**	**Signification**
		Numéro de la section (en comptant à partir de la gauche, dans le sens de la marche)
		Largeur de travail de la section
		Profondeur de travail de la section
		Retard d'activation
		Retard de désactivation
		Distance entre le point de référence de la machine et la section dans le sens de la marche
		Distance entre le point de référence de la machine et la section transversalement au sens de la marche

Types d'attelage des machines

Il existe différents types d'attelage pour les machines, chacun d'entre eux ayant une distance différente jusqu'au *point de connexion*.

Dans *CCI.GPS*, il est possible de saisir la distance adéquate jusqu'au point de référence du tracteur pour chaque type d'attelage de la machine. Veuillez consulter les informations correspondantes au chapitre **4.4 Réglages de la géométrie** du manuel d'utilisation **CCI.GPS**.

Lorsque ces réglages ont été effectués, il suffit de sélectionner dans *CCI.Command* le *point de connexion* actuellement utilisé. Un remesurage n'est pas nécessaire.

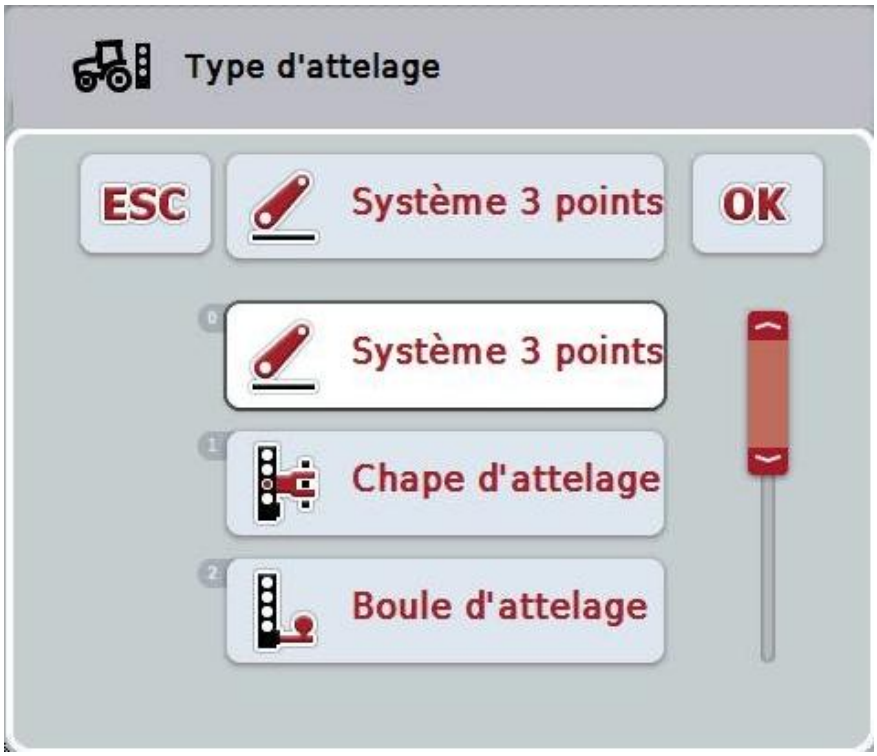
4.3.3.2 Sélectionner un type d'attelage

Pour sélectionner le type d'attelage de la machine actuellement utilisé, procédé comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Type d'attelage de la machine » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → La liste de sélection suivante s'ouvre :



2. Sélectionner le type d'attelage actuel de la machine dans la liste. Pour cela, appuyer sur *l'écran tactile* sur le bouton avec le type d'attelage ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le type d'attelage apparaît dans la fenêtre de sélection.

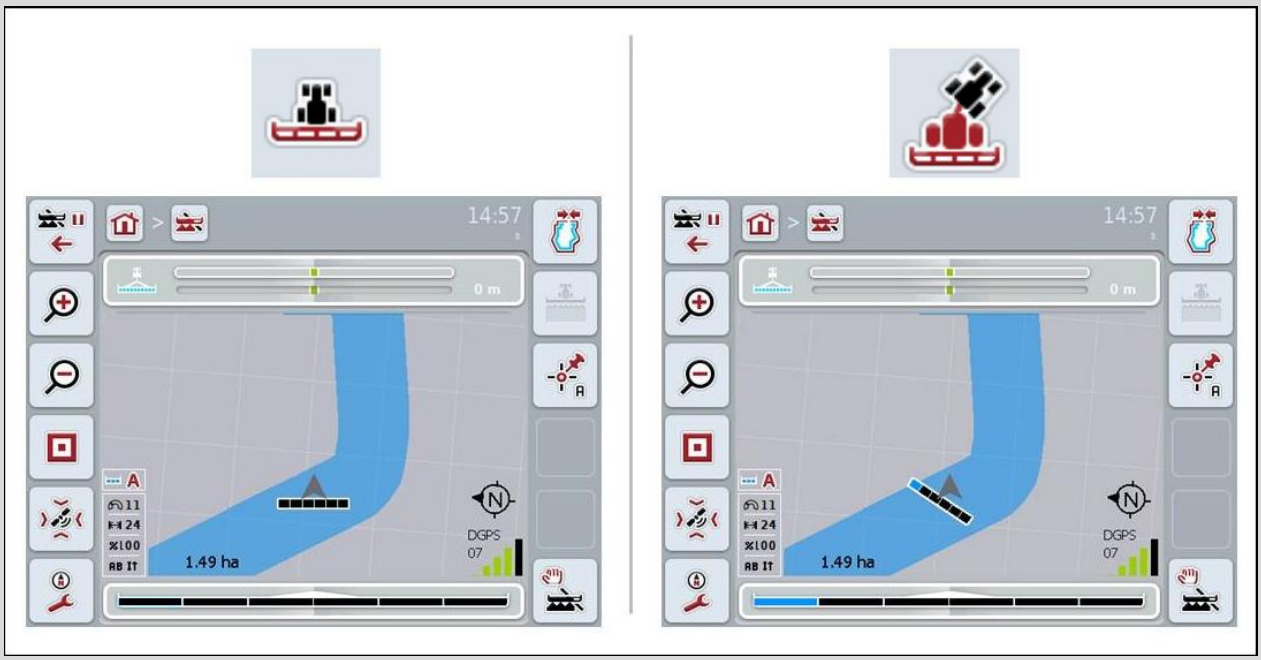
3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur le bouton avec le type d'attelage ou sur la molette de défilement.

Remarque

La valeur enregistrée pour le type d'attelage de la machine actuellement sélectionné s'affiche (chiffre rouge) dans la vue d'ensemble de la géométrie.

Types de machines

Si des machines traînées sont utilisées, la position des sections se modifie pour les virages. En cas d'utilisation du réglage « Traînée» et « Automoteur », la position des sections est calculée pour les virages (figure de droite). Pour les machines portées, elle reste inchangée (figure de gauche).



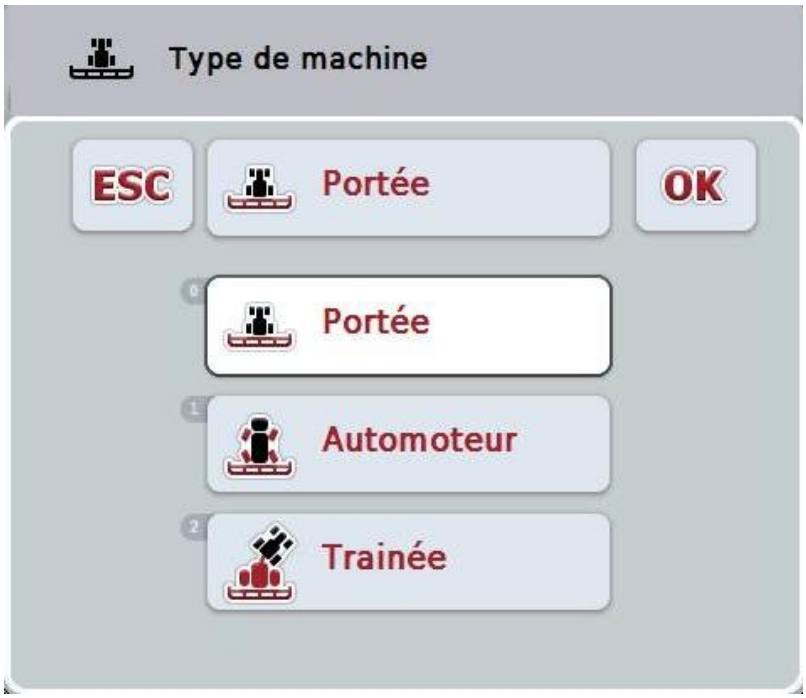
4.3.3.3 Sélectionner un type de machine

Pour sélectionner un type de machine, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Type de machine » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → La liste de sélection suivante s'ouvre :



2. Sélectionner le type de machine souhaité dans la liste. Pour cela, appuyer sur *l'écran tactile* sur le bouton portant le type de la machine ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Ensuite, le type de machine apparaît dans la fenêtre de sélection.

3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur le bouton avec le type de machine ou sur la molette de défilement.

Durées de retard

Les *durées de retard* décrivent le retard entre l'instruction et l'activation réelle d'une section (par ex. pour le pulvérisateur, la durée entre l'instruction : « Activer section » et l'application réelle du produit). Il existe un *retard d'activation* et un *retard de désactivation*.

4.3.3.4 Saisir des *durées de retard*

Remarque

Lorsque des *durées de retard* sont transmises par la machine, les boutons sont grisés. Leur affichage a lieu dans la géométrie des sections (cf. chapitre 4.3.3.1). La commande de la machine doit être appelée afin de modifier les *durées de retard.* Pour plus d'informations, voir le manuel d'utilisation de votre machine.

Pour saisir les *durées de retard*, procéder comme suit :

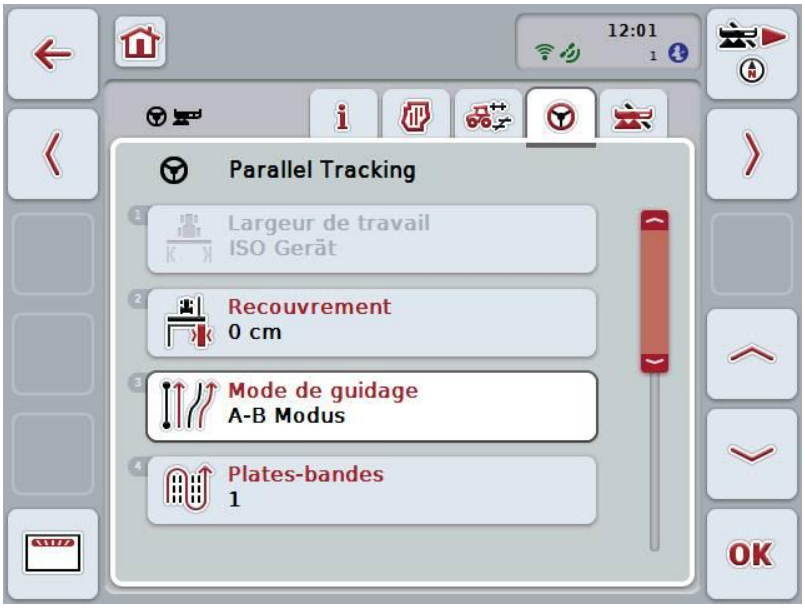
1. Sur *l'écran tactile*, appuyer sur les boutons « *Retard d'activation »* (bouton 3) et « Retard de désactivation » (bouton 4) et saisir les durées devant être respectées avant que certaines sections soient activées ou désactivées.
2. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La plage de valeurs admissibles pour les *durées de retard* s'étend de 0,00 à 10,00 s.

4.3.4 Parallel Tracking

Les réglages nécessaires pour le *Parallel Tracking* sont effectués dans cet onglet.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Saisir une largeur de travail

Saisir une valeur pour le *recouvrement*

Sélectionner un mode de guidage

Saisir une valeur pour les plates-bandes

Fourrière voie 2 : activer/désactiver demi-largeur

Passer à la barre lumineuse

Sur *l'écran tactile*, appuyer sur le bouton « Barre lumineuse » (F12).

Les réglages de la barre lumineuse apparaissent.

Vous trouverez des données plus détaillées sur les réglages de la barre lumineuse au chapitre 4.3.4.6.

4.3.4.1 Saisir une largeur de travail

Pour saisir la largeur de travail, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Largeur de travail » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de *l'écran tactile*.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La valeur saisie pour la largeur de travail doit être aussi précise que possible afin de permettre un calcul exact de la surface traitée.

La plage de valeurs admissibles pour la largeur de travail s'étend de 0,0 à 99,0 m.

Remarque

Lorsque la machine transmet une largeur de travail, le bouton est grisé. La largeur de travail est transmise par la machine et ne peut être modifiée qu'à l'écran de saisie de la machine. Veuillez consulter la procédure à suivre dans le manuel d'utilisation du fabricant de la machine.

Recouvrement

Le réglage du *recouvrement* sert à compenser les erreurs de guidage et les imprécisions du *GPS*. Deux cas sont possibles lors du fonctionnement :

1. Les *manques* doivent être évités.

   Dans ce cas, une valeur positive devrait être saisie. Résultat : la distance entre les *lignes de guidage* est réduite de la valeur saisie. La largeur de travail effective est ainsi réduite, les *manques* sont évités et des *recouvrements* sont possibles.

2. Les *recouvrements* doivent être évités.

   Dans ce cas, une valeur négative devrait être saisie. Résultat : la distance entre les *lignes de guidage* est augmentée de la valeur saisie. Les *recouvrements* sont ainsi évités et des *manques* sont possibles.

4.3.4.2 Saisir une valeur pour le recouvrement

Pour saisir la valeur du *recouvrement*, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Recouvrement » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de *l'écran tactile*.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

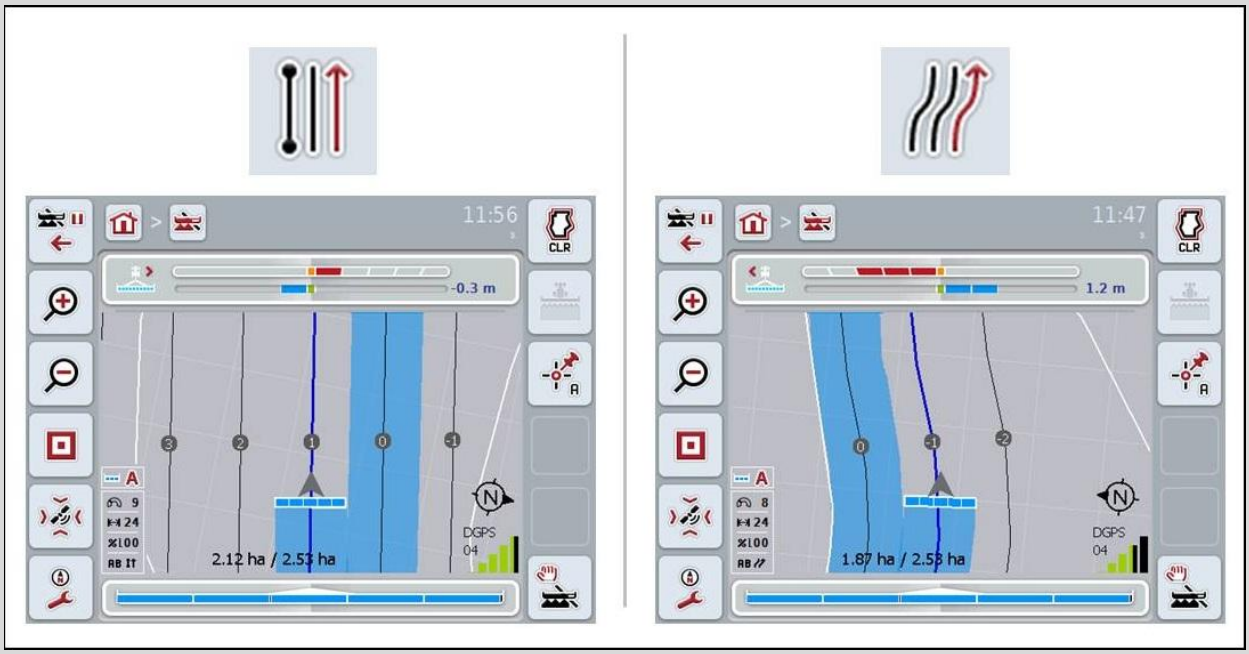
Remarque

La plage de valeurs admissibles pour le *chevauchement* s'étend de -100 à +100 cm.

Modes de guidage

Il existe deux modes de guidage différents :

Mode A-B ***Mode courbe***



Mode A-B : Le conducteur définit un point A, continue son trajet et définit un point B. Le système trace automatiquement une droite entre ces deux points et génère à cet effet des *lignes de guidage* parallèles à une distance correspondant à la largeur de travail.

Mode courbe : Le conducteur définit un point A, parcourt un trajet souhaité pouvant comporter aussi des courbes et définit un point B. Le système enregistre le trajet parcouru et génère à cet effet des voies parallèles à une distance correspondant à la largeur de travail.

Aux extrémités de la voie tracée, la ligne est prolongée par une droite. Cela permet de suivre précisément les voies en bout du sillon (fourrière).

4.3.4.3 Sélectionner un mode de guidage

Pour sélectionner le mode de guidage, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Mode de guidage » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Une liste de sélection s'ouvre.
2. Choisir le « *Mode A-B* » ou le « *Mode courbe* ». Pour cela, appuyer sur *l'écran tactile* sur le bouton avec le mode souhaité ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le mode apparaît dans la fenêtre de sélection.
3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur le bouton avec le mode ou sur la molette de défilement.

Mode Plates-bandes

Le mode Plate-bandes permet de sauter des lignes. Cela permet par ex. de tourner en une seule fois en présence de largeurs de travail plus petites.

Le réglage « 1 » signifie que chaque *ligne de guidage* est utilisée. Pour le réglage « 2 », une *ligne de guidage* sur deux est mise en évidence dans la représentation (cf. capture d'écran), les autres sont grisées. L'affichage de la barre lumineuse concerne alors les *lignes de guidage* mises en évidence.

4.3.4.4 Saisir une valeur pour les plates-bandes

Pour saisir la valeur des plates-bandes, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Plates-bandes » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

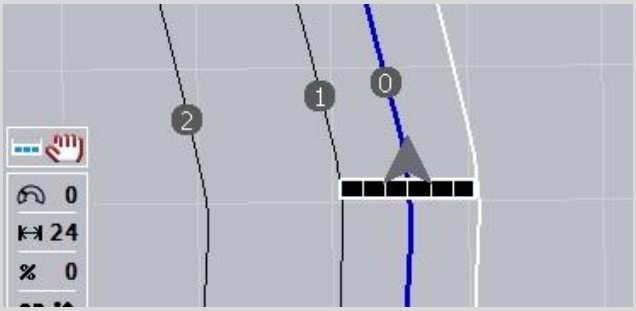
   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de *l'écran tactile*.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La plage de valeurs admissibles pour les plates-bandes s'étend de 1 à 5.

Fourrière voie 2 : demi-largeur

Des *lignes de guidage* s'affichent dans le troisième mode fourrière (cf. boîte d'infos mode fourrière à la page 57 et au chapitre 4.4.8). Cette fonction est utile dans le cas de semis effectués avec des voies de jalonnage nécessitant une demi-largeur de travail pour le traitement de la fourrière. Si la case est cochée, la distance entre les lignes de guidage 0 et 1 est calculée avec une demi-largeur de travail. La deuxième voie de passage en fourrière est ainsi jalonnée avec seulement une demi-largeur de travail.



4.3.4.5 Fourrière voie 2 : activer/désactiver demi-largeur

Afin d'activer la demi-largeur pour la voie 2 en fourrière, procéder comme suit :

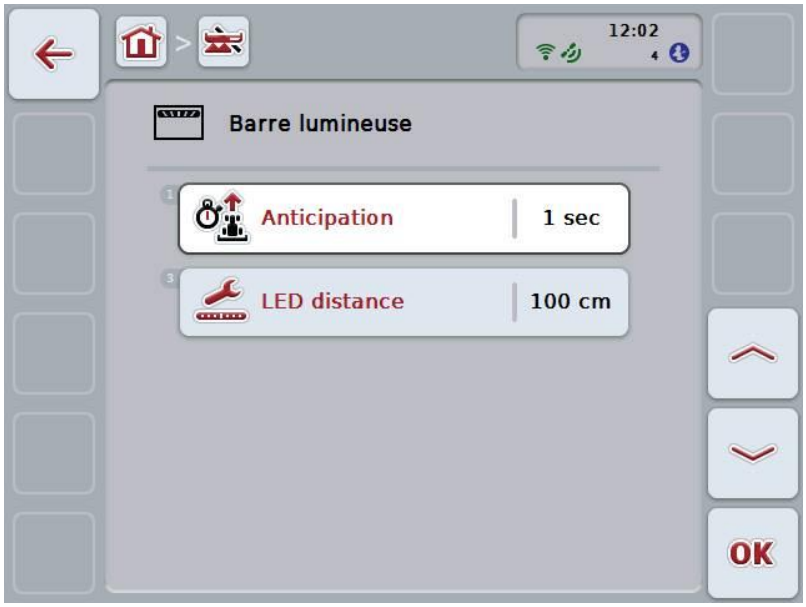
1. Appuyer sur le bouton « Fourrière voie 2 : demi-largeur » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la *valeur booléenne*.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.3.4.6 Barre lumineuse

Pour passer aux réglages de la barre lumineuse, procéder comme suit :

1. Sur *l'écran tactile*, appuyer sur le bouton « Barre lumineuse » (F12).
   → Le masque suivant s'ouvre :



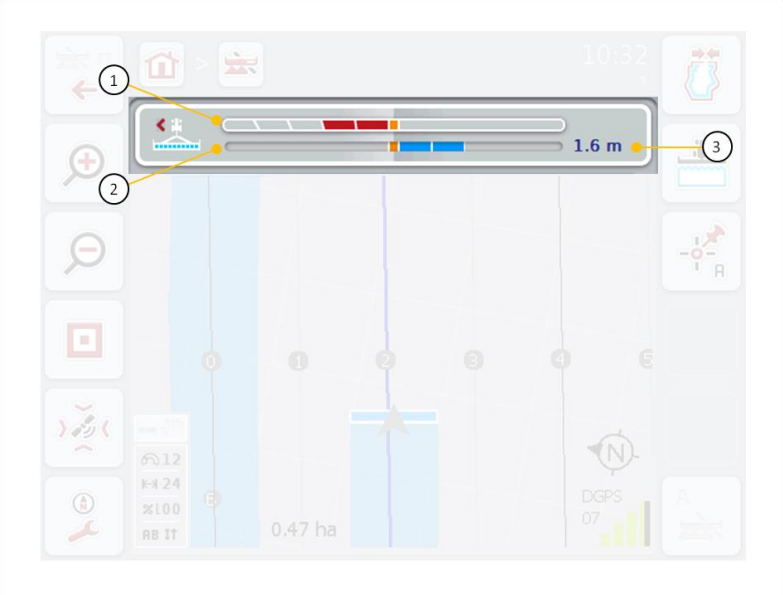
Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Saisir une durée pour *l'anticipation*

Saisir une valeur pour la *LED distance*

Barre lumineuse

Les segments supérieurs de la barre lumineuse (1) indiquent au conducteur la proposition de guidage nécessaire à la correction de l'écart actuel par rapport à la *ligne de guidage* dont l'affichage est réalisé à l'aide des segments inférieurs (2). L'écart actuel par rapport à la ligne de guidage est également affiché sous la forme d'un chiffre (3).



4.3.4.6.1 Saisir une durée pour l'anticipation

La durée de *l'anticipation* définit le laps de temps pour le calcul des propositions de guidage. Pour saisir la durée de *l'anticipation*, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Anticipation » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de *l'écran tactile*.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La plage de valeurs admissibles pour la durée de *l'anticipation* se situe entre 1 et 10 secondes.

4.3.4.6.2 Saisir une valeur pour la LED distance

La *LED distance* permet de définir le nombre de centimètres d'écart représenté par un segment de la barre lumineuse.

Pour saisir la valeur de la *LED distance*, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « *LED distance* » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de *l'écran tactile*.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La plage de valeurs admissibles pour la *LED distance* s'étend de 10 à 100 cm.

4.3.5 Section Control

Les réglages de *Section Control* s'affichent dans cet onglet.

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Sélectionner un taux de chevauchement

Saisir une tolérance de chevauchement

Saisir une tolérance de chevauchement en bordure de champ

Saisir une distance jusqu'à la fourrière

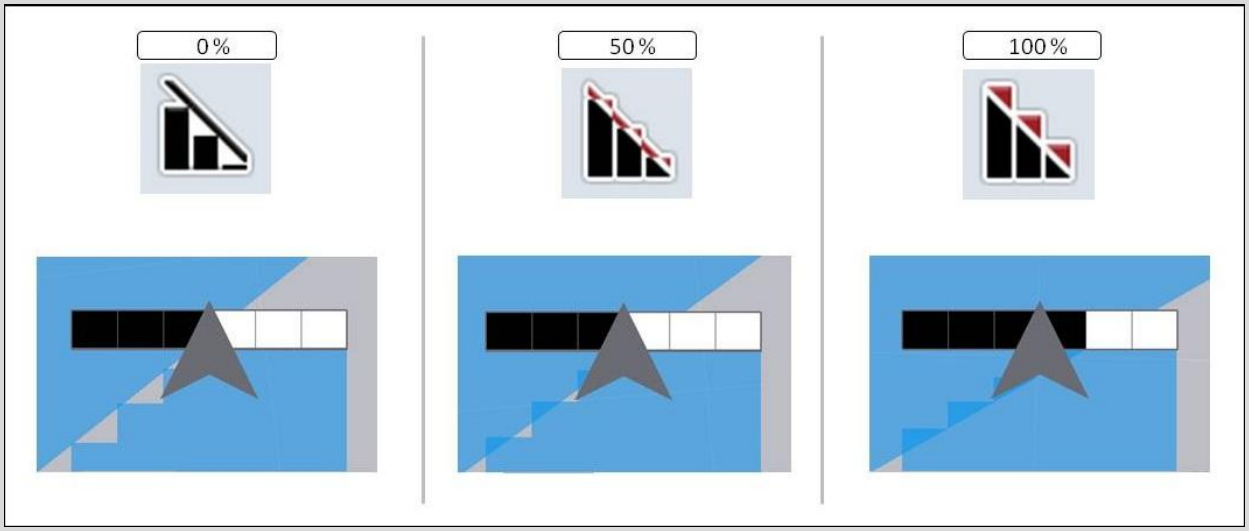
Activer/désactiver la détection de la marche arrière

Activer/désactiver le retard de marquage

Activer/désactiver *Section Control* uniquement en fourrière

Taux de chevauchement

Le taux de chevauchement définit le recouvrement à partir duquel certaines sections doivent être désactivées en cas de contact avec une surface déjà traitée. Le réglage dépend du souhait de l'utilisateur, c'est-à-dire s'il souhaite un traitement intégral ou souhaite éviter les traitements doubles.



0 %	La section est désactivée avant qu'un *chevauchement* ne se produise. Lors du traitement dans ce mode, de petits *manques* apparaissent (figure de gauche).
50 %	La section est désactivée lorsque la moitié de celle-ci se trouve dans la zone d'une surface déjà traitée (figure du milieu).
100 %	La section n'est désactivée que lorsqu'elle se trouve entièrement dans une surface déjà traitée (figure de droite).

4.3.5.1 Sélectionner un taux de chevauchement

Pour sélectionner le taux de chevauchement, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Taux de chevauchement » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Une liste de sélection s'ouvre.
2. Sélectionner le réglage souhaité dans la liste. Pour cela, appuyer sur *l'écran tactile* sur le bouton avec le taux de chevauchement ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   → Le taux de chevauchement apparaît dans la fenêtre de sélection.
3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur le bouton avec le taux de chevauchement ou sur la molette de défilement.

Remarque

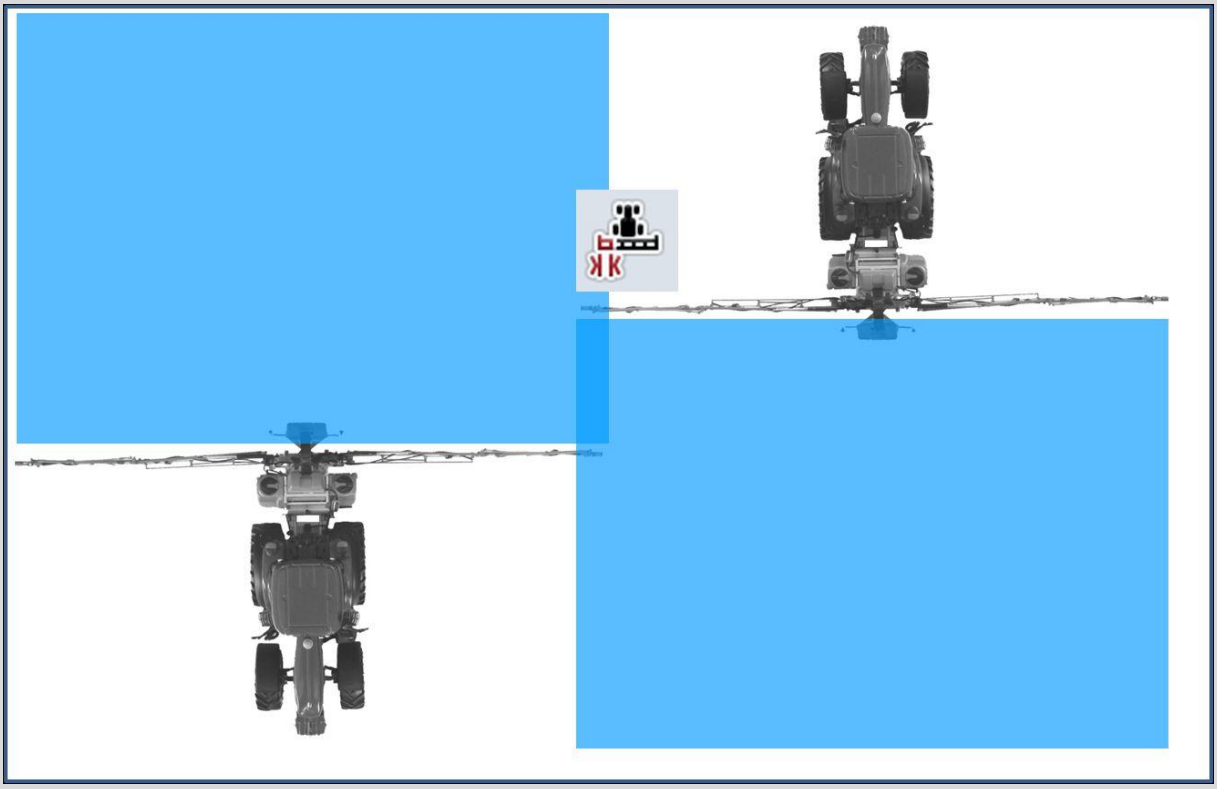
En règle générale, le taux de chevauchement est de 0 % sur les bordures de champs.

Tolérance de chevauchement

La tolérance de chevauchement définit la tolérance des deux sections extérieures (à droite et à gauche) par rapport aux *chevauchements*.

En cas de guidage dans le *champ* (par ex. avec des voies de jalonnage), il est possible, en raison de la *dérive GPS,* que l'affichage indique pendant une courte durée que la section extérieure se trouve au-dessus d'une surface déjà traitée bien qu'aucun traitement double n'ait lieu réellement (cf. boîte d'infos relatives à la *dérive GPS, page* 78). Dans le cas d'un taux de chevauchement de 0 %, la section extérieure est désactivée dans ce cas. Une instabilité (activation et désactivation permanentes) peut se produire.

Le réglage de la tolérance de chevauchement permet d'éviter cette instabilité.



4.3.5.2 Saisir une valeur pour la tolérance de chevauchement

Pour saisir la valeur de la tolérance de chevauchement, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Tolérance de chevauchement » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de *l'écran tactile*.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La plage de valeurs admissibles pour la tolérance de chevauchement s'étend de 0 cm à la moitié de la section extérieure.

Taux et tolérance de chevauchement en bordures de champs

Pour des raisons de sécurité, le taux de chevauchement est toujours de 0 % en bordure de champ. La tolérance de chevauchement peut être réglée séparément pour la bordure de champ sous l'entière responsabilité de l'utilisateur.

La *dérive GPS* peut entraîner l'activation et la désactivation de la section extérieure en bordures de champs (cf. aussi boîte d'infos relatives à la tolérance de chevauchement, page 50*)*. L'utilisateur peut, sous son entière responsabilité, minimiser l'activation et la désactivation en saisissant la tolérance de chevauchement en bordures de champs. Un réglage supérieur à 0 cm peut entraîner un traitement au-delà de la bordure de champ. Avant de procéder au réglage, vérifier si ceci est acceptable.

Le réglage recommandé est de 0 cm.

4.3.5.3 Saisir une valeur pour la tolérance de chevauchement sur la bordure de champ

Attention !

Il est impérativement nécessaire de contrôler soigneusement si un traitement au-delà de la bordure de champ est acceptable.
Une fois le travail exécuté, le réglage doit être remis à 0 cm.

Pour saisir la valeur pour la tolérance de chevauchement des bordures de champs, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Tolérance de chev. en bordure » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

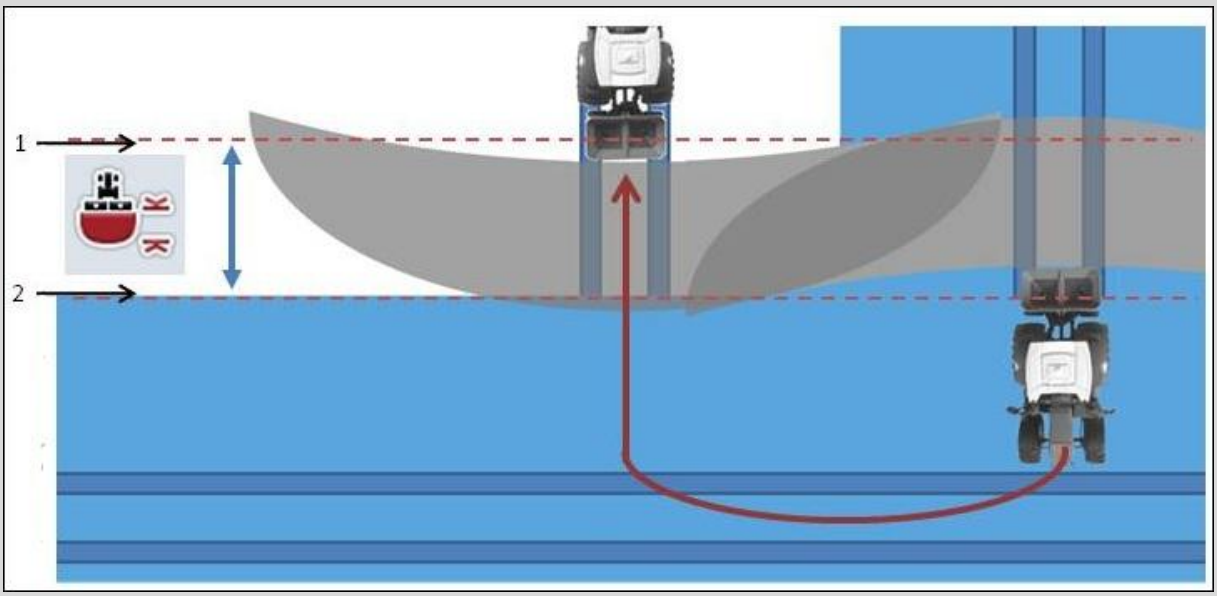
   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de *l'écran tactile*.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La plage de valeurs admissibles pour la tolérance de chevauchement s'étend de 0 cm à la moitié de la section extérieure.

Distance jusqu'à la fourrière

La distance jusqu'à la fourrière permet de définir le point d'activation après avoir quitté une surface déjà traitée. L'épandeur d'engrais est ainsi activé et désactivé à différents points. La dimension correcte pour la distance jusqu'à la fourrière dépend de la largeur de travail de la machine et des performances d'éjection de l'épandeur.



1 : point d'activation
2 : point de désactivation

4.3.5.4 Saisir une valeur pour la distance jusqu'à la fourrière

Remarque

Ce réglage est possible uniquement avec une machine de la classe 5 (épandeur d'engrais).

Remarque

Lorsque la machine *ISOBUS* transmet une valeur pour la profondeur de travail des sections, ce bouton est grisé. Une saisie n'est pas nécessaire car les points d'activation et de désactivation sont définis automatiquement par la machine.

Pour saisir la valeur de la distance jusqu'à la fourrière, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Distance jusqu'à la fourrière » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

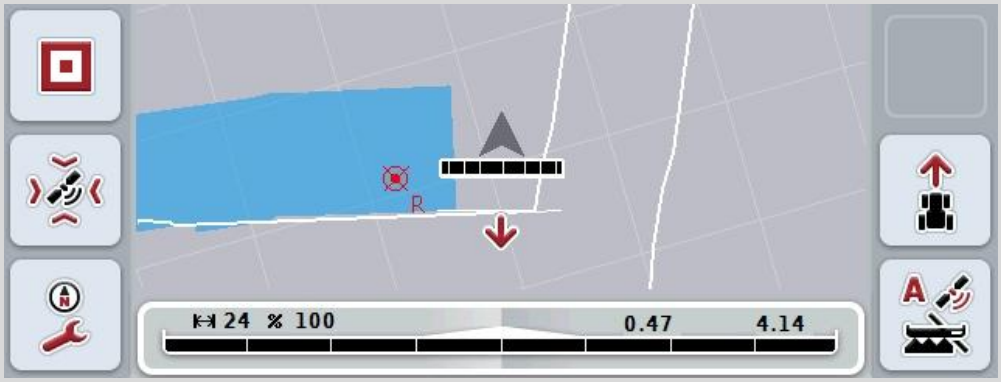
   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de *l'écran tactile*.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La plage de valeurs admissibles pour la distance jusqu'à la fourrière se situe entre 0 mètre et 50 mètres.

Détection de la marche arrière

CCI.Command calcule les modifications du sens de la marche à l'aide d'informations de position du récepteur *GPS*. Lorsqu'une marche arrière est détectée, les sections sont automatiquement désactivées et la machine roule aussi en marche arrière dans l'aperçu de carte. Lors d'une entrée en marche arrière dans le coin d'un champ, l'outil porté ne tourne pas autour de son propre essieu dans l'aperçu de carte ce qui évite une activation involontaire des sections.



Une flèche rouge sur la carte indique la marche arrière.

Si un sens de marche incorrect a été détecté, le conducteur a la possibilité de le corriger (cf. chapitre 4.4.4). Cette opération est également nécessaire lorsque le tracteur commence par se déplacer en marche arrière (après la mise en marche du *terminal*).

CCI.Command prend en compte aussi le signal du sens de la marche émis par l'appareil de commande (TECU) du tracteur, lorsque ce dernier met à disposition le message via *ISOBUS*.

4.3.5.5 Activer/désactiver la détection de la marche arrière

Pour activer/désactiver la détection de la marche arrière, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Détection marche arrière » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la *valeur booléenne*.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

Suivant la qualité du récepteur GPS, de mauvaises détections sont possibles (par ex. dans le cas de lisières de bois ombragées). Le sens de la marche peut être corrigé manuellement à tout moment dans l'aperçu de carte à l'aide de la touche F5 (cf. chapitre 4.4.4).

Retard de marquage

Lorsque le retard de marquage est activé, la surface traitée (en bleu) n'est marquée qu'à la fin de la durée de retard actuellement réglée (cf. chapitre 4.3.3.4).

4.3.5.6 Activer/désactiver le retard de marquage

Pour activer/désactiver le retard de marquage, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Retard de marquage » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la *valeur booléenne*.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Section Control uniquement en fourrière

En cas d'utilisation de machines à semer et de planteuses avec de très petites sections (par ex. inférieures à un mètre), la *dérive* GPS (cf. boîte d'infos relative à la *dérive* GPS, page 78) peut entraîner, lors de guidages, une désactivation involontaire des sections extérieures que la tolérance de chevauchement ne permet pas d'éviter non plus (cf. boîte d'infos relative à la tolérance de chevauchement, page 51). Dans ce cas, la fonction « Section Control uniquement en fourrière » aide à éviter les manques de semis en désactivant les sections uniquement en fourrière (marquage en gris) et non sur la surface traitée (marquage en bleu). Après activation de cette fonction, noter que les sections ne sont activées/désactivées automatiquement qu'en fourrière.

4.3.5.7 Activer/désactiver Section Control uniquement en fourrière

Pour activer/désactiver Section Control uniquement en fourrière, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Section Control uniquement en fourrière » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la *valeur booléenne*.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Quitter l'aperçu de carte

L'aperçu de carte peut être quitté de différentes manières qui entraînent l'arrêt provisoire du mode automatique de *Section Control* ou n'ont aucune influence sur ce dernier :

Lorsque l'on quitte l'aperçu de carte à l'aide de la touche de fonction F7 afin de passer à la commande de la machine, le mode automatique de *Section Control* est arrêté provisoirement.

Lorsque l'on quitte l'aperçu de carte à l'aide de la touche Home ou la touche de changement afin de passer à une autre application, le mode automatique de *Section Control* n'est pas interrompu.

4.4 Aperçu de carte

Un appui sur le bouton « Carte » (F1) permet d'accéder à l'**aperçu de carte** à partir de chaque onglet.

L'**aperçu de carte** constitue la zone de travail de *CCI.Command*. C'est ici que le mode automatique de *Section Control* est activé.

Remarque

Différents boutons peuvent être disponibles en fonction de la machine utilisée.

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Passer aux réglages

Sur *l'écran tactile*, appuyer sur le bouton « Passer aux réglages » (F7).

Les **réglages** apparaissent.

Vous trouverez des données plus détaillées sur les réglages au chapitre 4.3.

Passer à la gestion des fourrières

Appuyer sur le bouton « Gestion des fourrières » (F8) de *l'écran tactile*.

Le masque **Gestion des fourrières** apparaît.

Vous trouverez des données plus détaillées sur la gestion des fourrières au chapitre 4.4.7.

Sélectionner le mode fourrière

Appuyer sur le bouton « Mode fourrière » (F9) de *l'écran tactile*.

Vous trouverez des données plus détaillées sur le mode fourrière au chapitre 4.4.8.

Appeler les obstacles

Sur *l'écran tactile*, appuyer sur le bouton « Obstacles » (F10).

L'aperçu de carte apparaît pour les **obstacles**.

Vous trouverez des données plus détaillées sur les obstacles au chapitre 4.4.10.

Appeler la correction *GPS*

Sur *l'écran tactile*, appuyer sur le bouton « Correction GPS » (F11).

L'aperçu de carte apparaît pour la **correction GPS**.

Vous trouverez des données plus détaillées sur la correction GPS au chapitre 4.4.11.

Appeler les réglages de la carte :

Sur *l'écran tactile*, appuyer sur le bouton « Réglages carte » (F12). Le masque **Réglages carte** apparaît.

Vous trouverez des données plus détaillées sur les réglages de la carte au chapitre 4.4.12.

Créer / effacer une bordure de champ

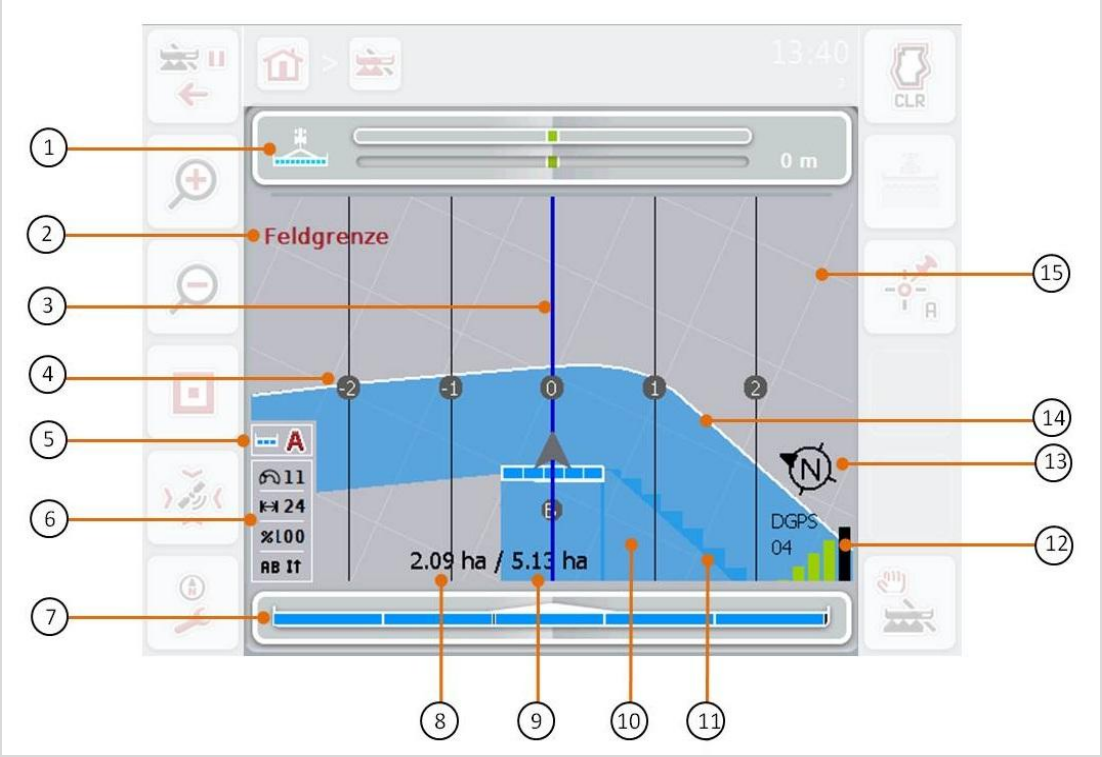
Définir un point A / tracer une *voie de référence*

Corriger le sens de la marche

Activer/désactiver le marquage manuel d'une surface traitée

Réduire/agrandir une partie de la carte avec la molette de défilement

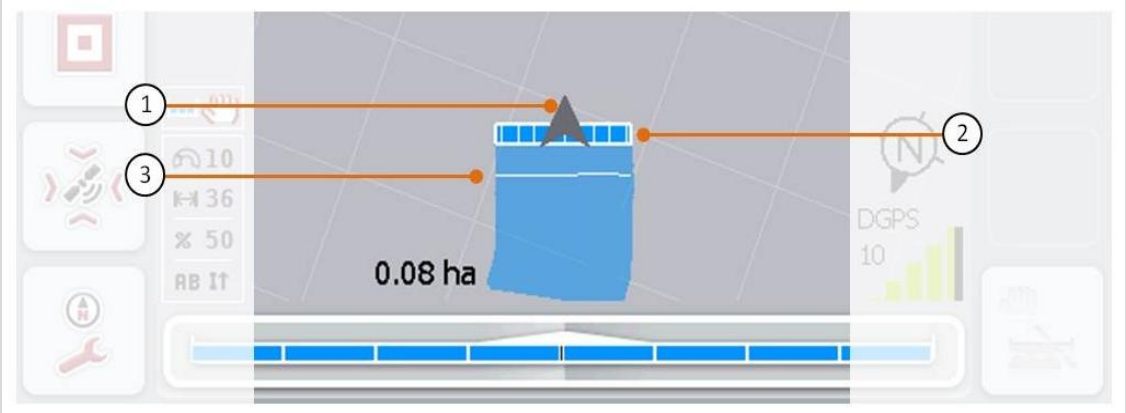
Éléments de l'aperçu de carte



1. Barre lumineuse
2. Indication lorsqu'un obstacle ou une bordure de champ est atteint(e)
3. *Lignes de guidage* (*ligne de guidage* active bleue)
4. Numérotation des lignes de guidage
5. Affichage : mode *Section Control*
6. Boîte d'infos (vitesse, largeur de travail, taux de chevauchement, mode de guidage)
7. Affichage d'état des sections
8. Surface restante (pas encore traitée)
9. Taille du champ (en cas d'absence de bordure de champ, la surface déjà traitée s'affiche)
10. Surface traitée
11. Surface traitée à plusieurs reprises
12. Info *GPS* (qualité de la réception, nombre de satellites utilisés, type de signal)
13. Indication du nord
14. Bordure de champ
15. Quadrillage (taille = largeur de travail, orientation = nord)

Représentation de la machine

La représentation de la machine se trouve sur le tiers inférieur de la carte. La carte tourne autour de la machine.



La flèche (1) indique la position du point de référence du tracteur (centre de l'essieu arrière). Les sections (2) y sont positionnées derrière, conformément aux géométries réglées. La ligne blanche (3) apparaît lorsque la profondeur de traitement est réglée pour les sections. Ceci est possible par exemple avec certains épandeurs d'engrais.

4.4.1 Créer une bordure de champ

Pour créer une bordure de champ, procéder comme suit :

1. Faire le tour du *champ* et traiter la fourrière. La surface traitée est marquée en bleu. Dans le cas de pulvérisateurs agricoles, le mode automatique de *Section Control* peut déjà être activé à ce moment-là.

Attention !

Les sections ne sont activées/désactivées automatiquement que lorsqu'une surface déjà traitée est atteinte. La désactivation en bord du champ en vue de protéger des zones limitrophes est réalisée sous la responsabilité de l'utilisateur.

Remarque

En cas d'utilisation d'épandeurs d'engrais et pour des raisons de sécurité, les sections doivent être activées manuellement lorsque l'utilisateur effectue pour la première fois le tour du champ sans bordure de champ.

2. Sur *l'écran tactile*, appuyer sur le bouton « Créer une bordure de champ » (F1).
   → Une bordure de champ est créée et enregistrée sur le bord extérieur de la surface déjà traitée. Les vides sont comblés par une ligne adaptée. Cependant, il est recommandé de faire le tour complet du *champ* étant donné que les calculs ne correspondent pas obligatoirement au tracé réel de la bordure de champ.
   → Le bouton « Créer une bordure de champ » (F1) se transforme automatiquement en « Effacer une bordure de champ » (F1). Un autre symbole apparaît.

4.4.2 Effacer une bordure de champ

Pour effacer une bordure de champ enregistrée, procéder comme suit :

1. Sur *l'écran tactile*, appuyer sur le bouton « Effacer une bordure de champ » (F1).
2. Valider le message de confirmation avec « OK ».
   → Le bouton « Effacer une bordure de champ » (F1) se transforme automatiquement en « Enregistrer une bordure de champ » (F1). Un autre symbole apparaît.

4.4.3 Définir un point A / tracer une voie de référence

Pour tracer une *voie de référence* pour le *Parallel Tracking*, procéder comme suit :

1. Sur *l'écran tactile*, appuyer sur le bouton « Définir point A » (F2) pour définir le point de départ de la *voie de référence*.
   → Le bouton « Définir point A » (F2) se transforme en « Définir point B » (F2). Un autre symbole apparaît.
2. Parcourir le trajet devant servir de *voie de référence*.
3. Sur *l'écran tactile*, appuyer sur le bouton « Définir point B » (F2) pour définir le point final de la *voie de référence*.
   → Le *Parallel Tracking* démarre automatiquement.

Remarque

Une seule voie par *champ* est enregistrée. Lorsqu'un point A est redéfini, la voie existante est écrasée. La validation d'un message de confirmation est nécessaire à cet effet.

Détection de la marche arrière

CCI.Command calcule les modifications du sens de la marche à l'aide d'informations de position du récepteur *GPS*. Lorsqu'une marche arrière est détectée, les sections sont automatiquement désactivées et la machine roule aussi en marche arrière dans l'aperçu de carte. Lors d'une entrée en marche arrière dans le coin d'un champ, l'outil porté ne tourne pas autour de son propre essieu dans l'aperçu de carte ce qui évite une activation involontaire des sections.

Si un sens de marche incorrect a été détecté, le conducteur a la possibilité de le corriger (cf. chapitre 4.4.4). Cette opération est également nécessaire lorsque le tracteur commence par se déplacer en marche arrière (après la mise en marche du *terminal*).

4.4.4 Corriger le sens de la marche

Pour corriger le sens de la marche détecté, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Corriger le sens de la marche » (F5) de *l'écran tactile*.
   → Le sens de la marche passe de « marche avant » à « marche arrière » ou de « marche arrière » à « marche avant ».
   → Le changement de symbole sur le bouton (F5) indique que la correction a été effectuée.

Remarque

Une petite flèche rouge apparaît lorsque *CCI.Command* détecte une marche arrière.

Remarque

Lorsque le tracteur envoie son sens de la marche à l'*ISOBUS*, cette opération est détectée par *CCI.Command*. Le calcul de position *GPS* est désactivé et le signal du tracteur est utilisé pour la détection de la marche arrière.

4.4.5 Activer/désactiver le marquage manuel d'une surface traitée

Lorsqu'aucune machine ISOBUS n'est connectée, aucune information concernant la surface déjà traitée n'est disponible. La surface traitée peut être marquée manuellement.

Pour activer ou désactiver le marquage manuel de la surface traitée, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Marquage activé/Marquage désactivé » (F6) de *l'écran tactile*.
   → La surface parcourue est marquée en bleu sur la carte ou n'est plus marquée.
   → Le bouton F2 permet la transformation de « Marquage activé » en « Marquage désactivé » et vice versa, selon la fonction actuellement sélectionnée.

Remarque

Cette fonction est disponible uniquement lorsqu'aucune donnée de la machine n'est transmise ou *Section Control* n'a pas été activé.

Remarque

Pour un affichage correct de la surface traitée, il est nécessaire de saisir la largeur de travail au préalable (cf. chapitre 4.3.4.1).

4.4.6 Agrandir/réduire une partie de la carte avec la molette de défilement

Pour agrandir ou réduire une partie de la carte avec la molette de défilement, procéder comme suit :

1. Tourner la molette de défilement dans le sens des aiguilles d'une montre pour agrandir la partie de la carte et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la réduire.

4.4.7 Gestion des fourrières

Pour passer à la gestion des fourrières, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Gestion des fourrières » (F3) de *l'écran tactile*.
   → La gestion des fourrières apparaît :

Remarque

La sélection « Circulaire » est disponible uniquement lorsqu'une bordure de champ a déjà été créée (cf. chapitre 4.4.1).

Remarque

La sélection « Effacer » est disponible uniquement s'il existe au moins une fourrière enregistrée.

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Passer au marquage individuel des fourrières

Appuyer sur le bouton « Individuel » de *l'écran tactile*.

→ L'aperçu de carte **Marquage des fourrières** apparaît.

Vous trouverez des données plus détaillées sur le marquage individuel des fourrières au chapitre 4.4.7.1.

Créer une fourrière circulaire

Effacer une fourrière

4.4.7.1 Créer une fourrière circulaire

Pour créer une fourrière circulaire, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Circulaire » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la largeur de la fourrière à l'aide du pavé numérique ou du curseur de *l'écran tactile*.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».
   → Une fourrière dont la largeur a été saisie est créée le long de la bordure de champ.

Remarque

Afin de pouvoir ajouter une fourrière circulaire, une bordure de champ doit être créée auparavant (cf. chapitre 4.4.1).

4.4.7.2 Effacer une fourrière

Pour effacer une fourrière enregistrée, procéder comme suit :

1. Pour cela, appuyer sur le bouton « Effacer une fourrière » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Valider le message de confirmation avec « OK ».
   → La fourrière est effacée.

Remarque

Cette fonction efface toutes les fourrières enregistrées pour ce *champ*.
Lorsqu'il existe une bordure de champ, il est possible de créer à nouveau et rapidement une fourrière circulaire. Une fourrière individuelle doit être redéfinie.

Marquer une fourrière

La fourrière peut être créée le long de la bordure de champ (cf. chapitre 4.4.7.1) mais elle peut être aussi marquée individuellement (cf. chapitre 4.4.7.4 et 4.4.7.5). Pour les planteuses et les machines à semer, les sections peuvent donc aussi être activées/désactivées automatiquement sans bordure de champ.

4.4.7.3 Marquage des fournières

Pour passer au marquage des fourrières, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Individuel » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Le masque suivant s'ouvre :

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Définir un point A / tracer une *voie de référence*
(cf. chapitre 4.4.3)

Marquer des courbes

Marquer une droite

Corriger le sens de la marche
(cf. chapitre 4.4.4)

Activer/désactiver le marquage manuel d'une surface traitée (cf. chapitre 4.4.5)

Saisir la largeur de fourrière souhaitée

Modifier la position du marqueur

4.4.7.4 Marquer des courbes

Pour marquer des courbes lors du marquage de la fourrière, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Marquer des courbes » (F3) de *l'écran tactile*.
   → Le traçage de la fourrière le long du trajet exact démarre.
2. Parcourir le trajet.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton « Marquer des courbes » (F3) de *l'écran tactile*.
   → Le traçage de la fourrière le long du trajet exact s'arrête.
   → La fourrière tracée est enregistrée.

4.4.7.5 Marquer une droite

Pour marquer une droite lors du marquage de la fourrière, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Marquer une droite » (F4) de *l'écran tactile*.
   → Le point de départ est défini.
2. Aller jusqu'au point devant constituer la fin de la droite et appuyer à nouveau sur le bouton « Marquer une droite » de *l'écran tactile* (F4).
   → Une droite est automatiquement tracée entre le point de départ et le point final et une fourrière est créée le long de cette droite.
   → La fourrière créée est enregistrée.

4.4.7.6 Saisir la largeur de fourrière souhaitée

Pour saisir la largeur de fourrière souhaitée, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Largeur fourrière » (F9) de *l'écran tactile*.
2. Saisir la valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de *l'écran tactile*.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La plage de valeurs admissibles pour la largeur de fourrière s'étend de 0 à 99 m.

Remarque

La largeur de travail de la machine constitue le réglage par défaut pour la largeur de fourrière.

Marqueur de fourrière

La largeur de travail de la machine constitue le réglage par défaut pour la largeur du marqueur de fourrière. La largeur de fourrière et donc le marqueur de fourrière peuvent être modifiés manuellement (cf. chapitre 4.4.7.6). Si la largeur du marqueur est supérieure à la largeur de travail, il est possible de modifier la position du marqueur de fourrière. Il peut passer de la position centrale (réglage par défaut) au bord extérieur droit ou gauche de la machine. Un réglage du bord extérieur droit ou gauche permet par exemple de se déplacer directement le long de la bordure de champ avec le bord extérieur de la machine et de marquer toute la largeur de fourrière réglée à l'intérieur de la bordure de champ.

4.4.7.7 Modifier la position du marqueur

Pour modifier la position du marqueur, procéder comme suit :

1. Sur *l'écran tactile*, appuyer sur le bouton « Position du marqueur » (F10).
   → Le marqueur passe automatiquement en position centrale, au bord extérieur droit ou au bord extérieur gauche.

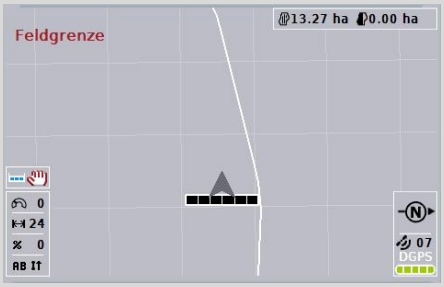
Mode fourrière

Il existe trois modes fourrière différents entre lesquels il est possible de naviguer en appuyant sur le bouton « Changer de mode fourrière » (F3) :

Mode 1 : Fourrière non accessible :

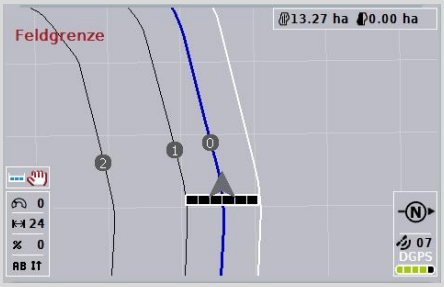
La fourrière est dessinée en gris clair, les sections sont automatiquement désactivées dans cette zone. L'intérieur du champ peut être traité.

Mode 2 : Fourrière accessible :



La surface en gris clair n'apparaît pas. La fourrière peut être traitée, les sections n'étant pas désactivées dans cette zone.

Mode 3 : Fourrière avec *lignes de guidage* :



Des *lignes de guidage* apparaissent en fourrière. La bordure de champ sert de référence à ces *lignes de guidage*. La fourrière peut être traitée.

4.4.8 Changer de mode fourrière

Pour passer d'un mode fourrière à un autre, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Changer de mode fourrière » (F9) de *l'écran tactile*.
   → Le mode fourrière change.

Section Control : mode manuel et mode automatique

À l'appel de l'aperçu de carte, *Section Control* se trouve en mode manuel. Dans ce mode, les sections doivent être activées ou désactivées manuellement dans la commande de la machine ou à l'aide du joystick. La surface traitée est tracée.

Une fois le mode automatique activé, CCI.Command transmet à la machine des instructions pour l'activation et la désactivation des sections.
Pour certaines machines, la fonctionnalité de *Section Control* doit d'abord être démarrée aussi dans la commande de la machine. Veuillez consulter la procédure à suivre dans le manuel d'utilisation du fabricant de la machine.

Dans le cas de l'épandeur d'engrais, le mode automatique est disponible uniquement lorsqu'une bordure de champ a été créée.

4.4.9 Basculer entre le mode manuel et le mode automatique pour Section Control

Le basculement entre le mode manuel et le mode automatique s'effectue à l'aide de la même touche (F4). Le symbole change en fonction du mode actuellement sélectionné.

Passer *Section Control* en mode automatique

Passer *Section Control* en mode manuel

Pour basculer entre le mode manuel et le mode automatique de *Section Control*, procéder comme suit :

1. Sur *l'écran tactile*, appuyer sur le bouton « Mode automatique » ou « Mode manuel » (F6).
   → Le mode ainsi que le symbole du bouton F6 changent.

Remarque

Cette fonction est disponible uniquement lorsque des données de la machine sont transmises.

4.4.10 Réglages des obstacles

Le bouton « Obstacles » (F10) permet d'attribuer de nouvelles fonctions (définition, positionnement et effacement d'obstacles) aux boutons de l'aperçu de carte.

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Définir un obstacle

positionner un obstacle

Effacer tous les obstacles

4.4.10.1 Définir un obstacle

Pour définir un nouvel obstacle, procéder comme suit :

1. *Sur l'écran tactile*, appuyer sur le bouton « Définir un obstacle » (F10).
2. Saisir le nom de l'obstacle à l'aide du clavier de *l'écran tactile*.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».
   → L'obstacle est d'abord défini à la position actuelle du tracteur et représenté dans l'aperçu de carte par un point rouge clignotant.
4. Sur *l'écran tactile*, appuyer sur les boutons « Aller vers la gauche » (F3), « Aller vers la droite » (F4), « Monter » (F5) et « Descendre » (F6) pour positionner l'obstacle.

Remarque

Un appui sur les boutons permet de déplacer l'obstacle de 1 mètre dans la direction correspondante.

5. Pour enregistrer l'obstacle dans la position actuelle, quitter l'écran « Obstacles » et retourner à l'aperçu de carte normal.

4.4.10.2 Effacer tous les obstacles

Pour effacer des obstacles, procéder comme suit :

1. Sur *l'écran tactile*, appuyer sur le bouton « Effacer » (F12).
2. Confirmer avec « OK ».

Remarque

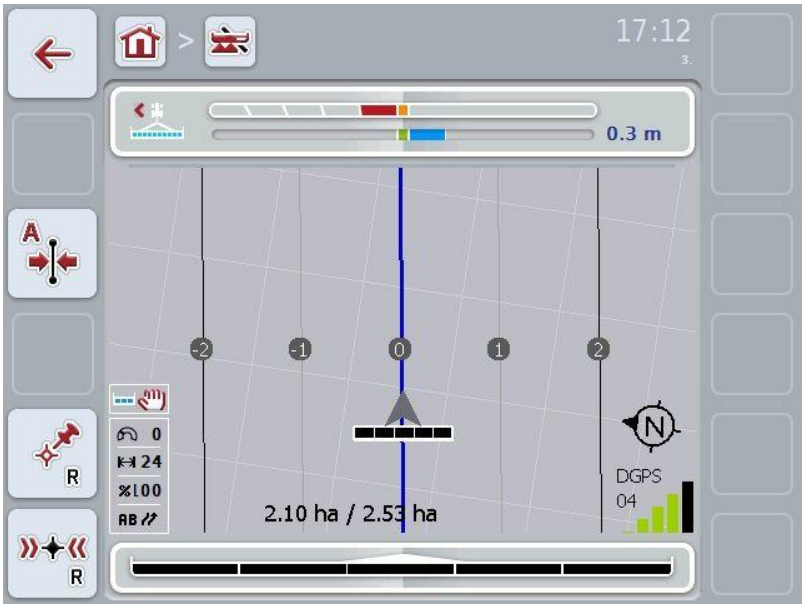
Tous les obstacles du champ actuellement utilisé sont effacés. Une sélection est impossible.

Dérive GPS

En cas d'utilisation de signaux *GPS* sans correction, les données tracées (par ex. bordure de champ, surface traitée) peuvent se trouver à une autre position quelque temps après avoir été tracées. La position calculée pour un point se décale en raison de la rotation de la terre et de la position changeante des satellites dans le ciel. C'est ce que l'on appelle la dérive. La correction *GPS* permet de compenser cette dérive.

4.4.11 Correction GPS

Le bouton « Correction GPS » (F11) permet de procéder à la correction *GPS* dans l'aperçu de carte, de nouvelles fonctions (déplacer la *voie de référence*, définir un point de référence et calibrer) sont attribuées aux boutons.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Déplacer la *voie de référence*

Définir un point de référence

Calibrer un point de référence

4.4.11.1 Déplacer la voie de référence

Pour déplacer la *voie de référence* à la position actuelle du tracteur, procéder comme suit :

1. Emprunter la voie souhaitée dans le champ et sur *l'écran tactile*, appuyer sur le bouton « Déplacer la voie de référence » (F9).
   → La *voie de référence* est déplacée à sa position actuelle.

Remarque

Cette fonction est disponible uniquement lorsqu'une *voie de référence* a été tracée. Seule la *voie de référence* est déplacée. Si vous souhaitez corriger l'ensemble du *champ*, il est nécessaire de définir un point de référence (cf. chapitre 4.4.11.2).

4.4.11.2 Définir/calibrer un point de référence

Le point de référence devrait être défini lors du premier traitement à proximité d'un *champ*. Pour procéder à la définition, il est nécessaire de sélectionner un point fixe qui, pour le calibrage, pourra plus tard être accosté à nouveau à partir d'exactement la même direction et exactement au même endroit. Il est recommandé de choisir un point marquant, comme par ex. une bouche d'égout ou un marquage permanent au niveau de l'entrée du champ.

Il vous est impossible de continuer à utiliser les données tracées si vous ne parvenez plus à trouver l'endroit choisi pour le point de référence tracé.

Définir un point de référence

Pour définir un nouveau point de référence à la position actuelle, procéder comme suit :

1. Sur *l'écran tactile*, appuyer sur le bouton « Définir un point de référence » (F11).
   → Le point de référence est défini et est représenté sur la carte.

Remarque

Le point de référence est valable uniquement pour l'attelage avec lequel il a été défini.

Calibrer un point de référence

Si vous avez constaté une *dérive GPS* à la suite d'une interruption du traitement (par ex. remplissage du pulvérisateur), retournez exactement au point de référence déjà défini. Si les positions se sont décalées, le point de référence de l'aperçu de carte ne se trouve pas maintenant au-dessous de la flèche.

Pour calibrer le point de référence, procéder comme suit :

1. Sur *l'écran tactile*, appuyer sur le bouton « Calibrer un point de référence » (F12).
   → Le point de référence est déplacé à la position actuelle.

4.4.12 Réglages de la carte

Le bouton « Réglages carte » (F12) dans l'aperçu de carte permet d'accéder aux **réglages de la carte**. Ces derniers permettent d'activer ou de désactiver certains éléments de l'aperçu de carte ainsi que des signaux d'avertissement sonores. Les éléments apparaissent dans la carte et les signaux d'avertissement peuvent se faire entendre lorsque la case est cochée.

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Activer ou désactiver la barre lumineuse interne

Activer ou désactiver l'état de sections

Activer ou désactiver la boîte d'infos

Activer ou désactiver la boîte d'infos GPS

Activer ou désactiver la boîte d'infos taille du champ

Activer ou désactiver le quadrillage

Activer ou désactiver le signal d'alerte de la taille du champ

Activer ou désactiver le signal d'alerte de l'obstacle

Activer ou désactiver le signal d'alerte du GPS

4.4.12.1 Activer / désactiver l'affichage

Pour activer ou désactiver l'affichage de la barre lumineuse interne, de l'état de sections, de la boîte d'infos *GPS* ou du quadrillage, procéder comme suit :

1. Appuyer sur *l'écran tactile* sur le bouton avec l'affichage souhaité ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Sélectionner le réglage souhaité dans la boîte de dialogue de saisie.
3. Confirmer le réglage avec « OK » ou appuyer sur la molette de défilement.

4.4.12.2 Activer / désactiver un signal d'avertissement sonore

Pour désactiver le signal d'avertissement sonore lorsque la bordure de champ ou un obstacle est atteint ou en cas de perte de la qualité *GPS*, procéder comme suit :

1. Appuyer sur *l'écran tactile* sur le bouton avec l'affichage souhaité ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Sélectionner le réglage souhaité dans la boîte de dialogue de saisie.
3. Confirmer le réglage avec « OK » ou appuyer sur la molette de défilement.

5 Dépannage

5.1 Erreurs sur le terminal

La vue d'ensemble suivante indique les erreurs possibles sur le *terminal* et le dépannage correspondant :

Erreur	Cause possible	Dépannage
Le *terminal* ne peut pas être mis en marche	Le *terminal* n'est pas raccordé correctement	Contrôler la connexion *ISOBUS*
Le logiciel de la machine connectée n'est pas affiché	• Résistance de terminaison du bus manque	• Contrôler la résistance
	• Le logiciel est chargé, mais n'est pas affiché	• Contrôler si le logiciel peut être lancé manuellement à partir du menu de démarrage du *terminal*
	• Erreur de connexion pendant le chargement du logiciel	• Contrôler la liaison physique électrique • Contacter le service après-vente du fabricant de la machine

5.2 Erreurs lors du fonctionnement

La vue d'ensemble suivante indique des messages d'erreur potentiels lors du fonctionnement de *CCI.Command*, leur cause possible et le dépannage correspondant :

Erreur	Cause possible	Dépannage / procédure
Le calcul de la bordure de champ dure très longtemps	Grande distance entre les surfaces marquées en bleu car : • la machine a été mise en marche brièvement avant le trajet jusqu'au *champ* • les données d'un deuxième *champ*, plus éloigné, n'ont pas encore été enregistrées ou effacées.	Accéder aux réglages, sélectionner l'onglet **Champs**, effacer les données du champ (cf. 4.3.2.7) et traiter une nouvelle fois le *champ*.
La représentation du *champ* dans l'onglet ***Champs*** est très petite et non centrée.	Outre le traitement du *champ*, la machine a été brièvement mise en marche à un autre endroit.	Effacer les données du champ (cf. 4.3.2.7) et traiter une nouvelle fois le *champ*.
La *ligne de guidage* actuelle n'est pas marquée en bleu.	Aucune section n'est actuellement activée pour la machine.	Lorsqu'aucune section n'est activée, la ligne dernièrement utilisée est marquée en bleu. Cela sert à mieux retrouver cette voie, par ex. après le remplissage de la machine.
Les *voies de référence*, les bordures de champs et la surface traitée sont déplacées.	*Dérive GPS*	Calibrer le point de référence et / ou la *voie de référence* (cf. chapitre 4.4.11.1 et 4.4.11.2)
Pas de signal *GPS*	• Pas de réception	• Contrôler l'alimentation électrique • Contrôler si le récepteur est connecté à l'*interface* RS233-1 et si celle-ci est sélectionnée. • Contrôler si le débit en bauds réglé sur le récepteur correspond à celui du *terminal*.
	• Tous les signaux de messages nécessaires ne sont pas reçus.	• Modifier les réglages du récepteur, consulter pour cela le manuel d'utilisation du récepteur.

Erreur	Cause possible	Dépannage / procédure
La position de la bordure de champ est incorrecte malgré le calibrage.	• Le point de référence n'est pas accosté correctement.	• Contrôler la position du tracteur, accoster une nouvelle fois le point de référence.
	• Position de l'antenne *GPS* sur le tracteur modifiée après la définition.	• Contrôler la position de l'antenne *GPS* et, le cas échéant, la saisir à nouveau (cf. chapitre 4.4 du manuel d'utilisation **CCI.GPS**).
	• Mauvaise qualité du signal *GPS*	• (cf. point suivant)
La machine est activée et désactivée trop tôt / trop tard.	• Mauvaise qualité du signal *GPS*	• Contrôler la qualité du signal, sortir de la zone d'ombre (le cas échéant, calibrer à nouveau le point de référence).
	• Réglages de la géométrie incorrects	• Consulter le manuel d'utilisation de la machine pour savoir comment les modifier.
	• Réglage incorrect de la position du *point de connexion* / de l'antenne	• Procéder à une vérification des mesures et contrôler les réglages dans *CCI.GPS*. • Contrôler la sélection du *point de connexion* dans *CCI.Command*.
	• *Durées de retard* incorrectes	• Consulter le manuel d'utilisation de la machine si ces durées sont transmises par la machine. • Si elles sont réglées automatiquement, vérifier les *durées de retard*. Traiter pour cela une bande et marquer le bord extérieur traité, par ex. avec un ruban de délimitation. Parcourir cette bande dans un angle de 90 ° et mesurer le nombre de cm pour lequel la désactivation a eu lieu de manière anticipée / retardée. Diviser cette valeur (cm) par la vitesse moyenne dans la fourrière (cm/ms) (8 km/h correspondent à 0,22 cm/ms par exemple). Cette valeur de correction doit être ajoutée à la valeur réglée, si la désactivation a eu lieu de manière retardée ou soustraite de la valeur réglée si la désactivation a eu lieu de manière anticipée.

Erreur	Cause possible	Dépannage / procédure
Pas de commutation de *Section Control*	La fonction « Section Control uniquement en fourrière » est activée.	Désactiver la fonction « Section Control uniquement en fourrière » (cf. chapitre 4.3.5.7).

5.3 Les boutons sont grisés

Bouton	Cause possible	Dépannage
Plusieurs boutons dans l'aperçu de carte (Obstacles, Créer une bordure de champ, Marquage manuel, Définir un point A, Mode automatique)	Le logiciel n'a pas été activé	Vérifier si le code de licence a été saisi.
Onglet : Réglages du Parallel Tracking (tous les boutons)	Le logiciel n'a pas été activé	Vérifier si le code de licence a été saisi.
Onglet : Réglages de Section Control (tous les boutons)	Le logiciel n'a pas été activé	Vérifier si le code de licence a été saisi.
Saisir des *durées de retard*	Les *durées de retard* sont définies par la machine *ISOBUS* et sont affichées automatiquement.	Pour certaines machines, les *durées de retard* peuvent être réglées dans le menu. Veuillez consulter à ce sujet le manuel d'utilisation de votre machine.
Saisir une largeur de travail	La largeur de travail est transmise par la machine *ISOBUS* et s'affiche automatiquement.	Voir ci-dessus.
Saisir une valeur pour la distance jusqu'à la fourrière (des traits apparaissent dans le champ)	La machine connectée ne correspond pas à la classe 5 (épandeurs d'engrais)	La distance jusqu'à la fourrière ne peut être utilisée que pour les épandeurs d'engrais. Selon la norme ISO, les épandeurs d'engrais correspondent à la classe 5. La distance jusqu'à la fourrière n'est pas disponible pour les machines d'une autre classe.
Saisir une valeur pour la distance jusqu'à la fourrière (« ISO » apparaît dans le champ)	La machine connectée transmet une valeur pour la profondeur de travail des différentes sections.	La distance jusqu'à la fourrière n'est pas requise. À l'aide de la largeur de travail, la machine définit les points d'activation et de désactivation des sections.
Démarrer *Section Control*	La machine connectée n'est pas compatible *ISOBUS* et *Section Control*.	

Bouton	Cause possible	Dépannage
Activer ou désactiver le marquage de la surface traitée	La machine connectée est compatible *ISOBUS* et *Section Control*.	Un marquage manuel n'est pas nécessaire vu que la machine transmet sa position de travail et que cette dernière est automatiquement enregistrée.
Passer en mode automatique	La machine connectée n'est pas compatible *ISOBUS* et *Section Control* ou une bordure de champ n'a pas encore été créée (en cas d'utilisation d'un épandeur d'engrais).	
Ajouter une fourrière/ Effacer une fourrière	La valeur 0,00 m est saisie pour la distance jusqu'à la fourrière.	Saisir une valeur supérieure à 0,00 m pour la distance jusqu'à la fourrière (cf. chapitre 4.3.5.4
Importer une bordure de champ/ **Exporter un *champ***	La clé USB n'est pas connectée ou n'a pas encore été détectée.	Connecter la clé USB et attendre que le *terminal* l'ait reconnue.

5.4 Messages d'erreur

Remarque

Les messages d'erreur affichés sur le terminal dépendent de la machine connectée.

Une description détaillée des messages d'erreur potentiels et du dépannage se trouvent dans le manuel d'utilisation de la machine.

Remarque

Si la machine ne répond pas aux commandes, vérifier si le « bouton Stop » est enfoncé. La machine ne peut être commandée qu'après le relâchement du bouton.

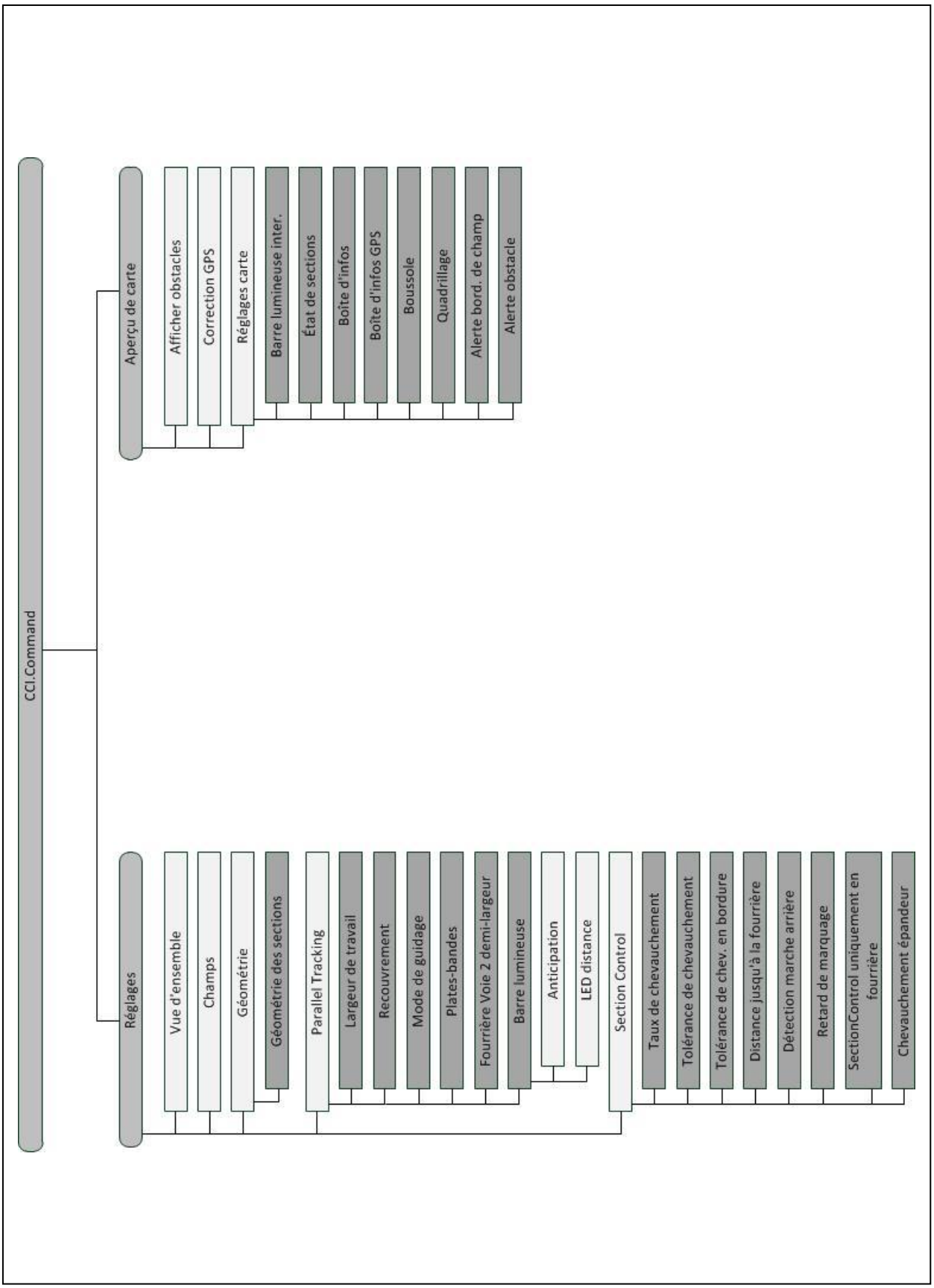
5.5 Diagnostique

5.5.1 Vérifier la barre lumineuse externe

Pour vérifier la barre lumineuse externe, procéder comme suit :

1. Appuyer sur la touche Home pour accéder au menu principal.
2. Dans le menu principal, appuyer sur le bouton « Réglages » (F1).
3. Sélectionner l'onglet **Info et Diagnostique**.
4. Dans l'onglet **Info et Diagnostique** appuyer sur le bouton « L10 ».
   → L'écran de L10 apparaît :

6 Structure des menus



7 Glossaire

Mode A-B	Un mode de guidage pour lequel le conducteur définit un point A et un point B. Le système trace automatiquement une droite entre ces deux points et crée des voies parallèles à la distance de la largeur de travail.
Retard de désactivation	Les durées de retard décrivent le retard entre l'instruction et l'activation réelle d'une section (par ex. pour le pulvérisateur, la durée entre l'instruction : « Activer section » et l'application réelle du produit).
CCI	**C**ompetence **C**enter **I**SOBUS e.V.
CCI.Command	Coupure de sections commandée par GPS
CCI.GPS	Application avec les réglages correspondant à la géométrie du tracteur.
Retard d'activation	Les durées de retard décrivent le retard entre l'instruction et l'activation réelle d'une section (par ex. pour le pulvérisateur, la durée entre l'instruction : « Activer section » et l'application réelle du produit).
Manques	Les manquent sont le résultat d'omissions.
Champ	Un champ peut comporter les éléments suivants : la bordure de champ, le point de référence, la voie de référence, les obstacles et la surface traitée.
GPS	**G**lobal **P**ositioning **S**ystem. GPS est un système de positionnement géographique par satellite.
Dérive GPS	La position calculée pour un point se déplace en raison de la rotation de la terre et de la position changeante des satellites dans le ciel. C'est ce que l'on appelle la dérive GPS.
GSM	**G**lobal **S**ystem for **M**obile Communication Standard pour les réseaux de téléphonie mobile entièrement numériques utilisés principalement pour la téléphonie et les messages courts comme les SMS.
Headland Control	Fourrière virtuelle
ISOBUS	ISO11783 Standard international de transmission de données entre les machines agricoles et les appareils.
Point de connexion	Le point établissant la liaison entre la machine et le tracteur.
Mode courbe	Un mode de guidage pour lequel le conducteur définit un point A, parcourt un trajet pouvant aussi comporter des courbes et définit un point B. Le système trace le trajet et créé à cet effet des voies parallèles à une distance correspondant à la largeur de travail.
LED distance	La LED distance permet de définir le nombre de centimètres d'écart représenté par une LED.
Ligne de guidage	Voie créée parallèlement à la voie de référence et servant d'orientation pour les jonctions entre les passages.
Parallel Tracking	Guidage
Voie de référence	Voie tracée par le conducteur et servant au calcul de lignes de guidage supplémentaires créés en parallèle pour le guidage.
Interface	Élément du terminal servant à la communication avec d'autres appareils
Section Control	Coupure de sections automatique
Terminal	Terminal ISOBUS CCI 100 ou CCI 200
Écran tactile	Écran tactile permettant de commander le terminal.

Recouvrement	Traitement double
Durées de retard	Les durées de retard décrivent le retard entre l'instruction et l'activation réelle d'une section (par ex. pour le pulvérisateur, la durée entre l'instruction : « Activer section » et l'application réelle du produit).
Anticipation	La durée de l'anticipation définit le laps de temps pour le calcul de la proposition de guidage. Une durée d'anticipation plus élevée donne au conducteur par ex. plus de temps pour réagir à la proposition de guidage.

8 Les fonctionnalités d'ISOBUS

Task-Controller basic (totals)

se charge de la documentation de valeurs cumulées intéressantes au niveau du travail réalisé. L'appareil met les valeurs à disposition. L'échange des données entre le fichier de parcelles et le Task Controller a lieu via le format de données ISO XML. Il est ainsi possible d'importer facilement des commandes dans le Task Controller et / ou la documentation terminée peut être exportée une nouvelle fois par la suite.

Task-Controller geo-based (variables)

offre également la possibilité de recueillir des données locales – ou de planifier des commandes locales, notamment à l'aide de cartes d'application.

Task-Controller Section Control

effectue l'activation automatique de sections, par exemple pour des pulvérisateurs de produits phytosanitaires, en fonction des positions GPS et du taux de chevauchement souhaité.

9 Boutons et symboles

CCI.Command

Appeler la carte
Activer Section Control

Appeler la carte

Vue d'ensemble

Géométrie

Section Control

Sélectionner depuis une liste

Éditer

Enregistrer un champ

Importer une bordure de champ

Rechercher des champs

Géométrie des sections

Type de machine

Retard de désactivation

Omission / recouvrement

Mode A-B

Plates-bandes

Durée pour l'anticipation

Taux de chevauchement

Passer aux réglages
Arrêter provisoirement Section Control

Passer aux réglages

Champs

Parallel Tracking

Saisir une licence et appeler le menu Maintenance

Effacer

Confirmer la saisie ou la sélection

Effacer une surface traitée

Exporter un champ

Fourrière voie 2 : demi-largeur

Point de connexion

Retard d'activation

Largeur de travail

Mode de guidage

Mode courbe

Réglages de la barre lumineuse

Réglages de la LED distance

Tolérance de chevauchement

Tolérance de chev. en bordure

Réduire une partie de la carte

Obstacles

Positionner un obstacle
Déplacer vers la gauche

Positionner un obstacle
Déplacer vers l'avant

Correction GPS

Quadrillage

État de sections

Boîte d'infos GPS

Alerte bordure de champ

Créer une bordure de champ

Créer une fourrière

Effacer une fourrière

Activer le marquage manuel d'une surface traitée

Passer Section Control en mode automatique

Définir un point A / tracer une voie de référence

Définir un point de référence

Aller vers la droite

Monter

Marquage individuel des fourrières

Distance jusqu'à la fourrière

Agrandir une partie de la carte

Définir un obstacle

Positionner un obstacle
Déplacer vers la droite

Positionner un obstacle
Déplacer vers l'arrière

Réglages de la carte

Boîte d'infos

Boîte d'infos taille du champ

Alerte GPS

Alerte obstacle

Effacer une bordure de champ

Changer de mode fourrière

Corriger le sens de la marche

Désactiver le marquage manuel d'une surface traitée

Passer Section Control en mode manuel

Déplacer la voie de référence

Calibrer un point de référence

Aller vers la gauche

Descendre

Marquer des courbes

Marquer une droite

Modifier la position du marqueur

10 Index

A

Achat 5
Activer / désactiver un signal d'avertissement sonore 83
Activer/désactiver la détection de la marche arrière 55
Activer/désactiver le retard de marquage 56
Activer/désactiver Section Control uniquement en fourrière 57, 58
Agrandir/réduire une partie de la carte avec la molette de défilement 67
Ajouter une fourrière 68
Aperçu de carte 59
Au sujet de CCI.Command 6
  CCI.Command/Headland Mode 7
  CCI.Command/Parallel Tracking 6
  CCI.Command/Section Control 6

B

Barre lumineuse 45
  Saisir une durée pour l'anticipation 46
  Saisir une valeur pour la LED distance 46
Bordure de champ
  Créer 64
  Effacer 64
Boutons et symboles 95

C

CCI.Command
  Démarrer 14
Champ
  Effacer 26
  Effacer une surface traitée 26
  Enregistrer 19
  Exporter 24, 25
  Importer une bordure de champ 21, 23
  Sélectionner 18
  Traiter un nom 26
  Trouver 26
Changer de mode fourrière 75
Commande 13
  Appeler la carte 13
  Arrêter temporairement Section Control 13
  Démarrer Section Control 13
Connecter le terminal
  Connecter à un récepteur GPS 10
  Connecter à une barre lumineuse externe CCI L10 10
Consignes de sécurité
  Identification 9
Correction GPS 79
Corriger le sens de la marche 66
Créer une fourrière circulaire 69

D

Définir un point A 65
Démarrer le Parallel Tracking 65
Dépannage 84
Dérive GPS 79
Détection de la marche arrière 55, 66
Diagnostique 90
  Vérifier la barre lumineuse externe 90
Distance jusqu'à la fourrière 53
Durées de retard 36

E

Effacer une fourrière 69
Éléments de l'aperçu de carte 62
Exigences concernant les données GPS 10

F

Fonctionnement avec une machine 8
Fourrière voie 2\
  activer/désactiver demi-largeur 43
  demi-largeur 43

G

Géométrie 28
  Géométrie des sections 30
Gestion des fourrières 68
Glossaire 92

I

Introduction 5

L

Les boutons sont grisés 88
Les fonctionnalités d'ISOBUS 94

M

Marquage des fournières 70
Marquage manuel d'une surface traitée
  Activer 67

Désactiver 67
Marquer une fourrière 70
Marquer des courbes 71
Marquer une droite 71
Marqueur de fourrière 73
Messages d'erreur 89
Mise en service 10
Connecter le terminal 10
Installer le logiciel 11
Monter le terminal 10
Mode fourrière 74
Mode Plates-bandes 42
Modes de fonctionnement 12
Modes de guidage 40
Modifier la position du marqueur 73

O

Obstacles 77
Définir 78
Effacer 78
Positionner 78

P

Parallel Tracking 12
Point de référence
Calibrer 80
Définir 80

Q

Quitter l'aperçu de carte 59

R

Raccorder le terminal
Raccorder à ISOBUS/à l'alimentation électrique 10
Recouvrement 39
Réglages 15
Champs 17
Géométrie 28
Parallel Tracking 37
Section Control 47
Vue d'ensemble 16
Réglages de la carte 81
Activer / désactiver l'affichage de la barre lumineuse interne 83
Activer / désactiver l'affichage de la boîte d'infos 83
Activer / désactiver l'affichage de la boîte d'infos GPS 83
Activer / désactiver l'affichage de la boîte d'infos taille du champ 83
Activer / désactiver l'affichage de l'état de sections 83
Activer / désactiver l'affichage du quadrillage 83
Activer / désactiver l'alerte de la bordure du champ 83
Activer / désactiver l'alerte des obstacles 83
Activer / désactiver l'alerte du GPS 83
Réglages de la géométrie 27
Réglages de Section Control
Saisir une valeur pour la distance jusqu'à la fourrière 54
Saisir une valeur pour la tolérance de chevauchement 51
Saisir une valeur pour la tolérance de chevauchement sur la bordure de champ ..52
Sélectionner un taux de chevauchement 49
Réglages du Parallel Tracking 37
Barre lumineuse 44
Saisir une largeur de travail 38
Saisir une valeur pour le recouvrement 39
Saisir une valeur pour les plates-bandes 42
Sélectionner un mode de guidage 41
Remarques générales 13
Représentation de la machine 63
Retard de marquage 56

S

Saisir des durées de retard 36
Saisir un retard d'activation 36
Saisir un retard de désactivation 36
Saisir une largeur de fourrière 72
Section Control 12
Passer en mode automatique 76
Passer en mode manuel 76
Réglages 47
Section Control\
mode manuel et mode automatique 76
Section Control uniquement en fourrière 57, 58
Sécurité 9
Sélectionner un mode de guidage 41
Sélectionner un point de connexion 32
Sélectionner un type d'attelage 32
Sélectionner un type de machine 35
Structure des menus 91

T

Taux de chevauchement 48
Taux et tolérance de chevauchement en bordures de champs 52
TC-BAS 94

TC-GEO 94
TC-SC 94
Tolérance de chevauchement 50
Types d'attelage des machines 32
Types de machines 34

V

Voie de référence
déplacer 80
Tracer 65

Z

Zoomer 67

CCI.GPS

Réglages GPS et géométrie du tracteur

Manuel d'utilisation

Achat : CCI.GPS v2.0

CCISOBUS

Copyright

© 2014 Copyright by
Competence Center ISOBUS e.V.
Albert-Einstein-Straße 1
D-49076 Osnabrück
Numéro de version : v2.01

1 Introduction 4
1.1 À propos de ce manuel 4
1.2 Achat 4
1.3 Au sujet de CCI.GPS 4
2 Sécurité 5
2.1 Identification des consignes dans le manuel d'utilisation 5
3 Mise en service 6
3.1 Monter le terminal 6
3.2 Connecter le terminal 6
4 Commande 9
4.1 Démarrage du logiciel 9
4.2 Info GPS 10
4.3 Réglages GPS 11
4.4 Réglages de la géométrie 14
5 Dépannage 19
5.1 Erreurs lors du fonctionnement 19
6 Structure des menus 20
7 Glossaire 21
8 Boutons et symboles 22
9 Index 23

1 Introduction

1.1 À propos de ce manuel

Ce manuel d'utilisation présente l'utilisation et la configuration de l'application CCI.GPS. Cette application est préinstallée sur votre terminal ISOBUS CCI 100/200 et n'est exécutable que sur ce terminal. Il est impératif de bien connaître ce manuel d'utilisation afin d'éviter les commandes incorrectes et de garantir une utilisation sans dysfonctionnements.

1.2 Achat

Ce manuel décrit CCI.GPS dans la version CCI.GPS v2.0 .

Pour obtenir le numéro de version CCI.GPS installée sur votre terminal ISOBUS CCI, procéder comme suit :

1. Appuyer sur la touche Home pour accéder au menu principal.
2. Dans le menu principal, appuyer sur le bouton « Réglages » (F1).
3. Sélectionner l'onglet **Info et Diagnostique**.
4. Dans l'onglet **Info et Diagnostique** appuyer sur le bouton « Terminal ».
5. Appuyer sur le bouton « Logiciel » de l'écran tactile.
   → Le champ d'information affiché indique la version des composants logiciels du terminal.

1.3 Au sujet de CCI.GPS

CCI.GPS est une application affichant des informations GPS et permettant de procéder à des réglages correspondant à la géométrie du tracteur, à la source GPS et au Baud-Rate (débit en bauds).

La saisie de la position du récepteur GPS sur le tracteur permet à CCI.GPS de transférer des données de position, dont le point de référence est le centre de l'essieu arrière du tracteur, à d'autres applications et de faire en sorte qu'il ne soit nécessaire de procéder à ces réglages qu'une seule fois.

2 Sécurité

.

2.1 Identification des consignes dans le manuel d'utilisation

Les consignes de sécurité contenues dans le présent manuel d'utilisation sont identifiées en particulier :

Avertissement - dangers généraux !

Le symbole de sécurité du travail identifie des consignes générales de sécurité dont la non-observation met en danger la vie et la santé des personnes. Observer soigneusement les consignes relatives à la sécurité du travail et prendre des précautions particulières le cas échéant.

Attention !

Le symbole Attention identifie toutes les consignes de sécurité indiquant des prescriptions, directives ou opérations de travail qui doivent impérativement être respectées. La non-observation des consignes peut entraîner des dommages ou la destruction du terminal ainsi que des dysfonctionnements.

Remarque

Le symbole Remarque souligne des conseils d'utilisation et d'autres informations particulièrement utiles.

Information

Le symbole Information identifie des informations générales et des conseils pratiques.

3 Mise en service

3.1 Monter le terminal

Veuillez consulter les informations dans le chapitre **5.1 Monter le terminal** du manuel d'utilisation **Terminal ISOBUS CCI 100/200**.

3.2 Connecter le terminal

3.2.1 Raccorder à *ISOBUS*/à l'alimentation électrique

Veuillez consulter les informations correspondantes au chapitre **5.2.1 Raccorder à ISOBUS/à l'alimentation électrique** du manuel d'utilisation du **Terminal ISOBUS CCI 100/200**.

3.2.2 Connecter à un récepteur GPS

Un récepteur GPS est connecté, selon le modèle, à l'interface sérielle RS232-1 du terminal ou à l'*ISOBUS*.

Un transfert correct des messages GPS au terminal a été testé avec les récepteurs GPS suivants :

Fabricants	**Modèle**
Cabtronix	SmartGPS5
geo-konzept	Geo-kombi 10 GSM
Hemisphere	A100
John Deere	StarFire 300
Novatel	Smart MR10
Trimble	AgGPS 162
Trimble	AgGPS 262

Remarque

Vous trouverez des informations détaillées et actuelles relatives aux récepteurs GPS et aux réglages sur le site http://www.cc-isobus.net/produkte/gps.

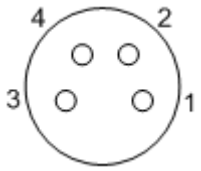
Remarque

Les applications CCI. imposent des exigences différentes en matière de qualité et de précision des messages GPS. Des enregistrements plus simples, tels qu'ils sont proposés par des récepteurs bon marché, sont suffisants pour la navigation (CCI.FieldNav) et la documentation (CCI.Control). Pour le guidage et la coupure de sections (CCI.Command), des récepteurs disposant de la correction Egnos et de précisions de 20 à 30 cm sont nécessaires. Il en résulte des exigences minimales différentes pour les enregistrements NMEA du récepteur. Veuillez consulter les exigences exactes dans les manuels d'utilisation respectifs des applications.

3.2.2.1 NMEA 0183 (série)

Le réglage de l'interface sérielle « RS232-1 » du terminal, réalisé en usine, est le suivant : 4800 bauds, 8N1.

Raccordement du récepteur GPS



Le raccordement du récepteur GPS au terminal se fait par l'intermédiaire de l'interface sérielle RS232-1.

La liste ci-dessous présente l'attribution des broches :

1. +12 V / +24 V
2. TxD
3. GND
4. RxD

3.2.2.2 NMEA 2000 (*ISOBUS*)

Le récepteur GPS étant raccordé au BUS CAN, une configuration n'est donc pas nécessaire.

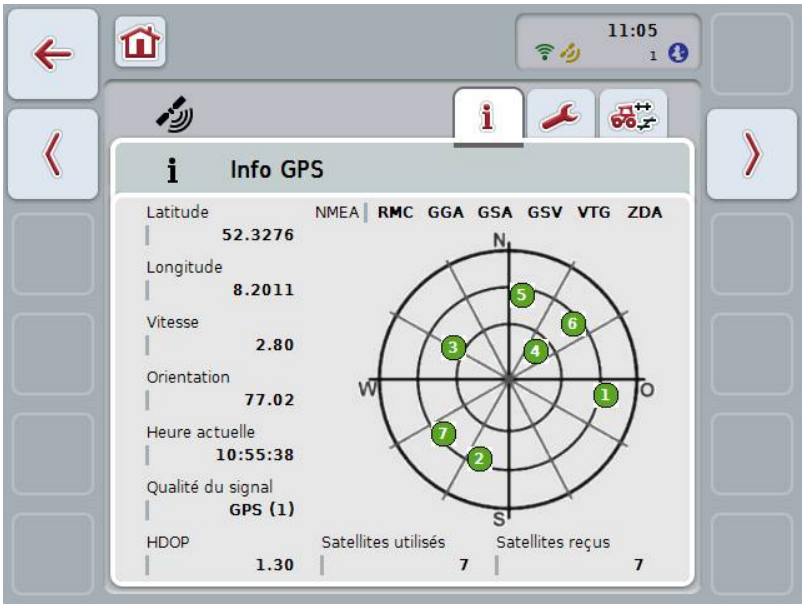
4 Commande

4.1 Démarrage du logiciel

CCI.GPS s'active automatiquement à la mise en service du terminal. L'écran de démarrage donne l'accès direct à toutes les fonctions.

Pour passer à l'écran de démarrage de CCI.GPS, procéder comme suit :

1. Dans le menu principal du terminal, appuyer sur le bouton « GPS » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.
   → L'écran de démarrage suivant s'ouvre :

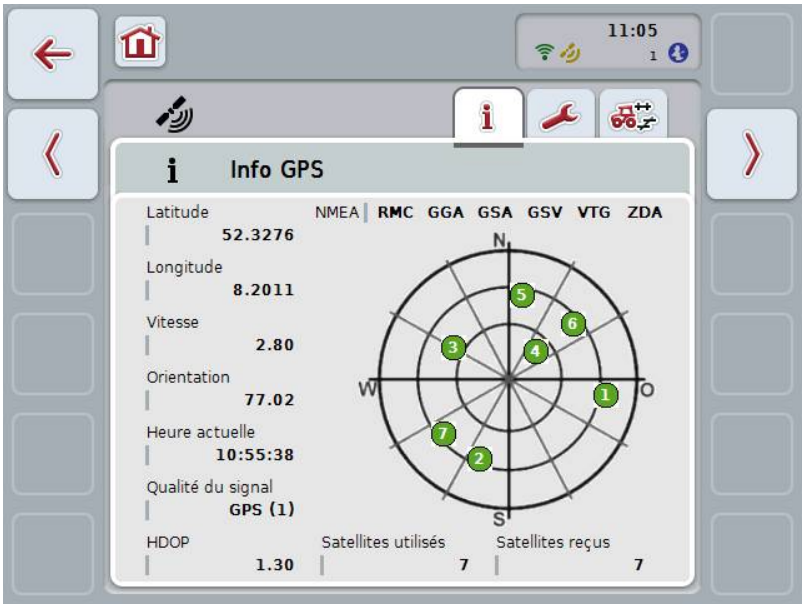


Trois onglets apparaissent dans CCI.GPS. Ces onglets contiennent les informations et possibilités de réglage suivantes :

Info GPS :	Affichage des données GPS actuellement reçues.
Réglages GPS :	Affichage et réglage de la source GPS et du Baud-Rate.
Réglages géométrie :	Affichage et réglage de la géométrie du tracteur.

4.2 Info GPS

Les données GPS actuellement reçues s'affichent dans cet onglet.



Les données s'affichent lorsqu'un récepteur GPS est connecté, lorsque la source GPS et le Baud-Rate (débit en bauds) ont été sélectionnés correctement et le récepteur reçoit les signaux GPS.

La position actuelle avec la latitude et la longitude sont indiquées dans la moitié de gauche. Les valeurs relatives à la vitesse, à l'orientation, à l'heure, à la qualité du signal et à la *HDOP* sont indiquées en dessous. La *HDOP* est une valeur de qualité du signal GPS actuel. Une *HDOP* faible signifie une meilleure qualité de GPS.

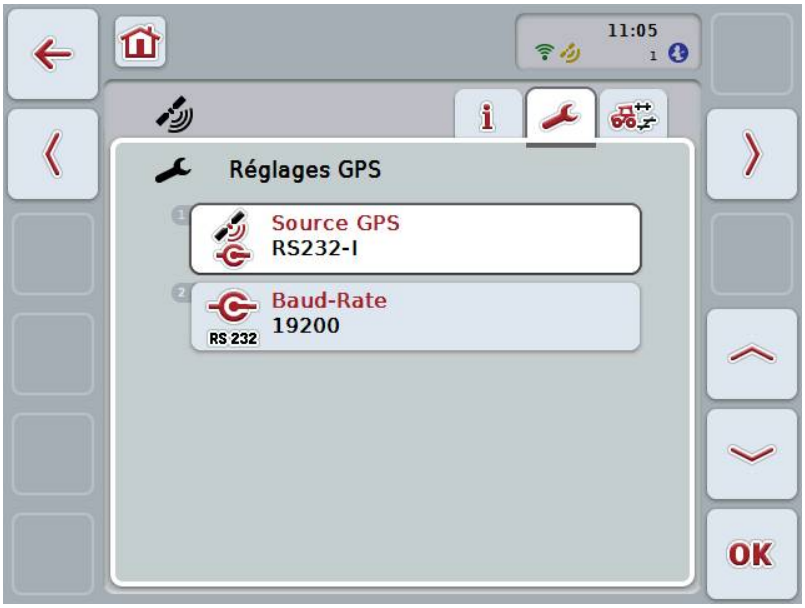
En haut à droite sont représentés les paquets de messages des récepteurs GPS qui sont envoyés (noir = envoi en cours / grau = pas d'envoi).

Remarque

Lorsque le signal GSV n'est pas envoyé, aucun satellite ne peut être affiché dans le réticule. Ceci n'a aucun effet sur la fonctionnalité. Le signal GSV sert uniquement à afficher la position des satellites. Dans le cas de nombreux récepteurs GPS, le signal GSV est désactivé à la livraison.

4.3 Réglages GPS

La source GPS et le débit en bauds (Baud-Rate) s'affichent dans cet onglet.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Sélectionner une source GPS

Sélectionner un Baud-Rate

Connexion d'un récepteur *GPS*

Un récepteur *GPS* peut être connecté de deux manières différentes. Si le récepteur possède une sortie sérielle, celle-ci est connectée à l'entrée RS232-1 du *terminal* et cette entrée est sélectionnée comme source. Si le récepteur dispose d'une possibilité de connexion à un bus CAN, ce dernier est relié à *ISOBUS* et le bus CAN doit être sélectionné comme source dans *CCI.GPS*.

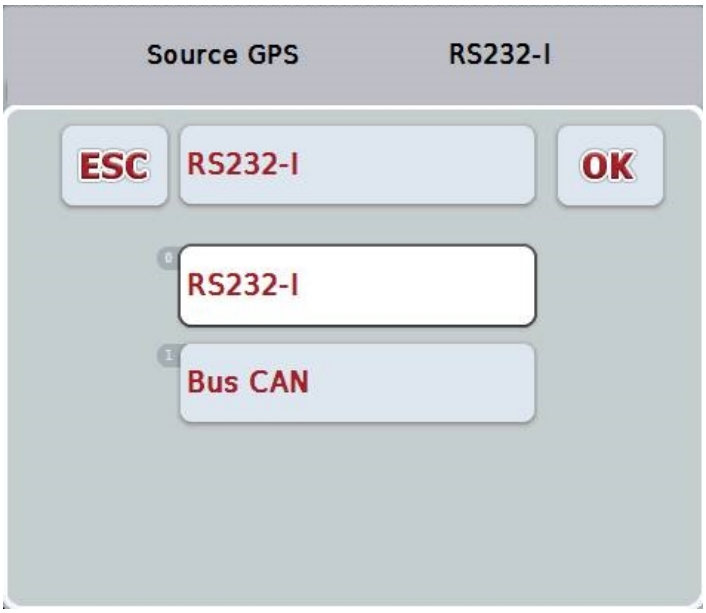
4.3.1 Sélectionner une source GPS

Pour sélectionner la source GPS, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Source GPS » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → La liste de sélection suivante s'ouvre :



2. Sélectionner la source GPS souhaitée dans la liste de sélection. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec la source GPS ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc. Ensuite, la source GPS apparaît dans la fenêtre de sélection.
3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur la source GPS marquée en blanc.

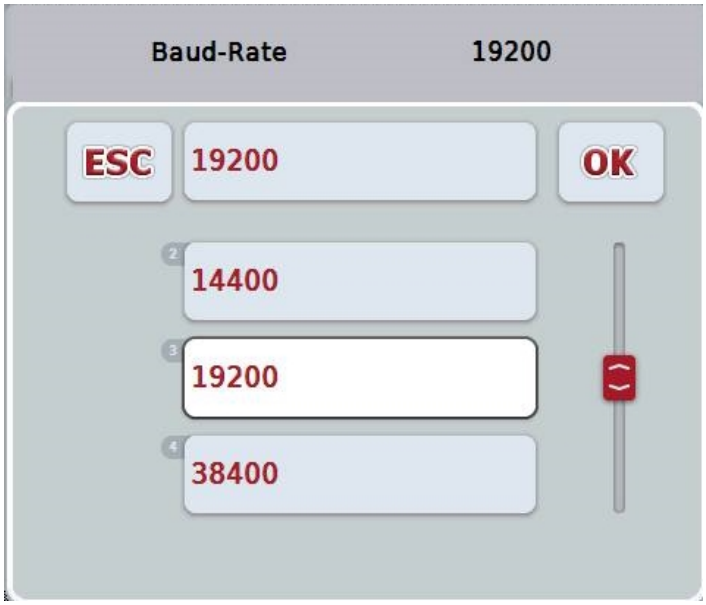
4.3.2 Sélectionner un Baud-Rate

Pour sélectionner le Baud-Rate (débit en bauds), procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Baud-Rate » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → La liste de sélection suivante s'ouvre :



2. Sélectionner le Baud-Rate souhaité dans la liste de sélection. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec le Baud-Rate ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc. Ensuite, le Baud-Rate apparaît dans la fenêtre de sélection.
3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur le Baud-Rate marqué en blanc.

Remarque

Lorsque le bus CAN est sélectionné comme source GPS, le Baud-Rate est sélectionné automatiquement et ne peut pas être réglé manuellement.

Remarque

Le Baud-Rate du terminal et du récepteur GPS doivent concorder, dans le cas contraire, la réception de données GPS est impossible.

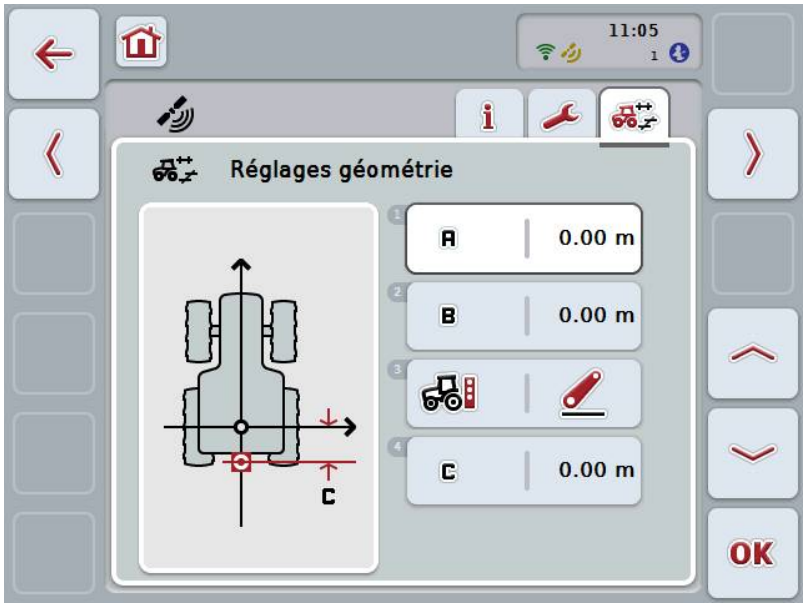
Réglages de la géométrie

La saisie de la position correcte du récepteur *GPS* sur le tracteur permet à *CCI.GPS* de transmettre à d'autres applications les données de position *GPS* dont le point de référence est le centre de l'essieu arrière du tracteur. Ainsi, il est nécessaire de saisir les géométries uniquement dans *CCI.GPS*.

La plupart des tracteurs disposent de plusieurs possibilités d'attelage à l'arrière. Dans *CCI.GPS*, la distance entre le centre de l'essieu arrière et le point de connexion peut être saisie séparément pour quatre types d'attelage différents. Afin d'utiliser par exemple la bonne distance dans *CCI.Command*, il suffit uniquement d'y sélectionner le type d'attelage actuellement utilisé, une fois l'attelage d'une machine effectué. Il n'est plus nécessaire de procéder à une nouvelle vérification des mesures si les réglages ont été réalisés consciencieusement dans *CCI.GPS*. (Voir aussi à ce sujet le chapitre **4.3.3 Géométrie** du manuel d'utilisation ***CCI.Command***).

4.4 Réglages de la géométrie

La position du récepteur GPS sur le tracteur et la distance jusqu'au type d'attelage ainsi que leur réglage possible s'affichent dans cet onglet.

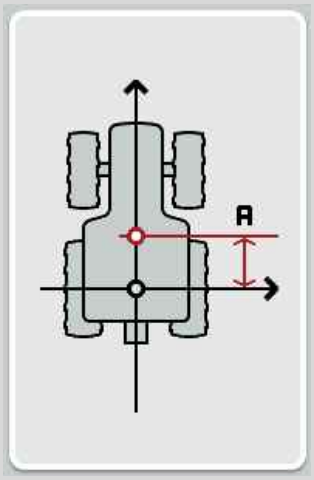


Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

A	**Saisir une distance A**
B	**Saisir une distance B**
	Sélectionner un type d'attelage
C	**Saisir une distance C**

Distance A

La distance A décrit la distance entre le point de référence du tracteur et le récepteur *GPS* dans le sens de la marche :



Pour procéder à la mesure, il est utile de marquer au sol, à côté du tracteur et à l'aide d'une craie, le centre de l'essieu arrière et la position du récepteur et de mesurer cette distance.

4.4.1 Saisir une distance A

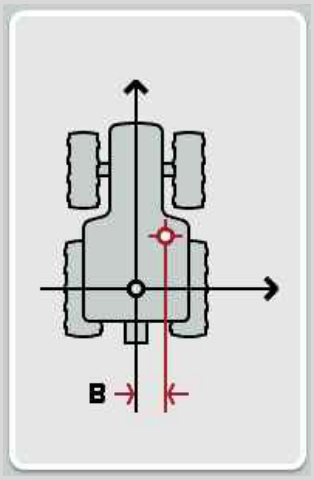
Pour saisir la distance A, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « A » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

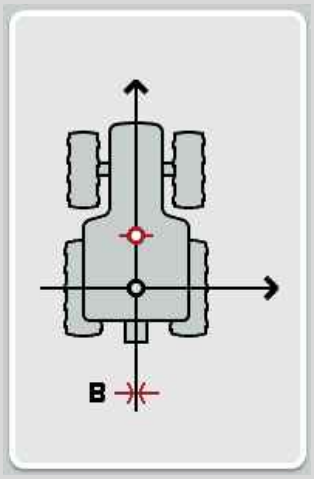
Distance B

La distance B décrit la distance entre le point de référence du tracteur et le récepteur GPS transversalement au sens de la marche :



Pour procéder à la mesure, il est utile de marquer au sol, derrière le tracteur et à l'aide d'une craie, le centre de l'essieu arrière et la position du récepteur et de mesurer cette distance.

Il est recommandé, dans la mesure du possible, de monter le récepteur au centre :



Dans ce cas, il est possible de régler 0,00 m pour la distance B.

4.4.2 Saisir une distance B

Pour saisir la distance B, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « B » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

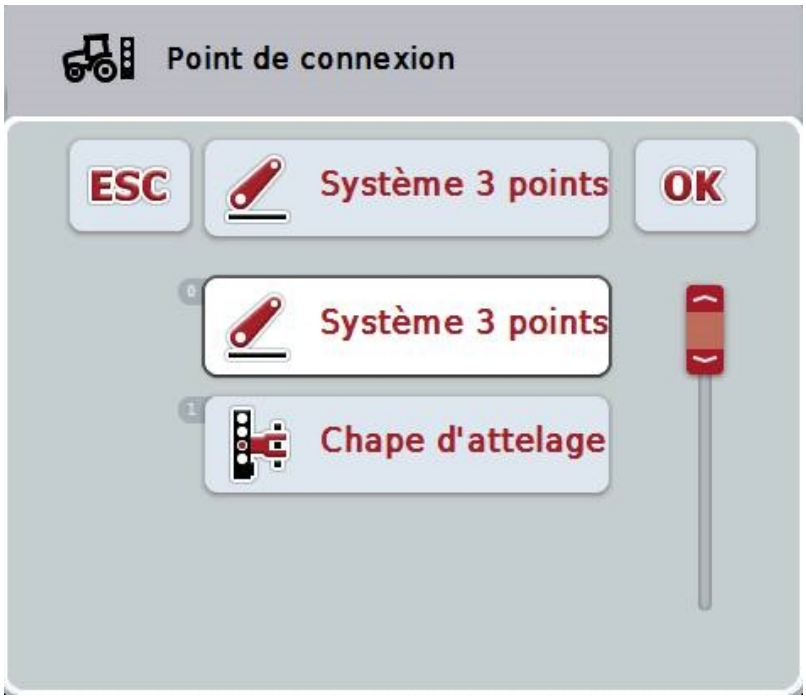
4.4.3 Sélectionner un type d'attelage

Pour sélectionner le type d'attelage, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Type d'attelage » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

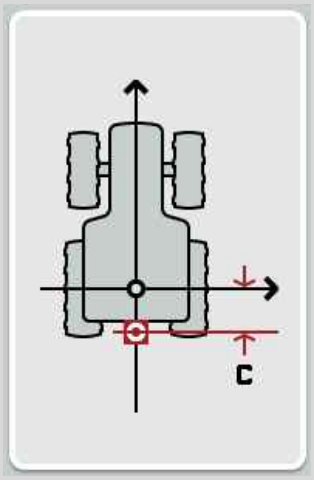
   → La liste de sélection suivante s'ouvre :



2. Sélectionner le type d'attelage souhaité dans la liste de sélection. Pour cela, appuyer sur l'écran tactile sur le bouton avec le type d'attelage ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc. Ensuite, le type d'attelage apparaît dans la fenêtre de sélection.
3. Confirmer votre sélection avec « OK » ou appuyer encore une fois sur le type d'attelage marqué en blanc.

Distance C

La distance C décrit la distance entre le point de référence du tracteur et le point de connexion du type d'attelage respectif dans le sens de la marche :



Pour procéder à la mesure, il est utile de marquer au sol, à côté du tracteur et à l'aide d'une craie, le centre de l'essieu arrière et le point de connexion et de mesurer cette distance.

4.4.4 Saisir une distance C

Pour saisir la distance C, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « C » de l'écran tactile ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la valeur à l'aide du pavé numérique ou du curseur de l'écran tactile.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

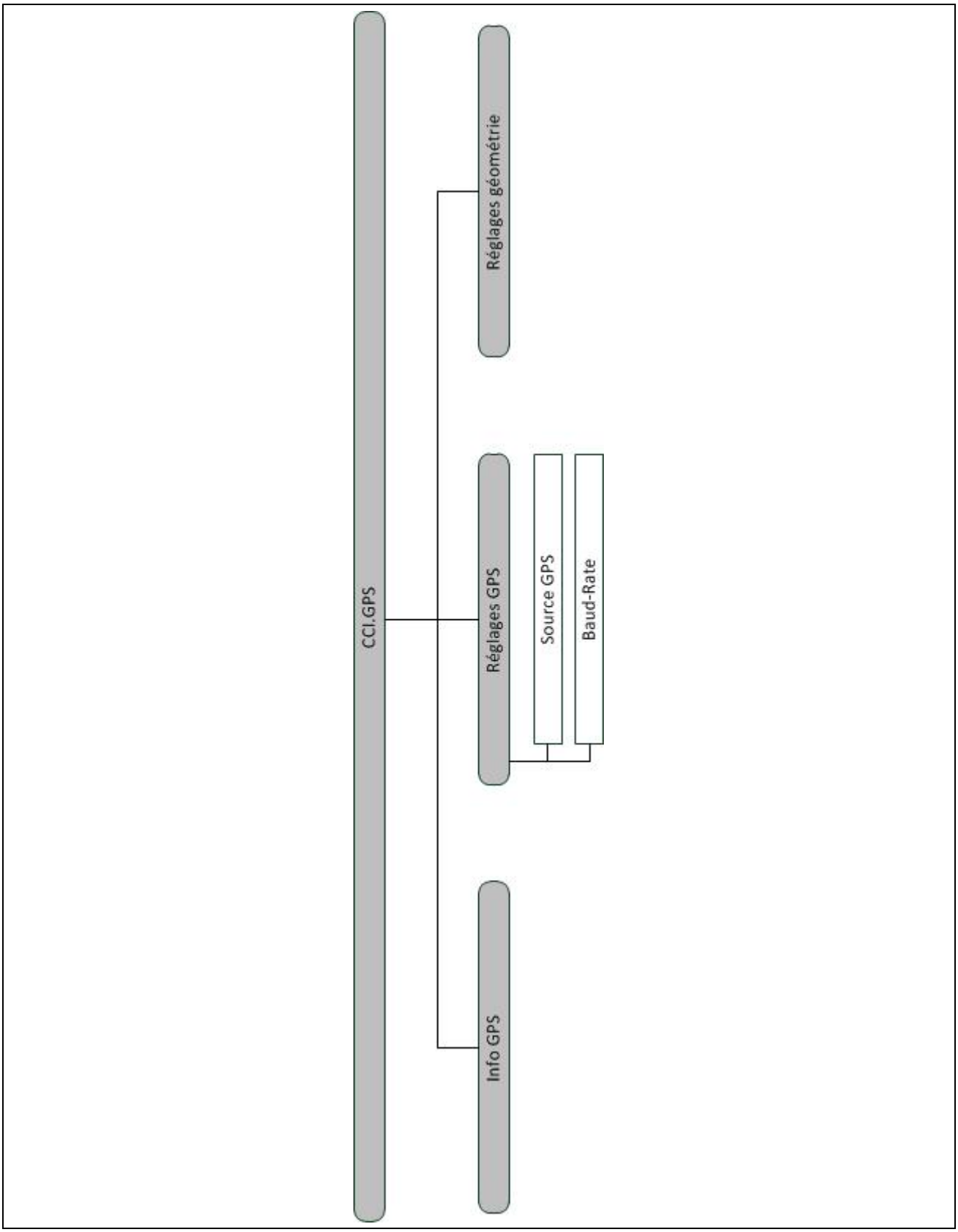
5 Dépannage

5.1 Erreurs lors du fonctionnement

La vue d'ensemble suivante indique des messages d'erreur potentiels lors du fonctionnement de CCI.GPS, leur cause possible et le dépannage correspondant :

Erreur	Cause possible	Dépannage / procédure
Les données GPS ne s'affichent pas dans Info GPS.	• Pas d'alimentation électrique au niveau du récepteur GPS	• Vérifier l'alimentation électrique du récepteur GPS
	• Récepteur GPS pas relié au terminal	• Vérifier la connexion entre le récepteur GPS et le terminal. L'utilisation de l'interface RS232-I est nécessaire si vous souhaitez utiliser des données série. Si vous souhaitez utiliser des données CAN, le récepteur doit être relié au bus CAN.
	• Mauvaise source GPS sélectionnée	• Dans Réglages GPS (cf. chapitre 4.3), vérifier si la source GPS sélectionnée est bien celle utilisée actuellement.
	• Mauvais Baud-Rate (débit en bauds) réglé	• En cas d'utilisation de données série, régler, dans Réglages GPS (cf. chapitre 4.3) le même Baud-Rate que celui avec lequel votre récepteur est également configuré.
	• Mauvaise configuration du récepteur	• Vérifier la configuration nécessaire pour votre application (cf. par ex. **chapitre 3.2.2.1** du manuel d'utilisation **CCI.Command**) et la comparer à la configuration actuelle de votre récepteur. Pour savoir comment procéder au calibrage du récepteur, consulter le manuel d'utilisation de votre récepteur GPS.
	• Mauvaise affectation du câble	• Vérifiez si l'affectation de votre câble correspond à celle indiquée dans le manuel (cf. chapitre 3.2.2.1).

6 Structure des menus



7 Glossaire

CCI	**C**ompetence **C**enter **I**SOBUS e.V.
CCI.Command	Guidage et coupure de sections par GPS
CCI.GPS	Réglages GPS et géométrie du tracteur
GPS	**G**lobal **P**ositioning **S**ystem. GPS est un système de positionnement géographique par satellite.
HDOP	Valeur de qualité pour les signaux GPS
ISOBUS	ISO11783 Standard international de transmission de données entre les machines agricoles et les appareils.
Terminal	Terminal ISOBUS CCI 100 ou CCI 200
Écran tactile	Écran tactile permettant de commander le terminal.

8 Boutons et symboles

CCI.GPS

Sélectionner une source GPS

Sélectionner un Baud-Rate

Sélectionner un type d'attelage

Confirmer la sélection ou la saisie

Saisir une distance A

Saisir une distance B

Saisir une distance C

Info GPS

Réglages GPS

Réglages de la géométrie

Barre oscillante

Boule d'attelage

Chape d'attelage

Système 3 points

Aller vers la droite

Aller vers la gauche

Monter

Descendre

9 Index

A

Achat....4

B

Boutons et symboles 22

C

CCI.GPS
  Démarrer 9
Commande 9
Connecter le terminal
  Connecter à un récepteur GPS....6
Connexion d'un récepteur GPS 11
Consignes de sécurité
  Identification 5

D

Dépannage 19
Distance A 15
Distance B 16
Distance C 18

G

Glossaire....21

I

Info GPS 10
Introduction 4

M

Mise en service 6
  Connecter le terminal 6
  Monter le terminal.... 6

N

NMEA 0183 (série) 8
NMEA 2000 (*ISOBUS*).... 8

R

Raccorder le terminal
  Raccorder à ISOBUS/à l'alimentation électrique 6
Récepteur GPS.... 7
Réglages de la géométrie.... 14
Réglages GPS 11

S

Saisir une distance A 15
Saisir une distance B 17
Saisir une distance C 18
Sécurité.... 5
Sélectionner un Baud-Rate.... 13
Sélectionner un type d'attelage.... 17
Sélectionner une source GPS 12
Structure des menus.... 20

CCI.Courier

Échange des données de commande entre le PC de la ferme et le terminal

Manuel d'utilisation

Achat : CCI.Courier v2.0

CC ISOBUS

Copyright

© 2014 Copyright by
Competence Center ISOBUS e.V.
Albert-Einstein-Str. 1
D-49076 Osnabrück
Numéro de version : v2.01

1 Introduction 4
1.1 À propos de ce manuel 4
1.2 Achat 4
1.3 Au sujet de CCI.Courier 4
1.3.1 Schéma de déroulement du mode de fonctionnement FTP 5
1.3.2 Schéma de déroulement du mode de fonctionnement E-mail 5
2 Sécurité 6
2.1 Identification des consignes dans le manuel d'utilisation 6
3 Mise en service 7
3.1 Monter le terminal 7
3.2 Connecter le terminal 7
3.2.1 Raccorder à *ISOBUS*/à l'alimentation électrique 7
3.2.2 Connecter à un modem GSM 7
3.3 Installer le logiciel 8
4 Commande 9
4.1 Remarques générales 9
4.2 Préparations 10
4.2.1 FTP 10
4.2.2 E-mail 10
4.3 Démarrage du logiciel 11
4.3.1 Vue principale 11
4.3.2 Réglages 11
4.4 Vue principale 12
4.4.1 Activer/désactiver l'échange des données 13
4.4.2 Effacer les données de la boîte de réception 13
4.5 Réglages 14
4.5.1 Général 15
4.5.2 Réglages FTP 17
4.5.3 Réglages e-mail 19
5 Dépannage 21
5.1 Erreurs sur le terminal 21
5.2 Erreurs lors du fonctionnement 21
5.3 Messages d'erreur 21
5.4 Diagnostique 21
6 Structure des menus 22
7 Glossaire 23
8 Boutons et symboles 24
9 Index 25

1 Introduction

1.1 À propos de ce manuel

Ce manuel d'utilisation présente la commande et la configuration de *CCI.Courier*. Cette application est préinstallée sur votre terminal *ISOBUS* CCI 100/200 et n'est exécutable que sur ce terminal. Il est impératif de bien connaître ce manuel d'utilisation afin d'éviter les commandes incorrectes et de garantir une utilisation sans dysfonctionnements.

Ce manuel d'utilisation doit être lu et compris avant la mise en service du logiciel afin de prévenir des problèmes pendant l'utilisation. Il doit rester accessible à tout moment à tous les collaborateurs.

1.2 Achat

Ce manuel décrit l'application dans la version **CCI.Courier v2.0**.

Pour obtenir le numéro de version de *CCI.Courier* installée sur votre terminal *ISOBUS* CCI, procéder comme suit :

1. Appuyer sur la touche Home pour accéder au menu principal.
2. Dans le menu principal, appuyer sur le bouton « Réglages » (F1).
3. Sélectionner l'onglet **Info et Diagnostique**.
4. Dans l'onglet **Info et Diagnostique** appuyer sur le bouton « *Terminal* ».
5. Appuyer sur le bouton « Logiciel » de *l'écran tactile*.

   →Le champ d'information affiché indique la version des composants logiciels du *terminal*.

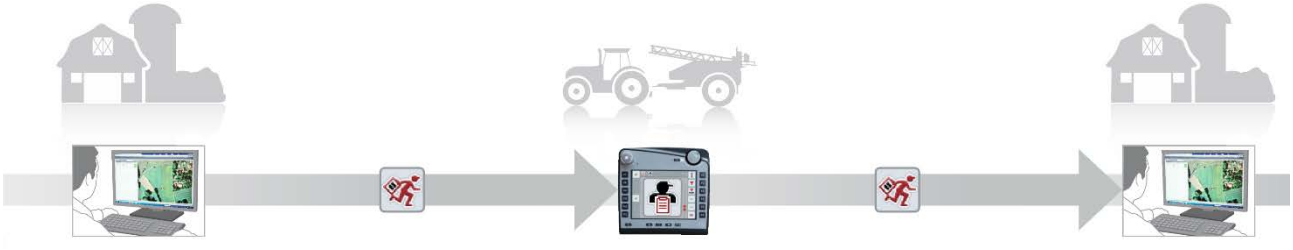
1.3 Au sujet de CCI.Courier

CCI.Courier permet d'échanger facilement et gratuitement des données de commande entre le PC de la ferme et le terminal.

Les données de commande *ISOBUS* au format *ISO-XML* sont créées à l'aide d'un fichier de parcelles classique, transférées du terminal de CCI.Control à la machine et exploitées avec les données du protocole dans le fichier de parcelles, une fois l'opération exécutée.

L'échange des données de commande est effectué soit par e-mail soit par un *serveur FTP*.

1.3.1 Schéma de déroulement du mode de fonctionnement FTP



1. Créer un fichier de commande avec fichier de parcelles au format *ISO-XML* et l'enregistrer dans le sous-dossier « TODO » du serveur FTP.

Courier charge le fichier de commande issu du sous-dossier « TODO » automatiquement sur le terminal.

2. Importer le fichier de commande dans CCI.Control, exécuter la commande et exporter à nouveau le fichier de commande complété par les données de connexion de la machine.

Courier charge le fichier de commande sous la forme d'une archive Zip dans le sous-dossier « COMPLETE » sur le serveur FTP.

3. La commande et les données de connexion peuvent être exploitées et traitées dans le fichier de parcelles.

1.3.2 Schéma de déroulement du mode de fonctionnement E-mail

1. Créer un fichier de commande avec fichier de parcelles au format *ISO-XML* et l'enregistrer à l'endroit souhaité. Envoyer au terminal un e-mail comportant le fichier de commande en pièce jointe. Le nom de l'utilisateur du compte courrier doit figurer dans le champ Objet.

Courier reçoit l'e-mail.

2. Importer le fichier de commande dans CCI.Control, exécuter la commande et exporter à nouveau le fichier de commande complété par les données de connexion de la machine.

Courier envoie l'e-mail avec l'archive Zip contenant le fichier de commande traité en pièce jointe.

3. La commande et les données de connexion peuvent être exploitées et traitées dans le fichier de parcelles.

2 Sécurité

2.1 Identification des consignes dans le manuel d'utilisation

Les consignes de sécurité contenues dans le présent manuel d'utilisation sont identifiées en particulier :

Avertissement - dangers généraux !

Le symbole de sécurité du travail identifie des consignes générales de sécurité dont la non-observation met en danger la vie et la santé des personnes. Observer soigneusement les consignes relatives à la sécurité du travail et prendre des précautions particulières le cas échéant.

Attention !

Le symbole Attention identifie toutes les consignes de sécurité indiquant des prescriptions, directives ou opérations de travail qui doivent impérativement être respectées. La non-observation des consignes peut entraîner des dommages ou la destruction du terminal ainsi que des dysfonctionnements.

Remarque

Le symbole Remarque souligne des conseils d'utilisation et d'autres informations particulièrement utiles.

3 Mise en service

3.1 Monter le terminal

Veuillez consulter les informations dans le chapitre **5.1 Monter le terminal** du manuel d'utilisation **Terminal ISOBUS CCI 100/200**.

3.2 Connecter le terminal

3.2.1 Raccorder à *ISOBUS*/à l'alimentation électrique

Veuillez consulter les informations correspondantes au chapitre **5.2.1 Raccorder à *ISOBUS*/à l'alimentation électrique** du manuel d'utilisation du **Terminal ISOBUS CCI 100/200**.

3.2.2 Connecter à un modem GSM

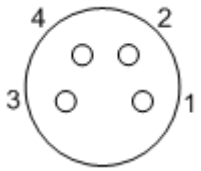
Pour l'échange des données de commande, *CCI.Courier* nécessite une *interface* de téléphonie mobile pour le transfert des données en ligne. Cette fonctionnalité requiert un modem *GSM* qui peut être commandé sous la référence <Numéro d'article GSM>. Pour connecter le modem *GSM* au *terminal*, procéder comme suit :

1. Raccorder le modem *GSM* à l'*interface* sérielle 2 (RS232-2) du terminal.

Remarque

La configuration de l'*interface* sérielle 2 (RS232-2) du *terminal*, réalisée en usine, est la suivante : 115200 bauds, 8N1. Cette configuration ne nécessite aucune modification.

Raccordement du modem *GSM*



Le raccordement du modem *GSM* au *terminal* se fait par l'intermédiaire de l'*interface sérielle* RS232-2.

La liste ci-dessous présente l'attribution des broches :

1. +12 V / +24 V
2. TxD
3. GND
4. RxD

3.3 Installer le logiciel

CCI.Courier est comprise dans la fourniture du terminal *ISOBUS* CCI, l'installation n'est ni possible, ni nécessaire.

Pour l'utilisation du logiciel installé en usine, il convient d'acquérir une licence :

En option lors de l'achat du terminal	Le logiciel est accessible dès l'usine et peut être utilisé immédiatement.
Équipement ultérieur	En cas d'obtention ultérieure d'une licence, le logiciel est activé par notre partenaire de services.

Remarque

CCI.Courier doit être activée dans les réglages de votre *terminal* afin que l'application soit visible dans le menu de démarrage. Pour cela, procéder comme suit :

1. Dans le menu principal, appuyer sur le bouton « Réglages » (F1) de *l'écran tactile*.
2. Appuyer sur l'onglet « Réglages système » de l'*écran tactile* ou sélectionner l'onglet à l'aide des touches fléchées (F8 et F2).
3. Appuyer sur le bouton « Gestion de l'application » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton correspondant soit marqué en blanc et appuyer sur la molette de défilement ou confirmer avec « OK » (F6).
4. Appuyer sur le bouton « Courier » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton correspondant soit marqué en blanc et appuyer sur la molette de défilement ou confirmer avec « OK » (F6).
5. Saisir la *valeur booléenne* et confirmer avec « OK ».
6. Redémarrer le *terminal* pour enregistrer la modification.

4 Commande

4.1 Remarques générales

CCI.Courier est divisée en 2 zones : la **vue principale** et les **réglages**. Lors du passage d'une zone à l'autre, observer les informations suivantes :

Si le bouton « Actif » est sélectionné, cela signifie que l'échange des données est activé. Il est alors impossible de procéder à des réglages. Le bouton « Réglages » (F1) est grisé.

Afin de pouvoir accéder au masque de commande **Réglages**, l'échange des données doit être désactivé (cf. chapitre 4.4.1)

4.2 Préparations

4.2.1 FTP

Les préparations suivantes sont nécessaires pour le mode de fonctionnement *FTP* :

1. Sur votre serveur *FTP,* créer un dossier portant le même nom que vous avez donné à votre compte courrier dans les réglages généraux (cf. chapitre 4.5.1.1).
2. Dans ce dossier, créer un sous-dossier nommé « TODO » et un sous-dossier nommé « COMPLETE ».

4.2.2 E-mail

Les préparations suivantes sont nécessaires pour le mode de fonctionnement E-mail :

1. Ouvrir un compte e-mail ou sélectionner un compte e-mail existant. Ce dernier sera utilisé par *CCI.Courier* pour la réception et l'envoi de données de commande.

4.3 Démarrage du logiciel

CCI.Courier s'active automatiquement à la mise en service du *terminal*. La vue principale donne l'accès direct à toutes les fonctions.

Pour passer à la vue principale de *CCI.Courier*, procéder comme suit :

1. Dans le menu principal du *terminal*, appuyer sur le bouton « Courier » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   ➔ La vue principale suivante s'ouvre :

Après avoir procédé aux réglages correspondants (voir chapitre 4.5), l'utilisateur ne doit saisir aucune autre donnée dans *CCI.Courier*.

CCI.Courier est divisée en 2 zones :

4.3.1 Vue principale

Activation/désactivation de l'échange des données (voir chapitre 4.4.1)

Information sur l'état de la connexion et sur les données reçues et envoyées

4.3.2 Réglages

Réglages généraux et configuration du *serveur FTP* et du compte e-mail (cf. chapitre 4.5)

4.4 Vue principale

La **vue principale** offre une vue d'ensemble des points suivants :

État de connexion	Indique le temps qui va s'écouler jusqu'au prochain contrôle de nouveaux paquets de données ou indique s'il existe actuellement une connexion activée avec le *serveur FTP* ou le compte e-mail.
Boîte de réception	Indique si de nouvelles données sont disponibles pour l'importation sur le *terminal* ou indique l'état du téléchargement.
Boîte d'envoi	Indique si de nouvelles données sont disponibles pour l'exportation depuis le *terminal* ou indique l'état de l'envoi.

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Activer/désactiver l'échange des données

Effacer les données de la boîte de réception

Passer aux réglages

Appuyer sur le bouton « Réglages » (F1) de *l'écran tactile*.

Vous trouverez des données plus détaillées sur les réglages au chapitre 4.5.

4.4.1 Activer/désactiver l'échange des données

Lorsque l'échange des données est activé, *CCI.Courier* effectue l'échange des données entre le *terminal* et le PC de la ferme automatiquement toutes les 60 secondes.

Pour activer/désactiver l'échange des données, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Échange des données » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir la *valeur booléenne*.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

4.4.2 Effacer les données de la boîte de réception

Pour effacer les données de la boîte de réception, procéder comme suit :

1. Sur *l'écran tactile*, appuyer sur le bouton « Effacer » (F12).
   → Un avertissement de sécurité apparaît.
2. Appuyer sur le bouton « OK » de *l'écran tactile*.

4.5 Réglages

Trois onglets apparaissent dans les **Réglages** :

Ils contiennent les informations suivantes :

Général :	Permet de régler un compte courrier et de sélectionner le mode de fonctionnement.
FTP :	Les réglages pour le mode de fonctionnement *FTP* sont effectués ici.
E-mail :	Les réglages pour le mode de fonctionnement E-mail sont effectués ici.

Pour passer d'un onglet à un autre, procéder comme suit :

1. Appuyer sur l'onglet correspondant sur l'*écran tactile* ou sélectionner l'onglet à l'aide des touches fléchées (F8, F2).

4.5.1 Général

Cet onglet affiche les réglages du compte courrier et du mode de fonctionnement.

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Saisir le nom du compte courrier

Sélectionner un mode de fonctionnement

4.5.1.1 Saisir le nom du compte courrier

Saisir un nom pour le compte courrier. Il sera nécessaire plus tard pour recevoir les données de commande.

Pour saisir un nom pour le compte courrier, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Compte courrier » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton correspondant soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
2. Saisir le nom souhaité depuis le clavier de *l'écran tactile*.
3. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

Le nom du compte courrier doit être composé uniquement de chiffres et de lettres et non de caractères spéciaux ou d'espaces.

4.5.1.2 Sélectionner un mode de fonctionnement

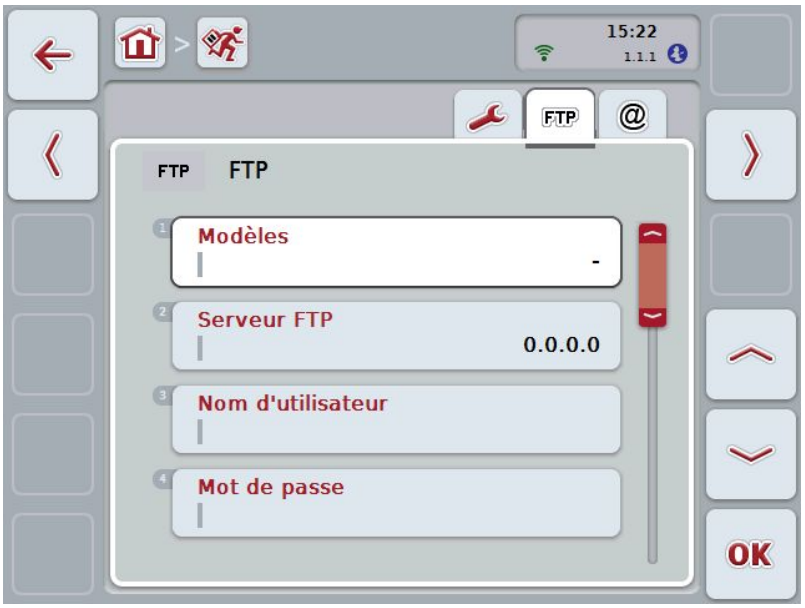
Sélectionner le mode de fonctionnement. Les données de commande peuvent être reçues et envoyées soit par le *serveur FTP* soit par e-mail.

Pour sélectionner le mode de fonctionnement, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Mode de fonctionnement » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.
   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).
   → Une liste de sélection s'ouvre.
2. Appuyer sur le mode de fonctionnement souhaité (FTP ou E-mail) de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le mode de fonctionnement souhaité soit marqué en blanc et appuyer sur la molette de défilement.

4.5.2 Réglages FTP

Les réglages pour le mode de fonctionnement *FTP* sont effectués dans cet onglet.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Sélectionner un modèle

Sélectionner le serveur *FTP* pour l'échange des données

4.5.2.1.1 Sélectionner un modèle

Pour sélectionner un modèle pour le serveur *FTP*, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Modèle » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   → Une liste de sélection s'ouvre.
2. Sélectionner le réglage souhaité dans la liste. Pour cela, appuyer sur le bouton avec le modèle ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le modèle souhaité soit marqué en blanc et appuyer sur la molette de défilement.

4.5.2.2 Sélectionner un serveur FTP pour l'échange des données

Pour sélectionner un *serveur FTP* pour l'échange des données, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « *Serveur FTP* » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

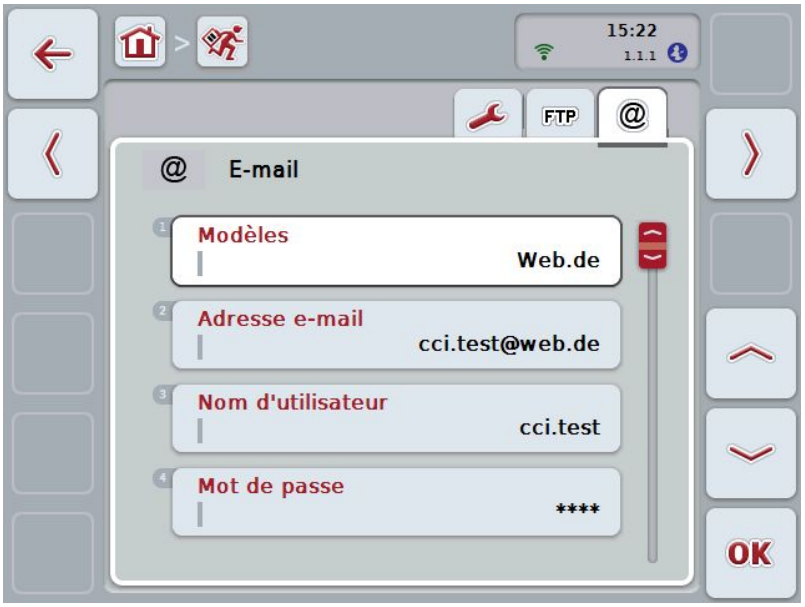
   Saisir l'*adresse IP* ou *URL* du *serveur FTP*. Confirmer la saisie avec « OK » (F6).
2. Appuyer sur le bouton « Nom d'utilisateur » de *l'écran tactile* et depuis le clavier de *l'écran tactile*, saisir le nom d'utilisateur avec lequel *CCI.Courier* doit se connecter au *serveur FTP*. Confirmer la saisie avec « OK ».
3. Appuyer sur le bouton « Mot de passe » de *l'écran tactile* et saisir le mot de passe avec lequel *CCI.Courier* doit se connecter au *serveur FTP*. Confirmer ensuite avec « OK ».
4. Appuyer sur le bouton « *Mode FTP* » de *l'écran tactile* et sélectionner « Actif » ou « Passif ».
5. Appuyer sur le bouton « Chiffrement » de *l'écran tactile* et sélectionner « Aucun » ou « SSL ».

Remarque

L'*adresse IP* est composée de quatre chiffres compris entre 0 et 255. Ces quatre chiffres sont séparés par des points, par ex. 122.0.13.101. Si vous ne connaissez pas l'*adresse IP* de votre *serveur FTP*, demandez-la à votre administrateur de réseau.

4.5.3 Réglages e-mail

Les réglages pour le mode de fonctionnement E-mail sont effectués dans cet onglet.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Sélectionner un compte e-mail pour l'échange des données

4.5.3.1 Sélectionner un compte e-mail pour l'échange des données

Pour sélectionner un compte e-mail pour l'échange des données, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « Modèles » de *l'écran tactile* ou tourner la molette de défilement jusqu'à ce que le bouton soit marqué en blanc et appuyer ensuite sur la molette de défilement.

   Lorsque le bouton est marqué, vous pouvez également appuyer sur le bouton « OK » (F6).

   Sélectionner le fournisseur du compte e-mail de *CCI.Courier*. Si votre fournisseur n'est pas répertorié, il vous faut procéder manuellement aux réglages correspondants (étapes 5 à 7).

2. Appuyer sur le bouton « Adresse e-mail » de *l'écran tactile* et saisir l'adresse e-mail du compte e-mail de *CCI.Courier*. Confirmer la saisie avec « OK » (F6).

3. Appuyer sur le bouton « Nom d'utilisateur » de *l'écran tactile* et saisir le nom d'utilisateur du compte e-mail de *CCI.Courier*. Confirmer la saisie avec « OK ».

4. Appuyer sur le bouton « Mot de passe » de *l'écran tactile* et saisir le mot de passe du compte e-mail de *CCI.Courier*. Confirmer la saisie avec « OK ».

   Passer à l'étape 8 si vous avez pu sélectionner le fournisseur d'e-mail du compte e-mail de *CCI.Courier* à l'étape 2.

5. Appuyer sur le bouton « *Serveur POP3* » de *l'écran tactile* et saisir le serveur de courrier entrant du compte e-mail de *CCI.Courier*. Confirmer la saisie avec « OK ».

6. Appuyer sur le bouton « *Serveur SMTP* » de *l'écran tactile* et saisir le serveur de courrier sortant du compte e-mail de *CCI.Courier*. Confirmer la saisie avec « OK ».

7. Appuyer sur le bouton « Chiffrement » de *l'écran tactile* et sélectionner le type de chiffrement souhaité.

8. Appuyer sur le bouton « Adresse de récepteur » de *l'écran tactile* et saisir l'adresse e-mail à laquelle *CCI.Courier* doit envoyer les commandes terminées. Confirmer la saisie avec « OK ».

Remarque

La composition du nom d'utilisateur du compte e-mail est différente suivant le fournisseur. Le nom d'utilisateur d'un compte Yahoo! est composé par exemple de l'intégralité de l'adresse e-mail alors que celui d'un compte Googlemail est composé uniquement de la partie locale, c'est-à-dire la partie avant l'« @ ».
Le nom du *serveur POP3* et du *serveur SMTP* peuvent être demandés auprès du fournisseur.

5 Dépannage

5.1 Erreurs sur le terminal

La vue d'ensemble suivante indique les erreurs possibles sur le *terminal* et le dépannage correspondant :

Erreur	Cause possible	Dépannage
Le *terminal* ne peut pas être mis en marche	Le *terminal* n'est pas raccordé correctement	Contrôler la connexion *ISOBUS*

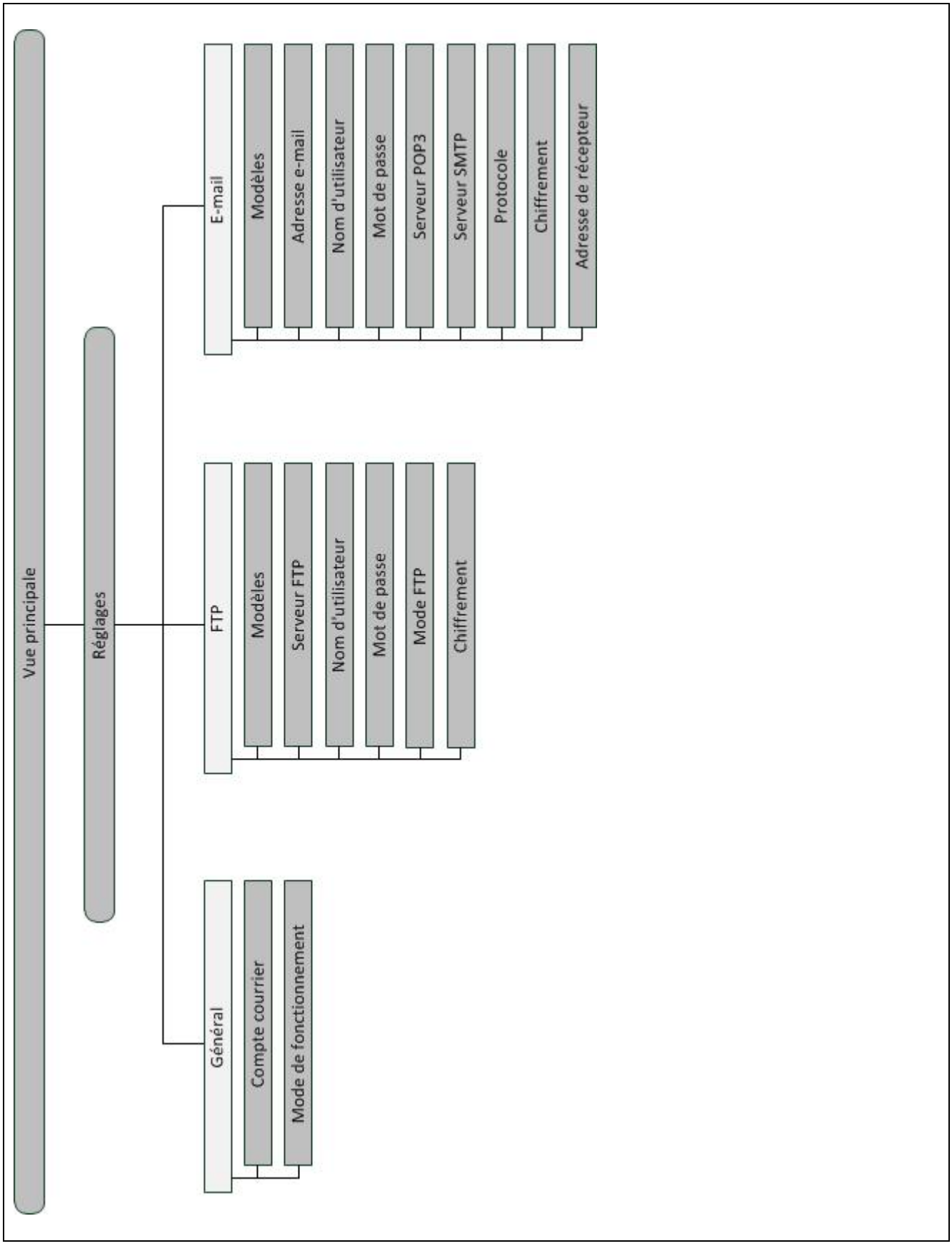
5.2 Erreurs lors du fonctionnement

Erreur	Cause possible	Dépannage / procédure
L'échange des données par *FTP* via le modem GSM ne fonctionne pas.	Depuis décembre 2013, le port FTP ne fonctionne pas avec certains tarifs proposés par le fournisseur allemand T-Mobile.	Changement de tarif après accord préalable de T-mobile.

5.3 Messages d'erreur

5.4 Diagnostique

6 Structure des menus



7 Glossaire

CCI	**C**ompetence **C**enter **I**SOBUS e.V.
CCI.Courier	Application utilisée pour l'échange de données de commande entre le PC de la ferme et le terminal.
FTP	**F**ile **T**ransfer **P**rotocol Un protocole réseau servant au transfert de données
Serveur FTP	Le serveur d'un réseau FTP. Un ou plusieurs clients peuvent télécharger des fichiers du serveur ou charger des fichiers sur le serveur.
GSM	**G**lobal **S**ystem for **M**obile Communication Standard pour les réseaux de téléphonie mobile entièrement numériques utilisés principalement pour la téléphonie et les messages courts comme les SMS.
Adresse IP	Une adresse IP est une adresse dans des réseaux d'ordinateurs. Elle est affectée à des appareils connectés au réseau et rend les appareils accessibles.
ISO-XML	Format spécifique ISOBUS basé sur le standard XML pour les fichiers de commande.
ISOBUS	ISO11783 Standard international de transmission de données entre les machines agricoles et les appareils.
Serveur POP3	Serveur de courrier entrant
Interface	Élément du terminal servant à la communication avec d'autres appareils
Serveur SMTP	Serveur de courrier sortant
Terminal	Terminal ISOBUS CCI 100 ou CCI 200
Écran tactile	Écran tactile permettant de commander le terminal.
URL	**U**niform **R**esource **L**ocator
Archive ZIP	Un conteneur de données comprimées

8 Boutons et symboles

CCI.Courier

Aktiv **Activer/désactiver l'échange des données**

Appeler les réglages

Appel des réglages impossible car l'échange des données est activé

Pas de données à effacer

Passer aux réglages généraux

FTP **Passer aux réglages *FTP***

@ **Passer aux réglages e-mail**

Effacer

Confirmer la saisie ou la sélection

Aller vers la gauche

Descendre

Aller vers la droite

Monter Monter

9 Index

A

Achat 4
Adresse IP 18

B

Boutons et symboles 24

C

Commande 9
  Remarques générales 9
Consignes de sécurité 6

D

Démarrer CCI.Courier 11
Dépannage 21
  Diagnostique 21
  Erreurs lors du fonctionnement 21
  Erreurs sur le terminal 21
  Messages d'erreur 21
Données de commande 4, 7, 13, 16

E

Échange des données 13
  Activer/désactiver 13
Effacer les données de la boîte de réception 13

F

Format XML 4

G

Glossaire 23

I

Introduction 4

M

Mise en service 7
  Connecter le terminal 7
  Installer le logiciel 8
  Monter le terminal 7
  Raccorder le terminal à ISOBUS/à l'alimentation électrique 7
Mode de fonctionnement 16
Modem GSM 7

P

Préparations 10
  E-mail 10
  FTP 10

R

Réglages
  Sélectionner un modèle 18
Réglages 11, 14
  Compte courrier 16
  FTP 17
  Général 15
  Mode de fonctionnement 16
Réglages
  Configurer un serveur FTP 18
Réglages
  e-mail 19
Réglages
  Sélectionner un compte e-mail 20

S

Saisir le nom du compte courrier 16
Schéma de déroulement du mode de fonctionnement E-mail 5
Schéma de déroulement du mode de fonctionnement FTP 5
Sécurité 6

V

Vue principale 11, 12
  Boîte de réception 12
  Boîte d'envoi 12
  État de connexion 12